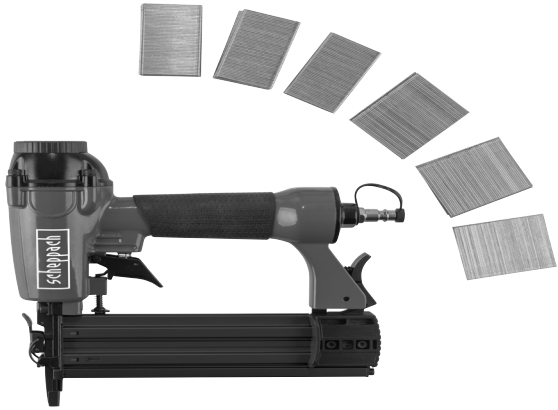
Art.Nr.
7906100744
AusgabeNr.
7906100744_0002
Rev.Nr.
23/06/2025

CE scheppach



https://www.scheppach.com/de/service

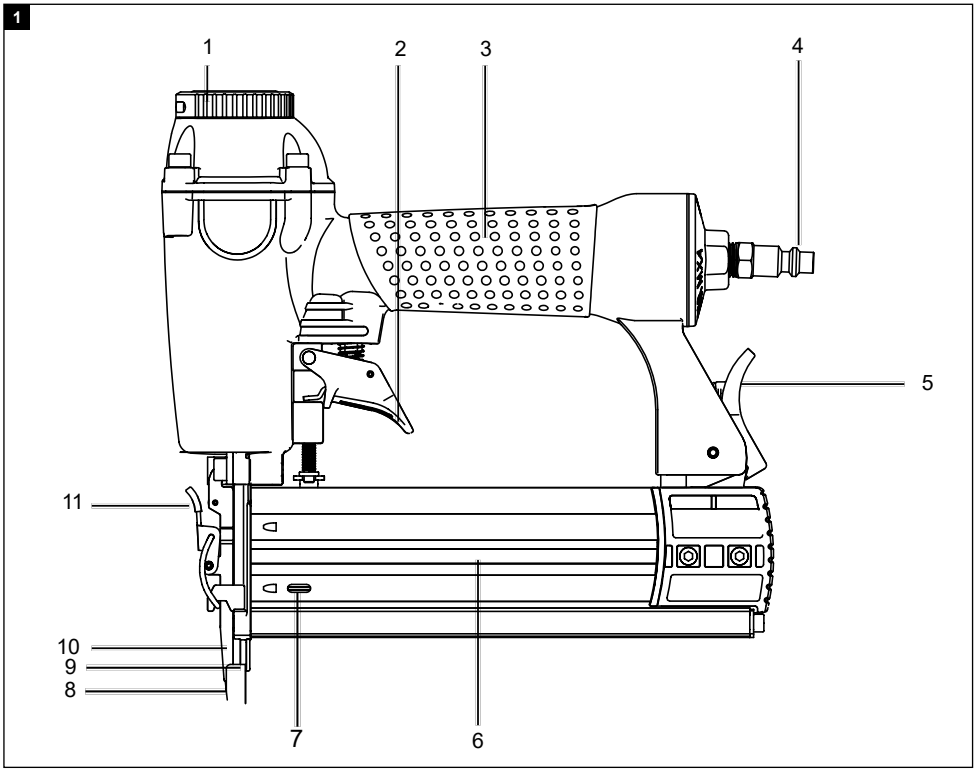
Made in P.R.C.

ANS15-50

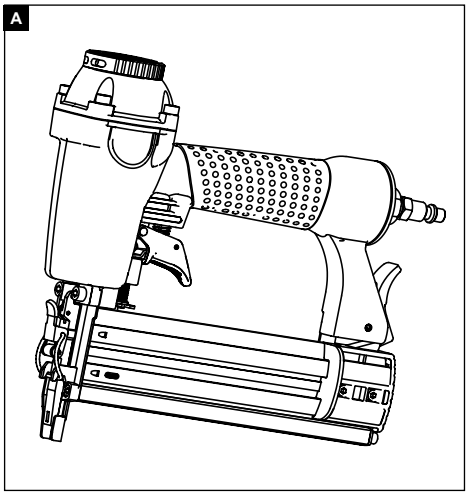
DE	**Druckluft Klammer- und Nagelpistole** Originalbetriebsanleitung	**4**
GB	**Air nail gun** Translation of original instruction manual	**16**
FR	**Agrafeuse-cloueuse pneumatique** Traduction des instructions d'origine	**25**
IT	**Pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa** La traduzione dal manuale di istruzioni originale	**35**
NL	**Persluchttacker** Vertaling van de originele gebruikshandleiding	**45**
ES	**Grapadora y pistola de clavos neumática** Traducción del manual de instrucciones original	**54**
PT	**Pistola pneumática de pregos e agrafos** Tradução do manual de operação original	**64**
CZ	**Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole** Překlad originálního návodu k obsluze	**74**
SK	**Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ** Preklad originálneho návodu na obsluhu	**83**
HU	**Sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly** Eredeti használati utasítás fordítása	**92**
PL	**Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczna gwoździarka** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	**101**
HR	**Pneumatski pištolj za klamerice i čavle** Prijevod originalnog priručnika za uporabu	**111**
SI	**Pnevmatska pištola za sponke in žeblje** Prevod originalnih navodil za uporabo	**120**
EE	**Suruõhuga klambri- ja naelapüstol** Originaalkäitusjuhendi tõlge	**129**
LT	**Pneumatinis sąvaržų ir vinių pistoletas** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	**138**
LV	**Pneimatiskā skavu un naglu pistole** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	**147**
SE	**Tryckluftsdriven klammer- och spikpistol** Översättning av original-bruksanvisning	**156**
FI	**Paineilmakäyttöinen niitti- ja naulapistooli** Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	**165**
DK	**Trykluftdrevet hæfteklamme- og sømpistol** Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	**174**
NO	**Trykkluft stift- og spikerpistol** Oversettelse av den originale brukerveiledningen	**183**
BG	**Пневматичен такер за скоби и пирони** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	**192**
GR	**Πιστόλι αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	**202**
RO	**Pistol pneumatic de capse și cuie** Traducere din manualul de exploatare original	**213**
RS	**Pneumatski pištolj za spajalice i eksere** Prevod originalnog uputstva za upotrebu	**222**
TR	**Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancası** Orijinal kullanım talimatı çevirisi	**231**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

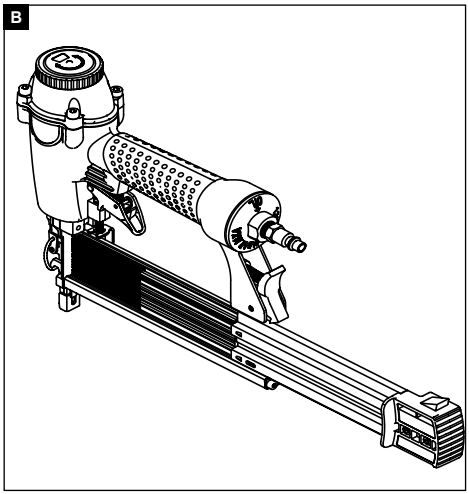
1



A



B



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.		Richten Sie den Nagler nicht gegen Tiere!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.		Richten Sie den Nagler nicht gegen Menschen!
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.		Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle!		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Verwenden Sie das Produkt nicht auf Gerüsten oder Leitern!		Halten Sie den Nagler von Kindern fern!
	Benutzen Sie das Produkt nicht in Kontaktauslösung für Anwendungen wie das Schließen von Kartons oder Kisten und die Montage von Transportsicherheitssystemen auf Anhängern und Lastkraftwagen. Warnung, dass das Produkt nur an sicheren Arbeitsplätzen verwendet werden darf. Vorsicht beim Wechseln von einer Eintreibstelle zu einer anderen.		Warnung Brandgefahr!
			Auslösesicherung

Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Einleitung 6
2. Produktbeschreibung (Abb. 1) 6
3. Lieferumfang 6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 6
5. Sicherheitshinweise 7
6. Technische Daten 10
7. Auspacken 11
8. Vor Inbetriebnahme 11
9. Bedienung 12
10. Wartung und Pflege 12
11. Reparatur & Ersatzteilbestellung 12
12. Reinigung 13
13. Entsorgung und Wiederverwertung 13
14. Konformitätserklärung 242

1. Einleitung

Hersteller:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,
wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Abluftblende (drehbar)
2. Auslöser
3. Handgriff
4. Gewindestecknippel
5. Magazinhebel
6. Magazin
7. Füllstandsanzeige
8. Auslösesicherung
9. Mündung
10. Stirnplatte
11. Schnellspannhebel Stirnplatte

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
	1x	Druckluft Klammer- und Nagelpistole
	1x	Ölflasche
	2x	Innensechskantschlüssel
	500x	Nägel (15 - 50 mm)
	500x	Tackernadeln (Länge 16 - 40 mm)
	1x	Betriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft Klammer- und Nagelpistole ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den vielseitigen Einsatz. Dieses Produkt dient zum Eintreiben von Versenknägeln und Klammern in Holz und ähnlichen Materialien. Es dürfen nur die Nägel bzw. Klammern verwendet werden, die unter dem Punkt “Technische Daten” erklärt sind bzw. auf dem Hinweisschild am Magazin abgebildet sind. Andere Eintreibgegenstände dürfen nicht verwendet werden.
Ebenso ist eine Verwendung auf harten Werkstoffen wie Stein, Metall usw. nicht zulässig.

Beachten Sie!
Zu geringe Schlauch-Innendurchmesser und zu lange Schlauchleitung führen zu Leistungsverlust am Produkt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.
Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.
Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.
Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.
Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.
Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Allgemeine Sicherheitsregeln
- Halten Sie Ihre Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Produkt nicht benutzen und von einer Arbeitsposition in eine andere wechseln.
- Lesen und verstehen Sie die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Produkt anschließen, trennen, laden, benutzen oder warten, Zubehör wechseln oder in der Nähe des Produkts arbeiten. Nichtbeachtung kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Halten Sie alle Körperteile wie Hände, Beine usw. von der Schussrichtung fern und stellen Sie sicher, dass der Eintreibgegenstand nicht in Teile des Körpers eindringen kann.
- Wenn Sie das Produkt benutzen, seien Sie sich bewusst, dass der Eintreibgegenstand abprallen und somit Verletzungen verursachen könnte.
- Halten Sie das Produkt in einem festen Griff und bereiten Sie sich auf einen Rückstoß vor.
- Nur technisch geschulte Benutzer sollten das Eintreibgerät benutzen.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Eintreibgerät vor. Veränderungen können die Effizienz der Sicherheitsmaßnahmen verringern und das Risiko für den Benutzer und/oder Dritte erhöhen.
- Informationen über Produkte, die zum Einsatz auf harten Oberflächen wie Stahl und Beton bestimmt sind, in Bezug auf zusätzliche Anpresskräfte, die zur Betätigung des Produkts erforderlich sind, und Vermeidung der Rutschgefahr.
- Werfen Sie die Betriebsanleitung nicht weg.
- Benutzen Sie ein Produkt nicht, wenn es beschädigt wurde.
- Seien Sie im Umgang mit Eintreibgegenständen vorsichtig, besonders beim Laden und Entladen, da die Eintreibgegenstände scharfe Spitzen haben, die Verletzungen verursachen könnten.
- Untersuchen Sie das Produkt vor der Benutzung immer auf defekte, falsch angeschlossene oder abgenutzte Teile.
- Nicht zu weit vorlehnen. Nur an einem sicheren Arbeitsplatz benutzen. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Halten Sie Dritte fern (wenn Sie in einer Umgebung arbeiten, in der Durchgangsverkehr von Personen wahrscheinlich ist). Kennzeichnen Sie deutlich Ihren Arbeitsbereich.
- Zielen Sie nie mit dem Produkt auf sich oder Andere.
- Tragen Sie nur Handschuhe, die ein geeignetes Gefühl und sichere Bedienung des Auslösers und aller Verstelleinrichtungen bieten.

Gefährdungen durch umherfliegende Gegenstände
- Das Eintreibgerät darf nicht angeschlossen sein, wenn Eintreibgegenstände entladen, Justierungen vorgenommen, Blockierungen beseitigt werden oder Zubehör ausgetauscht wird.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass die Eintreibgegenstände immer richtig in das Material eindringen und nicht in Richtung Benutzer und/oder Dritter abgelenkt oder fehlgesetzt werden.
- Während des Betriebs können Bruchstücke vom Werkstück oder vom Befestigungs- oder Magazinierungssystem ausgestoßen werden.

- Tragen Sie immer einen stoßfesten Augenschutz mit seitlichen Schilden während des Betriebs des Produkts.
- Das Risiko für andere muss vom Benutzer abgeschätzt werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Produkten ohne Werkstückkontakt, da diese unabsichtlich auslösen und den Benutzer und/oder Dritte verletzen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt immer sicher auf dem Werkstück aufsitzt und nicht wegrutschen kann.

Betriebsgefährdungen

- Halten Sie das Produkt richtig, um auf normale oder plötzliche Bewegungen, wie z. B. Rückstoß, reagieren zu können.
- Nehmen Sie einen festen Stand ein und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z.B. Gehör- und Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des EintriebProdukts, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Halten Sie das Eintriebgerät beim Arbeiten so, dass der Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.
- Lösen Sie das Eintriebgerät niemals in den freien Raum aus. Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch frei fliegende Eintriebsgegenstände und Überbeanspruchung des Produkts.
- Zum Transportieren ist das Eintriebgerät vom Druckluftnetz zu trennen, insbesondere, wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung fortbewegen.
- Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintriebgerät nur am Griff und nicht mit betätigtem Auslöser.
- Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse. Eintriebgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.

Gefährdungen durch wiederholende Bewegungen

Während der Benutzung eines Produkts über längere Zeitspannen können beim Benutzer Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, dem Nacken oder anderen Teilen des Körpers auftreten.

- Bei der Benutzung des EintreibProdukts über längere Zeitspannen können beim Benutzer Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, dem Nacken oder anderen Körperteilen auftreten.
- Bei der Verwendung des Produkts sollte der Benutzer eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Stand achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Der Benutzer sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Wenn der Benutzer Symptome wie andauernde oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Herzklopfen, schmerzende Stellen, Kribbeln, Taubheit, brennendes Gefühl oder Steifheit erlebt, sind diese Warnsignale nicht zu ignorieren. Der Benutzer muss einen qualifizierten Arbeitsmediziner in Bezug auf allgemeine Aktivitäten aufsuchen.

Gefährdungen durch Zubehör und Verbrauchsmaterial

- Trennen Sie das Produkt von der Druckluftversorgung, bevor Sie Zubehör wechseln oder Justierungen vornehmen.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Druckluft Klammer- und Nagelpistole empfohlenen Größen und Typen.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind die Hauptursachen für Unfälle am Arbeitsplatz. Auf rutschige Flächen, entstanden durch die Nutzung des Produkts, und auch auf Stolpergefährdungen, verursacht durch den Luftdruckschlauch, ist zu achten.
- Mit zusätzlicher Vorsicht ist in unbekannter Umgebung vorzugehen. Es können versteckte Gefährdungen bestehen, wie elektrische Leitungen oder andere Versorgungsleitungen.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gedacht und ist nicht gegen den Kontakt mit elektrischer Energie isoliert.
- Es ist sicherzustellen, dass keine elektrischen Kabel, Gasleitungen usw. vorhanden sind, die eine Gefährdung verursachen könnten, wenn sie von dem Produkt beschädigt werden.

Gefährdungen durch Staub und Abgase

- Wenn das Produkt in einem Bereich benutzt wird, in dem statischer Staub vorhanden ist, kann es den Staub aufwirbeln und dadurch eine Gefährdung verursachen.
- Der Druckluft-Tacker ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub und staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau-Zubehörteile des Produkts sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Atmen Sie die Abluft nicht ein. Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen.
- Die Abluft des Produkts kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

Gefährdungen durch Geräusche

- Einem hohen Geräuschpegel ungeschützt ausgesetzt zu sein kann dauerhafte Behinderungen, Gehörverlust und andere Probleme wie Tinnitus (Klingeln, Brummen, Pfeifen oder Summen in den Ohren) hervorrufen.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen wie nach den Arbeits- und Gesundheitsvorschriften gefordert.
- Das Produkt ist zu betreiben und zu warten, wie es in diesen Anleitungen empfohlen wird, um einen unnötigen Anstieg des Geräuschpegels zu verhindern.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann zu Nervenlähmungen und Unterbrechung der Blutversorgung von Händen und Armen führen.
- Tragen Sie warme Kleidung, wenn Sie unter kalten Bedingungen arbeiten und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Bei Taubheit, Kribbeln, Schmerzen und Weißfärbung der Haut an Ihren Fingern oder Händen, sollten Sie ärztlichen Rat bei einem qualifizierten Arbeitsmediziner in Bezug auf allgemeine Aktivitäten einholen.
- Verwenden und warten Sie das Produkt, wie in dieser Anleitung empfohlen, um einen unnötigen Anstieg des Vibrationspegels zu verhindern.
- Halten Sie das Produkt mit einem leichten, aber sicheren Griff, da das Risiko durch Schwingungen im Allgemeinen größer ist, wenn die Greifkraft höher ist.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für druckluftbetriebene Produkte:

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- Die Luftzufuhr immer schließen und das Produkt von der Luftzufuhr trennen, wenn es nicht betrieben wird.
- Das Produkt immer von der Druckluftzufuhr trennen, bevor Zubehör gewechselt wird, Justierungen und/oder Reparaturen durchgeführt werden und wenn sich von einem Arbeitsbereich zu einem anderen bewegt wird.
- Die Finger vom Auslöser fernhalten, wenn das Produkt nicht benutzt wird und wenn sich von einer Betriebsposition zu einer anderen bewegt wird.
- Niemals Druckluft auf sich selbst oder jemand anderen richten.
- Ausschlagende Schlauchleitungen können schwere Verletzungen verursachen. Immer auf beschädigte oder lose Schläuche oder Verbindungen prüfen.
- Niemals ein druckluftbetriebenes Produkt an seinem Schlauch tragen.
- Niemals ein druckluftbetriebenes Produkt an seinem Schlauch ziehen.
- Den maximalen Betriebsdruck bei der Benutzung von druckluftbetriebenen Produkten nicht überschreiten.
- Druckluftbetriebene Produkte sollten nur durch Druckluft mit dem geringstmöglichen Druck für den Arbeitsprozess betrieben werden, um Geräusche und Schwingungen zu vermindern und die Abnutzung zu minimieren.
- Die Benutzung von Sauerstoff oder entflammbaren Gasen zum Betrieb von druckluftbetriebenen Produkten erzeugt eine Feuer- und Explosionsgefahr.
- Vorsicht, wenn druckluftbetriebene Produkte benutzt werden, da das Produkt kalt werden könnte, was Griff und Kontrolle beeinträchtigt.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft Klammer- und Nagelpistolen

- **Verletzungsgefahr!** Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des EintreibProdukts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Eintreibgerät.
- Benutzen Sie kein Eintreibgerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Eintreibgeräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Entfernen Sie vor Reparatur und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Produkt von der Druckluftquelle.

Zusätzliche Hinweise für druckluftbetriebene Eintreibgeräte

- **Verletzungsgefahr!** Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Auslösesicherung defekt oder entfernt worden ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- Verwenden Sie für den Druckluftanschluss unbedingt einen Gewindestecknippel ¼“ und eine Schnellkupplung. Ansonsten werden die Klammern/Nägel sehr langsam bzw. mit wenig Druck ausgeschossen.
- Das druckluftbetriebene Eintreibgerät darf nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Druckes um mehr als 10% verhindert ist, z. B. durch ein in die Druckluftleitung eingebautes Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem oder eingebautem Druckbegrenzungsventil.

Auslöseeinrichtung & Auslösesystem

- Dieses Eintreibgerät wird durch Betätigen des Auslösers mit dem Finger in Funktion gesetzt. Zusätzlich müssen bestimmte Eintreibgeräte mit einer Auslösesicherung ausgerüstet sein, welche einen Eintreibvorgang erst ermöglicht, wenn die Mündung des Produkts auf ein Werkstück aufgesetzt ist. Diese Produkte sind mit einem auf der Spitze stehenden Dreieck gekennzeichnet und dürfen ohne wirksame Auslösesicherung nicht verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht von Gerüsten oder Leitern benutzt werden. Es darf für bestimmte Anwendungen nicht benutzt werden, zum Beispiel: wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen, wie z. B. Dachlattungen, erfolgt oder das Schließen von Kisten oder Verschlägen, beim Anbringen von Transportsicherungen, z. B. auf Fahrzeugen und Waggons vorgesehen ist.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.
Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Werkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

1. Quetschgefahr!
2. Verletzungsgefahr durch Eintreibgegenstände.
3. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
4. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

6. Technische Daten

max. zulässiger Arbeitsdruck	8,3 bar
empfohlener Druckbereich	4 - 7 bar
Luftverbrauch	0,7 l/min
Klammer Breite	5,7 mm
Klammer Länge	16-40 mm
Nagellänge	15-50 mm
Empfohlener Schlauchdurchmesser	5x8 mm
Empfohlenes Schmiermittel	Druckluft-Spezialöl
Druckluftqualität	gereinigt, Öl vernebelt und kondensatfrei
Gewicht	1,19 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung**: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach EN 12549.

Geräuschkennwerte:

Schallleistungspegel L_{WA}	103,6 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	90,6 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Vibrationskennwerte
Vibrationswert nach ISO 8662-11:1999

Vibration a_h	6,59 m/s^2
Unsicherheit K_h	1,5 m/s²

Druckluftqualität:
Gereinigt und ölvernebelt.

Luftversorgung:
Über eine Wartungseinheit mit Filterdruckminderer und Nebelöler an eine Druckluftquelle anschließen.

Beachten Sie:
Tragen Sie beim Arbeiten mit der Druckluft Klammer- und Nagelpistole die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!
Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Vor Inbetriebnahme

HINWEIS: Setzen Sie vor jeder Inbetriebnahme die mitgelieferte Schutzbrille auf. Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie von der Schutzbrille ab.

8.1 Druckluftquelle anschließen

HINWEIS: Die Druckluft Klammer- und Nagelpistole darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8,3 bar am Produkt nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an:

1. Drücken Sie hierfür die Schnellkupplung des Druckluft-Schlauches (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Gewindestecknippel ¼ (4) der Druckluft Klammer- und Nagelpistole. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Druckluft-Schlauches mit dem (Filter)-Druckminderer am Kompressor.

8.2 Magazin laden

1. Drücken Sie den Magazinhebel (5) und ziehen Sie die Magazinabdeckung bis zum Anschlag zurück.
2. Legen Sie das entsprechende Eintreibmaterial (Nägel, siehe Abb. A oder Klammern, siehe Abb. B) in das Magazin (6) ein. Die Klammern müssen auf den Holm des Magazins (6) gesetzt werden.
3. Schieben Sie die Magazinabdeckung vor, bis sie einrastet.

9. Bedienung

- Laden Sie das Magazin (6) der Druckluft Klammer- und Nagelpistole, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.
- Stellen Sie mit Hilfe des Druckminderers den korrekten Arbeitsdruck am Kompressor ein.

- Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Arbeitsdruck von 8,3 bar am Produkt nicht überschreiten. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Druckluft- Verbrauch und beschleunigt den Verschleiß.
- Schalten Sie den Kompressor ein.
- Lassen Sie den Kompressor einmal so lange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und das Produkt abschaltet.
- Setzen Sie die Druckluft Klammer- und Nagelpistole auf das Werkstück und drücken Sie den Auslöser (2). **HINWEIS:** Der Druckluft-Tacker ist mit einer Auslösesicherung (8) ausgestattet. Das Eintreibmaterial verlässt das Produkt erst, wenn die Mündung der Druckluft Klammer- und Nagelpistole gegen das Werkstück gedrückt und der Auslöser (2) betätigt wird.
- Drehen Sie die Abluftblende (1), um die ausströmende Luft in die gewünschte Richtung zu leiten.
- Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

Verklemmte Klammern entnehmen
Sollte eine Klammer/Nagel im Magazinschacht stecken bleiben, entfernen Sie sofort die Druckluftzuleitung.

1. Öffnen Sie das Magazin (6) wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.
2. Öffnen Sie die Stirnplatte (10), indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte (11) in Richtung der Auslösesicherung (8) ziehen.
3. Entnehmen Sie das verklemmte Eintreibmaterial.
4. Verschließen Sie die Stirnplatte (10), indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte (11) in Richtung Abluftblende (1) ziehen.
5. Verschließen Sie das Magazin (6) der Druckluft Klammer- und Nagelpistole, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.

10. Wartung und Pflege

Achtung: Trennen Sie das Produkt von der Druckluftversorgung bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu.
Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins (6). Reinigen Sie das Produkt gründlich und sofort nach der Arbeit.

Für eine dauerhafte einwandfreie Funktion Ihres Produkts ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung. Verwenden Sie hierfür nur das im Lieferumfang enthaltene Öl.

Ist das Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben.

Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

Es gibt zwei Möglichkeiten der Schmierung:
über einen Nebelöler
Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

von Hand
Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsöler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluftwerkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss gegeben werden.

Sonstige Wartung
Im Inneren des Produkts befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

11. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind.
Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.
Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.
Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

11.1 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
Verschleißteile*:

Klammer- und Nagelsortiment Art.-Nr. - 7906100739

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Reinigung

Druckluft Klammer- und Nagelpistole

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Verpacken Sie die Druckluft Klammer- und Nagelpistole nach jedem Gebrauch im mitgelieferten Tragekoffer, um sie vor Verunreinigungen zu schützen.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:
- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

https://www.scheppach.com/de/service

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten
** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Ersatzteile
Zubehör

Reparatur

Kontakt

Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.		Do not use the nailer on animals!
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.		Do not point the nailer at people!
	Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.		The product complies with the applicable Serbian directives.
	Never use oxygen or other flammable gases as a source of energy!		The product complies with the applicable European directives.
	Do not use the product on scaffolding or ladders!		Keep the nailer away from children!
	Do not use the product in contact release for applications such as closing boxes or crates and the assembly of transport safety systems on trailers and trucks. Warning that the product must only be used in secure workplaces. Be careful when changing from one insertion point to another.		Warning: Fire hazard!
			Release safety catch

Table of contents: **Page:**

1. Introduction 18
2. Product description (Fig. 1) 18
3. Scope of delivery 18
4. Proper use 18
5. Safety instructions 19
6. Technical data 22
7. Unpacking 22
8. Before commissioning 23
9. Operation 23
10. Maintenance and care 23
11. Repair & ordering spare parts 24
12. Cleaning 24
13. Disposal and recycling 24
14. Declaration of conformity 242

1. Introduction

Manufacturer:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,
We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:
In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:
The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1)

1. Exhaust air cover (rotatable)
2. Trigger
3. Handle
4. Threaded plug nipple
5. Magazine lever
6. Magazine
7. Level indicator
8. Release safety catch
9. Mouth
10. Front plate
11. Front plate quick clamp lever

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
	1x	Air nail gun
	1x	Oil bottle
	2x	Allen key
	500x	Nails (15 - 50 mm)
	500x	Tacker needles (Length 16 - 40 mm)
	1x	Operating manual

4. Proper use

The air nail gun is a compressed air-operated tool for a variety of uses.
This product is used to drive countersunk nails and staples into wood and similar materials. Only use the nails or staples that are explained under the item “Technical data” or shown on the information plate on the magazine. Other driven-in driven-in fasteners may not be used.
Likewise, use on hard materials such as stone, metal, etc. is not permitted.

Note!
Hose inside diameters that are too small and hose lines that are too long lead to a loss of performance on the product.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.
An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.
Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.
In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.
The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.
The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.
The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

5. Safety instructions

⚠ WARNING
Read all safety information and instructions. Failure to adhere to safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

General safety rules
- Keep your fingers away from the trigger when you are not using this product and alternating from one working position to another.
- Read and understand the safety instructions before connecting, disconnecting, charging, using or servicing the product, alternating accessories or working near the product. Failure to do so may result in serious physical injury.
- Keep all parts of the body, such as hands, legs, etc., away from the direction of firing and ensure that the driven-in fastener cannot penetrate parts of the body.
- When using the product, be aware that the driven-in fastener could bounce off, causing injury.
- Secure the product in a firm grip and prepare for recoil.
- Only technically trained users should use the driving-in device.
- Do not make any changes to the driving-in device. Changes may reduce the efficiency of the security measures and increase the risk for the user and/or third parties.
- Information on products intended for use on hard surfaces such as steel and concrete regarding additional contact forces required to operate the product and avoidance of the risk of slipping.
- Do not throw away the operation manual.
- Do not use a product if it has been damaged.
- Be careful when handling driven-in fasteners, especially when loading and unloading, as the driven-in fasteners have sharp points that could cause injury.
- Always investigate the product for defective, incorrectly connected or worn parts before use.
- Do not lean too far forward. Use only on a secure workplace. Always make sure you have a firm footing and keep your balance at all times.
- Keep third parties away (if you are working in an environment where through traffic of people is likely). Mark your work area clearly.
- Never aim the product at yourself or others.
- Only wear gloves that provide a suitable feel and secure operation of the trigger and all adjustment devices.

Hazards due to flying objects
- The driving-in device must not be connected when unloading driven-in fasteners, making adjustments, clearing blockages or replacing accessories.
- During operation, make sure that the driven-in fasteners always penetrate the material properly and are not deflected or misplaced towards the user and/or third parties.
- During operation, fragments may be ejected from the workpiece or from the fastening or magazine system.
- Always wear shock-resistant eye protection with side shields while operating the product.
- The risk to others must be assessed by the user.
- Be careful with products without workpiece contact, as they can trip unintentionally and injure the user and/or third parties.
- Ensure that the product is always securely seated on the workpiece and cannot slip away.

Operational hazards
- Hold the product properly to be able to react to normal or sudden movements, such as recoil.
- Keep a firm footing and keep your balance at all times.
- Use suitable body protection equipment for your personal protection, such as hearing and eye protection.

Wearing personal protective equipment, such as dust masks, anti-slip safety shoes, safety helmet or hearing protection, depending on the type and use of the driving-in device, reduces the risk of injuries.
- When working, hold the driving-in device in such a way that the head and body cannot be injured in the event of a possible recoil due to a power supply incident or hard spots in the workpiece.
- Never trigger the driving-in device into empty space. In this way, you avoid hazards from free-flying driven-in fasteners and overstressing of the product.
- When transporting, disconnect the power tool from the compressed air supply, especially when using ladders or moving in an unaccustomed position.
- At the workplace, only carry the single-action tool by the handle and not with the trigger actuated.
- Pay attention to the workplace conditions. Driven-in fasteners can potentially penetrate thin workpieces or slide off workpieces when working on corners and edges, thereby endangering persons.

Hazards due to repetitive movements
When using the product for long periods of time, the user may experience discomfort in the following areas hands, arms, shoulders, the neck or other parts of the body.

- When using the driving-in device for long periods of time, the user may experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body.
- When using the product, the user should maintain a comfortable posture, taking care to stand securely and avoiding awkward postures or those where it is difficult to maintain balance. The user should change posture in the course of prolonged work, which can be helpful in avoiding discomfort and fatigue.
- If the user experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, palpitations, aching spots, tingling, numbness, burning sensation or stiffness, these warning signs should not be ignored. The user must consult a qualified occupational health professional regarding general activities.

Hazards due to accessories and consumables
- Disconnect the product from the compressed air supply before changing accessories or making adjustments.
- Only use accessories and consumables of the sizes and types recommended by the manufacturer of the air nail gun.

Hazards in the workplace
- Slips, trips and falls are major causes of workplace accidents. Pay attention to slippery surfaces caused by the use of the product and also to tripping hazards caused by the air pressure hose.
- Extra caution should be exercised in unknown environments. There may be hidden hazards, such as electrical cables or other supply lines.
- This product is not intended for use in hazardous areas and is not insulated against contact with electrical energy.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc. that could cause a hazard if damaged by the product.

Hazards due to dust and exhaust gases
- If the product is used in an area where static dust is present, it may swirl up the dust, causing a hazard.
- The air nail gun shall be operated and maintained in accordance with the recommendations contained in this manual to minimise the release of dust and vapours.
- The exhaust air must be discharged in such a way that the whirling up of dust in a dust-filled environment is reduced to a minimum.
- All installation/accessory parts of the product intended to collect, extract or suppress flying dust or vapours should be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not breathe in the exhaust air. Avoid getting the exhaust air in your eyes.
- The exhaust air from the product may contain water, oil, metal particles or impurities from the compressor. This can cause damage to health.

Hazards due to noise
- Exposure to high levels of noise without protection can cause permanent disabilities, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- Use hearing protection equipment as required by occupational health and safety regulations.
- The product shall be operated and maintained as recommended in these instructions to prevent an unnecessary increase in noise level.

Hazards due to vibrations

- Exposure to vibrations can cause nerve paralysis and interruption of blood supply to hands and arms.
- Wear warm clothes when working in cold conditions and keep your hands warm and dry.
- If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin on your fingers or hands, you should seek medical advice from a qualified occupational physician regarding general activities.
- Use and maintain the product as recommended in this manual to prevent an unnecessary increase in vibration level.
- Hold the product with a light but secure grip, as the risk from vibrations is generally greater when the gripping force is higher.

Additional safety instructions for compressed air-operated products:

- Compressed air can cause serious injuries.
- Always close the air supply and disconnect the product from the air supply when it is not in use.
- Always disconnect the product from the compressed air supply before switching accessories, making adjustments and/or repairs and when moving from one work area to another.
- Keep fingers away from the trigger when the product is not in use and when moving from one operating position to another.
- Never direct compressed air at yourself or anyone else.
- Flared hose lines can cause serious injuries. Always check for damaged or loose hoses or connections.
- Never carry a compressed air-operated product by its hose.
- Never pull a compressed air-operated product by its hose.
- Do not exceed the maximum operating pressure when using compressed air-operated products.
- Compressed air powered products should only be operated by compressed air at the lowest possible pressure for the working process in order to reduce noise and vibration and to minimise wear and tear.
- The use of oxygen or flammable gases for operation of compressed air-operated products creates a fire and explosion hazard.
- Take care when using compressed air-operated products as the product may become cold, affecting grip and control.

Supplementary safety instructions for air nail guns

- **Danger of injury!** Never exceed the maximum permissible working pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to set the working pressure.
- Keep your work area clean and well-lit. Disorganised and unlit work areas can result in accidents.
- Keep children and other people away while using the driving-in device. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Always remain attentive, pay attention to what you are doing and be sensible when working with a driving-in device.
- Do not use a driving-in device while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the driving-in device can result in serious injuries.
- Disconnect the product from the compressed air source before repair and maintenance work as well as before transport.

Additional notes for compressed air-operated driving-in devices

- **Danger of injury!** Do not operate the product if the release safety catch is defective or has been removed. Otherwise, injuries may result.
- When disconnecting the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to avoid injuries caused by a hose recoiling.
- Be sure to use a ¼" threaded nipple and a quick coupling for the compressed air supply. Otherwise, the staples/nails are shot out very slowly or with little pressure.
- The compressed air-operated driving-in device may only be connected to cables where it is ensured that the maximum permitted pressure is prevented from being exceeded by more than 10%, e.g. by means of a pressure control valve (pressure reducer) installed in the compressed air cable with a downstream or built-in pressure relief valve.

Triggering device & triggering system

- This driving-in device is triggered by pressing the trigger with the finger. In addition, certain driving-in products must be equipped with a release safety catch which only enables a driving-in operation when the muzzle of the product is placed on a workpiece. These products are marked with a triangle on the top and must not be used without an effective release safety catch.

- The product must not be used from scaffolds or ladders. It must not be used for certain applications, for example: when changing from one driving-in point to another via scaffolding, stairs, ladders or ladder-like constructions, such as roof battens, or when closing crates or crates, when attaching transport retainers, e.g. on vehicles and wagons.

Store the safety instructions safely.
Residual risks
Even when this tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this product:

1. Danger of crushing!
2. Danger of injury due to driven-in fasteners.
3. Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
4. Damage to health resulting from hand/arm vibration if the product is not properly operated and maintained.

6. Technical data

max. permissible working pressure	8.3 bar
recommended pressure range	4 - 7 bar
Air consumption	0.7 l/min
Staple width	5.7 mm
Staple length	16-40 mm
Nail length	15-50 mm
Recommended hose diameter	5x8 mm
Recommended lubricant	Compressed air special oil
Compressed air quality	cleaned, oil nebulised and condensate-free
Weight	1.19 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration
⚠ **Warning**: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information about noise level measured in accordance with EN 12549.

Noise data:

Sound power level L_{WA}	103.6 dB
Sound pressure level L_{pA}	90.6 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	2.5 dB

Vibration parameters
Vibration value per ISO 8662-11:1999

Vibration a_h	6.59 m/s²
Uncertainty K_h	1.5 m/s²

Compressed air quality:
Cleaned and oil-misted.

Air supply:
Connect to a compressed air source via a maintenance unit with filter pressure reducer and mist lubricator.

Note:
Wear the required protective clothing, especially safety goggles, when working with the air nail gun.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!
The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Before commissioning

NOTE: Always put on the safety goggles provided before starting up the machine. Remove the protective film from the safety goggles before using them for the first time.

8.1 Connect compressed air source

NOTE: The air nail gun may only be operated with cleaned, oil-misted compressed air and must not exceed the maximum working pressure of 8.3 bar at the product. The compressor must be equipped with a pressure reducer to regulate the working pressure.

Connect the product to a suitable compressed air source:

1. To do this, press the quick coupling of the compressed air hose (not included in the scope of delivery) onto the ¼ (4) threaded nipple of the air nail gun. The locking mechanism is automatic.
2. Connect the other end of the compressed air hose to the (filter) pressure reducer on the compressor.

8.2 Loading the magazine

1. Press the magazine lever (5) and pull back the magazine cover to the end stop.
2. Insert the appropriate driving-in material (nails, see Fig. A or staples, see Fig. B) into the magazine (6). The staples must be placed on the spar of the magazine (6).
3. Slide the magazine cover forward until it clicks into place.

9. Operation

- Load the magazine (6) of the air nail gun as described in the chapter “Loading the magazine”.
- Set the correct working pressure on the compressor using the pressure reducer.
- Ensure that the maximum working pressure of 8.3 bar on the product is not exceeded. Excessive working pressure does not improve performance, but only increases compressed air consumption and accelerates wear.
- Switch the compressor on.
- Run the compressor once until the maximum boiler pressure has been reached and the product switches off.
- Place the air nail gun on the workpiece and press the trigger (2). **NOTE:** The air nail gun is equipped with a release safety catch (8). The driving-in material does not leave the product until the muzzle of the air nail gun is tripped against the workpiece and the trigger (2) is actuated.
- Turn the exhaust air aperture (1), to let the air flow out to the desired direction.
- Disconnect the product from the compressor after completing your work.

Removing jammed staples
If a staple/nail gets stuck in the magazine shaft, remove the compressed air supply line immediately.

1. Open the magazine (6) as described in the chapter “Loading the magazine”.
2. Open the front plate (10) by pulling the front plate quick clamp lever (11) towards the release catch (8).
3. Remove the jammed driving-in material.
4. Close the front plate (10) by pulling the front plate quick clamp lever (11) towards the exhaust air cover (1).
5. Close the magazine (6) of the air nail gun as described in the chapter “Loading the magazine”.

10. Maintenance and care

Attention: Disconnect the product from the compressed air supply before carrying out maintenance and cleaning work.

Compliance with the maintenance notes specified here ensures a long service life and trouble-free operation for this quality product.
Before starting work, always check that the magazine (6) is firmly seated. Clean the product thoroughly and immediately after work.

Regular lubrication is a prerequisite for your product to function properly over the long term. Only use the oil included in the scope of delivery for this purpose.

If the compressed air universal tool is out of operation for several days, you must put 5-10 droplets of oil into the compressed air supply before switching it on.

Only store your compressed air tool in dry rooms.

There are two lubrication options:
via a misting lubricator
A complete maintenance unit includes a mist lubricator and is attached to the compressor.

manually
If your system has neither a maintenance unit nor a line lubricator, 3-5 droplets of oil must be added to the compressed air supply before each start-up of the compressed air universal tool.

Other maintenance
The interior of the product has no further internal parts that require maintenance.

11. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition.
All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.
Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.
Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

11.1 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.
Wearing parts*:

Assortment of staples and nails Art. no. 7906100739

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Cleaning

Air nail gun
- Do not use sharp objects to clean the product. No liquids must be allowed to enter the interior of the product. Otherwise, the product can be damaged.
- Clean the product regularly, preferably always immediately after finishing work.
- Clean the housing with a dry cloth - never use petrol, solvents or cleaners that attack plastic.
- After each use, pack the air nail gun in the carrying case provided to protect it against soiling.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez le mode d'emploi.		N'orientez pas la cloueuse vers des animaux !
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats,copeaux et poussières s'échappant du produit peuvent faire perdre la vue.		N'orientez pas la cloueuse vers des personnes !
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.		Le produit respecte les directives serbes en vigueur.
	N'utilisez en aucun cas d'oxygène ni aucun autre gaz inflammable comme source d'énergie !		Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	N'utilisez pas le produit sur des échafaudages ou des échelles !		Tenez la cloueuse éloignée des enfants !
	N'utilisez pas le produit en déclenchement par contact pour des applications comme la fermeture de cartons ou de caisses et le montage de systèmes de sécurité de transport sur des remorques et des camions. Avertissement indiquant que le produit ne doit être utilisé que sur des lieux de travail sûrs. Prudence lors du passage d'un point d'enfoncement à un autre.		Avertissement : risque d'incendie !
			Verrou de blocage

Table des matières: **Page:**

1. Introduction 27
2. Description du produit (fig. 1) 27
3. Fournitures 27
4. Utilisation conforme 27
5. Consignes de sécurité 28
6. Caractéristiques techniques 31
7. Déballage 32
8. Avant la mise en service 32
9. Utilisation 33
10. Maintenance et entretien 33
11. Réparation et commande de pièces de rechange 34
12. Nettoyage 34
13. Élimination et recyclage 34
14. Déclaration de conformité 242



1. Introduction

Fabricant :
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :
Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :
Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit (fig. 1)

1. Volet d'air évacué (rotatif)
2. Déclencheur
3. Poignée
4. Embout fileté
5. Levier du magasin
6. Magasin
7. Indicateur de niveau de remplissage
8. Verrou de blocage
9. Embouchure
10. Plaque avant
11. Levier de serrage rapide de la plaque avant

3. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
	1x	Agrafeuse-cloueuse pneumatique
	1x	Bouteille d'huile
	2x	Clé à six pans creux
	500x	Clous (15 - 50 mm)
	500x	Agrafes (longueur 16 - 40 mm)
	1x	Mode d'emploi

4. Utilisation conforme

L'agrafeuse-cloueuse pneumatique est un outil à air comprimé à l'utilisation très polyvalente.
Ce produit sert à enfoncer des clous noyés et des agrafes dans le bois et les matériaux similaires. Seuls les clous ou agrafes expliqués au point « Caractéristiques techniques » ou représentés sur le panneau d'information du magasin peuvent être utilisés. Les autres objets d'enfoncement ne doivent plus être utilisés.
De même, toute utilisation sur des matériaux durs comme la pierre, le métal, etc. est interdite.

Attention !
Un diamètre intérieur de flexible insuffisant et un tuyau trop long entraînent une perte de puissance du produit.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.
Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des consignes d'utilisation du mode d'emploi fait également partie de l'utilisation conforme.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.
En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées.
Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.
Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.
Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT
Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute négligence dans le respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Consignes de sécurité générales
- N'approchez pas vos doigts du déclencheur lorsque vous n'utilisez pas ce produit et que vous passez d'une position de travail à une autre.
- Vous devez avoir lu et compris les consignes de sécurité avant de brancher, débrancher, charger, utiliser ou entretenir le produit, de changer d'accessoires ou de travailler à proximité du produit. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.
- Faites en sorte que toutes les parties de votre corps telles que vos mains, vos jambes, etc. restent à bonne distance de la direction de tir et veillez à ce que l'objet d'enfoncement ne puisse pas pénétrer dans des parties du corps.
- Lorsque vous utilisez le produit, soyez conscient du fait que l'objet enfoncé peut rebondir et ainsi causer des blessures.
- Tenez fermement le produit et préparez-vous à un éventuel recul.
- Seuls les utilisateurs ayant reçu une formation technique doivent utiliser l'outil d'enfoncement.
- N'apportez aucune modification à l'outil d'enfoncement. Des modifications éventuelles peuvent réduire l'efficience des mesures de sécurité et aggraver le risque pour l'utilisateur et/ou des tiers.
- Informations sur les forces de pression supplémentaires nécessaires pour actionner l'équipement et éviter les risques de dérapage des produits destinés à être utilisés sur des surfaces dures comme l'acier et le béton.
- Ne jetez pas la notice d'utilisation.
- N'utilisez pas un produit qui a été endommagé.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des objets d'enfoncement, en particulier lors du chargement et du déchargement. En effet, les objets d'enfoncement présentent des pointes acérées qui peuvent causer des blessures.
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de pièces défectueuses, mal raccordées ou usées.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Utilisez uniquement le matériel si le lieu de travail est sûr. Veillez à toujours adopter une position à toujours maintenir votre équilibre.
- Tenez les tiers à bonne distance (si vous travaillez dans un environnement où il est possible que des personnes passent). Identifiez clairement votre zone de travail.
- Ne pointez jamais le produit vers autrui ou vers vous-même.
- Portez uniquement des gants assurant un degré de ressenti adapté et une manipulation sûre du déclencheur et de tous les dispositifs de réglage.

Dangers liés à la projection d'objets
- L'outil d'enfoncement ne doit pas être raccordé en cas de décharge d'objets d'enfoncement, d'élimination des blocages ou de remplacement d'accessoires.
- Pendant le fonctionnement, veillez à ce que les objets d'enfoncement pénètrent toujours correctement dans le matériau et ne soient ni déviés, ni mal positionnés en direction de l'utilisateur et/ou de tiers.
- Pendant le fonctionnement, des fragments risquent d'être projetés par la pièce ou le système de fixation ou de stockage.

- Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours une protection des yeux résistante aux chocs avec écrans latéraux.
- Le risque pour autrui doit être évalué par l'utilisateur.
- Soyez prudent avec les produits sans contact avec la pièce. En effet, ils risquent de se déclencher accidentellement et de blesser l'utilisateur et/ou des tiers.
- Veillez à ce que le produit repose toujours correctement sur la pièce et qu'il ne risque pas de glisser.

Dangers pour l'exploitation

- Tenez correctement le produit afin de pouvoir réagir aux mouvements normaux ou soudains, par exemple à un recul.
- Adoptez une position stable afin de ne jamais perdre l'équilibre.
- Utilisez des équipements de protection individuelle adaptés pour votre sécurité, par exemple une protection auditive et une protection pour les yeux. Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation du produit d'enfoncement, réduit le risque de blessures.
- Lorsque vous travaillez, tenez l'appareil d'enfoncement de manière à ne jamais risquer de blessures à la tête et au corps en cas d'éventuel recul dû à un dysfonctionnement de l'alimentation en énergie ou à des points durs dans la pièce.
- Ne déclenchez jamais l'appareil d'enfoncement dans l'espace libre. Vous éviterez ainsi les risques liés à la projection d'objets d'enfoncement et à la sollicitation excessive du produit.
- Pour le transport, l'appareil d'enfoncement doit être déconnecté du réseau d'air comprimé, en particulier si vous utilisez des échelles ou que vous vous déplacez dans une position inhabituelle.
- Sur le lieu de travail, ne portez l'appareil d'enfoncement que par la poignée et non par le déclencheur actionné.
- Tenez compte des conditions en présence sur le lieu de travail. Les objets d'enfoncement peuvent éventuellement transpercer des pièces fines ou glisser lors du travail sur les coins et arêtes des pièces et mettre ainsi des personnes en danger.

Dangers dus aux mouvements récurrents

Lors de l'utilisation d'un produit pendant une période prolongée, l'utilisateur peut ressentir des troubles au niveau des
mains, des bras, des épaules, de la nuque ou d'autres parties du corps.

- En cas d'utilisation prolongée du produit d'enfoncement, l'utilisateur peut ressentir des troubles au niveau des mains, des bras, des épaules, de la nuque ou d'autres parties du corps.
- Pendant l'utilisation du produit, l'utilisateur doit adopter une position confortable. Veillez à éviter les positions inconfortables ou celles rendant difficile le maintien de l'équilibre. Si l'utilisateur est amené à travailler de manière prolongée, il doit changer de position en cours du route, ce qui peut être utile pour éviter les désagréments et la fatigue.
- Si l'utilisateur ressent des symptômes comme des troubles persistants ou récurrents, des douleurs, des palpitations, des points douloureux, des fourmillements, un engourdissement, une sensation de brûlure ou une raideur, ces signaux d'alerte ne doivent pas être ignorés. L'utilisateur doit consulter un médecin du travail qualifié en ce qui concerne les activités générales.

Dangers dus aux accessoires et aux consommables

- Débranchez le produit de l'alimentation en air comprimé avant de changer d'accessoires ou d'effectuer des réglages.
- Vous ne devez utiliser que des accessoires et consommables de tailles et de types recommandés par le fabricant de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique.

Dangers sur le lieu de travail

- Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes d'accidents sur le lieu de travail. Tenez compte des surfaces glissantes dues à l'utilisation du produit et des risques de trébuchement causés par le flexible d'air comprimé.
- Une prudence supplémentaire est de mise dans un environnement inconnu. Les lignes électriques ou d'autres lignes d'alimentation peuvent constituer des dangers cachés.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé dans des zones soumises à un risque d'explosion et n'est pas isolé en cas de contact avec une source électrique.

- Il convient de veiller à l'absence de câbles électriques, de conduites de gaz, etc. susceptibles de présenter un danger en cas d'endommagement par le produit.

Dangers dus aux poussières et aux gaz d'échappement

- Si le produit est utilisé dans une zone contenant de la poussière statique, il risque de projeter de la poussière et de devenir ainsi une source de danger.
- L'agrafeuse-cloueuse pneumatique doit être utilisée et entretenue conformément aux recommandations de cette notice afin de limiter au maximum la génération de poussière et de vapeurs.
- L'air évacué doit être évacué de manière à réduire au maximum le tourbillonnement de poussière et les environnements contenant de la poussière.
- Tous les accessoires intégrés au produit servant à la collecte, à l'aspiration et à la réduction des poussières volatiles et des vapeurs doivent être utilisés et entretenus conformément aux instructions du fabricant.
- N'inhalez pas l'air évacué. Évitez que l'air évacué entre en contact avec vos yeux.
- L'air évacué du produit peut contenir de l'eau, de l'huile, des particules métalliques ou des impuretés provenant du compresseur. Cela peut causer des dommages de santé.

Dangers dus aux bruits

- L'exposition à des niveaux sonores élevés sans protection peut entraîner des handicaps permanents, une perte d'audition et d'autres problèmes comme des acouphènes (bourdonnements, vrombissements ou sifflements dans les oreilles).
- Utilisez des équipements de protection auditive conformes aux prescriptions de sécurité et de santé sur le lieu de travail.
- Le produit doit être utilisé et entretenu conformément aux recommandations figurant dans ces instructions afin d'éviter toute augmentation inutile du niveau sonore.

Dangers dus aux vibrations

- L'effet des vibrations peut entraîner des paralysies des nerfs et une interruption de l'irrigation sanguine des mains et des bras.
- Portez des vêtements chauds lorsque vous travaillez dans le froid et faites en sorte que vos mains restent au chaud et au sec.
- En cas d'engourdissement, de picotements, de douleurs ou de blanchiment de la peau de vos doigts ou de vos mains, consultez un médecin du travail qualifié en ce qui concerne les activités générales.
- Utilisez et entretenez le produit conformément aux recommandations figurant dans ces instructions afin d'éviter toute augmentation inutile du niveau de vibrations.
- Tenez le produit de manière ferme mais sans serrer. En effet, le risque lié aux vibrations s'aggrave généralement lorsque la force de préhension est plus élevée.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les produits à air comprimé :

- L'air comprimé peut causer de graves blessures.
- Toujours fermer l'arrivée d'air et débrancher le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Toujours débrancher le produit de l'alimentation en air comprimé avant de changer d'accessoires, d'effectuer des réglages et/ou des réparations, et de se déplacer d'une zone de travail à une autre.
- Tenir ses doigts à distance du déclencheur en cas de non-utilisation du produit et de déplacement d'une position de fonctionnement à une autre.
- Ne jamais diriger l'air comprimé vers autrui ou vers soi-même.
- Les ruptures de tuyaux peuvent causer de graves blessures. Toujours vérifier que les tuyaux ou les raccords ne sont ni endommagés, ni desserrés.
- Ne jamais porter un produit à air comprimé par son flexible.
- Ne jamais tirer un produit à air comprimé par son flexible.
- Ne pas dépasser la pression de service maximale lors de l'utilisation de produits à air comprimé.
- Les produits à air comprimé ne doivent être utilisés qu'avec la pression d'air comprimé minimale nécessaire au processus de travail afin de réduire les bruits et vibrations, et de minimiser l'usure.
- L'utilisation d'oxygène ou de gaz inflammables pour faire fonctionner les produits à air comprimé entraîne un risque d'incendie et d'explosion.
- Prudence lors de l'utilisation de produits à air comprimé : en effet, le produit peut devenir froid, ce qui nuit à la préhension et au contrôle.

Consignes de sécurité complémentaires pour les agrafeuses-cloueuses pneumatiques

- **Risque de blessures !** Ne dépassez jamais la pression de service maximale autorisée de 8 bar. Utilisez un limiteur de pression pour régler la pression de service.
- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Les espaces de travail en désordre et non éclairés sont propices aux accidents.
- Pendant l'utilisation du produit d'enfoncement, maintenez les enfants et tiers à bonne distance. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle du produit.
- Se montrer toujours attentif et faire attention à ses actes, et procéder avec prudence lors du travail avec un outil d'enfoncement.
- N'utilisez pas l'outil d'enfoncement en cas de fatigue ou si vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil d'enfoncement peut conduire à des blessures graves.
- Débranchez le produit de la source d'air comprimé avant tout travail de réparation et d'entretien, ainsi qu'avant tout transport du produit.

Consignes supplémentaires pour les appareils d'enfoncement à air comprimé

- **Risque de blessures !** Ne mettez pas le produit en service si le verrou de blocage est défectueux ou a été retiré. Sinon, vous risquez de vous blesser.
- Lorsque vous desserrez le raccord du flexible, tenez fermement le flexible dans votre main pour éviter toute blessure causée par la projection du flexible.
- Pour raccorder la conduite d'air comprimé, utilisez impérativement un raccord mâle fileté ¼“ et un raccord rapide. Sinon, les agrafes/clous sont éjectés très lentement ou avec peu de pression.
- L'appareil d'enfoncement à air comprimé ne doit être raccordé aux conduites que lorsque vous avez la certitude qu'aucun dépassement de plus de 10 % de la pression de travail maximale admissible n'est possible. Installez par exemple une soupape de régulation de pression (réducteur de pression) avec soupape de décharge en aval ou intégrée à la conduite d'air comprimé.

Dispositif et système de déclenchement

- Ce dispositif d'enfoncement est mis en service en actionnant le déclencheur du doigt. En outre, certains dispositifs d'enfoncement doivent être dotés d'un verrou de blocage qui ne permet une opération d'enfoncement que lorsque l'embouchure du produit est placée sur une pièce. Ces produits sont marqués d'un triangle placé sur la pointe et ne doivent pas être utilisés sans un verrou de blocage efficace.
- Le produit ne doit pas être utilisé sur des échafaudages ou des échelles. Il ne doit pas être utilisé pour certaines applications, par exemple : lorsque le passage d'un point d'enfoncement à un autre s'effectue par des échafaudages, des escaliers, des échelles ou des constructions similaires, telles que des lattes de toit, ou lorsqu'il est prévu de fermer des caisses ou cageots lors de la mise en place de sécurités de transport, par exemple sur des véhicules et des wagons.

Conserver les consignes de sécurité en bon état.
Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de cet outil, des risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir du fait de la construction et de la version de ce produit :

1. Risque de coincement !
2. risque de blessures à cause des objets d'enfoncement.
3. Troubles auditifs en l'absence de protection auditive adaptée.
4. Dommages pour la santé résultant des vibrations exercées sur les mains/bras si le produit est utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

6. Caractéristiques techniques

Pression de service admissible max.	8,3 bar
Plage de pression recommandée	4 - 7 bar
Consommation d’air	0,7 l/min
Largeur de l'agrafe	5,7 mm
Longueur de l'agrafe	16-40 mm
Longueur du clou	15-50 mm
Diamètre de flexible recommandé	5x8 mm
Lubrifiant recommandé	Huile spéciale à air comprimé

Qualité de l'air comprimé	propre, huile vaporisée et sans condensat
Poids	1,19 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations
⚠ **Avertissement** : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Informations sur le développement de bruit selon EN 12549.

Valeurs caractéristiques sonores :

Niveau de puissance sonore L_{WA}	103,6 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	90,6 dB
Incertitude $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Paramètres de vibrations
Niveau de vibration selon ISO 8662-11:1999

Vibration a_h	6,59 m/s^2
Incertitude K_h	1,5 m/s²

Qualité de l'air comprimé :
propre et huileuse.

Alimentation en air :
Raccorder à une source d'air comprimé par le biais d'une unité de maintenance dotée d'un réducteur de pression filtrante et d'un lubrificateur à brouillard.

Attention :
Portez les vêtements de protection nécessaires, en particulier des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'agrafeuse-cloueuse pneumatique.

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.

  En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !
Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Avant la mise en service

REMARQUE : Avant chaque mise en service, mettez les lunettes de protection fournies. Avant la première utilisation, retirez le film de protection des lunettes de protection.

8.1 Raccordement de la source d'air comprimé

REMARQUE : L'agrafeuse-cloueuse pneumatique doit être utilisée exclusivement avec de l'air comprimé propre et huileux. Elle ne doit pas dépasser la pression de travail maximale de 8,3 bar. Pour réguler la pression de service, le compresseur doit être doté d'un réducteur de pression.

Raccordez le produit à une source d'air comprimé appropriée :

1. Pour ce faire, appuyez le raccord rapide du flexible d'air comprimé (non fourni) sur le raccord mâle fileté ¼" (4) de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique. Le verrouillage s'effectue automatiquement.
2. Raccordez l'autre extrémité du flexible d'air comprimé au réducteur de pression (à filtre) du compresseur.

8.2 Charger le magasin

1. Appuyer sur le levier du magasin (5) et ramenez le couvercle du magasin jusqu'en butée.
2. Insérez le matériel d'enfoncement qui convient (clous, voir fig. A ou agrafes, voir fig. B) dans le magasin (6). Les agrafes doivent être placées sur le longeron du magasin (6).
3. Faites glisser le couvercle du magasin vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

9. Utilisation

- Chargez le magasin (6) de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique comme le décrit le chapitre « Charger le magasin ».
- Réglez la pression de travail correcte sur le compresseur à l'aide du réducteur de pression.
- Veillez à ne pas dépasser la pression de service maximale de 8,3 bar au niveau du produit. Une pression de service excessive n'augmente pas les performances, mais simplement la consommation d'air comprimé et accélère l'usure du produit.
- Activez le compresseur.
- Faites fonctionner le compresseur une fois jusqu'à ce que la pression maximale de la chaudière soit atteinte et que le produit s'arrête.
- Placez l'agrafeuse-cloueuse pneumatique sur la pièce et appuyez sur le déclencheur (2).
  REMARQUE : L'agrafeuse-cloueuse pneumatique est dotée d'un verrou de blocage (8). Le matériel à enfoncer ne quitte le produit que lorsque l'embouchure de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique est appuyée contre la pièce et que le déclencheur (2) est actionné.
- Tournez le volet d'air évacué (1) pour diriger l'air sortant dans la direction souhaitée.
- Débranchez le produit du compresseur une fois le travail terminé.

Retirer les agrafes coincées

Si une agrafe/un clou reste coincé dans le compartiment du magasin, retirez immédiatement la conduite d'alimentation en air comprimé.

1. Ouvrez le magasin (6) comme le décrit le chapitre « Charger le magasin ».
2. Ouvrez la plaque avant (10) en tirant son levier de serrage rapide (11) en direction du verrou de blocage (8).
3. Retirez le matériel d'enfoncement coincé.
4. Fermez la plaque avant (10) en tirant son levier de serrage rapide (11) en direction du volet d'air évacué (1).
5. Fermez le magasin (6) de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique comme le décrit le chapitre « Charger le magasin ».

10. Maintenance et entretien

Attention : Débranchez le produit de l'alimentation en air comprimé avant d'effectuer des travaux de maintenance et de nettoyage.

En respectant les consignes de maintenance indiquées ici, vous garantirez à ce produit de qualité une grande longévité et un fonctionnement impeccable.
Avant de débuter le travail, vérifiez systématiquement que le magasin (6) est bien fixé. Nettoyez soigneusement le produit dès le travail terminé.

Pour que votre produit fonctionne impeccablement sur la durée, il est indispensable de le lubrifier régulièrement. Pour ce faire, utilisez uniquement l'huile fournie.

Si vous n'avez pas utilisé l'outil universel à air comprimé pendant plusieurs jours, versez 5 à 10 gouttes d'huile dans le raccord d'air comprimé.

Stockez uniquement votre outil universel à air comprimé dans des pièces sèches.

Il existe deux possibilités de lubrification :
avec le lubrificateur à brouillard d'huile
Une unité de maintenance complète comprend un lubrificateur à brouillard et est montée sur le compresseur.

manuellement
Si votre installation ne dispose ni d'une unité de maintenance ni d'un lubrificateur de conduite, versez 3 à 5 gouttes d'huile dans le raccord d'air comprimé avant chaque mise en service de l'outil universel à air comprimé.

Autre maintenance
Le produit ne contient pas de composants nécessitant de maintenance.

11. Réparation et commande de pièces de rechange

Après toute réparation ou tout travail de maintenance, assurez-vous que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable.
Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.
Attention : La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.
Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

11.1 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.
Pièces d'usure* :

Assortiment d'agrafes et de clous, réf. 7906100739

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

12. Nettoyage

Agrafeuse-cloueuse pneumatique

- N'utilisez pas d'objets coupants pour nettoyer le produit. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le produit. Le produit risquerait sinon d'être endommagé.
- Nettoyez régulièrement le produit, si possible dès le travail terminé.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec? N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des produits de nettoyage qui risqueraient d'endommager le plastique.
- Après chaque utilisation, emballez l'agrafeuse-cloueuse pneumatique dans la mallette de transport fournie afin de la protéger des impuretés.

13. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.		Non rivolgere la sparachiodi verso animali!
	Indossare degli occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dal prodotto possono causare la perdita della vista.		Non rivolgere la sparachiodi verso persone!
	Indossare otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.		Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.
	Non utilizzare mai come sorgente di energia ossigeno o gas infiammabili!		Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Non utilizzare il prodotto su impalcature o scale!		Tenere la sparachiodi fuori dalla portata dei bambini!
	Non utilizzare il prodotto con disinnesto a contatto per applicazioni quali la chiusura di cartoni o casse e per il montaggio di sistemi di sicurezza per il trasporto su rimorchi e camion. Avvertimento del fatto che il prodotto può essere usato solo in postazioni di lavoro sicure. Attenzione nella sostituzione di un punto di graffatura con un altro.		Avvertimento di pericolo d'incendio!
			Sicura di attivazione

Indice: **Pagina:**

1. Introduzione 37
2. Descrizione del prodotto (Fig. 1) 37
3. Contenuto della fornitura 37
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso 37
5. Indicazioni di sicurezza 38
6. Dati tecnici 41
7. Disimballaggio 42
8. Prima della messa in funzione 42
9. Utilizzo 43
10. Manutenzione e cura 43
11. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio 43
12. Pulizia 44
13. Smaltimento e riciclaggio 44
14. Dichiarazione di conformità 242

1. Introduzione

Produttore:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,
Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:
Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:
Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.
Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1)

1. Maschera dello scarico dell'aria (girevole)
2. Dispositivo di intervento
3. Maniglia
4. Nipplo di inserimento filettato
5. Leva del caricatore
6. Caricatore
7. Indicatore livello di riempimento
8. Sicura di attivazione
9. Bocchetta
10. Piastra frontale
11. Leva di serraggio rapido piastra frontale

3. Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
	1x	Pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa
	1x	Bottiglia di olio
	2x	Chiave a brugola
	500x	Chiodi (15 - 50 mm)
	500x	Aghi per pistola sparachiodi (lunghezza 16 - 40 mm)
	1x	Istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa è un attrezzo con azionamento ad aria compressa per usi vari.
Questo prodotto serve per conficcare groppini e graffe nel legno e in materiali simili. Si possono utilizzare solo chiodi o graffe spiegati al punto "Dati tecnici" o indicati sulla targhetta informativa sopra al caricatore.
Non si possono utilizzare altri oggetti di graffatura.
Non è ammesso allo stesso modo l'utilizzo di materiali duri quali pietra, metallo, etc.

Attenzione!
Diametri interni dei tubi flessibili troppo piccoli e tubazioni flessibili troppo lunghe comportano una diminuzione del rendimento sul prodotto.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.
Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.
Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.
Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.
Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.
Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.
Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

5. Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVISO
Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Norme di sicurezza generali
- Tenere le dita lontane dal dispositivo di sgancio, quando si utilizza il prodotto e si passa da una posizione di lavoro a un'altra.
- Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di collegare, scollegare, caricare, utilizzare o sottoporre a manutenzione il prodotto, prima di sostituire gli accessori o lavorare nelle vicinanze del prodotto. L'inosservanza di tali indicazioni può portare a gravi lesioni fisiche.
- Tenere tutte le parti del corpo quali mani, gambe etc. lontana dalla direzione di chiusura e assicurarsi che l'oggetto di aggraffatura non possa penetrare in parti del corpo.
- Quando si utilizza il prodotto occorre essere consapevoli del fatto che l'oggetto di aggraffatura potrebbe avere contraccolpi e causare dunque lesioni.
- Tenere il prodotto con una presa salda ed essere pronti a un eventuale rinculo.
- La graffatrice può essere utilizzata solo da operatori formati dal punto di vista tecnico.
- Non eseguire modifiche sulla graffatrice. Eventuali modifiche possono ridurre l'efficienza delle misure di sicurezza e aumentare il rischio per l'utilizzatore e/o terze parti.
- Informazioni sui prodotti concepiti per essere utilizzati su superfici dure come acciaio e calcestruzzo, in riferimento alle forze di pressione necessarie per l'azionamento del prodotto e come evitare il pericolo di scivolamento.
- Non gettare le istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Procedere con cautela nell'utilizzo di oggetti di graffatura, in particolare all'atto del caricamento e dello scaricamento, in quanto tali oggetti presentano punte affilate, che potrebbero provocare lesioni.
- Esaminare sempre il prodotto prima dell'uso alla ricerca di pezzi difettosi, collegati in modo errato o usurati.
- Non sporgersi troppo in avanti. Utilizzare il prodotto solo in una postazione di lavoro sicura. Accertarsi sempre che la posizione sia sicura e mantenere in ogni caso l'equilibrio.
- Tenere lontane terze persone (se si lavoro in un ambiente in cui è probabile il transito di persone). Contrassegnare in modo chiaro la propria area di lavoro.
- Non indirizzare mai il prodotto verso se stessi o verso altri.
- Indossare solo guanti che offrano una presa adatta e consentano un comando sicuro del dispositivo di sgancio e di tutti i dispositivi di regolazione.

Pericoli dovuti a oggetti in sospensione
- La graffatrice non deve essere collegata qualora si esegua lo scarico di oggetti di graffatura, si effettuino regolazioni, si rimuovano blocchi o si sostituiscano degli accessori.
- Durante il funzionamento accertarsi che gli oggetti di graffatura penetrino sempre correttamente nel materiale e non devino o si blocchino in direzione dell'operatore e/o di terzi.

- Durante il funzionamento possono essere proiettati frammenti di pezzi o del sistema di fissaggio o caricamento.
- Indossare sempre una protezione per gli occhi resistente gli urti con schermature laterali durante l'azionamento del prodotto.
- L'operatore deve valutare il rischio per le altre persone.
- Fare attenzione, in caso di prodotti senza contatto col pezzo da lavorare, in quanto questi possono attivarsi inavvertitamente e ferire l'operatore e/o terze persone.
- Assicurarsi che il prodotto sia posizionato sempre in modo sicuro sul pezzo da lavorare e non scivoli via.

Rischi operativi

- Tenere il prodotto correttamente, per potere reagire a movimenti normali o improvvisi, quali ad es. un rinculo.
- Assumere una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio.
- Utilizzare per propria protezione personale strumenti di protezione del corpo adatti, ad es. otoprotettori e protezione per gli occhi. Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, riduce il rischio di lesioni a seconda del tipo e dell'uso del prodotto di riferimento.
- Durante il lavoro, mantenere la graffatrice in modo che la testa e il corpo non possano subire lesioni in caso di un eventuale rinculo a seguito di un guasto dell'alimentazione di energia o di punti duri nel pezzo da lavorare.
- Non attivare mai la graffatrice all'aperto. È possibile in questo modo evitare un potenziale pericolo dovuto a oggetti di graffatura in sospensione libera e sollecitazioni eccessive del prodotto.
- Per il trasporto la graffatrice deve essere scollegata dalla rete dell'aria compressa, in particolare quando si utilizzano scale o ci si sposta in avanti con una postura insolita.
- Trasportare la graffatrice sul luogo di lavoro solo tenendola dalla maniglia e non con dispositivo di sgancio azionato.
- Fare attenzione alle condizioni sul posto di lavoro. Gli oggetti di graffatura possono eventualmente penetrare attraverso pezzi da lavorare sottili o scivolare durante il lavoro su bordi e spigoli dei pezzi da lavorare, mettendo dunque in pericolo le persone presenti.

Pericoli dovuti a movimenti ripetuti

Quando si utilizza un prodotto per periodi di tempo prolungati, l'operatore può presentare problemi a mani, braccia, spalle, nuca o altre parti del corpo.

- In caso di utilizzo del prodotto per periodi di tempo prolungati è possibile che l'operatore presenti problemi alle mani, alle braccia, alle spalle, alla nuca o ad altre parti del corpo.
- Quando utilizza il prodotto, l'operatore deve assumere una postura comoda, assicurando una presa sicura ed evitando posture scomode o che rendano difficile il mantenimento dell'equilibrio. L'operatore, quando esegue un lavoro di lunga durata, deve cambiare postura, cosa utile per evitare disagi e affaticamento.
- Se l'operatore presenta sintomi come problemi costanti e ripetuti, dolori, mal di testa, punti doloranti, prurito, intorpidimento, sensazioni di bruciore o rigidità, questi sono tutte segnali di avvertimento che non devono essere ignorati. L'operatore deve richiedere la consulenza di un medico del lavoro qualificato in relazione alle attività generali.

Potenziali pericoli dovuti ad accessori e materiale di consumo

- Scollegare il prodotto dall'alimentazione di aria compressa prima cambiare gli accessori o eseguire delle regolazioni.
- Utilizzare esclusivamente componenti accessori e materiali di consumo di dimensioni e modelli consigliati dal produttore della pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa.

Potenziali pericoli sul luogo di lavoro

- Scivolamento, inciampo e cadute sono le cause principali di infortuni sul luogo di lavoro. Fare attenzione a superfici scivolose, che si generano dall'utilizzo del prodotto, e ad eventuali rischi di inciampo legati al flessibile dell'aria compressa.
- Si deve procedere con ulteriore attenzione in ambienti non noti. Possono essere presenti rischi nascosti, come linee elettriche o altre linee di alimentazione.
- Questo prodotto non è concepito per l'utilizzo in aree a rischio di esplosione e non è isolato contro il contatto con sorgenti di corrente elettrica.
- Ci si deve assicurare che non siano presenti cavi elettrici, linee del gas etc. che possano provocare un potenziale rischio qualora subissero dei danni dal prodotto.

Potenziali pericoli dovuti a polvere e gas di scarico
- Se si utilizza il prodotto in un'area nella quale è presente polvere statica, esso può sollevare la polvere e causare dunque un potenziale pericolo.
- Per ridurre al minimo la diffusione di polveri e vapori, far funzionare ed eseguire la manutenzione della pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa in base alle raccomandazioni presenti in queste istruzioni per l'uso.
- L'aria di scarico deve essere convogliata all'esterno in modo tale da ridurre al minimo il vortice della polvere e gli ambienti polverosi.
- Tutti i componenti accessori integrati del prodotto previsti per la raccolta, l'aspirazione o la soppressione di polvere volante o vapori, devono essere installati e sottoposti a manutenzione in conformità con le istruzioni del produttore.
- Non inspirare l'aria di scarico. Evitare che l'aria di scarico raggiunga gli occhi.
- L'aria di scarico del prodotto può contenere acqua, olio, particelle metalliche o impurità provenienti dal compressore. Questo può causare danni alla salute.

Rischi da rumore
- Un'esposizione senza protezioni a un livello di rumore elevato può provocare inabilità permanente, perdita dell'udito e altri problemi come il tinnito (squilli, ronzii, sibili o fruscii nelle orecchie).
- Utilizzare dispositivi di protezione dell'udito come richiesto dalle prescrizioni per la tutela del lavoro e della salute.
- Il prodotto deve essere azionato e sottoposto a manutenzione come consigliato nelle presenti istruzioni, al fine di impedire un inutile aumento del livello di rumore.

Pericolo a causa di vibrazioni
- L'effetto delle vibrazioni può causare paresi nervose e interruzione della circolazione sanguigna nelle mani e nelle braccia.
- Durante i lavori in condizioni di freddo indossare un abbigliamento caldo e tenere le mani calde e asciutte.
- In caso di intorpidimento, prurito, dolori e sbiancamento della pelle sulle proprie dita o sulle mani, si dovrebbe consultare un medico del lavoro qualificato in relazione alle attività generali.
- Utilizzare e sottoporre a manutenzione il prodotto come consigliato in queste istruzioni, per impedire un inutile aumento del livello di vibrazioni.
- Tenere il prodotto con una presa leggera ma sicura, in quanto il rischio di vibrazione aumenta in generale con l'aumentare della forza di presa.

Indicazioni di sicurezza supplementari per prodotti azionati ad aria compressa:
- L'aria compressa può provocare gravi lesioni.
- Interrompere sempre l'afflusso di aria e scollegare il prodotto dall'alimentazione di aria quando non è in funzione.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione di aria compressa prima di sostituire gli accessori, effettuare messe a punto e/o riparazioni e quando lo si sposta da un'area di lavoro a un'altra.
- Tenere lontane le dita dal dispositivo di sgancio quando non si utilizza il prodotto e quando ci si sposta da una posizione operativa a un'altra.
- Non allineare mai l'aria compressa verso se stessi o altre persone.
- L'urto di linee flessibili può causare lesioni gravi. Controllare sempre la presenza di flessibili o collegamenti danneggiati o allentati.
- Non trasportare mai un prodotto azionato ad aria compressa tirandolo dal suo flessibile.
- Non tirare mai un prodotto azionato ad aria compressa dal suo flessibile.
- Non superare la pressione di esercizio massima quando si utilizzano prodotti azionati ad aria compressa.
- I prodotti ad aria compressa dovrebbero essere azionati solo con la minima pressione possibile dell'aria per quel determinato processo di lavoro, al fine di minimizzare rumori e oscillazioni e ridurre l'usura.
- L'utilizzo di ossigeno e gas infiammabili per il funzionamento di prodotti azionati ad aria compressa genera un pericolo di incendio ed esplosione.
- Prestare attenzione quando si utilizzano prodotti azionati ad aria compressa, in quanto il prodotto potrebbe diventare freddo, il che influisce sulla presa e sul controllo.

Indicazioni di sicurezza integrative per pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa
- **Pericolo di lesioni!** Non superare mai la pressione di esercizio massima consentita di 8 bar. Per la regolazione della pressione di esercizio, utilizzare un riduttore di pressione.
- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.

- Tenere a distanza i bambini e le altre persone durante l'utilizzo del prodotto di riferimento. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo del prodotto.
- Essere sempre vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con la graffatrice.
- Non utilizzare la graffatrice quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso della graffatrice può causare lesioni gravi.
- Prima dei lavori di riparazione e manutenzione nonché prima del trasporto, staccare il prodotto dalla sorgente di aria compressa.

Indicazioni supplementari per graffatrici azionate ad aria compressa

- **Pericolo di lesioni!** Non mettere in funzione il prodotto se la sicura di attivazione è difettosa o viene rimossa. In caso contrario, ne possono conseguire lesioni.
- Quando si allenta il raccordo del tubo flessibile, tenere saldamente in mano il tubo flessibile per evitare lesioni causate da un eventuale scatto indietro.
- Per il raccordo dell'aria compressa utilizzare assolutamente un nipplo di inserimento filettato da ¼" e un giunto rapido. In caso contrario graffe/chiodi vengono espulsi molto lentamente o con scarsa pressione.
- La graffatrice azionata ad aria compressa può essere collegata solo a linee, con le quali si garantisce che non venga superata di oltre il 10% la pressione massima consentita, ad es. mediante una valvola di regolazione della pressione (riduttore di pressione) installata nella linea dell'aria compressa insieme con una valvola di sicurezza a valle o incorporata.

Dispositivo e sistema di attivazione

- Questa graffatrice è messa in funzione azionando il dispositivo di sgancio con il dito. Inoltre determinate graffatrici devono essere dotate di un sicura di attivazione che consente un processo di graffatura solo quando la bocchetta del prodotto è appoggiata sul pezzo dal lavorare. Questi prodotti sono contrassegnati con un triangolo che si trova sulla punta e possono essere utilizzati senza sicura di attivazione effettiva.
- Il prodotto non deve essere usato da impalcature o scale. Non si può utilizzare per determinate applicazioni, ad esempio: se si esegue il cambio da un punto di graffatura a un altro su impalcature, scale o strutture simili a scale, come ad es. correntini oppure se è prevista la chiusura di casse o assi, all'applicazione di sistemi di fissaggio per il trasporto, ad es. su veicoli e vagoni.

Conservare con cura le indicazioni di sicurezza.
Rischi residui

Anche se si utilizza l'attrezzo in modo conforme alle disposizioni, permangono sempre rischi residui. In correlazione con il tipo di costruzione e la versione di questo prodotto si possono presentare i seguenti pericoli:

1. Pericolo di schiacciamento!
2. Pericolo di lesioni dovuto agli oggetti di graffatura.
3. Danni all'udito se non si indossano idonei otoprotettori.
4. Danni alla salute, derivanti dalle oscillazioni della mano e del braccio, nel caso in cui il prodotto non venga utilizzato e sottoposto a manutenzione in modo conforme.

6. Dati tecnici

pressione di esercizio massima ammessa	8,3 bar
intervallo di pressione consigliato	4 - 7 bar
Consumo d'aria	0,7 l/min
Larghezza graffe	5,7 mm
Lunghezza graffe	16-40 mm
Lunghezza chiodi	15-50 mm
Diametro del tubo flessibile consigliato	5x8 mm
Lubrificante consigliato	Olio speciale per aria compressa
Qualità dell'aria compressa	pulito, olio nebulizzato e senza condensa
Peso	1,19 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

⚠ **Avviso**: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora in base a EN 12549.

Valori caratteristici delle emissioni sonore:

Livello di potenza acustica L_{WA}	103,6 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	90,6 dB
Incertezza $K_{wA/pA}$	2,5 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni
Valore di vibrazione in base a ISO 8662-11:1999

Vibrazioni a_h	6,59 m/s²
Incertezza K_h	1,5 m/s²

Qualità dell'aria compressa:
Pulita e con olio nebulizzato.

Alimentazione dell'aria:
Mediante un'unità di manutenzione con riduttore di pressione del filtro e lubrificatore nebulizzatore collegare a una sorgente di aria compressa.

Da osservare:
Durante i lavori con la Pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa indossare gli indumenti protettivi necessari, in particolare occhiali protettivi.

7. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISO!
Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Prima della messa in funzione

NOTA: Prima di ogni messa in funzione indossare gli occhiali protettivi. Prima dell'uso iniziale rimuovere dagli occhiali protettivi la pellicola di protezione.

8.1 Collegare la sorgente di aria compressa

NOTA: La pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa può essere azionata esclusivamente con aria compressa pulita, priva di condensa e con olio nebulizzato e non si deve superare la pressione di esercizio massima di 8,3 bar sul prodotto. Per la regolazione della pressione di esercizio il compressore deve essere dotato di un riduttore di pressione.

Collegare il prodotto a una sorgente di aria compressa adatta:

1. Premere in questo caso il giunto rapido del flessibile dell'aria compressa (non incluso nel contenuto della fornitura) sul nipplo di inserimento filettato da ¼ (4) della pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa. Il bloccaggio avviene automaticamente.
2. Collegare l'altra estremità del flessibile dell'aria compressa con il riduttore di pressione (con filtro) sul compressore.

8.2 Caricamento del caricatore

1. Premere la leva del caricatore (5) e tirare indietro al copertura del caricatore fino all'arresto in battuta.
2. Inserire il materiale di graffatura adeguato (aghi, vedere Fig. A o graffe, vedere Fig. B) nel caricatore (6). Le graffe devono essere posizionate sulla traversa del caricatore (6).
3. Spingere avanti la copertura del caricatore fino a quando non si innesta.

9. Utilizzo

- Caricare il caricatore (6) della pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa, come descritto nel capitolo "Caricamento del caricatore".
- Mediante il riduttore di pressione, impostare la corretta pressione di esercizio corretta sul compressore.
- Assicurarsi che la pressione di esercizio massima non superi i 8,3 bar sul prodotto. Una pressione di esercizio eccessiva non migliora le prestazioni, ma aumenta il consumo di aria compressa e accelera l'usura.
- Accendere il compressore.
- Lasciare che il compressore funzioni per una volta tanto a lungo da raggiungere la pressione della caldaia massima e facendo disattivare il prodotto.
- Posizionare la pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressasul pezzo da lavorare e premere il dispositivo di sgancio (2). **NOTA:** La sparachiodi ad aria compressa è a sua volta dotata di una sicura di attivazione (8). Il materiale di graffatura esce dal prodotto solo quando la bocchetta della pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa è premuta contro il pezzo da lavorare e si attiva il dispositivo di sgancio (2).
- Ruotare la maschera dello scarico dell'aria (1) per direzionare l'aria in uscita nella direzione desiderata.
- Scollegare il prodotto dal compressore al termine del lavoro.

Estrazione di graffe bloccate
Qualora debba rimanere incastrata/o una graffa/un chiodo nel vano del caricatore, rimuovere subito la linea di alimentazione dell'aria compressa.

1. Aprire il caricatore (6) come descritto nel capitolo "Caricamento del caricatore".
2. Aprire la piastra frontale (10) tirando la leva di serraggio rapido della piastra frontale (11) in direzione della sicura di attivazione (8).
3. Estrarre il materiale di graffatura incastrato.
4. Chiudere la piastra frontale (10) tirando la leva di serraggio rapido della piastra frontale (11) in direzione della maschera dello scarico dell'aria (1).
5. Chiudere il caricatore (6) della pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa, come descritto nel capitolo "Caricamento del caricatore".

10. Manutenzione e cura

Attenzione: Scollegare il prodotto dall'alimentazione di aria compressa prima di eseguire lavori di manutenzione e di pulizia.

Il rispetto delle avvertenze qui indicate garantisce per questo prodotto di qualità una lunga durata e un funzionamento impeccabile.
Prima di ogni inizio del lavoro, verificare la posizione stabile del caricatore (6). Pulire il prodotto a fondo e subito dopo il lavoro.

Per un funzionamento sempre impeccabile del proprio prodotto una lubrificazione regolare è fondamentale. Utilizzare in questo caso solo l'olio incluso nel contenuto della fornitura.

Se l'attrezzo pneumatico universale è stato disattivato per parecchi giorni, prima dell'accensione si devono inserire 5-10 gocce di olio nel raccordo dell'aria compressa.

Immagazzinare il proprio attrezzo pneumatico universale esclusivamente in ambienti asciutti.

Esistono due opzioni di lubrificazione:
tramite un lubrificatore a nebbia d'olio
Un'unità di manutenzione completa contiene un lubrificatore nebulizzatore ed è applicata sul compressore.

a mano
Se nel proprio impianto non è presente né un'unità di manutenzione, né un oliatore della linea, si deve allora inserire nel raccordo dell'aria compressa, prima della messa in funzione dell'attrezzo pneumatico universale, 3-5 gocce di olio.

Avvertimento supplementare
All'interno del prodotto non sono presenti altre componenti da sottoporre a manutenzione.

11. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile.
Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

Attenzione: Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali. Incaricare un servizio clienti o un esperto autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

11.1 Informazioni sulle riparazioni

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo.
Pezzi soggetti a usura*:

Assortimento di graffe e chiodi N. art. - 7906100739

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

12. Pulizia

Pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa

- Non utilizzare oggetti affilati per la pulizia del prodotto. Non devono penetrare liquidi all'interno del prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Pulire il prodotto regolarmente, meglio sempre direttamente dopo il termine del lavoro.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto - non utilizzare in nessun caso benzina, solventi o detergenti aggressivi per la plastica.
- Conservare la pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa dopo ogni utilizzo nella valigetta di trasporto fornita in dotazione, per proteggere dalle impurità.

13. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Waarschuwing - Lees de handleiding door om het risico op letsel te verminderen.		Richt de tacker niet op dieren!
	Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het product kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.		Richt de tacker niet op mensen!
	Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.		Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.
	Gebruik nooit zuurstof of andere brandbare gassen als energiebron!		Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Gebruik het product niet op steigers of ladders!		Houd de tacker uit de buurt van kinderen!
	Gebruik het product niet in contactvrijgave voor toepassingen zoals het sluiten van dozen of kratten en het monteren van transportbeveiligingssystemen op aanhangwagens en vrachtwagens. Waarschuwing dat het product alleen op veilige werkplekken mag worden gebruikt. Wees voorzichtig bij het wisselen van de ene inslagplaats naar het andere.		Waarschuwing Brandgevaar!
			Trigger-vergrendeling

Inhoudsopgave: **Pagina:**

1. Inleiding 47
2. Productbeschrijving (afb. 1) 47
3. Leveringsomvang 47
4. Beoogd gebruik 47
5. Veiligheidsvoorschriften 48
6. Technische gegevens 51
7. Uitpakken 52
8. Voor de ingebruikname 52
9. Bediening 52
10. Onderhoud en reparatie 53
11. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen 53
12. Reiniging 53
13. Afvalverwerking en hergebruik 53
14. Conformiteitsverklaring 242

1. Inleiding

Fabrikant:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,
Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:
De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:
De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.
Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Productbeschrijving (afb. 1)

1. Afvoerluchtkap (draaibaar)
2. Trigger
3. Handgreep
4. Schroefdraadsteeknippel
5. Magazijnhefboom
6. Magazijn
7. Niveau-indicator
8. Trigger-vergrendeling
9. Monding
10. Kopplaat
11. Snelspanhendel kopplaat

3. Leveringsomvang

Pos.	Aantal	Aanduiding
	1x	Persluchttacker
	1x	Oliereservoir
	2x	Inbussleutel
	500x	Nagels (15 - 50 mm)
	500x	Tackernieten (lengte 16 - 40 mm)
	1x	Gebruiksaanwijzing

4. Beoogd gebruik

De persluchttacker is een door lucht aangedreven gereedschap voor veelzijdig gebruik.
Dit product wordt gebruikt om verzonken nagels en nieten in hout en soortgelijke materialen te slaan. Alleen de nagels of nietjes die in het hoofdstuk "Technische gegevens" worden toegelicht of op het informatieplaatje op het magazijn staan, mogen worden gebruikt. Andere inslagvoorwerpen mogen niet worden gebruikt.
Gebruik op harde materialen zoals steen, metaal, enz. is evenmin toegestaan.

Let op!
Te kleine binnendiameters van slangen en te lange slangen leiden tot prestatieverlies bij het product.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.
Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.
Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.
Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.
De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

5. Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen door. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Algemene veiligheidsvoorschriften
- Houd uw vingers uit de buurt van de trekker wanneer u dit product niet gebruikt en wanneer u van de ene naar de andere werkpositie gaat.
- Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u het product aansluit, loskoppelt, oplaadt, gebruikt of onderhoudt, accessoires verwisselt of in de buurt van het product werkt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- Houd alle delen van het lichaam, zoals handen, benen, enz. uit de richting van de schietrichting en zorg ervoor dat het inslagvoorwerp geen delen van het lichaam kan binnendringen.
- Houd er bij het gebruik van het product rekening mee dat het inslagvoorwerp kan stuiteren en letsel kan veroorzaken.
- Houd het product stevig vast en bereid je voor op de terugslag.
- Alleen technisch opgeleide gebruikers mogen de tacker gebruiken.
- Breng geen wijzigingen aan in de tacker. Wijzigingen kunnen de doeltreffendheid van de beveiligingsmaatregelen verminderen en het risico voor de gebruiker en/of derden vergroten.
- Informatie over producten die bestemd zijn voor gebruik op harde oppervlakken zoals staal en beton in verband met de extra aandrukkrachten die nodig zijn om het product te bedienen en het vermijden van het risico van uitglijden.
- Gooi de gebruikshandleiding niet weg.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van inslagvoorwerpen, vooral bij het laden en lossen, want de inslagvoorwerpen hebben scherpe punten die letsel kunnen veroorzaken.
- Controleer het product altijd op defecte, verkeerd aangesloten of versleten onderdelen voor gebruik.
- Leun niet te ver naar voren. Alleen gebruiken op een veilige werkplek. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en uw evenwicht bewaart.
- Houd derden uit de buurt (als u werkt in een omgeving waar doorgaand verkeer van mensen waarschijnlijk is). Markeer uw werkgebied duidelijk.
- Richt het product nooit op uzelf of anderen.
- Draag alleen handschoenen waarmee u de trekker en alle verstelinrichtingen goed kunt aanvoelen en veilig kunt bedienen.

Gevaren door rondvliegende voorwerpen
- De tacker mag niet worden aangesloten wanneer u inslagvoorwerpen lost, afstellingen uitvoert, verstoppingen verhelpt of toebehoren vervangt.
- Zorg er tijdens het gebruik voor dat inslagvoorwerpen altijd goed in het materiaal doordringen en niet worden afgebogen of verkeerd worden geplaatst in de richting van de gebruiker en/of derden.
- Tijdens de werking kunnen fragmenten uit het werkstuk of uit het bevestigings- of magazijnsysteem worden geworpen.
- Draag altijd schokbestendige oogbescherming met zijkapjes als u het product bedient.
- Het risico voor anderen moet door de gebruiker worden beoordeeld.
- Wees voorzichtig met producten zonder werkstukcontact, omdat deze onbedoeld in werking kunnen treden en de gebruiker en/of derden kunnen verwonden.

- Zorg ervoor dat het product altijd stevig op het werkstuk staat en niet kan wegglijden.

Operationele gevaren
- Houd het product goed vast om te kunnen reageren op normale of plotselinge bewegingen, zoals terugslag.
- Neem een stabiele houding aan en houd altijd je evenwicht.
- Gebruik voor uw persoonlijke bescherming geschikte lichaamsbeschermingsmiddelen, zoals gehoor- en oogbescherming. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang de soort inslagproduct en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- Houd de tacker tijdens het werk zo vast dat hoofd en lichaam niet gewond kunnen raken bij een eventuele terugslag door een storing in de stroomvoorziening of harde plekken in het werkstuk.
- Laat de tacker nooit los in de open ruimte. Op die manier voorkomt u gevaren door losvliegende inslagvoorwerpen en overbelasting van het product.
- Koppel de tacker tijdens het transport los van de persluchttoevoer, vooral bij gebruik van ladders of verplaatsing in een ongebruikelijke positie.
- Draag de tacker op de werkplek alleen aan het handvat en niet met ingedrukte trekker.
- Let op de werkomstandigheden. Bij het bewerken van hoeken en randen kunnen inslagvoorwerpen in dunne werkstukken dringen of van werkstukken afglijden, waardoor personen in gevaar komen.

Gevaren door repetitieve bewegingen
Bij langdurig gebruik van een product kan de gebruiker ongemak ondervinden op de volgende gebieden
Handen, armen, schouders, de nek of andere delen van het lichaam.

- Bij langdurig gebruik van het inslagproduct kan de gebruiker ongemak ervaren in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Bij het gebruik van het product moet de gebruiker een comfortabele houding aannemen, waarbij hij goed moet staan en geen onhandige of moeilijk in evenwicht te houden houdingen moet aannemen. De gebruiker moet tijdens langdurig werk van houding veranderen, wat kan helpen om ongemak en vermoeidheid te voorkomen.
- Als de gebruiker symptomen ervaart als aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, hartkloppingen, pijnlijke plekken, tintelingen, gevoelloosheid, een brandend gevoel of stijfheid, mogen deze waarschuwingssignalen niet worden genegeerd. De gebruiker moet een gekwalificeerde beroepsbeoefenaar raadplegen voor algemene activiteiten.

Gevaren door accessoires en verbruiksmateriaal
- Ontkoppel het product van de persluchttoevoer alvorens accessoires te vervangen of af te stellen.
- Gebruik alleen accessoires en verbruiksmateriaal van de maten en types die door de fabrikant van de persluchttacker worden aanbevolen.

Gevaren op de werkplek
- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van ongevallen op de werkplek. Let op gladde oppervlakken door het gebruik van het product en op struikelgevaar door de luchtdrukslang.
- In onbekende omgevingen is extra voorzichtigheid geboden. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektrische leidingen of andere toevoerleidingen.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik in een potentieel explosieve omgeving en is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische energie.
- Zorg ervoor dat er geen elektrische kabels, gasleidingen, enz. zijn die gevaar kunnen opleveren als ze door het product worden beschadigd.

Gevaren door stof en uitlaatgassen
- Als het product wordt gebruikt in een ruimte waar statisch stof aanwezig is, kan het stof opwekken, wat gevaar oplevert.
- De persluchttacker moet worden bediend en onderhouden overeenkomstig de aanbevelingen in deze handleiding om het vrijkomen van stof en dampen tot een minimum te beperken.
- De afvoerlucht moet zodanig worden afgevoerd dat het opwervelen van stof en een stoffige omgeving tot een minimum wordt beperkt.
- Alle inbouw-accessoireonderdelen van het product die bedoeld zijn om vliegas of dampen op te vangen, af te zuigen of te onderdrukken, moeten op de juiste wijze worden gebruikt en onderhouden volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Adem de afvoerlucht niet in. Voorkom dat u de afvoerlucht in uw ogen krijgt.
- De afvoerlucht van het product kan water, olie, metaaldeeltjes of verontreinigingen uit de compressor bevatten. Dit kan schade toebrengen aan de gezondheid.

Gevaar door geluiden

- Blootstelling aan hoge geluidsniveaus zonder bescherming kan leiden tot blijvende schade, gehoorverlies en andere problemen zoals tinnitus (rinkelen, zoemen, fluiten of brommen in de oren).
- Gebruik gehoorbeschermingsmiddelen zoals vereist door de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften op het werk.
- Het product moet worden bediend en onderhouden zoals aanbevolen in deze instructies om een onnodige verhoging van het geluidsniveau te voorkomen.

Gevaar door schommelingen

- Blootstelling aan trillingen kan leiden tot zenuwverlamming en onderbreking van de bloedtoevoer naar handen en armen.
- Draag warme kleding bij het werken in koude omstandigheden en houd uw handen warm en droog.
- Als u gevoelloosheid, tintelingen, pijn of witheid van de huid van uw vingers of handen ervaart, moet u medisch advies inwinnen bij een gekwalificeerde beroepsbeoefenaar voor algemene activiteiten.
- Gebruik en onderhoud het product zoals aanbevolen in deze handleiding om een onnodige toename van het trillingsniveau te voorkomen.
- Houd het product met een lichte, maar stevige greep vast, aangezien het risico van trillingen over het algemeen groter is wanneer de grijpkracht groter is.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor persluchtaangedreven producten:

- Perslucht kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Sluit altijd de luchttoevoer en ontkoppel het product van de luchttoevoer wanneer het niet wordt gebruikt.
- Koppel het product altijd los van de persluchttoevoer voordat u accessoires verwisselt, aanpassingen en/of reparaties uitvoert en wanneer u van de ene naar de andere werkplek gaat.
- Houd uw vingers uit de buurt van de trekker wanneer het product niet in gebruik is en wanneer u van de ene naar de andere bedieningspositie gaat.
- Richt nooit perslucht op uzelf of iemand anders.
- Uitlopende slangleidingen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of losse slangen of verbindingen.
- Draag nooit een door persluchtaangedreven product aan de slang.
- Trek een persluchtaangedreven product nooit aan de slang.
- Overschrijd de maximale werkdruk niet wanneer u door persluchtaangedreven producten gebruikt.
- Persluchtaangedreven producten mag alleen worden bediend met perslucht onder de laagst mogelijke druk voor het werkproces om lawaai en trillingen te beperken en slijtage te minimaliseren.
- Het gebruik van zuurstof of brandbare gassen voor de bediening van persluchtaangedreven producten levert brand- en explosiegevaar op.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van persluchtaangedreven producten, omdat het product koud kan worden, waardoor de grip en de controle worden beïnvloed.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor persluchttacker

- **Gevaar voor letsel!** Overschrijd nooit de maximaal toelaatbare bedrijfsdruk van 8 bar. Gebruik voor het instellen van de werkdruk een drukreduceerklep.
- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommel en slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het inslagproduct. Bij afbuiging kunt u de controle over het product verliezen.
- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga met gezond verstand te werk bij werkzaamheden met tacker.
- Maak geen gebruik van de tacker als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van de tacker kan leiden tot ernstige verwondingen.
- Verwijder voor reparatie- en instandhoudingswerkzaamheden alsook voor een transport het product van de persluchtbron.

Aanvullende instructies voor persluchttackers

- **Gevaar voor letsel!** Gebruik het product niet als de vrijgavezekering defect of verwijderd is. Bij het niet in acht nemen, kan dit leiden tot letsel.
- Houd bij het losmaken van de slangkoppeling de slang goed vast in de hand om verwondingen door het terugspringen van de slang te voorkomen.
- Gebruik een nippel met ¼" schroefdraad en een snelkoppeling voor de persluchtaansluiting. Anders worden de nietjes/nagels er heel langzaam of met weinig druk uitgeschoten.

- De persluchttacker mag alleen op leidingen worden aangesloten waarbij gewaarborgd is dat de maximaal toelaatbare druk niet met meer dan 10% wordt overschreden, bijvoorbeeld door middel van een in de persluchtleiding ingebouwde drukregelklep (reduceerventiel) met een nageschakelde of ingebouwde overdrukklep.

Ontgrendelinrichting & ontgrendelingssysteem

- Deze tacker wordt in werking gesteld door met de vinger op de trekker te drukken. Bovendien moeten bepaalde tackers voorzien zijn van een trekkerbeveiliging die het inslagproces alleen mogelijk maakt wanneer de loop van het product op een werkstuk wordt geplaatst. Deze producten zijn gemarkeerd met een driehoek aan de bovenkant en mogen niet worden gebruikt zonder een doeltreffende trekkerbeveiliging.
- Het product mag niet worden gebruikt vanaf steigers of ladders. Het mag niet worden gebruikt voor bepaalde toepassingen, bijvoorbeeld: bij het verplaatsen van het ene naar de andere inslagplaats via steigers, trappen, ladders of ladderachtige constructies, zoals daklatten, of bij het sluiten van dozen of kratten, bij het bevestigen van transportbeveiligingen, bijvoorbeeld op voertuigen en wagens.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig.
Restrisico's

Ook als u dit gereedschap conform de voorschriften gebruikt, blijven er altijd restrisico's bestaan. De volgende gevaren kunnen in relatie tot de constructie en de uitvoering van dit product optreden:

1. Gevaar voor beknelling!
2. Risico op letsel door inslagvoorwerpen.
3. Gehoorschade, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
4. Schade aan de gezondheid door hand-armtrillingen als het product niet goed geleid en onderhouden wordt.

6. Technische gegevens

max. toelaatbare werkdruk	8,3 bar
aanbevolen drukbereik	4 - 7 bar
Luchtverbruik	0,7 l/min
Klembreedte	5,7 mm
Klemlengte	16-40 mm
Nagellengte	15-50 mm
Aanbevolen slangdiameter	5x8 mm
Aanbevolen smeermiddel	Perslucht speciale olie
Persluchtkwaliteit	gereinigd, olieverneveld en condensvrij
Gewicht	1,19 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

⚠ **Waarschuwing**: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Informatie over geluidsproductie conform EN 12549.

Geluidswaarden:

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	103,6 dB
Geluidsdrukniveau L_{pA}	90,6 dB
Onzekerheid $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Trillingseigenschappen
Trillingswaarde volgens ISO 8662- 11:1999

Vibratie a_h	6,59 m/s^2
Onzekerheid K_h	1,5 m/s^2

Persluchtkwaliteit:

Gereinigd en met olie besproeid.

Luchttoevoer:

Aansluiting op een persluchtbron via een onderhoudseenheid met filterdrukregelaar en nevelsmeerapparaat.

Let op:

Draag de vereiste veiligheidskleding, met name een veiligheidsbril, wanneer u werkt met de persluchttacker.

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!
Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Voor de ingebruikname

AANWIJZING: Zet voor elke ingebruikname de meegeleverde veiligheidsbril op. Trek voor het eerste gebruik de beschermfolie van de veiligheidsbril weg.

8.1 Persluchtbron aansluiten

AANWIJZING: De persluchttacker mag uitsluitend met gereinigde, olievernevelde perslucht worden gebruikt en mag de maximale werkdruk van 8,3 bar op het product niet overschrijden. Voor het regelen van de persdruk moet de compressor zijn uitgerust met een drukreduceerklep.

Sluit het product aan op een geschikte persluchtbron:

1. Daartoe drukt u de snelkoppeling van de persluchtslang (niet meegeleverd) op de ¼ (4) schroefdraadnippel van de persluchttacker. De vergrendeling geschiedt automatisch.
2. Verbind het andere uiteinde van de persluchtslang met de (filter)-drukreduceerklep op de compressor.

8.2 Magazijn laden

1. Druk de magazijnhendel (5) in en trek de magazijnafdekking tot aan de aanslag terug.
2. Leg het overeenkomstige inbrengmateriaal (spijkers, afb. A of nieten, zie afb. B) in het magazijn (6). De nieten moeten op de holm van het magazijn (6) worden geplaatst.
3. Schuif de magazijnafdekking naar voren, totdat deze vastklikt.

9. Bediening

- Laad het magazijn (6) van de persluchttacker zoals beschreven in het hoofdstuk "Laden van het magazijn".
- Stel met behulp van de drukreduceerklep de juiste werkdruk op de compressor in.
- Let op dat u de maximale werkdruk van 8,3 bar op het product niet overschrijdt. Een te hoge werkdruk zorgt niet voor meer capaciteit, maar verhoogt alleen maar het persluchtverbruik en versnelt de slijtage van het product.
- Schakel de compressor in.
- Laat de compressor eenmalig zo lang draaien tot de maximale keteldruk is bereikt en het product uitschakelt.
- Plaats de persluchttacker op het werkstuk en druk op de trekker (2). **AANWIJZING:** De persluchttacker is voorzien van een trigger-vergrendeling (8). Het inslagmateriaal komt pas uit het product als de monding van de persluchttacker tegen het werkstuk wordt gedrukt en de trigger (2) wordt bediend.
- Draai de afvoerluchtkap (1) om de uitgevoerde lucht in de gewenste richting af te voeren.
- Koppel het product na het beëindigen van de werkzaamheden los van de compressor.

Vastgeklemde nietjes verwijderen
Als nieten/spijkers in de magazijnschacht blijft steken, verwijdert u direct de aanvoerleiding van de perslucht.

1. Open het magazijn (6) zoals in het hoofdstuk “Magazijn laden” is beschreven.
2. Open de kopplaat (10) door de snelspanhendel kopplaat (11) in de richting van de trigger-vergrendeling (8) te trekken.
3. Verwijder het vastgeklemde inbrengmateriaal.
4. Sluit de kopplaat (10) door de snelspanhendel kopplaat (11) in de richting van de afvoerluchtkap (1) te trekken.

5. Sluit het magazijn (6) van de persluchttacker, zoals beschreven in het hoofdstuk "Laden van het magazijn".

10. Onderhoud en reparatie

Let op: Ontkoppel het product van de persluchttoevoer alvorens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

Het naleven van de hier gegeven onderhoudsinstructies garandeert een lange levensduur en een probleemloze werking van dit kwaliteitsproduct.
Controleer voor het begin van de werkzaamheden altijd of het magazijn (6) goed vastzit. Reinig het product grondig en onmiddellijk na het werk.

Regelmatige smering is een voorwaarde voor de goede werking van uw product op lange termijn. Gebruik hiervoor uitsluitend de meegeleverde olie.

Als het universele persluchtgereedschap meerdere dagen niet wordt gebruikt, moet u 5-10 druppels olie aan de persluchtaansluiting toevoegen voordat u het inschakelt.

Berg uw universeel persluchtgereedschap alleen op in droge ruimten.

Er zijn twee manieren van smering:
via een neveloliespuit
Een complete onderhoudseenheid omvat een nevelsmeerapparaat en wordt aan de compressor bevestigd.

met de hand
Als uw systeem geen onderhoudseenheid of lijnsmering heeft, moeten vóór elke start van het persluchtgereedschap 3-5 druppels olie aan de persluchtaansluiting worden toegevoegd.

Ander onderhoud
In het product bevinden zich geen andere onderdelen die onderhoud vereisen.

11. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn.
Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

Let op: Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.
Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

11.1 Service-informatie
Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.
Slijtageonderdelen*:

Nietjes- en spijkerassortiment art.nr. - 7906100739

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

12. Reiniging

Persluchttacker
- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor de reiniging van het product. Er mogen geen vloeistoffen in het product terechtkomen. Het product zou hierdoor beschadigd kunnen raken.
- Reinig het product regelmatig, het beste direct na de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing met een droge doek – gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die plastic aantasten.
- Na elk gebruik de persluchttacker in de meegeleverde draagtas verpakken om het te beschermen tegen verontreiniging.

13. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.		No apunte con el clavador contra los animales.
	Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del producto pueden provocar una pérdida de visión.		No apunte con el clavador contra las personas.
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.		El producto cumple con las normativas serbias vigentes.
	No utilice nunca oxígeno ni otros gases inflamables como fuente de energía.		El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	No utilice el producto sobre andamios o escaleras.		Mantenga el clavador alejado de los niños.
	No emplee el producto en activación por contacto para aplicaciones como el cierre de cajas de cartón o madera y el montaje de sistemas de seguridad de transporte sobre remolques y camiones. Advertencia de que el producto solo debe emplearse en puestos de trabajo seguros. Precaución al cambiar de un punto de clavado a otro.		Advertencia de peligro de incendio.
			Seguro de liberación

Índice de contenidos: **Página:**

1. Introducción 56
2. Descripción del producto (fig. 1) 56
3. Volumen de suministro 56
4. Uso previsto 56
5. Indicaciones de seguridad 57
6. Datos técnicos 61
7. Desembalaje 61
8. Antes de la puesta en marcha 61
9. Manejo 62
10. Mantenimiento y conservación 62
11. Reparación y pedido de piezas de repuesto 63
12. Limpieza 63
13. Eliminación y reciclaje 63
14. Declaración de conformidad 242

1. Introducción

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:
Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:
El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:
El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.
Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del producto (fig. 1)

1. Extremo del aire de escape (rotatorio)
2. Interruptor de gatillo
3. Asidero
4. Boquilla roscada
5. Palanca del compartimento
6. Compartimento
7. Indicación de nivel de llenado
8. Seguro de liberación
9. Abertura
10. Placa delantera
11. Palanca de sujeción rápida de la placa delantera

3. Volumen de suministro

Art.	Cantidad	Denominación
	1	Grapadora y pistola de clavos neumática
	1	Recipiente de aceite
	2	Llaves Allen
	500	Clavos (15-50 mm)
	500	Agujas de grapado (longitud 16-40 mm)
	1	Manual de instrucciones

4. Uso previsto

La grapadora y pistola de clavos neumática es una herramienta neumática con múltiples usos.
Este producto sirve para clavar clavos y grapas en madera y materiales similares. Solo deben utilizarse los clavos o las grapas que se especifican en el punto «Datos técnicos» o que se ilustran en la etiqueta del compartimento. No debe clavarse ningún otro objeto. Queda prohibido el uso en materiales duros como piedra, metal, etc.

Observe lo siguiente:
Si el tubo flexible tiene un diámetro interior demasiado pequeño o si el tubo flexible es demasiado largo, puede producirse una pérdida de potencia en el producto.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.
El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.
Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.
También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.
Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.
El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.
Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

5. Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA
Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

Reglas de seguridad generales
- Mantenga sus dedos alejados del interruptor de gatillo cuando no utilice este producto y cuando lo cambie de una posición de trabajo a otra.
- Antes de conectar el producto o antes de desconectarlo, cargarlo, usarlo o realizar su mantenimiento, o antes de cambiar sus accesorios o trabajar en la inmediación del producto, deberá leer por completo y haber comprendido las instrucciones de seguridad. La inobservancia de estas puede ser causa de lesiones corporales graves.
- Mantenga todas las partes del cuerpo - como manos, brazos, piernas, etc. - alejadas de la dirección de disparo y asegúrese de que el objeto clavado no pueda penetrar en ninguna parte del cuerpo.
- Si utiliza el producto, tengan presente que el objeto clavado podría salir rebotado y, por tanto, causar lesiones.
- Mantenga bien sujeto el producto y prepárese para resistir el retroceso.
- El dispositivo de clavado solo deben utilizarlo usuarios bien instruidos técnicamente.
- No realice ninguna modificación en el dispositivo de clavado. Las modificaciones podrían reducir la efectividad de las medidas de seguridad y aumentar el riesgo para el usuario y/o terceras personas.
- Tenga presente la información sobre productos destinados a utilizarse en superficies duras, como acero u hormigón, en relación con las fuerzas de contacto adicionales necesarias para manejar el producto y evitar el riesgo de resbalamiento.
- No tire el manual de instrucciones.
- No emplee un producto en el que se hayan constatado daños.
- Proceda con cuidado al manejar objetos clavados, como grapas o clavos, especialmente durante la carga y descarga, ya que estos presentan puntas afiladas que podrían causar lesiones.
- Examine siempre el producto antes de utilizarlo en busca de deficiencias o componentes desgastados o conectados incorrectamente.
- No se incline demasiado hacia delante. Utilizar únicamente en un puesto de trabajo seguro. Procure siempre tener una buena estabilidad y mantenga en todo momento el equilibrio.
- No permita la proximidad de terceras personas (si trabaja en un entorno en el que hay probabilidad de tránsito de personas). Identifique claramente su zona de trabajo.
- No oriente usted nunca el producto hacia sí mismo o hacia otras personas.
- Lleve solo guantes que le transmitan sensación del tacto y que le permitan un manejo seguro del interruptor de gatillo y de todos los dispositivos de regulación.

Peligros causados por objetos que puedan salir disparados
- El dispositivo de clavado no debe estar conectado cuando se estén descargando los objetos clavados, efectuando ajustes, subsanando bloqueos o cambiando accesorios.

- Preste atención durante el funcionamiento para que los objetos clavados siempre penetren correctamente en el material en cuestión y no puedan salir despedidos o desviados hacia el usuario y/o terceras personas.
- Durante el funcionamiento pueden salir desprendidos fragmentos de la pieza de trabajo o del sistema de fijación o almacenamiento.
- Lleve siempre puesta una protección ocular resistente a los impactos provista de protecciones laterales durante el funcionamiento del producto.
- El usuario debe estimar el riesgo para las demás personas.
- Proceda con cuidado con productos sin contacto con la pieza de trabajo, ya que estos podrían activarse accidentalmente y podrían herir al usuario o a otras personas.
- Asegúrese siempre de que el producto esté fijado de forma segura sobre la pieza de trabajo y no pueda resbalar.

Peligros durante el funcionamiento

- Mantenga bien sujeto el producto para poder reaccionar a los movimientos normales o súbitos como, por ejemplo, un movimiento de retroceso.
- Adopte una posición estable y mantenga siempre el equilibrio.
- Use productos de protección corporal adecuados, como protección auditiva o visual. La utilización de equipos de protección individual, tales como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, según el tipo y el uso del producto de clavado, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- Al trabajar, sujete el dispositivo de clavado de forma que no pueda hacerse daño en la cabeza ni en el cuerpo en caso de que se produzca un retroceso como consecuencia de un mal funcionamiento de la fuente de alimentación o de la presencia de puntos duros en la pieza de trabajo.
- No accione nunca el dispositivo de clavado en exteriores. De este modo, se evita el peligro de que salgan proyectados objetos de clavado y que el producto se vea sometido a un esfuerzo excesivo.
- Para transportar el dispositivo de clavado de un sitio al otro, hay que desconectarlo de la red de aire comprimido, especialmente en caso de estar utilizando escaleras o de haber adoptado una postura corporal poco habitual.
- Lleve sujeto el dispositivo de clavado dentro del lugar de trabajo siempre por el asa y sin accionar el interruptor de gatillo.
- Preste atención a las condiciones del lugar de trabajo. Los objetos de clavado pueden atravesar las piezas de trabajo delgadas o, al trabajar en esquinas y bordes, resbalar de la pieza de trabajo, poniendo en peligro al operador del dispositivo o a terceras personas.

Peligros debidos a movimientos repetitivos

Durante el uso de un producto a lo largo de periodos de tiempo prolongados, el usuario puede sufrir molestias en
manos, brazos, hombros, el cuello u otras partes del cuerpo.

- Al utilizar el producto de clavado a lo largo de periodos prolongados, el usuario puede sentir molestias en manos, brazos, hombros, el cuello u otras partes del cuerpo.
- Al emplear el producto, el usuario debería adoptar una postura corporal cómoda; al hacerlo, procure mantener la estabilidad y evite posiciones incómodas o aquellas que dificulten mantener el equilibrio. El usuario debe cambiar de postura en el transcurso de sesiones de trabajo largas, lo que puede ayudar a evitar la aparición de molestias y fatiga.
- Si el usuario experimentara síntomas, persistentes o recurrentes, como molestias, dolores, palpitaciones, puntos doloridos, hormigueo, entumecimiento, o sensación de quemazón o rigidez, no deberán ignorarse estas señales de alarma. El usuario debe acudir a un médico de trabajo cualificado y explicarle sus síntomas en relación con las actividades generales desempeñadas.

Peligros debidos a los accesorios y al material consumible

- Antes de cambiar los accesorios o llevar a cabo ajustes, desconecte el producto del sistema de suministro de aire comprimido.
- Utilice exclusivamente accesorios y materiales consumibles de los tamaños y tipos recomendados por el fabricante de la grapadora y pistola de clavos neumática.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Los resbalones, tropezones y caídas son las principales causas de accidentes en el puesto de trabajo. Hay que prestar atención a superficies resbaladizas originadas por el uso del producto y también al peligro de tropiezos causados por la manguera de presión neumática.
- Hay que proceder con un mayor cuidado cuando se trabaje en un entorno no conocido. Puede haber peligros ocultos debidos a cables eléctricos u otros conductos de suministros.
- Este producto no se ha diseñado para su utilización en zonas con riesgo de explosión y no está aislado contra el contacto ante el paso de corriente eléctrica.
- Hay que cerciorarse de que no haya cables eléctricos, conducciones de gas, etc. que pudieran causar peligro en caso de que el producto los dañara.

Peligros causados por polvo y gases de escape

- Si el producto se utiliza en un área en la que haya polvo en suspensión, el polvo podría arremolinarse y causar un peligro.
- El funcionamiento y mantenimiento de la grapadora y pistola de clavos neumática debe efectuarse de acuerdo con las recomendaciones incluidas en las presentes instrucciones para reducir al mínimo la exposición al polvo, a gases y vapores.
- El aire de escape debe evacuarse de forma que se reduzca al mínimo la acumulación de polvo en entornos polvorientos.
- Todos los componentes de montaje y accesorios del producto diseñados para contener, aspirar o suprimir el polvo en suspensión o los vapores en el aire deben usarse y mantenerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No inhale el aire de escape. Evite que le llegue aire de escape a los ojos.
- El aire de escape del producto puede contener agua, aceite, partículas metálicas o impurezas del compresor. Estos pueden ser nocivos para la salud.

Peligros debidos al ruido

- Verse expuesto a un elevado nivel de ruido puede causar discapacidades permanentes, pérdida de audición y otros problemas como acúfenos (pitidos, zumbidos o silbidos en los oídos).
- Utilice un equipo de protección auditiva, según lo exijan las normas laborales relativas a la seguridad y prevención de la salud.
- El funcionamiento y mantenimiento del producto debe llevarse a cabo tal como se recomienda en las presentes instrucciones, para evitar un aumento innecesario del nivel de ruido.

Riesgos por vibraciones

- El efecto de las vibraciones puede causar parálisis nerviosa y trastornos de la circulación sanguínea en manos y brazos.
- Durante el trabajo en condiciones frías, utilice ropa de abrigo y mantenga sus manos calientes y secas.
- En caso de experimentar entumecimiento, hormigueo, dolor o empalidecimiento de la piel de los dedos o manos, deberá consultar a un médico de trabajo cualificado en relación con las actividades generales realizadas.
- Emplee el producto y lleve a cabo su mantenimiento tal como se recomienda en las presentes instrucciones, para evitar un aumento innecesario del nivel de vibración.
- Mantenga sujeto el producto con suavidad, pero de forma segura, ya que el riesgo de vibraciones en general es mayor cuanto más fuerza de agarre se ejerza.

Instrucciones de seguridad adicionales para productos neumáticos:

- El aire comprimido puede causar lesiones graves.
- Cuando no utilice el producto, cierre siempre el suministro de aire y desconecte el aparato de dicho suministro.
- Desconectar siempre el producto del suministro de aire comprimido antes de cambiar accesorios, efectuar ajustes y/o trabajos de reparación, y cuando haya que mover el aparato de un lugar de trabajo a otro.
- Mantener alejados los dedos del interruptor de gatillo cuando no se utilice el producto y siempre que este se mueva de una posición de funcionamiento a otra diferente.
- No dirija nunca el aire comprimido hacia sí mismo o hacia otras personas.
- Las conducciones de manguera desprendidas pueden causar lesiones graves. Comprobar siempre si hay conexiones o mangueras dañadas o sueltas.
- No transportar nunca un producto neumático conectado a su manguera de alimentación.
- No tirar nunca en un producto neumático de su manguera de alimentación.
- No superar la presión de servicio máxima durante el uso de productos neumáticos.

- Los productos neumáticos solo deberían accionarse con aire comprimido a la presión más baja posible para el proceso de trabajo, para evitar al máximo ruidos y vibraciones y minimizar el desgaste.
- El uso de oxígeno u otros gases inflamables para el funcionamiento de productos neumáticos causa un peligro de incendio y explosión.
- Tenga precaución al utilizar productos neumáticos, ya que el producto podría enfriarse, lo que perjudica al agarre y control del aparato.

Indicaciones de seguridad complementarias para grapadoras y pistolas de clavos neumáticas

- **Peligro de lesiones** No exceda la presión de trabajo máx. admisible de 8 bar. Utilice un reductor de presión para ajustar la presión de trabajo.
- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas y no iluminadas pueden conducir a accidentes.
- Cuando use este producto de clavado, no permita que se acerquen niños u otras personas. Al distraerse puede perder el control del producto.
- Preste siempre cuidado y atención a lo que hace, y trabaje con prudencia con un dispositivo de clavado.
- No use ningún dispositivo de clavado si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso del dispositivo de clavado puede causar lesiones graves.
- Retire el producto de la fuente de aire comprimido antes de realizar cualquier actividad de reparación, mantenimiento o transporte.

Indicaciones adicionales para dispositivos de clavado neumáticos

- **Peligro de lesiones** No ponga nunca en marcha el producto si el seguro de disparo está defectuoso o si se ha retirado. En caso contrario, la consecuencia podrían ser lesiones físicas.
- Al aflojar el acoplamiento de la manguera, sostenga la manguera firmemente en la mano para evitar lesiones debido al efecto látigo de la manguera.
- Utilice siempre para la conexión de aire comprimido una boquilla roscada de ¼" y un acoplamiento rápido. De lo contrario, las grapas o los clavos se dispararán muy lentamente o con poca presión.
- El dispositivo de clavado neumático solo debe conectarse a conducciones en las que esté garantizado que se impide superar en más del 10 % la presión permitida máxima, por ejemplo, por medio de una válvula reguladora de la presión en la conducción de aire comprimido (reductor de presión) con una válvula limitadora de la presión instalada o posconectada.

Dispositivo y sistema disparador

- Este dispositivo de clavado se pone en funcionamiento accionando con el dedo el interruptor de gatillo. De forma adicional, determinados dispositivos de clavado deben estar equipados con un seguro de disparo que permite que el proceso de clavado se realice solo una vez que la embocadura del producto apoye sobre una pieza de trabajo. Dichos productos se identifican por medio de un triángulo en la punta y no deben emplearse sin un seguro de disparo eficaz.
- El producto no debe utilizarse desde andamios o escaleras. Este no debe utilizarse para determinadas aplicaciones como, por ejemplo: cuando el cambio de un punto de clavado a otro se efectúe a través de andamios, escaleras o escalerillas, o estructuras similares con peldaños como, por ejemplo, chapas acanaladas de tejado, o cuando esté previsto el cierre de cajas o tabiques de madera poniendo seguros de transporte, por ejemplo, sobre vehículos o vagonetas.

Conserve bien las presentes indicaciones de seguridad.

Riesgos residuales

Aunque esta herramienta se maneje según el reglamento, siempre puede haber riesgos residuales. Los siguientes peligros se pueden presentar asociados al modo de construcción y el modelo de este producto:

1. Peligro de aplastamiento
2. Peligro de lesiones debido a los objetos de clavado.
3. Daños auditivos si no se emplea una protección auditiva adecuada.
4. Daños a la salud derivados de oscilaciones entre manos y brazos, en caso de que el producto no se maneje de forma correcta y el mantenimiento sea inadecuado.

6. Datos técnicos

Presión de trabajo máx. permitida	8,3 bar
Rango de presión recomendado	4-7 bar
Consumo de aire	0,7 l/min
Anchura de grapa	5,7 mm
Longitud de grapa	16-40 mm
Longitud del clavo	15-50 mm
Diámetro recomendado del tubo flexible	5x8 mm
Lubricante recomendado	Aceite especial para aire comprimido
Calidad del aire comprimido	limpio, lubricado por neblina de aceite y sin condensación de agua
Peso	1,19 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones
⚠ **Advertencia**: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Información sobre la generación de ruido según EN 12549.

Valores característicos de ruido:

Nivel de potencia acústica L_{WA}	103,6 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	90,6 dB
Incertidumbre $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Valores característicos de vibración
Valor de vibraciones según ISO 8662- 11:1999

Vibración a_h	6,59 m/s^2
Incertidumbre K_h	1,5 m/s^2

Calidad del aire comprimido:
Limpio y lubricado por neblina.

Suministro de aire:
Conectar mediante una unidad de mantenimiento con reductor de presión del filtro y lubricador por neblina a una fuente de aire comprimido.

Observe lo siguiente:
Al trabajar con la grapadora y pistola de clavos neumática lleve puesta la ropa de protección necesaria, especialmente unas gafas de protección.

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

⚠ ADVERTENCIA
El producto y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8. Antes de la puesta en marcha

NOTA: póngase las gafas de protección suministradas cada vez que vaya a poner en marcha el aparato. Antes del primer uso, retire la lámina de seguridad de las gafas de protección.

8.1 Conexión de la fuente de aire comprimido

NOTA: La grapadora y pistola de clavos neumática solo debe utilizarse con aire comprimido limpio y lubricado por neblina y no debe exceder la presión máxima de trabajo de 8,3 bar en el producto. Para regular la presión de trabajo, el compresor debe estar equipado con un reductor de presión.

Conecte el producto a una fuente de aire comprimido adecuada:

1. Para ello, presione el acoplamiento rápido de la manguera de aire comprimido (no incluida en el volumen de suministro) en la boquilla roscada ¼ (4) de la grapadora y pistola de clavos neumática. El bloqueo se realiza automáticamente.
2. Conecte el otro extremo del tubo de aire comprimido con el reductor de presión (filtro) del compresor.

8.2 Cargar el compartimento

1. Presione la palanca del compartimento (5) y retire la cubierta del compartimento hasta el tope.
2. Coloque el material de clavado correspondiente (clavos, véase la fig. A o grapas, véase la fig. B) en el compartimento (6). Las grapas deben colocarse en el larguero del cargador (6).
3. Empuje la cubierta del cargador hasta que se enclave.

9. Manejo

- Cargue el compartimento (6) de la grapadora y pistola de clavos neumática tal como se describe en el capítulo “Cargar el compartimento”.
- Ajuste la presión de trabajo correcta en el compresor con la ayuda del reductor de presión.
- Vigile de no superar la presión de trabajo máxima de 8,3 bar en el producto. Una presión de trabajo excesiva no conlleva una mejora de la potencia, sino que aumenta simplemente el consumo de aire comprimido y acelera el desgaste.
- Conecte el compresor.
- Deje el compresor en marcha hasta que se haya alcanzado la presión de caldera máxima y se apague el producto.
- Coloque la grapadora y pistola de clavos neumática sobre la pieza de trabajo y pulse el gatillo (2). **NOTA:** La grapadora de aire comprimido está equipada con un seguro de liberación (8). El producto no suelta el material de clavado hasta que la embocadura de la grapadora y pistola de clavos neumática no ejerce presión contra la pieza de trabajo y se acciona el interruptor de gatillo (2).
- Gire el extremo del aire de escape (1) para dirigir el aire saliente en la dirección deseada.
- Desenchufe el producto del compresor tras completar el trabajo.

Retire las grapas agarrotadas

En caso de que se quede atascada una grapa o un clavo en la cámara del compartimento, desconecte inmediatamente el tubo de suministro de aire comprimido.

1. Abra el compartimento (6) como se describe en el capítulo “Cargar el compartimento”.
2. Abra la placa delantera (10), tirando de la palanca de sujeción rápida de la placa delantera (11) en dirección al seguro de liberación (8).
3. Retire el material de clavado agarrotado.
4. Cierre la placa delantera (10), tirando de la palanca de sujeción rápida de la placa delantera (11) en dirección al extremo del aire de escape (1).
5. Cierre el compartimento (6) de la grapadora y pistola de clavos neumática, tal como se describe en el capítulo “Cargar el compartimento”.

10. Mantenimiento y conservación

Atención: Desconecte el producto del suministro de aire comprimido antes de realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza.

El cumplimiento de las indicaciones de mantenimiento aquí descritas garantiza que este producto tenga una larga vida útil y que funcione sin fallos.
Compruebe, cada vez que vaya a trabajar con el dispositivo, que el compartimento tenga un asiento firme (6). Limpie el producto en profundidad inmediatamente después de trabajar.

La lubricación regular es un requisito indispensable para garantizar el buen funcionamiento a largo plazo del producto adquirido por usted. Para ello, utilice solo el aceite incluido en el volumen de suministro.

Si la herramienta neumática está varios días fuera de servicio, antes de conectarla, hay que añadir de 5 a 10 gotas de aceite en la conexión de aire comprimido.

Guarde su herramienta neumática siempre en lugares secos.

Existen dos opciones de lubricación:
Mediante un lubricador por neblina
Una unidad de mantenimiento completa incluye un lubricador por neblina colocado en el compresor.

Manualmente
Si su instalación no dispone de una unidad de mantenimiento ni de un lubricador por tubo, antes de cada puesta en marcha de la herramienta neumática, hay que añadir de 3 a 5 gotas de aceite en la conexión de aire comprimido.

Otros trabajos de mantenimiento
No hay otras piezas en el interior del producto que requieran mantenimiento.

11. Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo.
Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.
Atención: Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.
Asigne a un servicio de atención al cliente o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

11.1 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de uso único.
Piezas de desgaste*:

Gama de abrazaderas y clavos, n.º de art. 7906100739

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

12. Limpieza

Grapadora y pistola de clavos neumática
- No utilice objetos afilados para limpiar el producto. No deben penetrar líquidos en el interior del producto. En caso contrario, el producto podría sufrir daños.
- Limpie el producto con regularidad, preferiblemente siempre inmediatamente después de completar el trabajo.
- Limpie la carcasa con un paño seco. No utilice nunca gasolina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Después de cada uso, guarde la grapadora y pistola de clavos neumáticaen el maletín de transporte suministrado con el fin de protegerla de la suciedad.

13. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso - Leia o manual de operação para minimizar o risco de ferimentos.		Não aponte a pistola de pregos para animais!
	Utilize óculos de proteção. Durante o trabalho, faíscas e lascas, aparas e pós ejetados pelo produto poderão provocar cegueira.		Não aponte a pistola de pregos para pessoas!
	Use proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.		O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.
	Nunca utilize oxigénio ou outros gases inflamáveis como fonte de energia!		O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	Não utilize o produto em andaimes ou escadas!		Mantenha a pistola de pregos fora do alcance de crianças!
	Não recorra ao produto em libertação de contacto para utilizações como o fecho de caixas de cartão ou caixotes e a montagem de sistemas de segurança no transporte em ganchos ou camiões. Atenção, o produto só deve ser utilizado em locais de trabalho seguros. Cuidado ao mudar de um local de funcionamento para outro.		Atenção perigo de incêndio!
			Bloqueio de segurança

Conteúdo: **Página:**

1. Introdução 66
2. Descrição do produto (Fig. 1) 66
3. Âmbito de fornecimento 66
4. Utilização correta 66
5. Indicações de segurança 67
6. Dados técnicos 70
7. Desembalar 71
8. Antes da colocação em funcionamento 71
9. Operação 72
10. Manutenção e conservação 72
11. Reparação e encomenda de peças sobresselentes 73
12. Limpeza 73
13. Eliminação e reciclagem 73
14. Declaração de conformidade 242

1. Introdução

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:
O manual de operação faz parte do produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.
Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do produto (Fig. 1)

1. Abertura de ar evacuado (rotativa)
2. Ativador
3. Pega
4. Conexão de encaixe roscada
5. Alavanca do depósito
6. Depósito
7. Indicador do nível de enchimento
8. Bloqueio de segurança
9. Boca
10. Placa frontal
11. Alavanca de aperto rápido da placa frontal

3. Âmbito de fornecimento

Pos.	Quantidade	Designação
	1x	Pistola pneumática de pregos e agrafos
	1x	Frasco de óleo
	2x	Chave Allen
	500	Pregos (15 - 50 mm)
	500	Grampos (comprimento 16 - 40 mm)
	1x	Manual de operação

4. Utilização correta

A pistola pneumática de pregos e agrafos é uma ferramenta pneumática para uma utilização versátil.
Este produto serve para inserir pregos sem cabeça e grampos em madeira e materiais semelhantes. Só devem ser utilizados os pregos ou grampos especificados no ponto “Dados técnicos” ou ilustrados no aviso do depósito. Não devem ser utilizados outros objetos para agrafar.
Também não é permitida uma utilização em matérias duras, tais como pedra ou metal.

Tenha em atenção!
Um diâmetro interior da mangueira demasiado reduzido e uma mangueira demasiado comprida levam a uma redução do desempenho do produto.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.
Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de operação.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.
Além disso, devem ser cumpridos estritamente os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes.
Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança.
Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.
O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.
As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

5. Indicações de segurança

⚠ AVISO
leia todas as indicações de segurança e instruções. Omissões no cumprimento das indicações de segurança e instruções poderão resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

Regras de segurança gerais
- Mantenha o seu dedo longe do ativador, quando não estiver a usar este produto e quando mudar de uma posição de trabalho para outra.
- Leia e compreenda as indicações de segurança, antes de ligar, separar, carregar, usar ou fazer a manutenção do produto, de trocar acessórios ou se estiver a trabalhar nas proximidades do produto. O incumprimento poderá provocar ferimentos graves corporais.
- Mantenha todas as partes do corpo, como as mãos, as pernas, etc., longe da direção de disparo e coloque-se numa posição segura, de modo que o objeto para agrafar não possa penetrar uma parte do corpo.
- Ao utilizar o produto, tenha a consciência de que o objeto para agrafar pode fazer ricochete e provocar ferimentos.
- Segure o produto firmemente e prepare-se para um recuo.
- O aparelho de agrafar só deve ser utilizado por utilizadores instruídos.
- Não efetue quaisquer alterações no aparelho de agrafar. As alterações podem diminuir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador/terceiros.
- Informações sobre produtos indicados para utilização em superfícies duras, como o aço ou o betão, a respeito de forças de pressão adicionais, necessárias para acionamento do produto, e prevenção de perigo de deslizamento.
- Não deite fora o manual de operação.
- Não utilize o produto, se estiver danificado.
- Tenha cuidado ao manusear objetos para agrafar, especialmente durante o carregamento e descarregamento, visto que os objetos para agrafar contém pontas afiadas, que podem provocar ferimentos.
- Inspecione sempre o produto antes de utilizar, verificando se tem partes defeituosas, mal ligadas ou desgastadas.
- Não inclinar demasiado para a frente. Utilizar apenas num local de trabalho seguro. Certifique-se sempre de uma posição segura e mantenha o equilíbrio em todos os momentos.
- Mantenha longe de terceiros, se estiver a trabalhar num ambiente em que é possível haver passagem de pessoas. Demarque claramente a sua área de trabalho.
- Nunca aponte o produto para si ou outros.
- Utilize apenas luvas que ofereçam uma sensação adequada e um funcionamento seguro do ativador e de todos os sistemas de deslocação.

Perigos de projeção de objetos
- O aparelho de agrafar não deve estar ligado ao descarregar os objetos para agrafar, ao executar ajustes, ao eliminar o bloqueio ou ao substituir acessórios.

- Durante o funcionamento, certifique-se sempre de que os objetos para agrafar estão bem colocados no material e de que não se encontram virados ou foram erradamente colocados na direção do utilizador e/ou terceiros.
- Durante o funcionamento podem ser expelidos fragmentos da peça ou do sistema de fixação ou de depósito.
- Use sempre óculos de proteção à prova de choque com proteção lateral durante a operação do produto.
- O risco para terceiros deve ser avaliado pelo utilizador.
- Atente em produtos sem contacto de peças, visto que se podem soltar acidentalmente e ferir o utilizador e/ou terceiros.
- Certifique-se de que o produto fica sempre firmemente colocado sobre a peça e que não corre o risco de escorregar.

Perigos de funcionamento
- Segure bem o produto, para poder reagir a movimentos normais ou inesperados como, p. ex., recuo.
- Assuma uma postura estável e mantenha sempre o equilíbrio.
- Utilize meios de proteção pessoal adequados para a sua proteção, p. ex. proteção auditiva e ocular. A utilização de equipamentos de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso do produto de agrafar, reduz o risco de ferimentos.
- Durante o trabalho, segure o aparelho de agrafar de modo a que a cabeça e o corpo não possam sofrer ferimentos em caso de um recuo devido a uma falha no abastecimento de energia ou a pontos duros na peça.
- Nunca acione o aparelho de agrafar para o ar. Desse modo, evita perigos resultantes da projeção livre de objetos para agrafar e da sobrecarga do produto.
- Para o transporte, deve-se desligar o aparelho de agrafar da rede de ar comprimido, especialmente se utilizar escadotes ou se se deslocar numa postural corporal invulgar.
- No local de trabalho, transporte o aparelho de agrafar apenas pela pega e com o ativador não acionado.
- Tenha em atenção as condições do local de trabalho. Os objetos para agrafar poderão eventualmente penetrar através de peças finas ou deslizar de peças durante trabalhos em extremidades e cantos e colocar pessoas em perigo.

Perigos devido a movimentos repetidos
Ao utilizar um produto durante muito tempo, podem ocorrer sensações incómodas nas
mãos, nos braços, nos ombros, na área do pescoço e em outras partes do corpo.

- Ao utilizar o produto para agrafar durante muito tempo, podem ocorrer sensações incómodas nas mãos, nos braços, nos ombros, na área do pescoço e em outras partes do corpo.
- Ao utilizar o produto, o utilizador deve assumir uma postura confortável, certificando-se de que tem uma posição estável e evitando posições desfavoráveis ou nas quais seja difícil manter o equilíbrio. Em caso de trabalhos prolongados, o utilizador deve alterar a posição do corpo, o que pode ajudar a evitar o desconforto e o cansaço.
- Se o utilizador experienciar sintomas como sensações incómodas permanentes ou recorrentes, dores, palpitações, dores localizadas, formigueiros, surdez, sensação de ardor ou rigidez, não deve ignorar estes sinais de alerta. O utilizador deve consultar um especialista de medicina no trabalho, relativamente às suas atividades gerais.

Perigos provocados por aparelhos e materiais de consumo
- Separe o produto do abastecimento de ar comprimido antes de trocar acessórios ou de efetuar ajustes.
- Utilize exclusivamente acessórios e materiais de consumo, cujo tamanho e tipo sejam aconselhados pelo fabricante da pistola pneumática de pregos e agrafos.

Perigos no local de trabalho
- O escorregamento, o tropeçamento e a queda são as causas principais de acidentes no local de trabalho. Preste atenção às superfícies escorregadias causadas pela utilização do produto e também aos riscos de tropeçar causados pela mangueira de pressão de ar.
- É necessário ter cuidados adicionais com ambientes desconhecidos. Poderão existir perigos ocultos, como cabos elétricos ou outras linhas de abastecimento.

- Este produto não se destina à utilização em áreas potencialmente explosivas e não está isolada como proteção contra o contacto com fontes de corrente elétrica.
- É necessário assegurar que não existem cabos elétricos, tubos de gás, etc., que possam provocar perigos quando danificados pelo produto.

Perigos devido a pó e gases de exaustão
- Se o produto for utilizado numa área com poeira estática, a poeira pode tornar-se incomodativa e provocar perigos.
- A pistola pneumática de pregos e agrafos deve ser operada e mantida de acordo com as recomendações contidas neste manual, para se reduzir ao máximo a libertação de pó e vapores.
- O ar de exaustão deve ser dissipado de modo a que a agitação de pó e dos ambientes poeirentos seja reduzida ao máximo.
- Todos os acessórios de montagem do produto previstos para a captura, aspiração ou supressão de pó em suspensão ou de vapores devem ser corretamente utilizados e mantidos de acordo com as instruções do fabricante.
- Não inale o ar de exaustão. Evite que o ar de exaustão entre em contacto com os olhos.
- O ar de exaustão do produto pode conter água, óleo, partículas metálicas ou impurezas do compressor. Isto pode provocar lesões.

Perigos de exposição ao ruído
- A exposição a altos níveis de ruído sem proteção pode levar a lesões, à perda da audição e a outros problemas, p. ex. tinnitus aurium (tinido ou zumbido nos ouvidos).
- Utilize equipamentos de proteção auditiva tal como exigido pelos regulamentos de proteção no trabalho e de saúde.
- O produto deve ser operado e mantido como recomendado nestas instruções, para evitar o aumento desnecessário do nível de ruído.

Perigos devido a vibrações
- A exposição a vibrações pode levar à paralisia dos nervos e à interrupção da circulação das mãos e dos braços.
- Ao trabalhar em condições meteorológicas frias, use roupa quente e mantenha as suas mãos quentes e secas.
- Em caso de surdez, formigueiros, dores e descoloração da pele nos dedos ou nas mãos, deve consultar a opinião de um especialista de medicina no trabalho, relativamente às suas atividades gerais.
- Utilize e faça a manutenção ao produto como recomendado nestas instruções, para evitar o aumento desnecessário do nível de vibrações.
- Segure o produto de forma leve mas segura, visto que o risco de oscilação geral é maior, se a força da pega for maior.

Indicações de segurança adicionais para produtos pneumáticos:
- O ar comprimido pode provocar ferimentos graves.
- Desligue sempre a entrada de ar e separe-a do produto, quando não está em funcionamento.
- Separe sempre o produto da entrada de ar comprimido antes de trocar acessórios, de efetuar ajustes e/ou reparações e ao mudar de uma área de trabalho para outra.
- Mantenha o dedo longe do ativador, quando o produto não estiver a usar utilizado e quando se mover de uma posição de operação para outra.
- Nunca aponte o ar comprimido para si mesmo ou para outras pessoas.
- Mangueiras descontroladas podem causar ferimentos graves. Verifique sempre se existem mangueiras ou ligações soltas ou danificadas.
- Nunca transporte um produto pneumático pela sua mangueira.
- Nunca puxe um produto pneumático pela sua mangueira.
- Não ultrapasse a pressão de funcionamento máxima do produto pneumático.
- Os produtos pneumáticos só devem ser operados através de ar comprimido com a pressão mais baixa possível, para diminuir os ruídos e as vibrações e minimizar o desgaste.
- A utilização de oxigénio ou gases inflamáveis para o funcionamento de produtos pneumáticos constitui um perigo de fogo e explosão.
- Cuidado ao utilizar produtos pneumáticos, visto que o produto pode ficar frio, o que compromete a pega e o controlo.

Indicações de segurança complementares para pistolas pneumáticas de pregos e agrafos
- **Perigo de ferimentos!** Nunca ultrapasse a pressão de serviço máxima permitida de 8 bar. Utilize um redutor de pressão para o ajuste da pressão de utilização.

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. A desarrumação e áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do produto para agrafar. Em caso de distração, pode perder o controlo do produto.
- Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com um aparelho de agrafar.
- Não utilize qualquer aparelho de agrafar se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de negligência durante a utilização do aparelho de agrafar pode provocar lesões graves.
- Remova o produto da fonte de ar comprimido antes de trabalhos de reparação e manutenção ou antes do transporte.

Informações adicionais sobre aparelhos de agrafar pneumáticos

- **Perigo de ferimentos!** Não coloque o produto em funcionamento se o bloqueio de segurança estiver defeituoso ou tiver sido removido. Caso contrário, podem ocorrer ferimentos.
- Ao soltar o acoplamento da mangueira, segura a mangueira com firmeza, para evitar ferimentos provocados por uma mangueira que se desloca repentinamente para trás.
- Para a ligação do ar comprimido, é imprescindível utilizar uma conexão de encaixe roscada ¼" e um acoplamento rápido. De outra forma, os agrafos/pregos são colocados muito devagar e com pouca pressão.
- O aparelho de agrafar pneumático só deve ligado a cabos, nos quais se sabe que é evitada uma ultrapassagem em mais de 10% da pressão máxima permitida, p. ex. através de uma válvula de regulação de pressão incorporada no cabo de pressão (redutor de pressão) com válvula limitadora de pressão montada a jusante ou incorporada.

Instalação do ativador e sistema do ativador

- Este aparelho de agrafar é colocado em funcionamento através da ativação do ativador com o dedo. Adicionalmente, existem determinados produtos que estão equipados com um bloqueio de segurança, que só permite o processo de agrafar se a embocadura do aparelho estiver sobre uma peça. Estes produtos estão marcados com um triângulo invertido e não devem ser utilizados sem um bloqueio de segurança eficaz.
- O produto não deve ser operado em andaimes ou escadas. Não deve ser utilizado para determinadas aplicações, por exemplo, ao deslocar-se de um ponto de agrafar para outro através de andaimes, escadas, escadotes ou construções semelhantes a escadas, tais como ripas de telhado, ou ao fechar caixas ou caixotes, ao fixar dispositivos de segurança de transporte, por exemplo, em veículos e vagões.

Guarde bem estas indicações de segurança.

Riscos residuais

Mesmo que opere corretamente esta ferramenta, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em conexão com a construção e versão deste produto:

1. Perigo de esmagamento!
2. Perigo de ferimentos devido a objetos para agrafar.
3. Podem surgir lesões auditivas, se não for usada proteção auditiva adequada.
4. Podem ocorrer danos para a saúde resultantes de vibrações transmitidas aos braços e mãos, se o produto não for devidamente conduzido e mantido.

6. Dados técnicos

Pressão de funcionamento máx. permitida	8,3 bar
Gama de pressão recomendada	4 - 7 bar
Consumo de ar	0,7 l/min
Largura dos grampos	5,7 mm
Comprimento dos grampos	16-40 mm
Comprimento dos pregos	15-50 mm
Diâmetro recomendado da mangueira	5x8 mm
Lubrificante recomendado	Óleo especial pneumático
Qualidade do ar comprimido	limpo, livre de óleo e livre de condensado
Peso	1,19 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

⚠ **Aviso**: o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Informações sobre a geração de ruído conforme EN 12549.

Valores característicos do ruído:

Nível de potência sonora L_{WA}	103,6 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	90,6 dB
Incerteza $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Valores característicos de vibração
Nível de vibração conforme ISO 8662-11:1999

Vibração a_h	6,59 m/s^2
Incerteza K_h	1,5 m/s²

Qualidade do ar comprimido:
Limpo e com névoa de óleo.

Abastecimento de ar:
Ligue a uma fonte de ar comprimido através de uma unidade de manutenção com redutor da pressão do filtro e lubrificador por névoa de óleo.

Tenha em atenção:
Ao trabalhar com a pistola pneumática de pregos e agrafos, use o vestuário de proteção necessário, especialmente óculos de proteção.

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!
O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Antes da colocação em funcionamento

NOTA: coloque os óculos de proteção fornecidos antes de cada colocação em funcionamento. Antes da primeira utilização, remova a película de proteção dos óculos de proteção.

8.1 Ligar a fonte de ar comprimido

NOTA: A pistola pneumática de pregos e agrafos deve ser exclusivamente operada com ar comprimido limpo e com névoa de óleo e não deve ultrapassar a pressão de funcionamento máxima de 8,3 bar no produto. Para que possa regular a pressão de funcionamento, o compressor deve estar equipado com um redutor de pressão.

Ligue o produto a uma fonte de ar comprimido adequada:

1. Para tal, encaixe o acoplamento rápido da mangueira de ar comprimido (não incluída no âmbito de fornecimento) na conexão de encaixe roscada ¼ (4) da pistola pneumática de pregos e agrafos. O fecho ocorre automaticamente.
2. Ligue a outra extremidade da mangueira de ar comprimido ao redutor de pressão (de filtro) no compressor.

8.2 Carregar o depósito

1. Pressione a alavanca do depósito (5) e puxe a cobertura do depósito para trás até ao batente.
2. Insira o material para agrafar pretendido (pregos, ver fig. A, ou grampos, ver fig. B) no depósito (6). Os grampos devem ser colocados sobre a barra do depósito (6).
3. Empurre a cobertura do depósito para a frente até ela engatar.

9. Operação

- Carregue o depósito (6) da pistola pneumática de pregos e agrafos tal como descrito no capítulo “Carregar o depósito”.
- Ajuste a pressão de funcionamento correta no compressor com o redutor de pressão.
- Certifique-se de que a pressão de funcionamento máxima de 8,3 bar no produto não é ultrapassada. Uma pressão de funcionamento excessiva não provoca um aumento do desempenho, aumentando simplesmente o consumo de ar comprimido e acelerando o desgaste do produto.
- Ligue o compressor.
- Deixe o compressor funcionar até que seja atingida a pressão máxima da caldeira e o produto se desligue.
- Coloque a pistola pneumática de pregos e agrafos contra a peça e prima o ativador (2). **NOTA:** o agrafador pneumático está equipado com um bloqueio de segurança (8). O material para agrafar apenas sai do produto se a boca da pistola pneumática de pregos e agrafos estiver pressionada contra a peça e o ativador (2) for acionado.
- Gire a abertura de ar evacuado (1) para conduzir o ar que saí para a direção pretendida.
- Separe o produto do compressor uma vez concluído o trabalho.

Remover grampos presos
Se um grampo/prego ficar preso no compartimento do depósito, remova imediatamente a linha de abastecimento de ar comprimido.

1. Abra o depósito (6) tal como descrito no capítulo “Carregar o depósito”.
2. Abra a placa frontal (10) puxando a alavanca de aperto rápido da placa frontal (11) no sentido do bloqueio de segurança (8).
3. Remova o material para agrafar preso.
4. Feche a placa frontal (10) puxando a alavanca de aperto rápido da placa frontal (11) no sentido da abertura de ar evacuado (1).
5. Feche o depósito (6) da pistola pneumática de pregos e agrafos tal como descrito no capítulo “Carregar o depósito”.

10. Manutenção e conservação

Atenção: Separe o produto da alimentação de ar comprimido antes de executar trabalhos de manutenção ou de limpeza.

O cumprimento das indicações de manutenção aqui descritas assegura uma longa vida útil e uma operação sem problemas para este produto de alta qualidade.
Antes do início de cada trabalho, verifique o assento firme do depósito (6). Limpe o produto exaustivamente e imediatamente após o trabalho.

Para um funcionamento sem problemas prolongado do seu produto, é necessária uma lubrificação regular. Utilize para tal apenas o óleo incluído no âmbito de fornecimento.

Se a ferramenta de ar comprimido permanecer fora de serviço durante vários dias, deve aplicar antes da ligação 5-10 gotas de óleo na ligação do ar comprimido.

Armazene a sua ferramenta de ar comprimido apenas em recintos secos.

A lubrificação pode ser efetuada de duas maneiras:
Com um lubrificador por névoa de óleo
Uma unidade de manutenção completa inclui um lubrificador por névoa de óleo e está montada no compressor.

À mão
Se a sua instalação não tiver nem uma unidade de manutenção nem um lubrificador de condutas, deve aplicar antes de cada colocação em funcionamento da ferramenta de ar comprimido 3-5 gotas de óleo na ligação do ar comprimido.

Manutenção restante
No interior do produto não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

11. Reparação e encomenda de peças sobresselentes

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito.
Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.
Atenção: de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.
Atribua a tarefa ao serviço de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

11.1 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.
Peças de desgaste*:

sortimento de agrafos e pregos n.º art. - 7906100739

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

12. Limpeza

Pistola pneumática de pregos e agrafos

- Não utilize objetos afiados para limpar o produto. Não deve ocorrer qualquer penetração de líquidos no interior do produto. Caso contrário, o produto poderá sofrer danos.
- Limpe o produto regularmente, preferencialmente sempre imediatamente após a conclusão do trabalho.
- Limpe a caixa com um pano seco - nunca utilize gasolina, solventes ou produtos de limpeza que sejam agressivos para com plástico.
- Após cada utilização, embale a pistola pneumática de pregos e agrafos na mala de transporte fornecida, para a proteger de impurezas.

13. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.		Nemiřte hřebíkovačkou na zvířata!
	Používejte ochranné brýle. Jiskry vzniklé během práce nebo třísky, hobliny a prachové částice odlétávající z výrobku mohou způsobit ztrátu zraku.		Nemiřte hřebíkovačkou na lidi!
	Noste ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.		Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.
	Nepoužívejte nikdy kyslík nebo jiné hořlavé plyny jako zdroj energie!		Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek nepoužívejte na lešení nebo žebřících!		Chraňte hřebíkovačku před dětmi!
	Nepoužívejte výrobek s kontaktním spuštěním pro případy, jako je zavírání kartonů nebo beden a montáž přepravních bezpečnostních systémů na přívěsech a nákladních vozidlech. Varování, že se výrobek smí používat pouze na bezpečných pracovištích. Pozor při přechodu z jednoho zarážecího místa k druhému.		Varování Nebezpečí požáru!
			Pojistka spouště

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 76
2. Popis výrobku (obr. 1) ... 76
3. Rozsah dodávky ... 76
4. Použití v souladu s určením ... 76
5. Bezpečnostní pokyny ... 77
6. Technické údaje ... 80
7. Rozbalení ... 80
8. Před uvedením do provozu ... 81
9. Obsluha ... 81
10. Údržba a ošetřování ... 81
11. Oprava & objednávka náhradních dílů ... 82
12. Čištění ... 82
13. Likvidace a recyklace ... 82
14. Prohlášení o shodě ... 242

1. Úvod

Výrobce:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,
přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:
Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.
Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Clona odpadního vzduchu (otočná)
2. Spouštěč
3. Rukojeť
4. Závitová nástrčná vsuvka
5. Páka zásobníku
6. Zásobník
7. Ukazatel stavu naplnění
8. Pojistka spouště
9. Ústí
10. Čelní deska
11. Rychloupínací páka čelní desky

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
	1x	Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole
	1x	Nádoba s olejem
	2x	Inbusový klíč
	500x	Hřebíky (15 - 50 mm)
	500x	Hřebíky do sešívačky (délka 16 - 40 mm)
	1x	Provozní návod

4. Použití v souladu s určením

Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole je pneumatický nástroj pro všestranné použití.
Tento výrobek slouží k zarážení zápustných hřebíků a svorek do dřeva a podobných materiálů. Smějí se používat pouze hřebíky resp. svorky, které jsou vysvětleny v bodě „Technické údaje“ resp. jsou vyobrazeny na informačním štítku na zásobníku. Jiné předměty se pro zarážení nesmějí používat.
Přípustné není ani použití na tvrdých materiálech, jako je kámen, kov apod.

Mějte na paměti!
Příliš malý vnitřní průměr hadice a příliš dlouhé hadicové vedení vedou ke ztrátě výkonu výrobku.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.
Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.
Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.
Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.
Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.
Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických údajích.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, můžete způsob zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Obecná pravidla bezpečnosti
- Když tento výrobek nepoužíváte a přenášíte ho z jedné pracovní polohy do druhé, mějte prsty daleko od spouště.
- Předtím, než výrobek připojíte, odpojíte, nabijete, použijete nebo na něm budete provádět údržbu, vyměňovat příslušenství nebo pracovat v jeho blízkosti, je nutné si přečíst bezpečnostní pokyny a porozumět jim. Nedbání může vést k vážným zraněním.
- Všechny části těla, jako ruce, nohy apod. držte dál od směru výstřelu a ujistěte se, že zarážený předmět nemůže vniknout do těla.
- Při používání výrobku si uvědomte, že zarážený předmět se může odrazit a způsobit tak zranění.
- Držte výrobek v pevném úchopu a připravte se na zpětný náraz.
- Zarážecí přístroj by měli používat pouze technicky vyškolení uživatelé.
- Na zarážecím přístroji neprovádějte žádné změny. Změny mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro uživatele a/nebo třetí osoby.
- Informace o výrobcích, které jsou určené k použití na tvrdých površích jako je ocel a beton, vzhledem k dodatečným přítlačným silám, které jsou zapotřebí k aktivaci výrobku, a zabránění nebezpečí sklouznutí.
- Návod k obsluze nevyhazujte.
- Výrobek nepoužívejte, je-li poškozený.
- Buďte opatrní při zacházení se zarážecími předměty, zejména při nabíjení a vybíjení, protože zarážecí předměty mají ostré hroty, které mohou způsobit zranění.
- Zkontrolujte výrobek před použitím, zda nevykazuje vadné, špatně připojené nebo opotřebené díly.
- Nepředklánějte se moc dopředu. Používejte pouze na bezpečném pracovišti. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje třetí osoby (pokud pracujete v prostředí, v němž je pravděpodobné procházení osob). Zřetelně označte svou pracovní oblast.
- Výrobkem nikdy nemiřte na sebe ani na ostatní.
- Noste pouze rukavice, které skýtají dobrý pocit a umožňují bezpečnou obsluhu spouště a všech přestavovacích zařízení.

Ohrožení odletujícími předměty
- Zarážecí přístroj nesmí být připojený, když se provádí vyjímání zarážecích předmětů, seřízení, odstraňování blokád nebo výměna příslušenství.
- Během provozu dbejte na to, aby zarážecí předměty vždy správně pronikly do materiálu a nebyly odkloněny směrem k uživateli a/nebo třetím osobám nebo špatně vsazeny.
- Během provozu mohou z obrobku nebo z upevňovacího či zásobníkového systému odletovat úlomky.
- Během provozu výrobku vždy noste ochranu očí odolnou proti nárazům s bočními štíty.
- Uživatel musí odhadnout riziko pro ostatní osoby.
- Buďte opatrní u výrobků bez kontaktu s obrobkem, protože ty se mohou neúmyslně spustit a poranit uživatele a/nebo třetí osoby.
- Ujistěte se, že výrobek vždy bezpečně dosedá na obrobek a nemůže sklouznout.

Provozní ohrožení
- Držte výrobek správně, abyste dokázali reagovat na normální nebo náhlé pohyby, např. zpětný náraz.
- Zaujměte stabilní postoj a udržujte stále rovnováhu.

- Pro svou osobní ochranu používejte vhodné ochranné prostředky jako např. ochranu sluchu a očí. Použití ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití zatloukacího výrobku zmenšuje riziko zranění.
- Zarážecí přístroj držte při práci tak, aby v případě zpětného nárazu následkem poruchy napájení energií nebo kvůli tvrdým místům na obrobku nemohlo dojít ke zranění hlavy a těla.
- Zarážecí přístroj nikdy nespouštějte při míření do volného prostoru. Zabráníte tak ohrožení odletujícími zarážecími předměty a přetěžování výrobku.
- Pro přepravu je třeba zarážecí přístroj odpojit od rozvodu stlačeného vzduchu, zvláště když používáte žebříky nebo se pohybujete při neobvyklém držení těla.
- Zarážecí přístroj přenášejte na pracovišti pouze za úchop, a ne se stisknutou spouští.
- Myslete na podmínky na pracovišti. Zarážecí předměty mohou případně prorazit tenké obrobky nebo mohou při práci na rozích a okrajích z obrobků sklouznout a ohrozit tak osoby.

Ohrožení opakujícími se pohyby
Během používání výrobku po delší dobu může uživatel začít pociťovat potíže v
rukou, pažích, ramenou, šíji nebo dalších částech těla.

- Při používání zatloukacího výrobku po delší dobu může uživatel začít pociťovat potíže v rukou, pažích, ramenou, šíji nebo jiných částech těla.
- Při používání výrobku by měl uživatel zaujmout pohodlné držení těla, dbát přitom na bezpečný postoj a vyvarovat se nevhodných poloh těla nebo takových, při nichž je těžké držet rovnováhu. Uživatel by měl během dlouho trvající práce měnit držení těla, což může pomoci zabránit nepříjemným pocitům a únavě.
- Pokud uživatel zaznamená symptomy jako trvající nebo opakující se potíže, bolesti, bušení srdce, bolestivá místa, mravenčení, necitlivost, pocit pálení nebo ztuhlosti, tyto varovné signály by neměl ignorovat. Uživatel musí vyhledat kvalifikovaného pracovního lékaře s ohledem na všeobecné aktivity.

Ohrožení příslušenstvím a spotřebním materiálem
- Odpojte výrobek od přívodu stlačeného vzduchu, než budete vyměňovat příslušenství nebo provádět seřizování.
- Používejte výlučně díly příslušenství a spotřební materiál velikostí a typů doporučených výrobcem pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole.

Ohrožení na pracovišti
- Uklouznutí, klopýtnutí a pád jsou hlavními příčinami nehod na pracovišti. Je třeba dávat pozor na kluzké plochy, vzniklé používáním výrobku, a na rizika klopýtnutí, způsobená hadicí stlačeného vzduchu.
- V neznámém prostředí je třeba postupovat s dodatečnou opatrností. Může hrozit skryté nebezpečí způsobené elektrickým vedením nebo jinými napájecími vedeními.
- Tento výrobek není určený k použití v oblastech ohrožených výbuchem a není izolovaná proti kontaktu s elektrickou energií.
- Je třeba zajistit, aby v okolí nebyly žádné elektrické kabely, plynová vedení apod., která by mohla způsobit ohrožení, kdyby byla výrobkem poškozena.

Ohrožení prachem a výfukovými plyny
- Pokud se výrobek používá v oblasti, v níž je staticky nabitý prach, může se tento prach rozvířit a způsobit ohrožení.
- Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole se musí provozovat a udržovat v souladu s doporučeními obsaženými v tomto návodu, aby se uvolňování prachu a výparů snížilo na minimum.
- Odpadní vzduch musí být odváděn tak, aby bylo rozvíření prachu v prostředí naplněném prachem sníženo na minimum.
- Veškeré namontované díly nebo díly příslušenství výrobku určené k zachycování, odsávání nebo potlačování létavého prachu nebo výparů by se měly řádně používat a udržovat podle pokynů výrobce.
- Nevdechujte odpadní vzduch. Zabraňte tomu, aby vám odpadní vzduch vnikl do očí.
- Odpadní vzduch výrobku může obsahovat vodu, olej, kovové částice nebo nečistoty z kompresoru. To může způsobit poškození zdraví.

Ohrožení hlukem
- Nechráněné vystavení se vysoké hladině hluku může vést k trvalému poškození sluchu, ztrátě sluchu a dalším problémům, jako např. tinnitus (zvonění, hučení, pískání nebo bzučení v uších).
- Používejte prostředky na ochranu sluchu, jak vyžadují předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.

- Výrobek je třeba provozovat a udržovat, jak je doporučeno v těchto návodech, aby se zamezilo zbytečnému nárůstu hladiny hluku.

Nebezpečí vyplývající z vibrací

- Působení vibrací může vést k obrně nervů a poruchám cirkulace krve v rukou a pažích.
- Při práci v chladném prostředí noste teplé oblečení a udržujte ruce v teple a suchu.
- Při necitlivosti, mravenčení, bolesti a bílém zbarvení pokožky prstů nebo rukou byste měli vyhledat pomoc kvalifikovaného pracovního lékaře s ohledem na všeobecné aktivity.
- Výrobek používejte a udržujte tak, jak je doporučeno v tomto návodu, aby se zamezilo zbytečnému nárůstu hladiny vibrací.
- Výrobek držte lehce, ale bezpečně, protože riziko způsobené vibracemi je obecně větší, když je síla úchopu vyšší.

Další bezpečnostní pokyny pro pneumatické výrobky:

- Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.
- Přívod stlačeného vzduchu vždy zavřete a výrobek odpojte od přívodu, když se nepoužívá.
- Výrobek vždy odpojte od přívodu stlačeného vzduchu, než se vymění příslušenství, provedou se seřízení a/nebo opravy a nebo než se přemístí z jednoho pracoviště na druhé.
- Držte prsty dál od spouště, když výrobek nepoužíváte a přemisťujete se z jedné provozní pozice na jinou.
- Stlačeným vzduchem nikdy nemiřte na sebe nebo na jiné osoby.
- Vymrštěná hadicová vedení mohou způsobit těžká zranění. Vždy zkontrolujte, zda nejsou hadice nebo spojky poškozené nebo uvolněné.
- Nikdy pneumatický výrobek nenoste za hadici.
- Nikdy netahejte za hadici pneumatického výrobku.
- Nepřekračujte maximální provozní tlak při používání pneumatických výrobků.
- Pneumatické výrobky by se měly provozovat pouze s co nejmenším možným tlakem potřebným pro pracovní proces, aby se snížil hluk a vibrace a minimalizovalo se opotřebení.
- Při použití kyslíku nebo hořlavých plynů k provozu pneumatických výrobků hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Opatrně, pokud se používají pneumatické výrobky, protože výrobek se může ochladit, což negativně ovlivní jeho úchop a kontrolu.

Doplňující bezpečnostní pokyny pro pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole

- **Nebezpečí zranění!** Nikdy nepřekračujte maximální přípustný pracovní tlak 8 bar. Pro nastavení pracovního tlaku používejte redukční ventil.
- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek a které nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Během používání zatloukacího výrobku udržujte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.
- Při práci se zarážecím přístrojem buďte neustále pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou.
- Nepoužívejte zarážecí přístroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání zarážecího přístroje může vést k vážným zraněním.
- Odpojte před opravářskými a údržbovými pracemi a rovněž před přepravou výrobek od zdroje stlačeného vzduchu.

Další pokyny pro pneumatické zarážecí přístroje

- **Nebezpečí zranění!** Neuvádějte výrobek do provozu, pokud je pojistka spouště vadná nebo odmontovaná. Jinak může dojít ke zranění.
- Držte při uvolňování hadicové spojky hadici pevně v ruce, aby se zabránilo zraněním způsobeným odmrštěnou hadicí.
- Pro přípojku stlačeného vzduchu použijte bezpodmínečně závitovou nástrčnou vsuvku ¼" a rychlospojku. Jinak budou svorky/hřebíky vystřelovány velmi pomalu resp. pod malým tlakem.
- Pneumatický zarážecí přístroj smí být připojen pouze k vedením, u kterých je zajištěno, že nedojde k překročení maximálně přípustného tlaku o víc než 10 %, např. prostřednictvím tlakového regulačního ventilu vestavěného do vedení stlačeného vzduchu (redukčního ventilu) s následně zapojeným nebo vestavěným tlakovým omezovacím ventilem.

Spouštěcí zařízení & Systém spouště

- Funkce tohoto zarážecího přístroje se aktivuje stisknutím spouště prstem. Navíc musí být určité zarážecí přístroje vybaveny pojistkou spouště, která umožní proces zarážení teprve poté, co je ústí výrobku nasazeno na obrobek. Tyto výrobky jsou označeny trojúhelníkem postaveným na špičku a bez účinné pojistky spouště se nesmějí používat.

- Výrobek nesmí být používán z lešení nebo žebříků. Nesmí se používat pro určité aplikace, například: když se provádí přechod z jednoho zarážecího místa na druhé přes lešení, schody, žebříky nebo podobné konstrukce, jako např. střešní laťování, nebo se má provést zavírání beden či zatloukání bednění, při umisťování přepravních pojistek, např. na vozidla a vagóny.

Bezpečnostní pokyny dobře uchovejte.
Zbytková rizika
I při opatrném používání tohoto nástroje stále existují zbytková rizika. Níže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto výrobku:

1. Nebezpečí pohmoždění!
2. Nebezpečí zranění zarážecími předměty.
3. Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu.
4. Újmy na zdraví vyplývající z vibrací působících na ruce a paže, pokud se výrobek nepoužívá správně a neprovádí se řádná údržba.

6. Technické údaje

max. přípustný pracovní tlak	8,3 bar
doporučený tlakový rozsah	4 - 7 bar
Spotřeba vzduchu	0,7 l/min
Šířka svorky	5,7 mm
Délka svorky	16-40 mm
Délka hřebíku	15-50 mm
Doporučený průměr hadice	5x8 mm
Doporučené mazivo	Speciální olej pro zařízení na stlačený vzduch
Kvalita stlačeného vzduchu	vyčištěný, s olejovou mlhou a bez kondenzátu
Hmotnost	1,19 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace
⚠ **Varování**: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Informace o hlučnosti podle EN 12549.

Charakteristiky hlučnosti:

Hladina akustického výkonu L_{WA}	103,6 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	90,6 dB
Kolísavost $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Charakteristiky vibrací
Hodnota vibrací podle ISO 8662-11:1999

Vibrace a_h	6,59 m/s²
Kolísavost K_h	1,5 m/s²

Kvalita stlačeného vzduchu:
vyčištěný a s olejovou mlhou.

Napájení vzduchem:
Připojte prostřednictvím jednotky údržby s redukčním ventilem s filtrem a rozprašovačem olejové mlhy ke zdroji stlačeného vzduchu.

Mějte na paměti:
Při práci s pneumatickou sponkovací a hřebíkovací pistolí noste potřebný ochranný oděv, zejména ochranné brýle.

7. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!
Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Před uvedením do provozu

UPOZORNĚNÍ: Před každým uvedením do provozu si nasaďte dodané ochranné brýle. Před prvním použitím stáhněte z ochranných brýlí ochrannou fólii.

8.1 Připojení zdroje stlačeného vzduchu

UPOZORNĚNÍ: Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole se smí provozovat výhradně s vyčištěným stlačeným vzduchem s olejovou mlhou a nesmí se překročit maximální pracovní tlak 8,3 bar na výrobku. K regulaci pracovního tlaku musí být kompresor vybaven redukčním ventilem.

Připojte výrobek k vhodnému zdroji stlačeného vzduchu:

1. Za tím účelem stiskněte rychlospojku hadice stlačeného vzduchu (není v rozsahu dodávky) na závitové nástrčné vsuvce ¼ (4) pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole. Zajištění se provede automaticky.
2. Druhý konec hadice stlačeného vzduchu spojte s redukčním ventilem (s filtrem) na kompresoru.

8.2 Nabíjení zásobníku

1. Stiskněte páku zásobníku (5) a zatáhněte kryt zásobníku až na doraz zpět.
2. Vložte do zásobníku (6) odpovídající zarážecí materiál (hřebíky, viz obr. A nebo svorky, viz obr. B). Svorky musí být nasazeny na lištu zásobníku (6).
3. Posuňte kryt zásobníku dopředu, až zacvakne.

9. Obsluha

- Nabijte zásobník (6) pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole, jak je popsáno v kapitole „Nabíjení zásobníku“.
- S pomocí redukčního ventilu nastavte správný pracovní tlak na kompresoru.
- Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální pracovní tlak 8,3 bar na výrobku. Příliš vysoký pracovní tlak nepřináší žádný lepší výkon, nýbrž pouze zvýší spotřebu stlačeného vzduchu a urychlí opotřebení.
- Zapněte kompresor.
- Kompresor nechte běžet tak dlouho, dokud nedosáhne maximálního tlaku kotle a výrobek se nevypne.
- Nasaďte pneumatickou sponkovací a hřebíkovací pistoli na obrobek a stiskněte spoušť (2). **UPOZORNĚNÍ:** Pneumatická sponkovačka je vybavena pojistkou spouště (8). Zarážecí materiál výrobek opustí teprve tehdy, když je ústí pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole přitisknuto na obrobek a stiskne se spoušť (2).
- Otočte clonu trysky (1) tak, abyste vzduch proudící ven navedli do správného směru.
- Po ukončení práce odpojte výrobek od kompresoru.

Vyjmutí vzpříčených svorek
Pokud by v šachtě zásobníku uvízla svorka/hřebík, ihned odstraňte přívod stlačeného vzduchu.

1. Otevřete zásobník (6), jak je popsáno v kapitole „Nabíjení zásobníku“.
2. Otevřete čelní desku (10) zatažením za rychloupínací páku čelní desky (11) ve směru pojistky spouště (8).
3. Vyjměte vzpříčený zarážecí materiál.
4. Zavřete čelní desku (10) zatažením za rychloupínací páku čelní desky (11) ve směru clony odpadního vzduchu (1).
5. Zavřete zásobník (6) pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole, jak je popsáno v kapitole „Nabíjení zásobníku“.

10. Údržba a ošetřování

Pozor: Odpojte výrobek od přívodu stlačeného vzduchu, než budete provádět údržbové a čisticí práce.

Dodržování zde uvedených pokynů k údržbě zajistí tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz.
Před každým zahájením práce zkontrolujte pevné usazení zásobníku (6). Výrobek důkladně vyčistěte hned po práci.

Pro dlouhodobou bezvadnou funkci vašeho výrobku je předpokladem pravidelné mazání. K tomu používejte pouze olej obsažený v rozsahu dodávky.

Pokud je pneumatický nástroj několik dní mimo provoz, musíte před zapnutím nakapat 5–10 kapek oleje do přípojky stlačeného vzduchu.

Skladujte svůj pneumatický nástroj pouze v suchých prostorách.

Existují dvě možnosti mazání:
mlhovou maznicí
Kompletní jednotka údržby obsahuje rozprašovač olejové mlhy a je umístěna na kompresoru.

ručně
Pokud na vašem zařízení není k dispozici jednotka údržby ani olejnička, musíte před každým uvedením pneumatického nástroje do provozu nakapat do přípojky stlačeného vzduchu 3-5 kapek oleje.

Ostatní údržba
Uvnitř výrobku nejsou žádné díly vyžadující údržbu.

11. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu.
Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.
Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.
Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

11.1 Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.
Opotřebitelné díly*:

Sortiment sponek a hřebíků výr. č. - 7906100739

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Čištění

Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole
- K čištění výrobku nepoužívejte žádné ostré předměty. Do vnitřku výrobku se nesmí dostat žádné cizí kapaliny. Jinak může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek čistěte pravidelně, nejlépe vždy hned po ukončení práce.
- Kryt čistěte suchým hadříkem – v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čističe, které narušují plast.
- Po každém použití uložte pneumatickou sponkovací a hřebíkovací pistoli do dodaného přenosného kufru, abyste ji tak chránili před znečištěním.

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.		Nesmerujte klincovačku na zvieratá!
	Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z výrobku odletujú úlomky, triesky a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.		Nesmerujte klincovačku na ľudí!
	Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.		Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.
	Ako zdroj energie nikdy nepoužívajte kyslík ani iné horľavé plyny!		Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok nepoužívajte na lešeniach ani rebríkoch!		Zabráňte prístupu detí ku klincovačke!
	Výrobok nepoužívajte s kontaktným spúšťaním pre použitia, ako je zatváranie kartónov alebo debien a montáž prepravných bezpečnostných systémov na prívesoch a nákladných automobiloch. Varovanie, že výrobok sa smie používať iba na bezpečných pracoviskách. Opatrne pri prechode z jedného miesta nastreľovania na druhé.		Varovanie, nebezpečenstvo požiaru!
			Vypínacia poistka

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 85
2. Popis výrobku (obr. 1) ... 85
3. Rozsah dodávky ... 85
4. Použitie v súlade s určením ... 85
5. Bezpečnostné upozornenia ... 86
6. Technické údaje ... 89
7. Vybalenie ... 89
8. Pred uvedením do prevádzky ... 90
9. Obsluha ... 90
10. Údržba a ošetrovanie ... 90
11. Oprava a objednávanie náhradných dielov ... 91
12. Čistenie ... 91
13. Likvidácia a recyklácia ... 91
14. Vyhlásenie o zhode ... 242

1. Úvod

Výrobca:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:
Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:
Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.
Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Clona odpadového vzduchu (otočná)
2. Spúšť
3. Rukoväť
4. Závitová vsuvka
5. Páčka zásobníka
6. Zásobník
7. Ukazovateľ hladiny náplne
8. Vypínacia poistka
9. Ústie
10. Čelná platnička
11. Rýchloupínacia páka čelnej platničky

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
	1x	Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ
	1x	Fľaša na olej
	2x	Imbusový kľúč
	500x	Klince (15 – 50 mm)
	500x	Spony do sponkovačky (dĺžka 16 – 40 mm)
	1x	Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ je pneumatický nástroj na všestranné použitie.
Výrobok slúži na nastreľovanie klincov so zapustenou hlavou a spôn do dreva a podobných materiálov. Používať sa smú iba klince, príp. spony, ktoré sú uvedené v bode „Technické údaje“, príp. zobrazené na štítku s upozornením na zásobníku. Iné predmety na nastreľovanie sa nesmú používať.
Rovnako nie je dovolené ani použitie na tvrdých materiáloch, ako je kameň, kov atď.

Dodržiavajte!
Príliš malé vnútorné priemery hadice a príliš dlhé hadicové vedenie vedú k strate výkonu výrobku.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.
Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.
Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.
Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.
Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.
Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

5. Bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE
Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Všeobecné bezpečnostné pravidlá
- Keď tento výrobok nepoužívate a prechádzate z jednej pracovnej pozície na druhú, držte prsty mimo spúšte.
- Prečítajte si a pochopte bezpečnostné pokyny, predtým ako výrobok pripojíte, odpojíte, nabijete, použijete alebo vykonáte jeho údržbu, vymeníte príslušenstvo alebo budete pracovať v blízkosti výrobku. Nedodržiavanie môže viesť k ťažkým fyzickým zraneniam.
- Všetky časti tela, ako sú ruky, nohy atď., vždy udržiavajte mimo smeru výstrelu a zabezpečte, aby predmet na nastreľovanie nemohol vniknúť do častí tela.
- Keď výrobok používate, uvedomujte si to, že predmet na nastreľovanie by sa mohol odraziť a tým spôsobiť zranenia.
- Výrobok držte pevným uchopením a pripravte sa na spätný náraz.
- Sponkovačku by mali používať iba technicky vyškolení používatelia.
- Na sponkovačke nevykonávajte žiadne zmeny. Zmeny môžu znížiť efektívnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre používateľa a/alebo tretie osoby.
- Informácie o výrobkoch, ktoré sú určené na použitie na tvrdých povrchoch, ako je oceľ a betón, vo vzťahu k dodatočným prítlačným silám, ktoré sú potrebné na uvedenie výrobku do prevádzky, a zabránení nebezpečenstvu pošmyknutia.
- Návod na obsluhu nezahadzujte.
- Výrobok nepoužívajte, ak sa poškodil.
- Pri zaobchádzaní s predmetmi na nastreľovanie buďte opatrní, predovšetkým pri nabíjaní a vybíjaní, pretože predmety na nastreľovanie majú ostré hroty, ktoré by mohli spôsobiť poranenia.
- Výrobok vždy pred použitím skontrolujte ohľadom chybných, nesprávne pripojených alebo opotrebovaných dielov.
- Nenakláňajte sa príliš ďaleko dopredu. Používajte iba na bezpečnom pracovisku. Vždy dbajte na pevný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Zabráňte prístupu tretích osôb (keď pracujete v prostredí, v ktorom je pravdepodobný prechod osôb). Zreteľne označte svoju pracovnú oblasť.
- Výrobkom nikdy nemierte na seba ani ostatných.
- Noste iba rukavice, ktoré poskytujú vhodný cit a bezpečnú obsluhu spúšte a všetkých nastavovacích zariadení.

Ohrozenia poletujúcimi predmetmi
- Sponkovačka nesmie byť pripojená, keď sa vybíjajú predmety na nastreľovanie, vykonávajú nastavenia, odstraňujú blokovania alebo vymieňa príslušenstvo.
- Počas prevádzky dbajte na to, aby predmety na nastreľovanie vždy správne vnikli do materiálu a nevychýlili sa v smere používateľa a/alebo tretích osôb, ani sa chybne nenastrelili.
- Počas prevádzky sa môžu vyraziť úlomky obrobku alebo upevňovacieho alebo zásobníkového systému.
- Počas prevádzky výrobku vždy noste nárazuvzdornú ochranu očí s bočnými štítmi.
- Používateľ musí odhadnúť riziko pre iné osoby.
- Pri výrobkoch bez kontaktu s obrobkom buďte opatrní, pretože tieto sa môžu neúmyselne spustiť a môžu poraniť používateľa a/alebo tretie osoby.
- Zabezpečte, aby výrobok vždy bezpečne dosadal na obrobok a nemohol sa zošmyknúť.

Prevádzkové ohrozenia

- Výrobok držte správne, aby ste mohli reagovať na normálne alebo náhle pohyby, ako napr. spätný náraz.
- Pevne sa postavte a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Na vašu osobnú ochranu používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako napríklad ochranu sluchu a zraku. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia výrobku na nastreľovanie, znižuje riziko zranení.
- Pri práci držte sponkovačku tak, aby nemohlo dôjsť k poraneniu hlavy a tela pri možnom spätnom náraze v dôsledku poruchy zásobovania energiou alebo tvrdých miest v obrobku.
- Sponkovačku nikdy nepoužívajte vo voľnom priestore. Predídete tým ohrozeniu voľne poletujúcimi predmetmi na nastreľovanie a preťažením výrobku.
- Za účelom prepravy sa musí sponkovačka odpojiť od rozvodu stlačeného vzduchu, predovšetkým vtedy, keď používate rebríky alebo sa presúvate s neobvyklým držaním tela.
- Na pracovisku prenášajte sponkovačku len za rukoväť a s nestlačenou spúšťou.
- Prihliadajte na pomery na pracovisku. Predmety na nastreľovanie môžu eventuálne preraziť tenké obrobky alebo skĺznuť pri práci na rohoch a hranách obrobkov, a ohroziť pri tom osoby.

Ohrozenia opakujúcimi sa pohybmi

Počas používania výrobku v dlhších časových intervaloch sa u používateľa môžu vyskytnúť ťažkosti v rukách, pažiach, ramenách, v oblasti krku alebo na iných častiach tela.

- Pri používaní výrobku na nastreľovanie v dlhších časových intervaloch sa u používateľa môžu vyskytnúť ťažkosti v rukách, pažiach, ramenách, v oblasti krku alebo na iných častiach tela.
- Pri používaní výrobku by mal používateľ držať telo v pohodlnej pozícii, pritom by mal dbať na bezpečný postoj a vyvarovať sa nevhodných držaní tela alebo takých, pri ktorých je náročné udržať rovnováhu. Používateľ by mal v priebehu dlho pretrvávajúcich prác meniť držanie tela, čo môže byť nápomocné pri zabránení nepríjemným pocitom a únave.
- Ak má používateľ symptómy, ako sú pretrvávajúce alebo opakované ťažkosti, bolesti, búšenie srdca, bolestivé miesta, mravčenie, hluchotu, pocit pálenia alebo je strnulý, tieto výstražné signály sa nesmú ignorovať.

  Používateľ musí navštíviť kvalifikovaného pracovného lekára vo vzťahu k všeobecným aktivitám.

Ohrozenia príslušenstvom a spotrebným materiálom

- Pred výmenou príslušenstva alebo nastavovacími prácami odpojte výrobok od zásobovania stlačeným vzduchom.
- Používajte výhradne tú veľkosť a typy dielov príslušenstva a spotrebných materiálov, ktoré odporúča výrobca pneumatickej sponkovacej a nastreľovacej pištole.

Ohrozenia na pracovisku

- Pošmyknutie, zakopnutie alebo pád sú hlavnými príčinami úrazov na pracovisku. Musí sa dbať na klzké plochy, ktoré vznikli vplyvom používania výrobku, a aj na ohrozenia spôsobené zakopnutím o pneumatickú hadicu.
- V neznámom prostredí sa musí postupovať s dodatočnou opatrnosťou. Môžu existovať skryté ohrozenia, ako sú elektrické vedenia alebo iné zásobovacie vedenia.
- Tento výrobok nie je určený na použitie v oblastiach ohrozených výbuchom a nie je izolovaný proti kontaktu s elektrickou energiou.
- Musí sa zabezpečiť, aby neboli prítomné žiadne elektrické káble, plynové vedenia atď., ktoré by mohli spôsobiť ohrozenie, ak by ich výrobok poškodil.

Ohrozenia prachom a odpadovými plynmi

- Ak sa výrobok používa v oblasti, v ktorej sa nachádza statický prach, môže tento prach rozvíriť a tým spôsobiť ohrozenie.
- Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní obsiahnutých v tomto návode, aby sa uvoľňovanie prachu a výparov zredukovalo na minimálnu možnú mieru.
- Odpadový vzduch sa musí odvádzať tak, aby sa rozvírenie prachu v prašných prostrediach zredukovalo na minimálnu možnú mieru.
- Všetky zabudované diely príslušenstva výrobku určené na zachytávanie, odsávanie alebo na potlačenie úletového prachu alebo výparov by sa mali používať a udržiavať podľa pokynov výrobcu.
- Nevdychujte odpadový vzduch. Zabráňte tomu, aby sa odpadový vzduch dostal do očí.
- Odpadový vzduch výrobku môže obsahovať vodu, olej, kovové častice alebo nečistoty z kompresora. To môže spôsobiť poškodenia zdravia.

Ohrozenia zvukmi
- Vystavenie sa vysokej hladine hluku bez ochrany môže spôsobiť trvalé postihnutia, stratu sluchu a iné problémy, ako je tinitus (zvonenie, hučanie, pískanie alebo bzučanie v ušiach).
- Používajte prostriedky na ochranu sluchu podľa požiadaviek v predpisoch pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.
- Výrobok sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní v týchto návodoch, aby sa zabránilo zbytočnému nárastu hladiny hluku.

Ohrozenia vplyvom vibrácií
- Vplyv vibrácií môže viesť k obrne nervov a prerušeniu zásobovania krvou v rukách a ramenách.
- Pri prácach v studených podmienkach noste teplý odev a udržiavajte svoje ruky v teple a suchu.
- Pri hluchote, mravčení, bolestiach a sfarbení pokožky na vašich prstoch a rukách nabielo by ste mali požiadať o lekársku radu kvalifikovaného pracovného lekára vo vzťahu k všeobecným aktivitám.
- Výrobok používajte a udržiavajte podľa odporúčaní v tomto návode, aby ste zabránili zbytočnému nárastu úrovne vibrácií.
- Výrobok držte ľahkým, ale bezpečným uchopením, pretože riziko spôsobené vibráciami je vo všeobecnosti vyššie, keď je vyššia uchopovacia sila.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre pneumatické výrobky:
- Stlačený vzduch môže spôsobiť ťažké poranenia.
- Ak sa výrobok neprevádzkuje, vždy zatvorte prívod vzduchu a prístroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Pred výmenou príslušenstva, vykonaním nastavení a/alebo opráv a keď sa presúvate z jednej pracovnej oblasti do inej, vždy odpojte výrobok od prívodu stlačeného vzduchu.
- Keď výrobok nepoužívate a keď sa presúvate z jednej pracovnej oblasti do inej, prsty udržiavajte mimo spúšte.
- Stlačený vzduch nikdy nesmerujte na seba ani nikoho iného.
- Vystreľujúce hadice môžu zapríčiniť ťažké poranenia. Vždy vykonajte kontrolu ohľadom poškodených alebo voľných hadíc alebo spojení.
- Pneumatický výrobok nikdy nenoste za jeho hadicu.
- Pneumatický výrobok nikdy neťahajte za jeho hadicu.
- Pri používaní pneumatických výrobkov nikdy neprekročte maximálny prevádzkový tlak.
- Pneumatické výrobky by mali byť poháňané iba stlačeným vzduchom s najnižším možným tlakom pre pracovný proces, aby sa znížil hluk a vibrácie, a minimalizovalo opotrebovanie.
- Používanie kyslíka alebo horľavých plynov na prevádzku pneumatických výrobkov má za následok nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pri používaní pneumatických výrobkov buďte opatrní, pretože výrobok by mohol byť studený, čo negatívne ovplyvní uchopenie a kontrolu.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre pneumatické sponkovacie a nastreľovacie pištole
- **Nebezpečenstvo poranenia!** Nikdy neprekračujte maximálny povolený pracovný tlak 8 bar. Na nastavenie pracovného tlaku používajte redukčný ventil.
- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestoru môžu viesť k úrazom.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od výrobku na nastreľovanie počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad výrobkom.
- Buďte vždy pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci so sponkovačkou pristupujte s rozvahou.
- Sponkovačku nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní sponkovačky môže viesť k závažným poraneniam.
- Pred opravárskymi a údržbovými prácami, ako aj pred prepravou výrobok odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

Dodatočné upozornenia pre pneumatické sponkovačky
- **Nebezpečenstvo poranenia!** Výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak je chybná alebo sa odstránila vypínacia poistka. V opačnom prípade môžu byť následkom zranenia.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky držte hadicu pevne v ruke, aby ste zabránili poraneniam spôsobeným vymrštením hadice.
- Na pripojenie stlačeného vzduchu bezpodmienečne použite závitovú vsuvku ¼" a rýchlospojku. Spony/klince budú inak vystreľované veľmi pomaly, príp. s malým tlakom.
- Pneumatická sponkovačka sa smie pripájať iba na vedenia, pri ktorých je zabezpečené, že je zabránené prekročeniu maximálne prípustného tlaku o viac ako 10 %, napr.

prostredníctvom regulačného ventilu tlaku (redukčného ventilu) zabudovaného do vedenia stlačeného vzduchu so zabudovaným alebo za ním zapojeným obmedzovacím ventilom tlaku.

Spúšťacie zariadenie a spúšťací systém

- Táto sponkovačka sa uvádza do činnosti stlačením spúšte prstom. Určité sponkovačky musia byť dodatočne vybavené vypínacou poistkou, ktorá nastreľovanie umožní až vtedy, keď je ústie výrobku nasadené na obrobku. Tieto výrobky sú označené trojuholníkom nachádzajúcim sa na špičke a bez účinnej vypínacej poistky sa nesmú používať.
- Výrobok sa nesmie používať z lešení ani rebríkov. Nesmie sa používať pre určité použitia, napríklad: ak sa z jedného miesta nastreľovania na druhé prechádza cez lešenia, schody, rebríky alebo konštrukcie podobné rebríkom, ako napr. strešné latovania, alebo ak je plánované zatváranie debien alebo debnení, pri pripevňovaní prepravných poistiek, napr. na vozidlách a vagónoch.

Bezpečnostné upozornenia si dobre uschovajte.
Zvyškové riziká

Aj keď tento nástroj obsluhujete podľa predpisov, vždy hrozia zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto výrobku sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

1. Nebezpečenstvo pomliaždenia!
2. Nebezpečenstvo poranenia predmetmi na nastreľovanie.
3. Poškodenia sluchu, ak sa nepoužíva vhodná ochrana sluchu.
4. Poškodenia zdravia v dôsledku vibrácií ruky a ramena, ak sa výrobok riadne nevedie a neudržiava.

6. Technické údaje

Max. dovolený pracovný tlak	8,3 baru
Odporúčaný rozsah tlakov	4 – 7 barov
Spotreba vzduchu	0,7 l/min
Šírka svoriek	5,7 mm
DÍžka svoriek	16 – 40 mm
DÍžka klincov	15 – 50 mm
Odporúčaný priemer hadice	5x8 mm
Odporúčané mazivo	Špeciálny olej pre stlačený vzduch
Kvalita stlačeného vzduchu	Vyčistený, s rozprášeným olejom a bez kondenzátu
Hmotnosť	1,19 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

⚠ **Varovanie**: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Informácia o vzniku hluku podľa EN 12549.

Hodnoty hluku:

Hladina akustického výkonu L_{WA}	103,6 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	90,6 dB
Neistota $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Hodnoty vibrácií
Hodnota vibrácií podľa ISO 8662-11:1999

Vibrácia a_h	6,59 m/s^2
Neistota K_h	1,5 m/s^2

Kvalita stlačeného vzduchu:
Vyčistený a s rozprášeným olejom.

Prívod vzduchu:
Pripojte cez jednotku údržby s redukčným ventilom a olejničku na olejovú hmlu na zdroj stlačeného vzduchu.

Dodržiavajte:
Pri práci s pneumatickou sponkovacou a nastreľovacou pištoľou noste potrebný ochranný odev, predovšetkým ochranné okuliare.

7. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VAROVANIE!
Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

8. Pred uvedením do prevádzky

UPOZORNENIE: Pred každým uvedením do prevádzky si nasaďte dodané ochranné okuliare. Pred prvým použitím stiahnite ochrannú fóliu z ochranných okuliarov.

8.1 Pripojenie zdroja stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE: Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ sa smie prevádzkovať výhradne s vyčisteným stlačeným vzduchom s rozprášeným olejom a nesmie prekročiť maximálny pracovný tlak 8,3 bar na výrobku. Kompresor musí byť vybavený redukčným ventilom, aby sa mohol regulovať pracovný tlak.

Výrobok pripojte na vhodný zdroj stlačeného vzduchu:

1. Za týmto účelom potlačte rýchlospojku hadice na stlačený vzduch (nie je v rozsahu dodávky) na závitovú vsuvku ¼ (4) pneumatickej sponkovacej a nastreľovacej pištole. Zaistenie sa vykoná automaticky.
2. Druhý koniec hadice na stlačený vzduch spojte s (filtračným) redukčným ventilom na kompresore.

8.2 Nabíjanie zásobníka

1. Stlačte páčku zásobníka (5) a kryt zásobníka potiahnite späť až na doraz.
2. Do zásobníka (6) vložte príslušný materiál na nastreľovanie (klince, pozri obr. A, alebo spony, pozri obr. B). Spony sa musia nasadiť na nosník zásobníka (6).
3. Kryt zásobníka posúvajte dopredu, kým sa nezaistí.

9. Obsluha

- Zásobník (6) pneumatickej sponkovacej a nastreľovacej pištole nabite podľa opisu v kapitole „Nabíjanie zásobníka“.
- Pomocou redukčného ventilu nastavte správny pracovný tlak na kompresore.
- Dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny pracovný tlak 8,3 bar na výrobku. Príliš vysoký pracovný tlak neprináša výkonový zisk, ale iba zvyšuje spotrebu stlačeného vzduchu a urýchľuje opotrebovanie.
- Zapnite kompresor.
- Nechajte kompresor raz bežať dovtedy, kým sa dosiahne maximálny tlak v kotle a výrobok sa vypne.
- Pneumatickú sponkovaciu a nastreľovaciu pištoľ nasaďte na obrobok a stlačte spúšť (2). **UPOZORNENIE:** Pneumatická sponkovačka je vybavená vypínacou poistkou (8). Materiál na nastreľovanie opustí výrobok až vtedy, keď sa ústie pneumatickej sponkovacej a nastreľovacej pištole pritlačí k obrobku a stlačí sa spúšť (2).
- Otočte clonu odpadového vzduchu (1), aby ste vzduch prúdiaci von odviedli požadovaným smerom.
- Po práci odpojte výrobok od kompresora.

Vybratie zaseknutých spôn

Ak by v šachte zásobníka ostala zaseknutá spona/klinec, ihneď odstráňte prívodné vedenie stlačeného vzduchu.

1. Zásobník (6) otvorte podľa opisu v kapitole „Nabíjanie zásobníka“.
2. Potiahnutím rýchloupínacej páky čelnej platničky (11) v smere vypínacej poistky (8) otvorte čelnú platničku (10).
3. Vyberte zaseknutý materiál na nastreľovanie.
4. Potiahnutím rýchloupínacej páky čelnej platničky (11) v smere clony odpadového vzduchu (1) zatvorte čelnú platničku (10).
5. Zásobník (6) pneumatickej sponkovacej a nastreľovacej pištole zatvorte podľa opisu v kapitole „Nabíjanie zásobníka“.

10. Údržba a ošetrovanie

Pozor: Pred vykonávaním údržbových a čistiacich prác odpojte výrobok od zásobovania stlačeným vzduchom.

Dodržiavanie tu uvedených údržbových pokynov zaručí dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku tohto kvalitného výrobku.

Pred každým začiatkom práce skontrolujte pevné osadenie zásobníka (6). Výrobok vyčistite dôkladne a ihneď po práci.

Predpokladom trvalej bezchybnej funkcie vášho výrobku je pravidelné mazanie. Používajte na to iba olej obsiahnutý v rozsahu dodávky.

Ak je pneumatický univerzálny nástroj mimo prevádzky niekoľko dní, do prípojky stlačeného vzduchu musíte nakvapkať 5 – 10 kvapiek oleja.

Pneumatický univerzálny nástroj skladujte len v suchých priestoroch.

Existujú dve možnosti mazania:
pomocou olejničky na olejovú hmlu
Kompletná jednotka údržby obsahuje olejničku na olejovú hmlu a je umiestnená na kompresore.

ručne
Ak sa vo vašom zariadení nenachádza ani jednotka údržby, ani olejnička zabudovaná vo vedení, tak musíte pred každým uvedením pneumatického univerzálneho nástroja do prevádzky do prípojky stlačeného vzduchu nakvapkať 3 – 5 kvapiek oleja.

Ostatná údržba
Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

11. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave.
Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.
Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.
Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

11.1 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*:

Sortiment skôb a klincov č. výr. - 7906100739

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12. Čistenie

Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ

- Na čistenie výrobku nepoužívajte ostré predmety. Dovnútra výrobku sa nesmú dostať žiadne kvapaliny. Inak by sa mohol výrobok poškodiť.
- Výrobok pravidelne čistite, najlepšie vždy priamo po ukončení práce.
- Kryt čistite len vlhkou handrou, v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čističe, ktoré poškodzujú plast.
- Pneumatickú sponkovaciu a nastreľovaciu pištoľ po každom použití zabaľte do dodaného kufríka na prenášanie, aby ste ju ochránili proti znečisteniam.

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az üzemeltetési útmutatót.		Ne irányítsa a szögbelövőt állatokra!
	Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a termékből kikerülő szilánkok, forgácsok és por látásvesztést okozhatnak.		Ne irányítsa a szögbelövőt személyekre!
	Viseljen hallásvédőt. A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.		A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.
	Soha ne használjon oxigént vagy egyéb éghető gázokat energiaforrásként!		A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A terméket ne használja állványon vagy létrán!		Tartsa gyermekektől távol a szögbelövő pisztolyt!
	Ne használja a terméket sorozatlövéssel olyan alkalmazásokra mint a kartondobozok vagy a ládák lezárása, és szállítási rögzítőrendszerek felfüggesztésekre vagy teherautókra való felszerelése. Figyelmeztetés, hogy a terméket csak biztonságos munkahelyeken szabad használni. Az egyik behajtási pontról a másikra való áttéréskor legyen óvatos.		Figyelmeztetés tűzveszélyre!
			Kioldásvédelem

Tartalomjegyzék: **Oldal:**

1. Bevezetés 94
2. A termék leírása (1. ábra) 94
3. Szállított elemek 94
4. Rendeltetésszerű használat 94
5. Biztonsági utasítások 95
6. Műszaki adatok 98
7. Kicsomagolás 99
8. Üzembe helyezés előtt 99
9. Kezelés 99
10. Karbantartás és ápolás 100
11. Javítás és pótalkatrészek rendelése 100
12. Tisztítás 100
13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 100
14. Megfelelőségi nyilatkozat 242

1. Bevezetés

Gyártó:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!
Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:
A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:
Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.
A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A termék leírása (1. ábra)

1. Távozó levegő-szellőzőrés (elforgatható)
2. Kioldó
3. Markolat
4. Menetes csatlakozó
5. Tárkar
6. Tár
7. Töltésszint-jelző
8. Kioldásvédelem
9. Nyílás
10. Előlap
11. Előlap gyorsbefogó karja

3. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
	1x	Sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly
	1x	Olajos flakon
	2x	Imbuszkulcs
	500x	Szög (15- 50 mm)
	500x	Tűzőkapocs (hossz: 16- 40 mm)
	1x	Üzemeltetési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

A sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly egy sűrített levegős szerszám, amely számos célra használható.
A termék süllyesztett szögek és kapcsok fa- és hasonló anyagokba való belövésére alkalmas. Kizárólag olyan szögek és kapcsok használhatók, amelyek a „Műszaki paraméterek" alatt ismertetve lettek, ill. a táron elhelyezett tájékoztató táblán ábrázolva vannak. Egyéb belövendő szegeket nem szabad használni.
Ugyanígy tilos a kemény anyagokon, így pl. kövön, fémen stb. való használata is.

Vegye figyelembe!
A tömlő túl kicsi belső átmérője és a túl hosszú tömlővezeték teljesítményvesztést okoz a terméknél.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.
A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint az üzemeltetési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.
A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.
Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.
Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.
Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

5. Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el. A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztásának áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

Általános biztonsági szabályok
- Tartsa távol az ujjait a kioldótól, ha nem használja a terméket és az egyik munkavégzési pozícióról a másikra vált.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja, leválasztja, tölti, használja vagy karbantartja, tartozékokat cserél vagy a termék közelében dolgozik, olvassa el és vegye tudomásul a biztonsági utasításokat. Ennek a figyelmen kívül hagyása esetén súlyos személyi sérülésekre kerülhet sor.
- Tartsa távol minden testrészét, így a kezeit, lábait stb. a belövő berendezéstől, és győződjön meg arról, hogy a belövendő szeg nem hatolhat be a különböző testrészeibe.
- Ha a terméket használja, legyen tudatában, hogy a behajtandó szeg lepattanhat és sérüléseket okozhat.
- Tartsa erősen a terméket, és készüljön fel a visszaütésre.
- A behajtó eszközt kizárólag műszakilag képzett használók használhatják.
- Tilos a behajtó készüléken módosításokat végezni. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát, és fokozhatják a kezelőt és/vagy harmadik személyeket érintő kockázatokat.
- Tájékoztatás olyan termékekről, amelyek alkalmazhatók olyan kemény felületeken, mint az acél és a beton, a kiegészítő rápréselési erőkkel kapcsolatosan, amely erők a készülék üzemeltetéséhez szükségesek, továbbá a csúszásveszély megelőzésére.
- Ne dobja ki az üzemeltetési útmutatót.
- Ne használja a terméket, ha megsérült.
- A behajtandó szegek kezelésekor, különösen betöltéskor és eltávolításkor legyen óvatos, mivel a behajtandó szegek hegye éles, ami sérüléseket okozhat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék esetlegesen meghibásodott, helytelenül csatlakoztatott vagy kopott alkatrészeit.
- Ne dőljön túlságosan előre. Kizárólag biztonságos munkahelyen használja. Ügyeljen rá, hogy stabilan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Tartsa távol a harmadik személyeket (ha olyan környezetben dolgozik, ahol személyek átjáró forgalmára lehet számítani). Jelölje meg jól láthatóan a munkaterületét.
- Soha ne irányítsa a terméket magára vagy másokra.
- Kizárólag olyan védőkesztyűt használjon, amely lehetővé teszi a kioldó megfelelő érzékelését és biztonságos kezelését.

Szétrepülő tárgyak okozta veszélyhelyzetek
- A behajtó készüléknek nem szabad csatlakoztatott állapotban lennie a laza belövendő szegek kiürítése, a beállítási műveletek, az elakadás megszüntetése, illetve a tartozékok cseréje közben.
- Üzemelés közben ügyeljen rá, hogy a behajtandó tárgyak mindig megfelelően hatoljanak be az anyagba, és ne terelődjenek el vagy menjenek félre a használó és/vagy harmadik személyek irányába.
- Üzemelés közben a munkadarabból vagy a rögzítő, ill. tárazórendszerből letört darabok távozhatnak.
- A termék üzemeltetésekor mindig viseljen oldalvédelemmel ellátott, ütésálló védőszemüveget.
- A felhasználónak fel kell mérnie, hogy a készülék használata mekkora kockázatot jelent másokra nézve.
- Legyen óvatos az olyan termékeknél, amelyek nem érintkeznek a munkadarabokkal, mivel azok véletlenül kioldanak, és a felhasználót és/vagy harmadik személyek sérülését okozhatják.

- Győződjön meg róla, hogy a termék mindig biztosan fekszik fel a munkadarabra és nem tud lecsúszni.

Az üzemeltetéssel kapcsolatos veszélyek
- Tartsa helyesen a terméket, hogy reagálni tudjon a normál vagy hirtelen mozgásokra, mint pl. a visszaütés.
- Álljon stabilan és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Használjon az Ön személyes védelmét biztosító megfelelő védőeszközöket, például hallás- és szemvédőt. A behajtóeszköz típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásbiztos munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Munka közben tartsa úgy a belövő készüléket, hogy az energiaellátás zavara vagy a munkadarab kemény részei miatti esetleges visszalökés esetén a fej és a test ne tudjon megsérülni.
- Soha ne működtesse a belövő készüléket munkadarab nélkül, szabadon. Így elkerülheti a repülő behajtott tárgyak és a készülék túlterhelése jelentette kockázatot.
- A szállításhoz a belövő készüléket le kell választani a sűrített levegős hálózatról, különösen akkor, ha létrát használ, vagy szokatlan testtartásban mozog.
- A munkavégzés helyén mindig a fogantyújánál fogva tartsa a belövő készüléket, és a kioldó ne legyen aktiválva.
- Vegye figyelembe a munkahelyi viszonyokat. A belövendő szegek átlyukaszthatják a vékony munkadarabokat, vagy munkavégzés közben a sarkoknál és a széleken lecsúszhatnak a munkadarabról, ezzel veszélyeztetve a munkát végző személyeket.

Ismétlődő mozgások okozta veszélyhelyzetek
A termék huzamos használata során a kezelő kellemetlen érzéseket tapasztalhat
a kezek, a karok, a vállak, a nyak vagy más testrészek területén.

- A behajtóeszköz huzamos használata során a kezelő kellemetlen érzéseket tapasztalhat a kezek, a karok, a vállak, a nyak vagy más testrészek területén.
- A termék használata során a használónak kényelmes testhelyzetet érdemes felvennie, közben ügyelnie kell a stabilitásra, és arra, hogy kerülje a kényelmetlen vagy olyan helyzeteket, amelyek nehezítik az egyensúly megtartását. A használónak hosszabb munkavégzés során érdemes változtatnia a testtartását, mert ez segít elkerülni a kellemetlen tüneteket és a kifáradást.
- Ha a használó olyan tüneteket tapasztal mint a tartós vagy visszatérő panaszok, fájdalmak, szapora szívverés, fájdalmas pontok, zsibbadás, érzéketlenség, égő érzés vagy merevség, akkor ezeket a figyelmeztető jeleket nem szabad figyelmen kívül hagyni. A használónak fel kell keresnie egy megfelelő szakképesítéssel rendelkező foglalkozás-egészségügyi szakembert az általános tevékenységekkel kapcsolatosan.

Tartozékok és fogyóeszközök miatti veszélyhelyzetek
- A tartozékok cseréje vagy a beállítási munkák előtt válasza le a terméket a sűrített levegő-ellátásról.
- Kizárólag a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly gyártója által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és anyagokat használjon.

Veszélyhelyzetek a munkavégzés helyén
- A munkahelyi balesetek fő oka az elcsúszás, megbotlás és esés. Ügyelni kell a termék használata által létrejött csúszós felületekre és a sűrített levegő-tömlő által okozott botlásveszélyre.
- Ismeretlen környezetben fokozott óvatossággal kell eljárni. Az elektromos vezetékek vagy más tápvezetékek rejtett veszélyeket jelenthetnek.
- A termék nem alkalmas robbanásveszélyes terekben történő használatra, és elektromos árammal való érintkezés ellen nincs szigetelve.
- Meg kell győződni róla, hogy nincsenek olyan elektromos vezetékek, gázvezetékek stb., amelyek veszélyt jelenthetnek, ha a termék kárt okoz bennük.

Por és füstgázok miatti veszélyhelyzetek
- Ha a terméket olyan területen használja, ahol statikus por van jelen, felkavarhatja a port és ezáltal veszélyt okozhat.
- A por- és gőzkibocsátás minimálisra csökkentése érdekében a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyt a jelen útmutatóban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell működtetni és karbantartani.
- A távozó levegőt úgy kell elvezetni, hogy poros környezetben a por felkavarodása minimálisra csökkenjen.
- A termék, a szálló por vagy gőzök összegyűjtésére, elszívására vagy elfojtására szolgáló összes beépített vagy felszerelt tartozékát a gyártó utasításainak megfelelően kell használni és karbantartani.
- Ne lélegezze be a távozó levegőt. Kerülje el, hogy a távozó levegő a szemét érje.

- A termék távozó levegője a kompresszorból származó vizet, olajat, fémrészecskéket vagy szennyeződéseket tartalmazhat. Ezek károsak lehetnek az egészségre.

Zaj okozta veszélyek
- Ha védelem nélkül teszi ki magát a magas zajszintnek, az tartós hallászavarodást, hallásvesztést vagy egyéb problémákat okozhatnak, például fülzúgást (csengő, sziszegő, fütyülő vagy zümmögő hang a fülben).
- A munkavédelmi és egészségvédelmi előírásoknak megfelelően használjon hallásvédő felszerelést.
- A terméket az útmutatóban javasoltak szerint üzemeltesse és tartsa karban, hogy megakadályozza a rezgéskibocsátás szintjének szükségtelen megemelkedését.

Rezgések miatti veszélyhelyzetek
- A rezgések hatása idegbénulást, illetve a kezek és karok vérellátásának zavarát okozhatja.
- Ha hideg környezetben dolgozik, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen és szárazon a kezeit.
- Az ujjak vagy a kezek érzéketlensége, zsibbadása, fájdalma vagy fehéres elszíneződése esetén megfelelő szakképesítéssel rendelkező foglalkozás-egészségügyi szakembertől kell tanácsot kéri az általános tevékenységekkel kapcsolatosan.
- A terméket az útmutatóban javasoltak szerint használjon és tartsa karban, hogy megakadályozza a rezgéskibocsátás szintjének szükségtelen megemelkedését.
- A terméket enyhe, de biztos fogással tartsa, mivel általában magasabb a rezgések kockázata, ha nagyobb a szorítás ereje.

A sűrített levegővel üzemelő termékekre vonatkozó további biztonsági utasítások:
- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Mindig zárja el a levegőellátást, és válassza le a terméket a levegőellátásról, ha nem üzemelteti.
- Mindig válassza le a terméket a sűrített levegő ellátásról, mielőtt a tartozékokat kicseréli, beállításokat és/vagy javításokat végez, vagy az egyik munkaterületről a másikra mozog.
- Tartsa távol az ujjait a kioldótól, ha nem használja a terméket vagy az egyik üzemeltetési pozícióról a másikra mozog.
- Soha ne irányítsa magára vagy más személyekre a sűrített levegőt.
- A kicsapó tömlővezetékek súlyos sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze a tömlőket, hogy nem sérültek-e meg vagy nem lazultak-e meg.
- Soha ne a tömlőnél fogva hordozzon egy sűrített levegővel meghajtott terméket.
- Soha ne a tömlőnél fogva húzzon egy sűrített levegővel meghajtott terméket.
- A sűrített levegővel üzemelő termékeknél nem szabad túllépni a maximális üzemi nyomást.
- A zajok és rezgések csökkentése, valamint az elhasználódás minimalizálása érdekében a sűrített levegős termékeket csak a munkafolyamathoz szükséges lehető legkisebb nyomású sűrített levegővel szabad működtetni.
- Oxigén vagy gyúlékony gázok használata a sűrített levegővel üzemelő termékek üzemeltetéshez tűz- és robbanásveszélyt jelent.
- Vigyázat, ha a sűrített levegővel üzemelő terméket használják, mivel a termék lehűlhet, ami károsan befolyásolhatja a fogást és az irányítást.

Kiegészítő biztonsági utasítások a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyhoz
- **Sérülésveszély!** Soha ne lépje túl a megengedett maximális 8 bar üzemi nyomást. A munkanyomás beállításához használjon nyomáscsökkentőt.
- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- A behajtóeszköz használata során tartsa távol a gyermekeket és egyéb személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a termék felett.
- Mindig figyelmesen dolgozzon, ügyeljen arra, amit csinál, és értelmesen végezze a munkáját a belövő készülékkel.
- Ne használja a belövő készüléket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. A belövő készülék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- A javítási és karbantartási munkálatok, valamint szállítás előtt válassza le a terméket a sűrített levegő forrásáról.

A sűrített levegővel üzemeltetett belövő készülékekkel kapcsolatos kiegészítő utasítások
- **Sérülésveszély!** Ne helyezze üzembe a terméket, ha kioldásvédelem meghibásodott vagy azt eltávolították. Ellenkező esetben sérülések lehetnek a következményei.

- A tömlőcsatlakozó kioldásakor tartsa erősen a tömlőt, hogy elkerülje a visszaugró tömlő által okozott sérüléseket.
- A sűrített levegő csatlakozáshoz feltétlenül ¼" menetes csatlakozót és egy gyorscsatlakozót használjon. Ellenkező esetben a kapcsok/szögek nagyon lassan, ill. kis nyomással lövődnek ki.
- A sűrített levegővel üzemelő belövő készüléket csak olyan vezetékekre szabad csatlakoztatni, melyeknél biztosítható, hogy ne lépjék túl több, mint 10%-kal a megengedett maximálist nyomást, pl. a sűrített levegő vezetékébe beépített nyomásszabályozó szelep (nyomáscsökkentő szerkezet) révén, melyre utánkapcsolt vagy beépített nyomáskorlátozó szelep van telepítve.

Kioldó berendezés és kioldó rendszer

- A belövő készülék a kioldó lenyomásával az ujjával kell működtetni. Ezenkívül a különböző belövő termékeknek olyan kioldásvédelemmel kell rendelkeznie, amely csak akkor teszi lehetővé a belövési folyamatot, ha a készülék nyílását egy munkadarabra helyezi. Ezek a termékek egy fordított háromszöggel vannak megjelölve, és hatékony kioldásvédelem nélkül nem használhatók.
- A terméket nem szabad állványon vagy létrán állva üzemeltetni. Bizonyos alkalmazási módokra nem használható, mint például, ha az egyik behajtási pont és a másik behajtási pont közötti váltás állványon, lépcsőn, létrán vagy létrához hasonló szerkezeteken, így pl. díszléceken, keresztül történik, vagy ládák és rekeszek lezárásakor, szállítási rögzítők felhelyezésekor, pl. járműveken és vagonokon.

A biztonsági utasításokat tárolja megfelelően.
Fennmaradó kockázatok

Fennmaradó kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja a szerszámot. A termék kialakításával és kivitelével összefüggésben az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

1. Zúzódásveszély!
2. Sérülésveszély a belövendő szegek miatt.
3. Ha nem visel megfelelő hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
4. A kéz-kar rezgésekből származó egészségkárosodás, ha nem megfelelően végzi a termék irányítását és karbantartását.

6. Műszaki adatok

max. megengedett üzemi nyomás	8,3 bar
javasolt nyomástartomány	4 - 7 bar
Levegőfogyasztás	0,7 l/perc
Kapocsszélesség	5,7 mm
Kapocs hossza	16–40 mm
Szöghossz	15–50 mm
Ajánlott tömlőátmérő	5x8 mm
Ajánlott kenőanyag	Sűrített levegő-speciális olaj
Sűrített levegő minősége	tisztított, olajköddel dúsított és kondenzátum-mentes
Tömeg	1,19 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

⚠ **Figyelmeztetés**: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Az EN 12549 szerinti zajképződéssel kapcsolatos információk.

Zajértékek:

L_{WA} hangteljesítményszint	103,6 dB
L_{pA} hangnyomásszint	90,6 dB
$K_{wa/pA}$ bizonytalanság	2,5 dB

Rezgés jellemző értékei
Rezgési érték az ISO 8662-11:1999 szerint

Ah_h rezgés	6,59 m/s²
K_h bizonytalanság	1,5 m/s²

Sűrített levegő minősége:
Tisztított és olajköddel dúsított.

Levegőellátás:
Csatlakoztassa egy nyomáscsökkentős és ködolajozós karbantartó egységen keresztül a sűrített levegő-ellátásra.

Vegye figyelembe a következőket:
A sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolylyal történő munkavégzés során viseljen megfelelő védőruházatot, kiemelten védőszemüveget.

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Üzembe helyezés előtt

MEGJEGYZÉS: Minden egyes üzembe helyezés előtt vegye fel a szállított elemek között megtalálható védőszemüveget. Első használat előtt húzza le a védőfóliát a védőszemüvegről.

8.1 Nyomásforrás csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS: A sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyt kizárólag megtisztított, olajköddel dúsított levegővel szabad üzemeltetni, és a terméknek nem szabad túllépnie a 8,3 bar maximális üzemi nyomást. Hogy az üzemi nyomást szabályozni lehessen, a kompresszort egy nyomáscsökkentő berendezéssel kell felszerelni.

Csatlakoztassa a terméket egy megfelelő sűrített levegő-forrásra:

1. Ehhez a sűrített levegőtömlő gyorscsatlakozóját (nem található meg a szállított elemek között), az ¼" menetes csatlakozóra (4) a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyon. A bereteszelés automatikusan történik.
2. Kösse össze a sűrített levegő-tömlő másik végét a (szűrő)-nyomáscsökkentővel a kompresszoron.

8.2 A tár feltöltése

1. Nyomja le a tár karját (5), majd húzza vissza ütközésig a tár fedelét.
2. Helyezze a megfelelő belövendő szeget (szögek, lásd A ábra, vagy kapcsok, lásd B ábra) a tárba (6). A kapcsokat a tár rúdjaira (6) kell helyezni.
3. Tolja előre a tárfedelet úgy, hogy bekattanjon.

9. Kezelés

- Töltse fel a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly tárát (6), a „Tár feltöltése" fejezetben leírtak szerint.
- Állítsa be a kompresszoron az optimális üzemi nyomást nyomáscsökkentő szerkezet révén.
- Ügyeljen rá, hogy a 8,3 bar értékű maximális üzemi nyomást ne lépje túl a terméken. Ha túl magas az üzemi nyomás, az nem jár többletteljesítménnyel, hanem csak a sűrített levegőfogyasztást növeli, és meggyorsítja az elhasználódást.
- Kapcsolja be a kompresszort.
- Hagyja a kompresszort működni, amíg el nem éri a maximális tartálynyomást, és a termék le nem kapcsol.
- Helyezze a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyt a munkadarabra, és nyomja meg a kioldó kallantyút (2). **MEGJEGYZÉS:** A sűrített levegős tűzőgép kioldásvédelemmel (8) van ellátva. A belövendő szeg csak akkor hagyja el a terméket, ha a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly nyílását a munkadarabhoz nyomja, és a kioldó kallantyút (2) működteti.
- Fordítsa el a távozó levegő-szellőzőrést (1) a kiáramló levegő a kívánt irányba való irányításához.
- A munka befejeztével válassza le a terméket a kompresszorról.

Beszorult kapcsok kivétele
Amennyiben egy kapocs/szög beszorul a tár üregébe, azonnal távolítsa el a sűrített levegő-vezetéket.

1. Nyissa ki a tárat (6) a „Tár feltöltése" fejezetben leírtak szerint.

2. Nyissa fel az előlapot (10), az előlap gyorsbefogó karját (11) a kioldásvédelem (8) irányába húzva.
3. Távolítsa el a beszorult szeget.
4. Csukja le az előlapot (10), az előlap gyorsbefogó karját (11) a kioldásvédelem (1) távozó levegő-szellőzőrés irányába húzva.
5. Zárja be a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly tárát (6) a „Tár feltöltése“ fejezetben leírtak szerint.

10. Karbantartás és ápolás

Figyelem: A karbantartási és beállítási munkák előtt mindig válasza le a terméket a sűrített levegő-ellátásról.

Az itt megadott karbantartási utasítások biztosítják a kitűnő minőségű termék hosszú élettartamát és üzemzavarmentes működését.
Minden egyes munka megkezdése előtt ellenőrizze a tár megfelelő rögzítését (6). Az elvégzett munka után azonnal és alaposan tisztítsa meg a terméket.

A termék tartós kifogástalan működéséhez rendszeres kenésre van szükség. Ehhez csak a szállítási terjedelem részét képező olajat használja.

Ha a sűrített levegős szerszámot napokon keresztül üzemen kívül helyezik, minden egyes bekapcsolás előtt cseppentsen 5-10 csepp olajat a sűrített levegő csatlakozásba.

A sűrített levegős szerszámot száraz helyen tárolja.

A kenés két módon végezhető el:
olajködösítővel
A teljes karbantartó egység egy olajködösítőt is tartalmaz, ami a kompresszor mellett található.

manuálisan
Amennyiben az Ön készüléke nem rendelkezik sem karbantartó egységgel, sem vezetékes olajozóval, a sűrített levegős szerszám minden egyes üzembe helyezése előtt 3-5 csepp olajat kell a sűrített levegő csatlakozásba csepegtetni.

Egyéb karbantartás
A termék belsejében nincsenek további karbantartást igénylő alkatrészek.

11. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak.
A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.
Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

11.1 Szervizinformációk
Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.
Kopóalkatrészek*:

Kapocs- és szegválogatás, cikksz.: - 7906100739

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12. Tisztítás

Sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly
- A termék tisztításához ne használjon éles eszközöket. Nem kerülhet folyadék a termék belsejébe. Ellenkező esetben megsérülhet a termék.
- Rendszeresen, lehetőleg közvetlenül a munka végeztével azonnal tisztítsa meg a terméket.
- A készülék házát egy tiszta törlőkendővel tisztítsa meg – semmi esetre se használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amely megtámadhatja a műanyagot.
- A sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyt minden egyes használat után tegye el a szállítási terjedelem részét képező hordtáskába, hogy megvédje azt a szennyeződéstől.

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję eksploatacji.		Nie kierować gwoździarki w stronę zwierząt!
	Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez produkt odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.		Nie kierować gwoździarki w stronę ludzi!
	Nosić nauszniki ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.		Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.
	Nigdy nie używać tlenu ani innego palnego gazu jako źródła energii!		Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Nie należy używać produktu jako rusztowania lub drabiny!		Trzymać gwoździarkę z dala od dzieci!
	Nie należy stosować produktu w wersji uruchamiania stykowego w takich zastosowaniach jak zamykanie kartonów lub skrzyń oraz montaż systemów bezpieczeństwa w transporcie na przyczepach i samochodach ciężarowych. Ostrzeżenie, że produkt może być używany tylko w bezpiecznych miejscach pracy. Należy zachować ostrożność podczas zmiany jednego punktu wbijania na drugie.		Ostrzeżenie o zagrożeniu pożarowym!
			Zabezpieczenie wyzwalacza

Spis treści: **Strona:**

1. Wprowadzenie 103
2. Opis produktu (rys. 1) 103
3. Zakres dostawy 103
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 103
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 104
6. Dane techniczne 107
7. Rozpakowanie 108
8. Przed uruchomieniem 108
9. Obsługa 109
10. Konserwacja i pielęgnacja 109
11. Naprawa i zamawianie części zamiennych 110
12. Czyszczenie 110
13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie 110
14. Deklaracja zgodności 243

1. Wprowadzenie

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,
Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:
Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:
Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.
Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu (rys. 1)

1. Osłona wylotu powietrza (obrotowa)
2. Wyzwalacz
3. Rękojeść
4. Złączka wtykowa gwintowana
5. Dźwignia magazynku
6. Magazynek
7. Wskaźnik poziomu napełnienia
8. Zabezpieczenie wyzwalacza
9. Wylot
10. Płytka czołowa
11. Dźwignia szybkomocująca płytki czołowej

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
	1x	Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczna gwoździarka
	1x	Butelka z olejem
	2x	Klucz imbusowy
	500x	Gwoździe (15 - 50 mm)
	500x	Zszywki do zszywacza (długość 16 - 40 mm)
	1x	Instrukcja eksploatacji

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczna gwoździarka są narzędziami pneumatycznymi o wielostronnym zastosowaniu.
Produkt ten służy do wbijania gwoździ wpuszczanych i klamer w drewno i podobne materiały. Wolno stosować tylko gwoździe lub klamry objaśnione w rozdziale „Dane techniczne" lub pokazane na tabliczce informacyjnej na magazynku. Nie wolno wykorzystywać innych elementów wbijanych.
Niedopuszczalne jest także stosowanie na twardych materiałach, takich jak kamień, metal itp.

Przestrzegać!
Zbyt mała średnica wewnętrzna przewodu oraz zbyt długi przewód prowadzi do spadku mocy produktu.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.
Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.
Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.
Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.
Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.
Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.
Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE
Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Ogólne zasady bezpieczeństwa
- Palce należy trzymać z dala od wyzwalacza, kiedy produkt nie jest stosowany oraz kiedy zmienia się pozycję roboczą.
- Przed podłączeniem, odłączeniem, ładowaniem, stosowaniem lub konserwacją produktu, wymianą akcesoriów lub pracą w pobliżu produktu, należy przeczytać i zrozumieć wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Wszystkie części ciała, takie jak ręce, nogi itp. należy trzymać z dala od kierunku wystrzału i upewnić się, że element wbijany nie ma możliwości uszkodzenia części ciała.
- Podczas korzystania z produktu należy mieć świadomość, że element wbijany może się odbić, powodując obrażenia.
- Trzymać produkt mocnym uchwytem i przygotować się na odbicie.
- Tylko technicznie przeszkoleni użytkownicy powinni stosować urządzenie wbijające.
- W urządzeniu wbijającym nie należy dokonywać żadnych zmian. Zmiany mogą spowodować zmniejszenie skuteczności środków bezpieczeństwa i zwiększenie ryzyka dla użytkownika i/lub osób trzecich.
- Informacje dotyczące produktów przeznaczonych do użytku na twardych powierzchniach, takich jak stal i beton, dotyczące dodatkowych sił nacisku wymaganych do obsługi produktu i unikania ryzyka poślizgu.
- Nie należy wyrzucać instrukcji eksploatacji.
- Nie stosować produktu, jeśli został on uszkodzony.
- Zachować ostrożność podczas obsługi elementów wbijanych, zwłaszcza podczas załadunku i rozładunku, ponieważ elementy wbijane mają ostre punkty, które mogą spowodować obrażenia.
- Przed zastosowaniem należy zawsze sprawdzić produkt pod kątem wadliwych, nieprawidłowo podłączonych lub zużytych części.
- Nie pochylać zbytnio do przodu. Stosować tylko w bezpiecznym miejscu pracy. Zawsze należy upewnić się, że ma się pewną pozycję i przez cały czas zachowuje się równowagę.
- Należy trzymać osoby trzecie z daleka (w przypadku pracy w środowisku, w którym prawdopodobny występuje ruch osób). Wyraźnie oznaczyć miejsce pracy.
- Nigdy nie należy celować produktem w siebie lub innych.
- Należy nosić wyłącznie rękawice, które zapewniają odpowiednie wyczucie i bezpieczną obsługę wyzwalacza i wszystkich urządzeń regulacyjnych.

Zagrożenia ze strony wyrzucanych przedmiotów

- Nie wolno podłączać urządzenia wbijającego, jeżeli rozładowywane są elementy wbijane, przeprowadzane są regulacje, usuwane zablokowania bądź wymieniane akcesoria.
- Podczas pracy należy upewnić się, że elementy wbijane zawsze prawidłowo wnikają w materiał i nie są odchylane lub błędnie umieszczane w kierunku użytkownika i/lub osób trzecich.
- Podczas pracy, może dojść do wyrzucenia fragmentów z przedmiotu obrabianego lub z systemu mocowania lub magazynku.
- Podczas obsługi produktu, należy zawsze nosić ochronę oczu odporną na uderzenia z osłonami bocznymi.
- Użytkownik musi sam ocenić zagrożenie dla innych osób.
- Należy uważać na produkty bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, ponieważ mogą one wyzwolić się w sposób niezamierzony i zranić użytkownika i/lub osoby trzecie.
- Należy upewnić się, że produkt zawsze pewnie leży na przedmiocie obrabianym i nie może się zsunąć.

Zagrożenia związane z obsługą

- Produkt należy odpowiednio trzymać, aby móc reagować na normalne lub nagłe ruchy, takie jak odbicie.
- Przyjąć stabilną pozycję i przez cały czas zachowywać równowagę.
- Do ochrony osobistej używać odpowiednich środków, jak np. nauszników ochronnych i ochrony oczu. Stosowanie wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania urządzenia wbijającego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Podczas pracy trzymać urządzenie wbijające w taki sposób, aby w razie ewentualnego odbicia wskutek awarii zasilania energią lub natrafienia na twarde miejsce w przedmiocie obrabianym nie zranić głowy ani ciała.
- Nigdy nie używać urządzenia wbijającego na wolnej przestrzeni. Pozwoli to uniknąć zagrożeń wskutek porozrzucanych elementów wbijanych oraz przeciążenia produktu.
- W celu transportu urządzenie wbijające należy odłączyć od sieci sprężonego powietrza, zwłaszcza w przypadku używania drabiny lub przemieszczania się w nietypowej pozycji ciała.
- W miejscu pracy przenosić urządzenie wbijane tylko za uchwyt przy unieruchomionym wyzwalaczu.
- Zwracać uwagę na warunki panujące w miejscu pracy. Elementy wbijane mogą ewentualnie przebić cienkie przedmioty obrabiane lub ześlizgnąć podczas obróbki narożników i krawędzi przedmiotów obrabianych i spowodować zagrożenia dla osób.

Zagrożenia wynikające z powtarzających się ruchów

Podczas długotrwałego korzystania z produktu użytkownik może odczuwać dyskomfort w
dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.

- Podczas długotrwałego korzystania z narzędzia wbijającego, użytkownik może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Podczas korzystania z produktu, użytkownik powinien zachować wygodną postawę, dbając o to, aby stanąć stabilnie i unikając niewygodnych pozycji lub takich, w których trudno jest zachować równowagę. W trakcie długiej pracy użytkownik powinien zmieniać ułożenie ciała, co może pomóc uniknąć zmęczenia i odczucia dyskomfortu.
- Jeśli użytkownik doświadcza objawów takich jak uporczywy lub powtarzający się dyskomfort, ból, kołatanie serca, bóle miejscowe, mrowienie, drętwienie, uczucie pieczenia lub sztywność, nie należy ignorować tych sygnałów ostrzegawczych. Użytkownik powinien skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą medycyny pracy w sprawie podjęcia ogólnych działań.

Zagrożenia związane z akcesoriami i materiałami eksploatacyjnymi

- Przed wymianą akcesoriów lub wykonaniem regulacji należy odłączyć produkt od zasilania sprężonym powietrzem.
- Stosować wyłącznie akcesoria i materiały eksploatacyjne o rozmiarach i typach zalecanych przez producenta pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki.

Zagrożenia na stanowisku pracy

- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami wypadków w miejscu pracy. Zwrócić uwagę na śliskie powierzchnie spowodowane stosowaniem produktu, a także na niebezpieczeństwo potknięcia się spowodowane przez wąż ciśnieniowy powietrza.

- W nieznanych środowiskach należy zachować szczególną ostrożność. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak przewody elektryczne lub inne przewody zasilające.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku w obszarach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowany od kontaktu z energią elektryczną.
- Należy upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się przewody elektryczne, rury gazowe, itp. które mogłyby stanowić zagrożenie w przypadku uszkodzenia przez produkt.

Zagrożenia spowodowane pyłem i spalinami

- Jeśli produkt jest stosowany w miejscu, w którym występuje pył statyczny, może on wzniecić ten pył, powodując zagrożenie.
- Pneumatyczny tacker obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby ograniczyć do minimum powstawanie pyłu i oparów.
- Powietrze odlotowe należy odprowadzać w taki sposób, aby zminimalizować wznoszenie się pyłu i zapylenie otoczenia.
- Wszystkie elementy wyposażenia do zabudowy produktu, przewidziane do zbierania, odsysania lub redukowania pyłu lotnego lub oparów, muszą być prawidłowo stosowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie wolno wdychać powietrza odlotowego. Unikać przedostania się powietrza odlotowego do oczu.
- Powietrze odlotowe produktu może zawierać wodę, olej, cząstki metali lub zanieczyszczenia z kompresora. Może to spowodować uszczerbek na zdrowiu.

Zagrożenia hałasem

- Narażenie na wysoki poziom hałasu bez zastosowania ochrony może spowodować trwałe kalectwo, utratę słuchu i inne problemy, takie jak szumy uszne (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub brzęczenie w uszach).
- Używać osprzętu do ochrony słuchu, wymaganego przepisami bhp.
- Produkt należy obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi poziomu hałasu.

Zagrożenia wskutek drgań

- Wpływ drgań może powodować porażenie nerwów i przerwanie dopływu krwi do rąk i ramion.
- Podczas pracy w zimnych warunkach należy nosić ciepłą odzież i zadbać o ciepłe i suche ręce.
- W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub wybielenia skóry palców lub dłoni, należy zasięgnąć porady lekarskiej u wykwalifikowanego specjalisty medycyny pracy w sprawie podjęcia ogólnych działań.
- Aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi poziomu drgań, należy stosować i konserwować produkt zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Produkt należy trzymać lekko, ale pewnie, ponieważ ryzyko związane z drganiami jest z reguły większe, gdy siła chwytu jest większa.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla produktów zasilanych sprężonym powietrzem:

- Sprężone powietrze może spowodować ciężkie obrażenia.
- Zawsze należy zamknąć dopływ powietrza i odłączyć produkt od dopływu powietrza, gdy nie jest on używany.
- Zawsze należy odłączyć produkt od zasilania sprężonym powietrzem przed wymianą akcesoriów, dokonywaniem regulacji i/lub napraw oraz podczas przechodzenia z jednego miejsca pracy do drugiego.
- Trzymać palce z dala od wyzwalacza, gdy produkt nie jest używany i podczas przenoszenia z jednej pozycji obsługowej do drugiej.
- Nigdy nie kierować sprężonego powietrza na siebie lub inne osoby.
- Zerwane przewody wężowe mogą powodować ciężkie obrażenia. Zawsze należy sprawdzić, czy węże lub połączenia nie są uszkodzone lub poluzowane.
- Nigdy nie przenosić produktu zasilanego sprężonym powietrzem na jego wężu.
- Nigdy nie ciągnąć produktu zasilanego sprężonym powietrzem na jego wężu.
- Podczas korzystania z produktów zasilanych sprężonym powietrzem nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego.
- Produkty z napędem pneumatycznym należy eksploatować wyłącznie z powietrzem sprężonym pod jak najniższym ciśnieniem, dopasowanym do procesu roboczego, aby zredukować hałas i drgania oraz zminimalizować zużycie.
- Używanie tlenu lub gazów palnych do eksploatacji produktów zasilanych sprężonym powietrzem powoduje wystąpienie ryzyka pożaru i wybuchu.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z produktów zasilanych sprężonym powietrzem, ponieważ może dojść do wychłodzenia produktu, co wpływa na chwyt i kontrolę.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dla pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki

- **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!** Nigdy nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 8 barów. Do ustawienia ciśnienia roboczego należy użyć reduktora ciśnienia.
- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia wbijającego. Podczas odchylania można stracić kontrolę nad produktem.
- Podczas pracy z urządzeniem wbijającym należy być zawsze ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek.
- Nie używać urządzenia wbijającego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania urządzenia wbijającego może spowodować poważne obrażenia.
- Przed pracami naprawczymi i konserwacyjnymi oraz przed transportem należy odłączyć produkt od źródła sprężonego powietrza.

Dodatkowe wskazówki dla urządzeń wbijających zasilanych sprężonym powietrzem

- **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!** Nie należy eksploatować produktu, jeśli zabezpieczenie wyzwalacza jest uszkodzone lub zostało usunięte. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
- Podczas luzowania złączki węża należy mocno trzymać wąż w dłoni, aby uniknąć obrażeń spowodowanych odbiciem węża.
- Należy pamiętać o zastosowaniu złączki wtykowej gwintowanej ¼" i szybkozłączki do przyłącza sprężonego powietrza. W przeciwnym razie klamry/gwoździe są wystrzeliwane bardzo powoli lub z niewielkim naciskiem.
- Urządzenie wbijające napędzane sprężonym powietrzem może być podłączone tylko do przewodów, w których zapewnione jest zabezpieczenie przed przekroczeniem maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia o więcej niż 10%, np. za pomocą zaworu regulującego ciśnienie (reduktora ciśnienia) zainstalowanego w przewodzie sprężonego powietrza z umieszczonym za nim lub wbudowanym zaworem nadmiarowym.

Mechanizm zwalniający i system zwalniający

- To urządzenie wbijające uruchamiane jest przez naciśnięcie palcem wyzwalacza. Ponadto niektóre urządzenia wbijające muszą być wyposażone w zabezpieczenie wyzwalacza, które umożliwia proces wbijania tylko wtedy, gdy wylot produktu jest umieszczony na przedmiocie obrabianym. Produkty te są oznaczone trójkątem na górze i nie wolno ich używać bez skutecznego zabezpieczenia wyzwalacza.
- Produkt nie może być stosowany z rusztowania lub drabiny. Nie wolno go używać do określonych zastosowań, na przykład: przy przemieszczaniu się z jednego punktu wbijania do drugiego przez rusztowania, schody, drabiny lub konstrukcje drabinopodobne, takie jak łaty dachowe, lub przy zamykaniu pudeł lub skrzyń, przy mocowaniu zabezpieczeń transportowych, np. na pojazdach i wagonach.

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli niniejsze narzędzie jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze pozostaje ryzyko szczątkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z projektem i konstrukcją tego produktu:

1. Niebezpieczeństwo zmiażdżenia!
2. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez wbijane elementy.
3. Uszkodzenie słuchu w razie niezakładania odpowiednich nauszników ochronnych.
4. Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem rąk i ramion w przypadku prowadzenia czy też konserwowania produktu w sposób nieprawidłowy.

6. Dane techniczne

maks. dopuszczalne ciśnienie robocze	8,3 barów
zalecany zakres ciśnienia	4 - 7 barów
Zużycie powietrza	0,7 l/min
Szerokość klamry	5,7 mm
Długość klamry	16-40 mm
Długość gwoździa	15-50 mm
Zalecana średnica węża	5x8 mm
Zalecany środek smarny	Olej specjalny do sprężonego powietrza

Jakość sprężonego powietrza	oczyszczony, zneutralizowany olejem i wolny od kondensatu
Ciężar	1,19 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania
⚠ **Ostrzeżenie**: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nauszniki ochronne.

Informacja i emisja hałasu mierzona według EN 12549.

Parametry hałasu:

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	103,6 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	90,6 dB
Niepewność $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Parametry drgań
Wartość drgań zgodnie z normą ISO 8662-11:1999

Drgania a_h	6,59 m/s^2
Niepewność K_h	1,5 m/s²

Jakość sprężonego powietrza:
oczyszczone i nasączone olejem.

Zasilanie w powietrze:
Podłączenie poprzez urządzenie do konserwacji z reduktorem ciśnienia filtra i zmgławiaczem oleju do źródła sprężonego powietrza.

Przestrzegać:
Podczas pracy z pneumatycznym zszywaczem i pneumatyczną gwoździarką należy nosić wymaganą odzież ochronną, w szczególności okulary ochronne.

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Przed uruchomieniem

WSKAZÓWKA: Przed każdym uruchomieniem założyć dostarczone okulary ochronne. Przed pierwszym użyciem ściągnąć z okularów folię ochronną.

8.1 Przyłączanie źródła sprężonego powietrza

WSKAZÓWKA: Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczną gwoździarkę można zasilać wyłącznie oczyszczonym sprężonym powietrzem z mgłą olejową i nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego produktu 8,3 bar. W celu regulacji ciśnienia roboczego wyposażyć kompresor w nadciśnieniowe urządzenie zabezpieczające.

Przyłączyć produkt do odpowiedniego źródła sprężonego powietrza:

1. Wcisnąć szybkozłączkę przewodu pneumatycznego (niezawarty z zakresie dostawy) w złączkę wtykową gwintowaną ¼ (4) pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki. Następuje automatyczne zablokowanie.
2. Połączyć końcówkę przewodu pneumatycznego z nadciśnieniowym urządzeniem zabezpieczającym (filtra) na kompresorze.

8.2 Napełnianie magazynka

1. Nacisnąć dźwignię magazynka (5) i pociągnąć pokrywę magazynka do oporu.
2. Napełnić magazynek (6) odpowiednimi elementami mocującymi (gwoździami, patrz, rys. A, lub zszywkami, patrz rys. B). Zszywki muszą się znajdować na trzonie magazynka (6).
3. Pchnąć pokrywę magazynka i ją zatrzasnąć.

9. Obsługa

- Napełnić magazynek (6) pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie magazynka".
- Za pomocą nadciśnieniowego urządzenia zabezpieczającego ustawić właściwe ciśnienie robocze na kompresorze.
- Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego produktu 8,3 bar. Zbyt wysokie ciśnienie robocze nie zwiększa wydajności, a jedynie podwyższa zapotrzebowanie na sprężone powietrze i przyspiesza zużycie.
- Włączyć kompresor.
- Pozostawić działający kompresor do momentu osiągnięcia maksymalnego ciśnienia w kotle i odłączenia produktu.
- Przystawić pneumatyczny zszywacz i pneumatyczną gwoździarkę do przedmiotu obrabianego i nacisnąć wyzwalacz (2). **WSKAZÓWKA:** Zszywacz pneumatyczny jest wyposażony w zabezpieczenie wyzwalacza (8). Materiał wbijany opuszcza produkt dopiero po dociśnięciu wylotu pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki do przedmiotu obrabianego i naciśnięciu wyzwalacza (2).
- Obrócić osłonę wylotu powietrza (1), aby skierować strumień powietrza w żądanym kierunku.
- Po zakończeniu pracy odłączyć produkt od kompresora.

Usuwanie zablokowanych zszywek

Jeśli zszywka / gwóźdź zablokowały się w kanale magazynka, natychmiast odłączyć doprowadzane powietrze.

1. Otworzyć magazynek (6) zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie magazynka".
2. Otworzyć płytkę czołową (10) przez pociągnięcie jej dźwigni szybkomocującej (11) w kierunku zabezpieczenia wyzwalacza (8).
3. Wyjąć zablokowany element.
4. Zamknąć płytkę czołową (10) przez pociągnięcie jej dźwigni szybkomocującej (11) w kierunku osłony wylotu powietrza (1).
5. Zamknąć magazynek (6) pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie magazynka".

10. Konserwacja i pielęgnacja

Uwaga: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i czyszczenia należy odłączyć produkt od zasilania sprężonym powietrzem.

Przestrzeganie zawartych tu wskazówek dotyczących konserwacji zapewnia długą żywotność i bezproblemową eksploatację tego wysokiej jakości produktu.
Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić magazynek (6) pod kątem stabilnego osadzenia. Produkt należy czyścić dokładnie i zaraz po zakończeniu pracy.

Regularne smarowanie stanowi warunek prawidłowego funkcjonowania produktu w długim okresie czasu. W tym celu należy stosować wyłącznie olej zawarty w zakresie dostawy.

Jeżeli narzędzie pneumatyczne nie pracuje od kilku dni, przed jego włączeniem należy dodać 5–10 kropli oleju do przyłącza sprężonego powietrza.

Przechowywać narzędzie pneumatyczne tylko w suchych pomieszczeniach.

Można wyróżnić dwa sposoby smarowania:
przez olejarkę mgłotwórczą
Kompletne urządzenie do konserwacji zawiera zmgławiacz oleju i jest przymocowane do kompresora.

ręcznie
Jeśli instalacja nie jest wyposażona w urządzenie do konserwacji ani w smarownicę liniową, przed każdym uruchomieniem narzędzia pneumatycznego należy dodać 3-5 kropli oleju do przyłącza sprężonego powietrza.

Pozostała konserwacja
Wewnątrz produktu nie ma innych części wymagających konserwacji.

11. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny.
Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.
Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.
Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

11.1 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.
Części zużywalne*:

Asortyment zszywek i gwoździ, nr artykułu - 7906100739

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12. Czyszczenie

Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczna gwoździarka

- Do czyszczenia produktu nie należy używać ostrych przedmiotów. Do wnętrza produktu nie mogą przedostawać się żadne ciecze. W przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia produktu.
- Produkt należy regularnie czyścić, najlepiej zawsze bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Obudowę należy czyścić suchą szmatką nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które niszczą plastik.
- Po każdym zastosowaniu należy zapakować pneumatyczny zszywacz i pneumatyczną gwoździarkę do dostarczonego etui, aby chronić je przed zabrudzeniem.

13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.		Ne usmjeravajte pneumatski pištolj prema životinjama!
	Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju tijekom rada ili krhotine, strugotine i prašina koje izlaze iz proizvoda mogu uzrokovati gubitak vida.		Ne usmjeravajte pneumatski pištolj prema ljudima!
	Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.		Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.
	Nikada ne rabite kisik ili druge zapaljive plinove kao izvor energije!		Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Ne rabite proizvod na skelama ili ljestvama!		Udaljite djecu od pneumatskog pištolja!
	Ne rabite proizvod u kontaktnom aktiviranju za primjene kao što su zatvaranje kartonskih kutija ili sanduka i montiranje transportnih sigurnosnih sustava za prikolicama i teretnim vozilima. Upozorenje, proizvod je dopušteno rabiti samo na sigurnim radnim mjestima. Oprez prilikom prelaska s jednog radnog mjesta za drugo.		Upozorenje, opasnost od požara!
			Osigurač protiv okidanja

Sadržaj: **Stranica:**

1. Uvod ... 113
2. Opis proizvoda (sl. 1) ... 113
3. Opseg isporuke ... 113
4. Namjenska uporaba ... 113
5. Sigurnosne napomene ... 114
6. Tehnički podatci ... 117
7. Raspakiravanje ... 117
8. Prije stavljanja u pogon ... 118
9. Rukovanje ... 118
10. Održavanje i njegovanje ... 118
11. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova ... 119
12. Čišćenje ... 119
13. Zbrinjavanje i recikliranje ... 119
14. Izjava o sukladnosti ... 243

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,
želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:
Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.
Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Sačuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, svakako predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Ispušni otvor (okretni)
2. Okidač
3. Ručka
4. Navojna utična nazuvica
5. Poluga šaržera
6. Šaržer
7. Pokazivač razine
8. Osigurač protiv okidanja
9. Izlazni otvor
10. Čeona ploča
11. Poluga za brzo stezanje čeone ploče

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
	1x	Pneumatski pištolj za klamerice i čavle
	1x	Boca za ulje
	2x	Imbus ključ
	500x	Čavli (15 - 50 mm)
	500x	Čavli spajalice (duljine 16 - 40 mm)
	1x	Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Pneumatski pištolj za klamerice i čavle je pneumatski alat za svestranu uporabu.
Ovaj proizvod služi za zabijanje čavala bez glave i klamerica u drvo i slične materijale. Dopuštena je uporaba samo čavala i klamerica koje su objašnjene pod točkom „Tehnički podatci“ i prikazani na obavijesnoj pločici na šaržeru. Nije dopuštena uporaba ostalih predmeta za zabijanje.
Isto tako nije dopuštena uporaba na tvrdim materijalima kao što su kamen, metal itd.

Vodite računa o sljedećem!
Premalen unutarnji promjer crijeva i predugi crijevni vod uzrokuju gubitak učinka proizvoda.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.
Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.
Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.
Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.
Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.
Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.
Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

5. Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Opća sigurnosna pravila
- Držite prste dalje od okidača kada ne rabite ovaj proizvod i kada mijenjate radni položaj.
- Pročitajte i pomno proučite sigurnosne napomene prije priključivanja, odvajanja, punjenja, uporabe ili održavanja proizvoda, promjene pribora ili rada u blizini proizvoda. Nepridržavanje uputa može uzrokovati teške tjelesne ozljede.
- Sve dijelove tijela kao što su ruke, noge itd. držite dalje od smjera izbacivanja i pobrinite se za to da predmet za zabijanje ne može prodrijeti u dijelove tijela.
- Prilikom uporabe proizvoda imajte na umu da bi predmet za zabijanje mogao odskočiti i time uzrokovati ozljede.
- Čvrsto držite proizvod i budite spremni za trzaj.
- Samo bi tehnički školovani korisnici trebali rabiti uređaj za zabijanje.
- Ne obavljajte izmjene na uređaju za zabijanje. Izmjene mogu smanjiti učinkovitost sigurnosnih mjera i povećati rizik za korisnika i/ili druge ljude.
- Pogledajte informacije o proizvodima koji su namijenjeni za uporabu na tvrdim površinama kao što su čelik i beton u vezi s dodatnim silama potrebnima za aktiviranje proizvoda i izbjegavanje opasnosti od pokliznuća.
- Ne bacajte priručnik za uporabu u smeće.
- Ne rabite proizvod ako je oštećen.
- Budite oprezni pri rukovanju predmetima za zabijanje, naročito prilikom punjenja i pražnjenja, jer predmeti za zabijanje imaju oštre vrhove koji bi mogli uzrokovati ozljede.
- Prije uporabe uvijek provjerite postoje li na proizvodu neispravni, pogrešno priključeni ili istrošeni dijelovi.
- Ne naginjite se previše. Radite samo na sigurnom radnom mjestu. Uvijek zauzmite stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.
- Udaljite druge osobe (kada radite u okolini u kojima je vjerojatan provoz ljudi). Jasno označite svoje radno područje.
- Nikada ne usmjeravajte proizvod prema sebi ili drugima.
- Nosite samo rukavice koje nude dobar osjećaj i omogućavaju sigurno rukovanje okidačem i svim napravama za namještanje.

Opasnosti zbog letećih predmeta
- Uređaj za zabijanje ne smije biti priključen prilikom pražnjenja predmeta za zabijanje, obavljanja namještanja, otklanjanja blokiranja ili promjene pribora.
- Tijekom rada vodite računa o tome da predmeti za zabijanje uvijek ispravno prodru u materijal i da se ne otklone ili pogrešno postave u smjeru korisnika i/ili drugih ljudi.
- Tijekom rada izradak ili sustav za učvršćivanje ili skladištenje mogu izbaciti odlomke.
- Tijekom rada proizvoda uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce s bočnim štitnicima.
- Korisnik mora procijeniti rizik za druge ljude.
- Budite oprezni kod proizvoda bez kontakta s izratkom jer se oni mogu slučajno aktivirati i ozlijediti korisnika i/ili druge ljude.
- Pobrinite se za to da proizvod uvijek sigurno naliježe na izradak i da se ne može izmaknuti.

Opasnosti pri radu
- Ispravno držite proizvod kako biste mogli reagirati na uobičajene ili iznenadne pokrete kao što je npr. trzaj.
- Zauzmite stabilan položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.
- Radi svoje zaštite rabite prikladna sredstva za zaštitu tijela kao što su npr. štitnik za sluh i oči. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i uporabi proizvoda, smanjuje rizik od ozljeda.

- Prilikom rada držite uređaj za zabijanje tako da ne možete ozlijediti glavu i tijelo u slučaju mogućeg trzaja zbog neispravnosti energetske opskrbe ili od tvrdih mjesta u izratku.
- Nikada ne aktivirajte uređaj za zabijanje na otvorenom. Time ćete izbjeći opasnost zbog letećih predmeta za zabijanje i preopterećenja proizvoda.
- Radi transporta uređaj za zabijanje valja odvojiti od mreže stlačenog zraka, naročito ako rabite ljestve ili se krećete u neuobičajenom položaju tijela.
- Na radnom mjestu nosite uređaj za zabijanje samo za ručku i s nepritisnutim okidačem.
- Vodite računa o uvjetima na radnom mjestu. Predmeti za zabijanje mogu probiti tanke izratke ili prilikom rada na kutovima i rubovima izradaka skliznuti i pritom nekoga ugroziti.

Opasnosti zbog ponavljajućih pokreta
Tijekom dulje uporabe proizvoda kod korisnika se mogu pojaviti tegobe u
šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.

- Prilikom dulje uporabe proizvoda kod korisnika se mogu pojaviti tegobe u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Prilikom uporabe proizvoda korisnik bi trebao zauzeti ugodan položaj tijela, pritom stajati na čvrstoj podlozi i izbjegavati nepovoljne položaje tijela ili položaje tijela kod kojih je teško održavati ravnotežu. Korisnik bi tijekom dugotrajnog rada trebao mijenjati položaj tijela, što može biti korisno za izbjegavanje nelagode i umora.
- Ako korisnik doživi simptome kao što su trajne ili ponavljajuće tegobe, bolovi, lupanje srca, bolna mjesta, svrab, gluhoća, osjećaj žarenja ili ukočenost, ti signali upozorenja ne smiju se ignorirati. Korisnik se mora obratiti kvalificiranom liječniku medicine rada u vezi s općim aktivnostima.

Opasnosti zbog pribora i potrošnog materijala
- Odvojite proizvod od opskrbe stlačenim zrakom prije promjene pribora ili obavljanja namještanja.
- Rabite isključivo dijelove pribora i potrošne materijale veličine i tipova koje preporučuje proizvođač pneumatskog pištolja za klamerice i čavle.

Opasnosti na radnom mjestu
- Pokliznuće, spoticanje i pad glavni su uzroci nezgoda na radnom mjestu. Valja voditi računa o skliskim površinama, nastalima uporabom proizvoda, i o opasnostima od spoticanja uzrokovanima crijevom za stlačeni zrak.
- U nepoznatoj okolini valja postupati s dodatnim oprezom. Mogu postojati skrivene opasnosti kao što su električni kabeli ili drugi opskrbni vodovi.
- Ovaj proizvod nije predviđen za uporabu u potencijalno eksplozivnim područjima i nije izoliran od kontakta s električnom energijom.
- Valja se pobrinuti za to da ne postoje električni kabeli, plinski vodovi itd. koji bi mogli uzrokovati opasnost ako ih proizvod ošteti.

Opasnosti zbog prašine i dimnih plinova
- Ako se proizvod rabi na području na kojem postoji statička prašina, ta prašina može se uskovitlati i time uzrokovati opasnost.
- Pneumatski pištolj za klamerice i čavle valja rabiti i održavati u skladu s preporukama sadržanim u ovom priručniku radi smanjivanja oslobađanja prašine i para na minimum.
- Ispušni zrak valja odvesti tako da se kovitlanje prašine u prašnjavoj okolini smanji na minimum.
- Sve ugradbene dijelove pribora proizvoda predviđene za prikupljanje, usisavanje ili suzbijanje leteće prašine ili para trebalo bi rabiti i održavati u skladu s proizvođačkim uputama.
- Ne udišite ispušni zrak. Spriječite da ispušni zrak dospije u oči.
- Ispušni zrak proizvoda može sadržavati vodu, ulje, metalne čestice ili onečišćenja iz kompresora. To može uzrokovati narušavanje zdravlja.

Opasnosti zbog buke
- Izloženost visokoj razini buke bez zaštite može uzrokovati trajni invaliditet, gubitak sluha i druge probleme kao što je tinitus (zvonjava, brujanje, zviždanje ili zujanje u ušima).
- Rabite opremu za zaštitu sluha kako to zahtijevaju propisi o zaštiti na radu i propisi o zaštiti zdravlja.
- Proizvod valja rabiti i održavati kao što se preporučuje u ovom priručniku radi sprječavanja nepotrebnog povećanja razine buke.

Opasnosti zbog vibracija

- Djelovanje vibracija može uzrokovati paralizu živaca i poremećaje cirkulacije u šakama i rukama.
- Nosite toplu odjeću kada radite u hladnim uvjetima, a šake održavajte toplima i suhima.
- U slučaju gluhoće, svraba, bolova i izbjeljivanja kože na prstima ili šakama trebali biste se obratiti kvalificiranom liječniku medicine rada u vezi s općim aktivnostima.
- Proizvod rabite i održavajte kao što se preporučuje u ovom priručniku radi sprječavanja nepotrebnog povećanja razine vibracija.
- Držite proizvod laganim, ali sigurnim zahvatom jer je rizik od vibracija općenito veći kada je sila zahvata veća.

Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske proizvode:

- Stlačeni zrak može uzrokovati teške ozljede.
- Uvijek zatvorite dovod zraka i odvojite proizvod od dovoda zraka kada nije u uporabi.
- Proizvod uvijek odvojite od dovoda stlačenog zraka prije promjene pribora, obavljanja namještanja i/ili popravaka i prilikom prelaska s jednog radnog područja na drugo.
- Držite prste dalje od okidača prilikom neuporabe proizvoda i prelaska iz jednog radnog položaja u drugi.
- Nikada ne usmjeravajte stlačeni zrak prema sebi ili drugim osobama.
- Istrgnuti crijevni vodovi mogu uzrokovati teške ozljede. Uvijek provjerite postoje li oštećena ili labava crijeva ili spojevi.
- Pneumatski proizvod nikada ne nosite za crijevo.
- Pneumatski proizvod nikada ne povlačite za crijevo.
- Ne prekoračujte maksimalan radni tlak prilikom uporabe pneumatskih proizvoda.
- Pneumatski proizvodi trebali bi raditi samo sa stlačenim zrakom s minimalno potrebnim tlakom za radni proces radi sprječavanja buke i vibracija i smanjivanja trošenja na minimum.
- Uporaba kisika ili zapaljivih plinova za rad pneumatskih proizvoda uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.
- Oprez prilikom uporabe pneumatskih proizvoda jer bi uređaj mogao biti hladan, što ometa držanje i kontrolu.

Dopunske sigurnosne napomene za pneumatske pištolje za klamerice i čavle

- **Opasnost od ozljeda!** Nikada ne prekoračujte maksimalno dopušten radni tlak od 8 bar. Za namještanje radnog tlaka uporabite reduktor tlaka.
- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered i neosvijetljene radne površine mogu uzrokovati nezgode.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe proizvoda. U slučaju gubitka nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Uvijek budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s uređajem za zabijanje.
- Ne rabite uređaj za zabijanje ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe uređaja za zabijanje može uzrokovati najteže ozljede.
- Prije radova popravljanja i servisiranja te prije transporta udaljite proizvod od izvora stlačenog zraka.

Dodatne napomene za pneumatske uređaje za zabijanje

- **Opasnost od ozljeda!** Ne stavljajte proizvod u pogon ako je osigurač protiv okidanja neispravan ili demontiran. U suprotnom posljedica mogu biti ozljede.
- Prilikom otpuštanja crijevne spojke čvrsto držite crijevo u ruci kako biste izbjegli ozljede uzrokovane odbijenim crijevom.
- Za priključak za komprimirani zrak svakako uporabite navojnu utičnu nazuvicu veličine ¼“ i brzu spojku. Inače će se klamerice/čavli izbacivati vrlo sporo ili s malim pritiskom.
- Pneumatski uređaj za zabijanje dopušteno je priključivati samo na vodove kod kojih je zajamčeno da je onemogućeno prekoračivanje maksimalno dopuštenog tlaka za više od 10 %, npr. s pomoću ventila za reguliranje ugrađenog u pneumatski vod (reduktora tlaka) s otraga priključenim ili ugrađenim ventilom za ograničavanje tlaka.

Aktivacijska naprava i aktivacijski sustav

- Ovaj uređaj za zabijanje pokreće se pritiskom okidača prstom. Osim toga, određeni uređaji za zabijanje moraju biti opremljeni osiguračem protiv okidanja koji omogućava zabijanje tek kada se izlazni otvor proizvoda položi na izradak. Ti proizvodi označeni su trokutom na vrhu i nije ih dopušteno rabiti bez efektivnog osigurača protiv okidanja.

- Proizvod se ne smije rabiti sa skela ili ljestava. Ne smije se rabiti za određene primjene, na primjer: prilikom prelaska s jednog radnog mjesta na drugo s pomoću skele, stepenica, ljestava ili sličnih konstrukcija kao što su npr. krovne letvice ili ako je predviđeno zatvaranje sanduka ili kutija, prilikom postavljanja transportnih osigurača, npr. na vozila i vagone.

Čuvajte sigurnosne napomene na sigurnom mjestu.
Potencijalni rizici
Čak i pri ispravnom rukovanju ovim alatom uvijek će postojati potencijalne opasnosti. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s konstrukcijom i izvedbom ovog proizvoda:
1. Opasnost od prignječenja!
2. Opasnost od ozljeda zbog predmeta za zabijanje.
3. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladan štitnik sluha.
4. Narušavanje zdravlja uzrokovano vibracijama šaka-ruka ako se proizvod ne vodi i ne održava ispravno.

6. Tehnički podatci

Maks. dopušten radni tlak	8,3 bar
Preporučeni raspon tlaka	4 - 7 bar
Potrošnja zraka	0,7 l/min
Širina klamerica	5,7 mm
Duljina klamerica	16-40 mm
Duljina čavala	15-50 mm
Preporučeni promjer crijeva	5x8 mm
Preporučeno mazivo	Specijalno pneumatsko ulje
Kvaliteta stlačenog zraka	očišćen, premazan uljem i bez kondenzata
Masa	1,19 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije
⚠ **Upozorenje**: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Informacija o buci u skladu s normom EN 12549.

Karakteristične vrijednosti zvuka:

Razina zvučne snage L_{WA}	103,6 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	90,6 dB
Nesigurnost $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija
Vrijednost vibracija prema normi ISO 8662-11:1999

Vibracije a_h	6,59 m/s²
Nesigurnost K_h	1,5 m/s²

Kvaliteta stlačenog zraka:
Očišćen i zamašćen.

Opskrba zrakom:
S pomoću jedinice za pripremu zraka s filtarskim reduktorom tlaka i raspršivačem ulja priključite na izvor stlačenog zraka.

Vodite računa o sljedećem:
Pri radu s pneumatskim pištoljem za klamerice i čavle nosite potrebnu zaštitnu odjeću, osobito zaštitne naočale.

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!
Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Prije stavljanja u pogon

NAPOMENA: Prije svakog stavljanja u pogon stavite isporučene zaštitne naočale. Prije prve uporabe skinite zaštitnu foliju sa zaštitnih naočala.

8.1 Priključivanje izvora stlačenog zraka

NAPOMENA: Pneumatski pištolj za klamerice i čavle smije raditi isključivo s očišćenim stlačenim zrakom s raspršenim uljem i ne smije prekoračiti maksimalan radni tlak od 8,3 bar na proizvodu. Radi reguliranja radnog tlaka kompresor mora biti opremljen reduktorom tlaka.

Priključite proizvod na prikladan izvor stlačenog zraka:

1. U tu svrhu pritisnite brzu spojku crijeva za stlačeni zrak (nije uključen u sadržaj isporuke) na navojnoj utičnoj nazuvici veličine ¼ (4) pneumatskog pištolja za klamerice i čavle. Blokiranje se obavlja automatski.
2. Spojite drugi kraj crijeva za stlačeni zrak s (filtarskim) reduktorom tlaka na kompresoru.

8.2 Punjenje šaržera

1. Pritisnite polugu šaržera (5) i povucite pokrov šaržera prema natrag do graničnika.
2. Uložite odgovarajući materijal za zabijanje (čavle, vidi sl. A ili klamerice, vidi sl. B) u šaržer (6). Klamerice je potrebno postaviti na stap šaržera (6).
3. Pomaknite pokrov šaržera dok se ne uglavi.

9. Rukovanje

- Napunite šaržer (6) pneumatskog pištolja za klamerice i čavle kao što je opisano u poglavlju „Punjenje šaržera“.
- S pomoću reduktora tlaka namjestite ispravan radni tlak na kompresoru.
- Pobrinite se za to da ne prekoračite maksimalan radni tlak od 8,3 bar na proizvodu. Prekomjeran radni tlak ne povećava učinak, već samo povećava potrošnju stlačenog zraka i ubrzava trošenje.
- Uključite kompresor.
- Pustite kompresor da radi dok se ne dosegne maksimalan tlak u kotlu i dok se proizvod ne isključi.
- Položite pneumatski pištolj za klamerice i čavle na obradak i pritisnite okidač (2). **NAPOMENA:** Pneumatski pištolj za klamerice i čavle opremljen je osiguračem protiv okidanja (8).

  Materijal za zabijanje napustit će proizvod tek kada se izlazni otvor pneumatskog pištolja za klamerice i čavle pritisne na izradak i pritisne se okidač (2).
- Okrenite ispušni otvor (1) kako biste izlazni zrak proveli u željenom smjeru.
- Nakon završetka rada odvojite proizvod od kompresora.

Vađenje zaglavljenih klamerica

Ako se neka klamerica/čavao zaglavi u oknu šaržera, odmah odvojite pneumatski vod.

1. Otvorite šaržer (6) kao što je opisano u poglavlju „Punjenje šaržera“.
2. Otvorite čeonu ploču (10) tako da povučete poluga za brzo stezanje čeone ploče (11) u smjeru osigurača protiv okidanja (8).
3. Izvadite zaglavljeni materijal za zabijanje.
4. Zatvorite čeonu ploču (10) tako da povučete polugu za brzo stezanje čeone ploče (11) u smjeru ispušnog otvora (1).
5. Zatvorite šaržer (6) pneumatskog pištolja za klamerice i čavle kao što je opisano u poglavlju „Punjenje šaržera“.

10. Održavanje i njegovanje

Pozor: Prije obavljanja radova održavanja i čišćenja odvojite proizvod od opskrbe stlačenim zrakom.

Pridržavanje ovdje navedenih napomena za održavanje osigurava dugi vijek trajanja i ispravan rad ovog kvalitetnog proizvoda.
Prije svakog početka rada provjerite učvršćenost šaržera (6). Očistite proizvod temeljito i odmah nakon rada.

Pretpostavka trajnog ispravnog funkcioniranja proizvoda je redovito podmazivanje. U tu svrhu rabite samo ulje sadržano u opsegu isporuke.

Ako se pneumatski alat više dana ne radi, prije uključivanja morate staviti 5-10 kapi ulja u pneumatski priključak.

Čuvajte pneumatski alat samo u suhim prostorijama.

Postoje dvije mogućnosti podmazivanja:
s pomoću raspršivača ulja
Kompletna jedinica za pripremu zraka sadržava raspršivač ulja i postavljena je na kompresoru.

rukom
Ako u vašem postrojenju ne postoji jedinica za pripremu zraka ni raspršivač ulja, prije svakog stavljanja pneumatskog alata u pogon potrebno je staviti 3-5 kapi ulja u pneumatski priključak.

Ostalo održavanje
U unutrašnjosti proizvoda nema dijelova koje je potrebno održavati.

11. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni.
Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.
Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.
Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

11.1 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.
Potrošni dijelovi*:

Asortiman spajalica i čavala br. art. - 7906100739

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

12. Čišćenje

Pneumatski pištolj za klamerice i čavle

- Ne rabite oštre predmete za čišćenje proizvoda. U unutrašnjost proizvoda ne smiju dospjeti tekućine. Inače bi se proizvod mogao oštetiti.
- Redovito čistite proizvod, najbolje uvijek neposredno nakon završetka rada.
- Očistite kućište suhom krpom – nipošto ne rabite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koji oštećuju plastiku.
- Zapakirajte pneumatski pištolj za klamerice i čavle nakon svake uporabe u isporučeni kovčeg za nošenje kako biste ga zaštitili od onečišćenja.

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja za poškodbo preberite navodila za uporabo.		Žebljalnika ne usmerjajte v živali!
	Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz izdelka, ki lahko povzročijo izgubo vida.		Žebljalnika ne usmerjajte v osebe!
	Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.		Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.
	Za vir energije nikoli ne uporabljajte kisika ali drugih gorljivih plinov!		Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelka ne uporabljajte na odrih ali lestvah!		Otrokom ne pustite v bližino žebljalnika!
	Izdelka ne uporabljajte pri sprožitvi stika za uporabe, kot so zapiranje škatel ali zabojev in montaža transportnih varnostnih sistemov na priklopnike in tovornjake. Opozorilo, da je izdelek dovoljeno uporabljati samo na varnih mestih. Bodite previdni, ko se premikate z ene vozne točke na drugo.		Opozorilo nevarnost požara!
			Varovalo sprožilnika

Kazalo: **Stran:**

1. Uvod ... 122
2. Opis izdelka (sl. 1) ... 122
3. Obseg dostave ... 122
4. Namenska uporaba ... 122
5. Varnostni napotki ... 123
6. Tehnični podatki ... 126
7. Razpakiranje ... 126
8. Pred zagonom ... 127
9. UPRAVLJANJE ... 127
10. Vzdrževanje in nega ... 127
11. Popravilo in naročanje nadomestnih delov ... 128
12. Čiščenje ... 128
13. Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 128
14. Izjava o skladnosti ... 243

1. Uvod

Proizvajalec:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,
želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:
Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:
Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.
Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

2. Opis izdelka (sl. 1)

1. Odzračevalna zaslonka (vrtljiva)
2. Sprožilnik
3. Ročaj
4. Navojni nastavek
5. Ročica magazina
6. Magazin
7. Indikator nivoja
8. Varovalo sprožilnika
9. Ustje
10. Čelna plošča
11. Ročica za hitro vpenjanje čelne plošče

3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
	1x	Pnevmatska pištola za sponke in žeblje
	1x	Plastenka za olje
	2x	Šestkotni ključ
	500x	Žeblji (15–50 mm)
	500x	Igle za žebljalnik (dolžina 16–40 mm)
	1x	Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Pnevmatska pištola za sponke in žeblje je pnevmatsko orodje za različne uporabe.
Izdelek se uporablja za zabijanje žebljev in sponk v les in podobne materiale. Uporabljate lahko samo žeblje in sponke, ki so opisani v točki »Tehnični podatki« oz. so prikazani na ploščici z navodili na magazinu. Ne uporabljajte drugih elementov za zabijanje.
Naprave prav tako ne smete uporabljati na trdih materialih, kot so kamen, kovina ipd.

Upoštevajte!
Premajhni notranji premeri cevi in predolge cevi zmanjšajo moč izdelka.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/ upravljavec in ne proizvajalec.
Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v navodilih za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.
Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.
Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.
Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.
Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

5. Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO
Preberite vse varnostne napotke in navodila. Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Splošna varnostna pravila
- S prsti se ne približujte sprožilniku, ko izdelka ne uporabljate in se premikate iz enega delovnega položaja v drugega.
- Pred priklopom, odklopom, polnjenjem, uporabo ali servisiranjem izdelka, menjavo dodatne opreme ali delom v bližini izdelka preberite in razumite varnostna navodila. Neupoštevanje lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Vse dele telesa, kot so roke, noge itd., držite stran od smeri strela in poskrbite, da element za zabijanje ne more prodreti v noben del telesa.
- Pri uporabi izdelka upoštevajte, da se lahko element za zabijanje odbije in povzroči poškodbe.
- Izdelek trdno držite in bodite pripravljeni na povratni sunek.
- Napravo za zabijanje lahko uporabljajo samo tehnično usposobljeni uporabniki.
- Ne spreminjajte naprave za zabijanje. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za uporabnika in/ali tretje osebe.
- Informacije o izdelku, namenjeni za uporabo na trdih površinah, kot sta jeklo in beton, v zvezi z dodatno silo, ki je potrebna za delovanje izdelka, in izogibanje nevarnosti zdrsa.
- Navodil za uporabo ne zavrzite.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Bodite previdni pri ravnanju z elementi za zabijanje, še posebej pri nakladanju in razkladanju, saj imajo elementi za zabijanje ostre konice, ki lahko povzročijo poškodbe.
- Pred uporabo vedno preverite, ali so v izdelku poškodovani, nepravilno priključeni ali obrabljeni deli.
- Ne nagnite se preveč naprej. Uporabljajte samo na varnem delovnem mestu. Vedno pazite, da stojite varno in vedno ohranjajte ravnotežje.
- Druge osebe se vam ne smejo približevati (pri delu na območju, kjer obstaja velika verjetnost prehajanja oseb). Jasno označite svoje delovno področje.
- Izdelka nikoli ne usmerite v sebe ali druge.
- Nosite samo rokavice, ki zagotavljajo pravilen občutek in varno upravljanje sprožilnika in vseh naprav za nastavitev.

Nevarnosti letečih predmetov
- Naprave za zabijanje ne smete priključiti med razbremenitvijo elementov za zabijanje, prilagajanjem, odstranjevanjem blokad ali zamenjavo dodatne opreme.
- Med delovanjem zagotovite, da elementi za zabijanje vedno pravilno vstopajo v material in da niso usmerjeni ali napačno nameščeni proti uporabniku in/ali tretjim osebam.
- Med delovanjem se lahko delci izvržejo iz obdelovanca ali iz sistema pritrditve ali magazina.
- Med uporabo izdelka vedno nosite zaščito za oči, ki je odporna na udarce, s stranskimi ščitniki.
- Uporabnik mora oceniti tveganje za druge osebe.
- Bodite previdni pri izdelkih, ki ne pridejo v stik z obdelovancem, saj se lahko nenamerno sprožijo in poškodujejo uporabnika in/ali tretje osebe.
- Prepričajte se, da je izdelek vedno trdno nameščen na obdelovancu in ne more zdrsniti.

Nevarnosti pri uporabi
- Izdelek držite pravilno, da lahko reagirate na običajne ali nenadne premike, kot je npr povratni sunek.
- Trdno stojte in ves čas ohranjajte ravnotežje.
- Uporabljajte primerno osebno varovalno opremo za osebno zaščito, kot je zaščita za sluh in oči. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah,

nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe izdelka za zabijanje, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Napravo za zabijanje morate pri delu držati tako, da v primeru povratnega sunka zaradi motnje v napajanju z energijo ali zaradi trdih mest v obdelovancu ne bo prišlo do poškodb glave in telesa.
- Naprave za zabijanje nikoli ne sprožite v prazen prostor. S tem preprečite nevarnosti zaradi prosto letečih elementov za zabijanje in preobremenitev izdelka.
- Če želite napravo za zabijanje prenesti drugam, jo morate odklopiti s pnevmatskega omrežja, še posebej če uporabljate letve ali če napravo prenašate v nenavadni telesni drži.
- Napravo za zabijanje morate na delovnem mestu prenašati samo tako, da jo držite za ročaj in ne smete držati pritisnjenega sprožilnika.
- Pazite na delovne razmere na delovišču. Zaradi morebitno tankih obdelovancev lahko pride do preboja elementov za zabijanje, zaradi dela na robovih in v kotih pa lahko odnese obdelovance, kar lahko poškoduje ljudi.

Nevarnosti zaradi ponavljajočih premikov
Med dolgotrajno uporabo izdelka lahko uporabnik občuti nelagodje
v dlaneh, rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.

- Pri dolgotrajni uporabi izdelka za zabijanje lahko uporabnik občuti nelagodje v dlaneh, rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabnik mora pri uporabi izdelka imeti udobno telesno držo in pri tem paziti na stabilno držo, ter se izogibati neudobnim telesnim držam in podobno, pri katerih je težko ohranjati ravnotežje. Uporabnik mora spremeniti držo med dolgotrajnim delom, kar lahko pomaga preprečiti nelagodje in utrujenost.
- Če uporabnik doživi simptome, kot so vztrajno ali ponavljajoče se nelagodje, bolečina, hitro utripanje srca, boleče točke, mravljinčenje, otrplost, pekoč občutek ali okorelost, teh opozorilnih znakov ne smete prezreti. Uporabnik se mora za splošne dejavnosti posvetovati z usposobljenim zdravstvenim delavcem.

Nevarnosti zaradi dodatne opreme in potrošnega materiala
- Preden zamenjate dodatno opremo ali opravite nastavitve, izdelek odklopite iz dovoda stisnjenega zraka.
- Uporabljajte samo dodatno opremo in potrošni material velikosti in tipov, ki jih priporoča proizvajalec pnevmatske pištole za sponke in žeblje.

Nevarnosti na delovnem mestu
- Spodrsavanje, spotiki in padci so glavni razlogi za nesreče na delovnem mestu. Bodite previdni na spolzkih površinah, ki jih povzroča uporaba izdelka, in tudi na nevarnostih spotikanja, ki jih povzroča cev s stisnjenim zrakom.
- V neznanem okolju bodite še posebej previdni. Morda obstajajo skrite nevarnosti, kot so električni vodi ali drugi napajalni vodi.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi v potencialno eksplozivnih atmosferah in ni izolirana pred stikom z električno energijo.
- Prepričajte se, da ni električnih kablov, plinovodov itd., ki bi lahko predstavljali nevarnost, če bi jih poškodovali z izdelkom.

Nevarnosti zaradi prahu in izpušnih plinov
- Če izdelek uporabljate na območju, kjer je prisoten statični prah, se prah lahko dvigne in povzroči nevarnost.
- Pnevmatsko pištolo za sponke in žeblje je treba uporabljati in vzdrževati, da bi minimizirali sproščanje prahu in hlapov.
- Odzračevanje je treba speljati tako, da se vzdigovanje prahu v prašnih okoljih reducira na minimalno.
- Vsi deli dodatne opreme izdelka, ki so predvideni za lovljenje, odsesavanje ali potlačenje letečega praha ali hlapov je treba uporabljati in vzdrževati skladno z navodili proizvajalca.
- Ne vdihavajte odvajanega zraka. Izogibajte se odvajanju zraka v oči.
- Odvajan zrak iz izdelka lahko vsebuje vodo, olje, kovinske delce ali nečistoče iz kompresorja. To lahko škoduje zdravju.

Nevarnosti zaradi hrupa
- Nezaščitena izpostavljenost visokim ravnem hrupa lahko povzroči trajno invalidnost, izgubo sluha in druge težave, kot je tinitus (zvonjenje, brenčanje, žvižganje ali brnenje v ušesih).
- Opremo za zaščito sluha uporabljajte, kot zahtevajo predpisi za delo in zaščito zdravja.
- Izdelek je treba upravljati in vzdrževati, kot je priporočeno v teh navodilih, da preprečite nepotrebno povečanje ravni hrupa.

Nevarnost zaradi vibracij

- Izpostavljenost vibracijam lahko povzroči paralizo živcev in motnje prekrvavitve dlani in rok.
- Pri delu v mrzlih razmerah nosite topla oblačila, roke pa ohranite tople in suhe.
- Če čutite odrevenelost, mravljinčenje, bolečino in bledenje kože na prstih ali rokah, poiščite zdravniško pomoč kvalificiranega zdravnika medicine dela glede splošnih dejavnosti.
- Izdelek uporabljajte in vzdržujte, kot je priporočeno v teh navodilih, da preprečite nepotrebno povečanje ravni vibracij.
- Izdelek držite z lahkim, a varnim oprijemom, saj je tveganje zaradi tresljajev na splošno večje, če je moč prijema večja.

Dodatna varnostna navodila za pnevmatske izdelke:

- Stisnjen zrak lahko povzroči resne poškodbe.
- Ko izdelek ne deluje, vedno zaprite dovod zraka in jo odklopite od dovoda zraka.
- Izdelek vedno ločite od dovoda stisnjenega zraka, preden zamenjate dodatno opremo, prilagodite in/ali popravite in ko se premikate z enega delovnega območja na drugega.
- Ko izdelka ne uporabljate in se premikate iz enega delovnega položaja v drugega, se s prsti ne približujte sprožilniku.
- Stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte vase ali kogarkoli drugega.
- Iztrgane gibke cevi lahko povzročijo resne poškodbe. Vedno preverite, ali so cevi ali priključki poškodovani ali zrahljani.
- Pnevmatske izdelka nikoli ne nosite za cev.
- Pnevmatskega izdelka nikoli ne vlecite za cev.
- Pri uporabi pnevmatskih izdelkov ne prekoračite največjega delovnega tlaka.
- Izdelki, ki delujejo na stisnjen zrak, naj delujejo samo s stisnjenim zrakom pri najnižjem možnem tlaku za delovni postopek, da zmanjšate hrup in vibracije ter obrabo.
- Uporaba kisika ali vnetljivih plinov za upravljanje pnevmatskih izdelkov povzroča nevarnost požara in eksplozije.
- Pri uporabi pnevmatskih izdelkov bodite previdni, saj se lahko izdelek ohladi, kar lahko vpliva na oprijem in nadzor.

Dodatni varnostni napotki za pnevmatsko pištolo za sponke in žeblje

- **Nevarnost poškodbe!** V nobenem primeru ne smete prekoračiti najvišjega dovoljenega delovnega tlaka 8 barov. Za nastavitev delovnega tlaka uporabljajte reducirni ventil.
- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate izdelek za zabijanje. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad izdelkom.
- Vedno bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z napravo za zabijanje pristopite z razumom.
- Ne uporabljajte naprave za zabijanje, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi naprave za zabijanje lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Pred popravili in vzdrževalnimi deli ter pred prekinitvami delovanja in pred prevozom prekinite oskrbo izdelka s stisnjenim zrakom.

Dodatne informacije za pnevmatske naprave za zabijanje

- **Nevarnost poškodbe!** Izdelka ne uporabljajte, če je varovalo sprožilnika poškodovano ali odstranjeno. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.
- Pri odvijanju spojke gibko cev pridržite v roki, da se izognete morebitnim poškodbam, do katerih bi lahko prišlo, če bi cev skočila nazaj.
- Za priključek za stisnjen zrak vedno uporabite navojni nastavek ¼" in hitro spojko. V nasprotnem primeru so sponke/žeblji izstreljeni zelo počasi ali z majhnim pritiskom.
- Pnevmatsko napravo za zabijanje lahko priklopite samo na vode, pri katerih je zagotovljeno, da je prekoračitev največjega dovoljenega tlaka za več kot 10 % preprečena, npr. z vodom za stisnjen zrak vgrajenega tlačnega regulacijskega ventila (reducirni ventil) nadalje priključenega ali vgrajenega ventila za omejitev tlaka.

Sprožilnik in sprožilni sistem

- To napravo za zabijanje aktivirate s pritiskom na sprožilnik s prstom. Poleg tega morajo nekatere naprave za zabijanje biti opremljene z varnostnim zaklepom, ki omogoča zabijanje le, ko je odprtina izdelka nameščena na obdelovanca. Ti izdelki so označeni z narobe obrnjenim trikotnikom in jih ne smete uporabljati brez učinkovitega varovala sprožilnika.

- Izdelka ne smete uporabljati na odru ali lestvi. Naprave ne smete uporabljati za določene namene, na primer pri prehodu z ene točke zabijanja na drugo preko odra, stopnic, lestev ali lestvi podobnih konstrukcij, kot so npr. strešne letve, ali za zapiranje škatel ali zabojev, pri pritrjevanju transportnih varoval, ki so na primer predvidena za vozila in vagone.

Varnostne napotke skrbno shranite.
Preostala tveganja
Tudi če to orodje uporabljate v skladu s predpisi, so vedno prisotna preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega izdelka lahko pride do naslednjih nevarnosti:

1. Nevarnost ukleščenja!
2. Nevarnost poškodbe zaradi elementov za zabijanje.
3. Poškodbe sluha, če ne nosite primerne zaščite za sluh.
4. Če izdelka ne uporabljate skladno z namenom, vibracije na roki in zgornjem udu škodujejo zdravju.

6. Tehnični podatki

Maks. dovoljeni delovni tlak	8,3 barov
Priporočeni razpon tlaka	4–7 barov
Poraba zraka	0,7 l/min
Širina sponke	5,7 mm
Dolžina sponke	16–40 mm
Dolžina žeblja	15–50 mm
Priporočen premer zračnice	5x8 mm
Priporočeno mazivo	Posebno olje za stisnjen zrak
Kakovost stisnjenega zraka	očiščeno, zamreženo z oljem in brez kondenzata
Teža	1,19 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije
⚠ **Opozorilo**: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjeni v skladu s standardom EN 12549.

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA}	103,6 dB
Raven hrupa L_{pA}	90,6 dB
Negotovost $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Značilne vrednosti tresljajev
Vrednost tresljajev v skladu z ISO 8662-11:1999

Vibracije a_h	6,59 m/s²
Negotovost K_h	1,5 m/s²

Kakovost stisnjenega zraka:
Očiščen in z oljno meglo.

Napajanje z zrakom:
Prek vzdrževalne enote s filtrirnim reducirnim ventilom in mazalne naprave za oljno meglo z vira stisnjenega zraka.

Upoštevajte naslednje:
Pri delu s pnevmatsko pištolo za sponke in žeblje nosite potrebna zaščitna oblačila, predvsem zaščitna očala.

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!
Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Pred zagonom

NAPOTEK: Pred vsakim zagonom si nadenite zaščitna očala. Pred prvo uporabo zaščitnih očal z njih snemite zaščitno folijo.

8.1 Priključitev vira za stisnjeni zrak

NAPOTEK: Pnevmatsko pištolo za sponke in žeblje lahko uporabljate izključno s čistim stisnjenim zrakom z oljno meglo, največji delovni tlak na izdelku pa ne sme presegati 8,3 bara. Če želite regulirati stisnjeni zrak, mora biti kompresor opremljen z reducirnim ventilom.

Izdelek priključite na ustrezen pnevmatski vir:

1. Spojnik za hitro priključitev na gibki pnevmatski cevi (ni vključen v obseg dostave) priključite na navojni nastavek ¼ (4) pnevmatske pištole za sponke in žeblje. Priključek se zaklene samodejno.
2. Drugi konec cevi za stisnjen zrak povežite s (filtrirnim) reducirnim ventilom na kompresorju.

8.2 Polnjenje magazina

1. Pritisnite ročico magazina (5) in povlecite pokrov magazina do konca nazaj.
2. V magazin (6) namestite ustrezen material za zabijanje (žeblje, glejte sl. A, ali sponke, glejte sl. B). Sponke morate namestiti na prečnik magazina (6).
3. Pokrov magazina potisnite naprej tako, da se zaskoči.

9. UPRAVLJANJE

- Magazin (6) pnevmatske pištole za sponke in žeblje napolnite, kot je opisano v razdelku »Polnjenje magazina«.
- Pravilen delovni tlak kompresorja nastavite s pomočjo reducirnega ventila.
- Pri tem pazite, da ne presežete maksimalnega delovnega tlaka 8,3 bara za izdelek. Previsok delovni tlak ne poveča delovne moči, temveč poveča porabo stisnjenega tlaka in obrabo.
- Vklopite kompresor.
- Kompresor pustite enkrat delovati tako dolgo, da doseže največji tlak kotla in se izdelek izklopi.
- Pnevmatsko pištolo za sponke in žeblje namestite na obdelovanec in pritisnite sprožilnik (2). **NAPOTEK:** Pnevmatska pištola za sponke in žeblje je opremljena z varovalom sprožilnika (8). Material za zabijanje zapusti izdelek samo, če ustje pnevmatske pištole za sponke in žeblje pritisnete ob obdelovanec in pritisnete sprožilnik (2).
- Odzračevalno zaslonko (1) obrnite tako, da bo izstopajoči zrak pihal v želeno smer.
- Po končanem delu odklopite izdelek s kompresorja.

Odstranjevanje zataknjenih sponk
Če se sponka/žebelj zatakne v jašku magazina, takoj odklopite pnevmatski napajalni vod.

1. Magazin (6) odprite, kot je opisano v razdelku »Polnjenje magazina«.
2. Odprite čelno ploščo (10), tako da ročico za hitro vpenjanje čelne plošče (11) povlečete v smeri varovala sprožilnika (8).
3. Odstranite zataknjen material za zabijanje.
4. Čelno ploščo (10) zaprite tako, da ročico za hitro vpenjanje (11) povlečete v smeri odzračevalne zaslonke (1).
5. Magazin (6) pnevmatske pištole za sponke in žeblje zaprite, kot je opisano v razdelku »Polnjenje magazina«.

10. Vzdrževanje in nega

Pozor: Odklopite izdelek iz preskrbe s stisnjenim zrakom, preden boste izvajali vzdrževalna dela in čiščenje.

Z upoštevanjem tukaj navedenih napotkov za vzdrževanje boste zagotovili dolgo življenjsko dobo tega kakovostnega izdelka in delovanje brez motenj.
Pred vsakim začetkom dela preverite, ali je magazin (6) dobro nameščen. Izdelek temeljito očistite neposredno po zaključku dela.

Za dolgo in brezhibno delovanje izdelka je potrebno redno mazanje. Za ta namen uporabljajte samo olje, ki je vključeno v obseg dostave.

Če orodja na stisnjen zrak ne uporabljate več dni, morate pred vklopom v pnevmatski priključek kapniti 5–10 kapljic olja.

Pnevmatsko orodje skladiščite samo v suhih prostorih.

Obstajata dve možnosti mazanja:
Prek naprave za mazanje z oljno meglo
Popolna vzdrževalna enota vključuje napravo za mazanje z oljno meglo in je nameščena na kompresor.

Ročno
Če vaša naprava nima vzdrževalne enote in naprave za mazanje, morate pred vsakim zagonom orodja na stisnjen zrak v pnevmatski priključek doliti 3–5 kapljic olja.

Ostala vzdrževalna dela
V notranjosti izdelka ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

11. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju.
Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.
Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.
Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

11.1 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.
Obrabni deli*:

Ponudba sponk in žebljev Št. art.: – 7906100739

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12. Čiščenje

Pnevmatska pištola za sponke in žeblje
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte ostrih predmetov. Preprečite vdor tekočin v notranjost izdelka. V nasprotnem primeru lahko poškodujete izdelek.
- Izdelek redno čistite, najbolje neposredno po zaključenem delu.
- Ohišje čistite z vlažnim robčkom – nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki so agresivna za plastiko.
- Po vsaki uporabi zapakirajtepnevmatsko pištolo za sponke in žeblje v priloženo torbico, da jo zaščitite pred kontaminacijo.

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käitusjuhendit.		Ärge suunake naelutit loomadele!
	Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või tootest väljatungivad killud, laastud ja tolmud võivad nägemiskadu põhjustada.		Ärge suunake naelutit inimestele!
	Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.		Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.
	Ärge kasutage energiaallikana kunagi hapnikku ega muid põlemisvõimelisi gaase!		Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Ärge kasutage toodet tellingutel või redelitel!		Hoidke lapsed naelutist eemal!
	Ärge kasutage kontaktvallanduses toodet rakendusteks nagu pappkarpide või kastide sulgemiseks ja transpordikindlustussüsteemide montaažiks haagistel või veoautodel. Hoiatus, et toodet tohib kasutada ainult turvalistel töökohtadel. Ettevaatust ühelt naelutuskohalt teise liikumisel.		Hoiatus, tulekahju oht!
			Vallanduskaitse

Sisukord: **Lk:**

1. Sissejuhatus 131
2. Toote kirjeldus (joon. 1) 131
3. Tarnekomplekt 131
4. Sihtotstarbekohane kasutus 131
5. Ohutusjuhised 132
6. Tehnilised andmed 135
7. Lahtipakkimine 135
8. Enne käikuvõtmist 135
9. Käsitsemine 136
10. Hooldus ja hoolitsus 136
11. Remont ja varuosade tellimine 137
12. Puhastamine 137
13. Utiliseerimine ja taaskäitlus 137
14. Vastavusdeklaratsioon 243

1. Sissejuhatus

Tootja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!
Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:
Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:
Käitusjuhend on toote koostisosa. See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.
Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2. Toote kirjeldus (joon. 1)

1. Heitõhusirm (pööratav)
2. Päästik
3. Käepide
4. Keermega pistenippel
5. Magasini hoob
6. Magasin
7. Täitetasemenäidik
8. Vallanduskaitse
9. Suue
10. Otsmikuplaat
11. Otsmikuplaadi kiirpingutushoob

3. Tarnekomplekt

Pos	Arv	Nimetus
	1x	Suruõhu-klambri- ja naelapüstol
	1x	Õlipudel
	2x	Sisekuuskantvõti
	500x	Naelad (15 - 50 mm)
	500x	Löökklambrid (pikkus 16 - 40 mm)
	1x	Käitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Suruõhu-klambri- ja naelapüstol on suruõhuga käitatav tööriist mitmekülgseks kasutamiseks.
See toode on ette nähtud süvisnaelte ja klambrite sisselöömiseks puitu ning sarnastesse materjalidesse. Kasutada tohib ainult naelu või klambreid, mida mainitakse punktis “Tehnilised andmed” või kujutatakse magasini juhissildil. Muid naelutusvahendeid ei tohi kasutada.
Samamoodi pole lubatud kasutada kõvu materjale nagu kivi, metall jne.

Pidage silmas!
Vooliku liiga väike siseläbimõõt ja liiga pikk voolikjuhe põhjustavad tootel võimsusekadu.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.
Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.
Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.
Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.
Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.
Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.
Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldusseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või töötusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavast kasutusest või valest käsitsemisest põhjustatud kahjude eest.

5. Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS
Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Hoolimatus ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Üldised ohutusreeglid
- Hoidke oma sõrmed päästikust eemal, kui Te toodet ei kasuta ja liigute ühest tööpositsioonist teise.
- Lugege ja mõistke enne toote külgeühendamist, lahutamist, laadimist, kasutamist või hooldamist, tarvikute vahetamist või toote läheduses töötamist ohutuskorraldusi. Eiramine võib põhjustada raskeid kehalisi vigastusi.
- Hoidke kõik kehaosad nagu käed, jalad jms lasu suunast eemal ja tehke kindlaks, et naelutusvahend ei saa kehasse tungida.
- Kui kasutate toodet, siis olge teadlik, et naelutusvahend võib tagasi põrkuda ja seetõttu vigastusi põhjustada.
- Hoidke toodet tugevas haardes ja valmistuge tagasilöögiks.
- Ainult tehniliselt koolitatud kasutajad peaksid naelutusseadet kasutada.
- Ärge teostage naelutusseadmel muudatusi. Muudatused võivad ohutusmeetmete tõhusust vähendada ja operaatori ja/või kolmandate isikute jaoks riski suurendada.
- Informatsioon toodete kohta, mis on ette nähtud kõvadel pealispindadel nagu terasel ja betoonil kasutamiseks, seoses täiendavate vastusurumisjõududega, mis on vajalikud toote rakendamiseks, ja libastumisohu vältimise kohta.
- Ärge visake käitusjuhendit ära.
- Ärge kasutage toodet, kui see sai kahjustada.
- Olge naelutusvahenditega ümberkäimisel, eriti laadimisel ja tühjakslaadimisel ettevaatlik, sest naelutusvahenditel on teravad tipud, mis võivad vigastusi põhjustada.
- Uurige toodet enne kasutamist alati defektide, valesti külgeühendatud või ärakulunud osade suhtes.
- Ärge kummardage liiga kaugele ette. Kasutage ainult turvalist töökohta. Pöörake alati tähelepanu turvalisele seisule ja hoidke alati tasakaalu.
- Hoidke kolmandad isikud eemal (kui töötate ümbruses, kus on tõenäoline inimeste läbikäiguliiklus). Tähistage oma tööpiirkond selgelt.
- Ärge sihtige tootega kunagi enda või teiste peale.
- Kandke ainult kindaid, mis pakuvad päästiku ja kõigi seademehhanismide sobivat tunnetust ning turvalist käsitsemist.

Ohud eemalelendavate esemete tõttu
- Naelutusseade ei tohi olla külge ühendatud, kui seda laetakse lahtistest naelutusvahenditest tühjaks, teostatakse häälestusi, kõrvaldatakse blokaade või vahetatakse tarvikuid.
- Pöörake käituse ajal tähelepanu sellele, et naelutusvahendid tungivad alati korralikult materjalisse ega suunata kasutaja ja/või kolmandate isikute suunas kõrvale või lööda valesse kohta.
- Käituse ajal võidakse töödetailist või kinnitus- või magasinisüsteemist murdetükke välja tõugata.
- Kandke toote käitamise ajal alati löögikindlat, külgmiste kilpidega silmakaitset.
- Kasutaja peab hindama riski teistele inimestele.
- Olge töödetailiga kokkupuuteta toodete puhul ettevaatlik, sest need vallanduvad ettekavatsematult ja võivad kasutajat ja/või kolmandaid isikuid vigastada.
- Tehke kindlaks, et toode toetub alati kindlalt töödetailile ega saa ära libiseda.

Käitusohud
- Hoidke toodet õigesti, et suuta normaalsetele või äkilistele liikumistele nagu nt tagasilöögile reageerida.
- Võtke sisse turvaline seis ja hoidke alati tasakaalu.
- Kasutage isiklikuks kaitseks sobivaid kehakaitsevahendeid nagu nt kuulme- ja silmakaitset. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt naelutustoote liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

- Hoidke naelutusseadet töötamisel nii, et pea ja keha ei saa energiavarustuse rikkest või töödetaili kõvadest kohtadest tingitud võimaliku tagasilöögi tagajärjel vigastada.
- Ärge vallandage naelutusseadet kunagi õhku. Sedasi väldite vabalt lendavatest naelutusvahenditest ja toote ülekoormamisest tingitud ohtu.
- Transportimiseks tuleb naelutusseade suruõhuvõrgust lahutada eelkõige siis, kui kasutate redeleid või liigute edasi ebaharilikus kehahoiakus.
- Kandke naelutusseadet töökohal ainult käepidemest ja mitte vajutatud päästikuga.
- Pöörake tähelepanu oludele töökohal. Naelutusvahendid võivad õhukestest töödetailidest läbi tungida või töödetailide nurkades ja servades töötamisel ära libiseda ning seejuures inimesi ohustada.

Ohud korduvate liikumiste tõttu

Toote kasutamise ajal pikematel ajavahemikel ei tohi kasutajal

tekkida käte, käsivarte, õlgade, kaela või teiste kehaosade vaevusi.

- Naelutustoote kasutamisel pikematel ajavahemikel võivad kasutajal tekkida vaevused kätes, käsivartes, õlgades, kaelas või teistes kehaosades.
- Toote kasutamisel peaks kasutaja võtma sisse mugava kehahoiaku, pöörama seejuures tähelepanu turvalisele seisule ja vältima ebasoodsaid või selliseid kehahoiakuid, milles on raske tasakaalu hoida. Kasutaja peaks kaua kestvatel töödel kehahoiakut muutma, mis võib abistada ebameeldivuste ja väsimuse vältimisel.
- Kui kasutaja tunneb sümptomeid nagu kestvaid või taaspöörduvaid vaevusi, valusid, südame kloppimist, valutavaid kohti, kihelust, tuimust, põletavat tunnet või jäikust, siis ei tohi neid hoiatussignaale ignoreerida. Kasutaja peab kvalifitseeritud, üldiste tegevuste töömeediku poole pöörduma.

Ohud tarvikute ja tarbematerjali tõttu

- Lahutage toode enne tarvikute vahetamist või häälestuste teostamist suruõhuvarustusest.
- Kasutage eranditult suruõhu-klambri- ja naelapüstoli tootja poolt soovitatud suuruse ja tüübiga tarvikuosi ning tarbematerjale.

Ohud töökohal

- Libastumine, komistamine ja kukkumine on töökohal õnnetuste peapõhjusteks. Tuleb pöörata tähelepanu toote kasutamisest tekkinud libedatele pindadele ja suruõhuvoolikust põhjustatud komistamisohtudele.
- Tundmatus ümbruses tuleb toimida täiendava ettevaatusega. Elektrijuhtmete või muude varustusjuhtmete tõttu võivad valitseda peidetud ohud.
- Toode pole mõeldud kasutamiseks plahvatusohtlikes piirkondades ega pole elektrienergiaga kokkupuute vastu isoleeritud.
- Tuleb kindlaks teha, et pole elektrikaableid, gaasitorustikke jms, mis võivad ohtu põhjustada, kui need saavad toote tõttu kahjustada.

Ohud tolmu ja heitgaaside tõttu

- Kui toodet kasutatakse piirkonnas, kus esineb staatilist tolmu, siis võidakse tolmu üles keerutada ja seetõttu ohtu põhjustada.
- Suruõhuklammerdajat tuleb käitada ja hooldada käesolevas juhendis sisalduvate soovituste järgi, et vähendada tolmu ja aurude eritamine miinimummäärale.
- Heitõhk tuleb ära juhtida nii, et tolmustes ümbrustes vähendatakse tolmu üleskeerutamine miinimummäärale.
- Kõiki lendtolmu või aurude kinnipüüdmiseks, äraimemiseks või allasurumiseks tootel ette nähtud paigaldus-tarvikuosi tuleks kasutada ning hooldada vastavalt tootja korraldustele nõuetekohaselt.
- Ärge hingake heitõhku sisse. Vältige heitõhu sattumist silmadesse.
- Toote heitõhk võib sisaldada kompressorist pärit vett, õli, metalliosakesi või mustust. See võib põhjustada tervisekahjustusi.

Oht mürade tõttu

- Kaitsmata viibimine kõrge mürataseme käes võib põhjustada kestvaid puudeid, kuulmiskadu ja muid probleeme nagu nt tinnitust (helisemine, põrisemine, vilistamine või sumisemine kõrvades).
- Kasutage kuulmekaitsevarustust vastavalt töö- ja tervise-eeskirjades nõutule.
- Toodet tuleb käitada ja hooldada vastavalt neis juhendites soovitatule, et vältida müratasemе asjatut tõusu.

Ohud võngete tõttu

- Võngete mõjumine võib põhjustada kätes ja käsivartes närvihalvatusi ning vereringe katkemist.
- Kandke külmades tingimustes töötamisel sooja riietust ja hoidke oma käed soojad ning kuivad.

- Sõrmede või käte naha tuimuse, kiheluse, valude ja valgeks värvumise korral peaksite kvalifitseeritud, üldiste tegevuste töömeedikult nõu küsima.
- Kasutage ja hooldage toodet vastavalt käesolevas juhendis soovitatule, et vältida vibratsioonitaseme asjatut tõusu.
- Hoidke toodet kerges, aga kindlas haardes, sest võngete risk on üldiselt suurem, kui haardejõud on suurem.

Täiendavad ohutuskorraldused suruõhukäitusega toodetele:

- Suruõhk võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Sulgege alati õhu juurdevool ja lahutage toode õhutoitest, kui seda ei käitata.
- Lahutage toode enne tarvikute vahetamist, häälestuste ja/või remontide läbiviimist ja ühest tööpiirkonnast teise liikumist alati suruõhutoitest.
- Hoidke sõrmed päästikust eemal, kui toodet ei kasutata ja kui liigute ühest käituspositsioonist teise.
- Ärge suunake suruõhku kunagi iseendale ega kellelegi teisele.
- Visklevad voolikjuhtmed võivad raskeid vigastusi põhjustada. Kontrollige alati kahjustatud või lahtiste voolikute või ühenduste suhtes.
- Ärge kandke suruõhuga käitatavat toodet kunagi voolikust.
- Ärge tõmmake suruõhuga käitatavat toodet kunagi voolikust.
- Ärge ületage suruõhuga käitatavate toodete kasutamisel maksimaalset käitusrõhku.
- Suruõhuga käitatavaid tooteid tuleks käitada ainult tööprotsessi jaoks madalaima võimaliku rõhuga suruõhuga, et vähendada mürasid ja võnkeid ning kulumist.
- Hapniku või süttimisvõimeliste gaaside kasutamine suruõhukäitusega toodete käitamiseks tekitab tule- ja plahvatusohtu.
- Ettevaatust suruõhuga käitatavate toodete kasutamisel, sest toode võib külmaks minna, mis võib haaret ja kontrolli halvendada.

Täiendavad ohutusjuhised suruõhu-klambri- ja naelapüstolitele

- **Vigastusoht!** Ärge ületage kunagi maksimaalselt lubatud töörõhku 8 bar. Kasutage töörõhu seadistamiseks rõhureduktorit.
- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud ja valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Hoidke lapsed ja teised isikud naelutustoote kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite toote üle kontrolli kaotada.
- Olge alati tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel naelutusseadmega mõistlikult ümber.
- Ärge kasutage naelutusseadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada naelutusseadme kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Eemaldage toode enne remondi- ja korrashoiutöid ning transportimist suruõhuallikast.

Täiendavad juhised suruõhukäitusega naelutusseadmetele

- **Vigastusoht!** Ärge võtke toodet käiku, kui vallanduskaitse on defektne või eemaldatud. Vastasel juhul võivad olla tagajärjeks vigastused.
- Hoidke voolikuliitmiku vabastamisel voolikut tugevasti käega kinni, et vältida tagasiviskuvast voolikust põhjustatavaid vigastusi.
- Kasutage suruõhuühenduse jaoks tingimata keermega pisteniplit ¼“ ja kiirliitmikku. Vastasel juhul lüüakse klambreid/naelu välja väga aeglaselt või väikese rõhuga.
- Suruõhukäitusega naelutusseadmeid tohib ühendada ainult torustike külge, mille puhul on kindlaks tehtud, et maksimaalselt lubatud rõhu ületamine rohkem kui 10% on takistatud, nt suruõhutorustikku paigaldatud rõhureguleerimisventiiliga (rõhureduktor), millel on järele lülitatud või sisse ehitatud rõhupiiramisventiil.

Vallandusseadis ja vallandussüsteem

- Naelutusseade pannakse tööle sõrmega päästikut rakendades. Täiendavalt peavad olema varustatud teatud kindlad tooted vallanduskaitsmega, mis võimaldab naelutusprotseduuri alles siis, kui toote suue on töödetailile toetatud. Need tooted on tähistatud ühel tipul seisva võrdkülgse kolmnurgaga ja neid ei tohi toimiva vallanduskaitsmeta kasutada.
- Toodet ei tohi tellingutel või redelitel kasutada. Seda ei tohi teatud kindlateks rakendusteks kasutada, näiteks: kui ühest naelutuskohast teise liikumine toimub tellingute, treppide, redelite või redelisarnaste konstruktsioonide nagu nt katuselaudiste kaudu, või kastide või konteinerite sulgemiseks, nt sõidukitel ja vagunitel transpordikindlustuste paigaldamiseks.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.
Jääkriskid
Ka siis, kui käsitsete antud tööriista eeskirjade kohaselt, jäävad alati valitsema jääkriskid. Selle toote koosteviisi ja teostusega seonduvalt võivad tekkida järgnevad ohud:

1. Muljumisoht!
2. Vigastusoht naelutusvahendite tõttu.
3. Kuulmekahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmekaitset.
4. Tervisekahjustused, mis tulenevad käe-käsivarre võngetest, kui toodet juhitakse ja hooldatakse asjatundmatult.

6. Tehnilised andmed

Max lubatud töörõhk	8,3 bar
Soovitatav rõhuvahemik	4 - 7 bar
Õhutarve	0,7 l/min
Klambri laius	5,7 mm
Klambri pikkus	16-40 mm
Naela pikkus	15-50 mm
Soovitatav vooliku läbimõõt	5x8 mm
Soovitatav määrdeaine	Suruõhu-spetsiaalõli
Suruõhu kvaliteet	puhastatud, õliuduga ja kondensaadivaba
Kaal	1,19 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon
⚠ **Hoiatus**: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Informatsioon müraemissiooni kohta EN 12549 järgi.

Müra tunnusväärtused:

Helivõimsustase L_{WA}	103,6 dB
Helirõhutase L_{pA}	90,6 dB
Määramatus $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused
Vibratsiooniväärtus ISO 8662-11:1999 järgi

Vibratsioon a_h	6,59 m/s^2
Määramatus K_h	1,5 m/s^2

Suruõhu kvaliteet:
puhastatud ja uduõlitatud.

Õhuvarustus:
Ühendage filter-rõhureduktori ja uduõlitajaga hooldusmooduli kaudu suruõhuallika külge.

Pidage silmas:
Kandke suruõhu-klambri- ja naelapüstoliga töötamisel nõutavat kaitseriietust, eelkõige kaitseprille.

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!
Toode ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Enne käikuvõtmist

JUHIS: Pange iga kord enne käikuvõtmist kaasapandud kaitseprillid ette. Tõmmake enne esmakordset kasutamist kaitsekile kaitseprillidelt maha.

8.1 Suruõhuallikaga ühendamine

JUHIS: Suruõhu-klambri- ja naelapüstolit tohib käitada eranditult puhastatud, uduõlitusega suruõhuga ja tootel ei tohi ületada maksimaalset töörõhku 8,3 bar.

Töörõhu reguleerimiseks peab olema kompressor varustatud rõhureduktoriga.

Ühendage toode sobiva suruõhuallika külge:

1. Suruge selleks suruõhuvooliku kiirliitmik (ei sisaldu tarnekomplektis) suruõhu-klambri- ja naelapüstolikeermega pisteniplile ¼ (4). Lukustamine toimub automaatselt.
2. Ühendage suruõhuvooliku teine ots kompressori (filter-)rõhureduktori külge.

8.2 Magasini laadimine

1. Vajutage magasini hooba (5) ja tõmmake magasini kate lõpuni tagasi.
2. Pange vastav naelutusmaterjal (naelad, vt joon. A või klambrid, vt joon. B) magasini (6). Klambri tuleb panna magasini (6) postile.
3. Lükake magasini katet ette, kuni see fikseerub.

9. Käsitsemine

- Laadige suruõhu-klambri- ja naelapüstoli magasin (6) peatükis „Magasini laadimine“ kirjeldatud viisil.
- Seadistage rõhureduktori abil kompressori korrektne töörõhk.
- Pöörake tähelepanu sellele, et Te ei ületa tootel maksimaalset töörõhku 8,3 bar. Liiga kõrge töörõhk ei anna võimsuse kasvu, vaid üksnes suurendab suruõhukulu ja kiirendab kulumist.
- Lülitage kompressor sisse.
- Laske kompressoril ühe korra senikaua töötada, kuni on saavutatud maksimaalne paagirõhk ja toode lülitub välja.
- Pange suruõhu-klambri- ja naelapüstol töödetailile ja vajutage päästikut (2). **JUHIS:** Suruõhuklammerdaja on varustatud vallanduskaitsmega (8). Naelutusmaterjal väljub seadmest alles siis, kui suruõhu-klambri- ja naelapüstoli suuet surutakse vastu töödetaili ja vajutatakse päästikut (2).
- Pöörake heitõhusirmi (1), et juhtida väljavoolav õhk soovitud suunda.
- Lahutage toode pärast töö lõpetamist kompressorist.

Kinnikiilunud klambrite väljavõtmine

Kui klamber/nael peaks magasini šahti kinni jääma, siis eemaldage kohe suruõhu toitevoolik.

1. Avage magasin (6) peatükis „Magasini laadimine“ kirjeldatud viisil.
2. Avage otsmikuplaat (10) tõmmates selleks otsmikuplaadi kiirpingutushooba (11) vallanduskaitsme (8) suunas.
3. Võtke kinnikiilunud naelutusmaterjal välja.
4. Sulgege otsmikuplaat (10) tõmmates selleks otsmikuplaadi kiirpingutushooba (11) heitõhusirmi (1) suunas.
5. Lukustage suruõhu-klambri- ja naelapüstoli magasin (6) peatükis „Magasini laadimine“ kirjeldatud viisil.

10. Hooldus ja hoolitsus

Tähelepanu: Lahutage toode enne hooldus- ja puhastustööde läbiviimist suruõhuvarustusest.

Siin esitatud hooldusjuhistest kinnipidamine tagab sellele kvaliteettootele pika eluea ja rikkevaba käituse. Kontrollige iga kord enne töö algust magasini (6) tugevat kinnitust. Puhastage toode põhjalikult ja kohe pärast tööd.

Teie toote püsivalt laitmatu talitluse tagamise eelduseks on regulaarne määrimine. Kasutage selleks ainult tarnekomplektis sisalduvat õli.

Kui suruõhutööriist oli mitu päeva käigust väljas, siis peate enne sisselülitamist lisama suruõhuühendusse 5-10 tilka õli.

Ladustage suruõhutööriista ainult kuivades ruumides.

Määrimiseks on kaks võimalust:
uduõlitaja kaudu

Terviklik hooldusmoodul sisaldab uduõlitajat ja on paigaldatud kompressorile.

käsitsi

Kui Teie seadmel puuduvad nii hooldusmoodul kui ka torustikuõlitaja, siis tuleb iga kord enne suruõhutööriista käikuvõtmist suruõhuühendusse 3-5 tilka õli lisada.

Muu hooldus

Toote sisemuses ei asu edasisi hooldatavaid osi.

11. Remont ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis.
Säilitage vigastusohtlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.
Tähelepanu: Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.
Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

11.1 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevad osi.
Kuluosad*:

klambrite ja naelte sortiment art-nr - 7906100739

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

12. Puhastamine

Suruõhu-klambri- ja naelapüstol

- Ärge kasutage toote puhastamiseks teravaid esemeid. Toote sisemusse ei tohi sattuda vedelikku. Vastasel juhul võib toode kahjustada saada.
- Puhastage toodet regulaarselt, eelistatult alati kohe pärast töö lõpetamist.
- Puhastage korpust kuiva lapiga – ärge kasutage mitte mingil juhul bensiini, lahusteid ega puhastusvahendeid, mis rikuvad plasti.
- Pakendage suruõhu-klambri- ja naelapüstol iga kord pärast kasutamist kaasapandud kandekohvrisse, et kaitsta seda mustuse eest.

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite eksploatavimo instrukciją.		Nenukreipkite vinių kalimo pistoleto į gyvūnus!
	Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarančių kibirkščių arba iš gaminio pasišalinančių atplaišų, pjuvenų arba dulkių, galima netekti regėjimo.		Nenukreipkite vinių kalimo pistoleto į žmones!
	Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.		Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.
	Niekada nenaudokite deguonies arba kitų degių dujų kaip energijos šaltinio!		Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Nenaudokite gaminio ant pastolių arba kopėčių!		Laikykite vinių kalimo pistoletą toliau nuo vaikų!
	Nenaudokite gaminio kontaktiniam atjungimui tokiose srityse, kaip kartoninių dėžučių ir dėžių uždarymas bei transporto saugos sistemų montavimas priekabose ir sunkvežimiuose. Įspėjimas, kad gaminį leidžiama naudoti tik saugiose darbo vietose. Būkite atsargūs keisdami įkalimo vietą.		Įspėjimas! Gaisro pavojus!
			Valdomas saugiklis

Turinys: **Puslapis:**

1. Įvadas ... 140
2. Gaminio aprašymas (1 pav.) ... 140
3. Komplektacija ... 140
4. Naudojimas pagal paskirtį ... 140
5. Saugos nurodymai ... 141
6. Techniniai duomenys ... 144
7. Išpakavimas ... 144
8. Prieš pradedant eksploatuoti ... 145
9. Valdymas ... 145
10. Techninė priežiūra ir priežiūra ... 145
11. Remontas ir atsarginių dalių užsakymas ... 146
12. Valymas ... 146
13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 146
14. Atitikties deklaracija ... 243

1. Įvadas

Gamintojas:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,
Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:
pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:
- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:
Eksploatavimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.
Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2. Gaminio aprašymas (1 pav.)

1. Ištraukto oro išvadas (pasukamas)
2. Atjungiklis
3. Rankena
4. Srieginė kištukinė įmova
5. Dėtuvės svirtis
6. Dėtuvė
7. Pripildymo lygio indikatorius
8. Valdomas saugiklis
9. Žiotys
10. Priekinė plokštė
11. Priekinės plokštės greitojo įtempimo svirtis

3. Komplektacija

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
	1x	pneumatinis kabių ir vinių kalimo pistoletas
	1x	alyvos butelis
	2x	raktai su vidiniu šešiabriauniu
	500x	vinių (15–50 mm)
	500x	kabių ir vinių kalimo pistoleto adatų (ilgis 16–40 mm)
	1x	Eksploatavimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Pneumatinis kabių ir vinių kalimo pistoletas – tai suslėgtuoju oru varomas įrankis, skirtas įvairiapusiam naudojimui.
Šis gaminys skirtas įleistosioms vinims ir kabėms į medieną ir panašias medžiagas įkalti. Leidžiama naudoti tik vinis arba kabes, nurodytas punkte „Techniniai duomenys“ arba pavaizduotas nurodomajame ženkle ant dėtuvės. Kitokius kalimo daiktus naudoti draudžiama. Taip pat draudžiama naudoti kietus ruošinius, pavyzdžiui, akmenis, metalą ir kt.

Atkreipkite dėmesį!
Dėl per mažo vidinio žarnos skersmens ir per ilgos žarnos sąrankos sumažėja gaminio galia.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.
Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir eksploatavimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.
Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.
Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.
Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

5. Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS
Perskaitykite visus saugos nuorodas ir nurodymus. Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Bendrosios saugos taisyklės
- Kai nenaudojate šio gaminio ir pereinate iš vienos darbinės padėties į kitą, pirštus laikykite toliau nuo atjungiklio.
- Perskaitykite ir supraskite saugos instrukcijas prieš prijungdami, atjungdami, įkraudami, naudodami gaminį ar atlikdami jo techninę priežiūrą, keisdami priedus arba dirbdami šalia gaminio. Nesilaikant nurodymų, galima sunkiai susižaloti.
- Visas kūno dalis, pavyzdžiui, rankas, kojas ir t. t., laikykite atokiau nuo šūvio krypties ir įsitikinkite, kad įkalamas objektas negali pataikyti į kūno dalis.
- Naudodami gaminį atminkite, kad įkalamas objektas gali atšokti ir sužaloti.
- Laikykite gaminį tvirtai suėmę ir pasiruoškite atgaliniam smūgiui.
- Įkalamą įrenginį turėtų naudoti tik techniškai išmokyti asmenys.
- Neatlikite įkalamo įrenginio pakeitimų. Dėl modifikacijų gali sumažėti saugos priemonių veiksmingumas ir padidėti rizika naudotojui ir (arba) tretiesiems asmenims.
- Informacija apie gaminius, skirtus naudoti ant kietų paviršių, pavyzdžiui, plieno ir betono, susijusi su papildomomis prispaudimo jėgomis, reikalingomis gaminiui valdyti, ir kaip išvengti pavojaus paslysti.
- Nepadėkite eksploatavimo instrukcijos į šoną.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pažeistas.
- Būkite atsargūs naudodami įkalamus objektus, ypač juos kraudami ir iškraudami, nes įkalamų objektų smaigaliai yra aštrūs ir gali sužaloti.
- Prieš naudodami visada patikrinkite, ar gaminyje nėra pažeistų, netinkamai prijungtų ar susidėvėjusių dalių.
- Nesilenkite per daug į priekį. Naudokite tik saugioje darbo vietoje. Visada stovėkite stabiliai ir išlaikykite pusiausvyrą.
- Saugokite trečiąsias šalis (jei dirbate aplinkoje, kurioje tikėtinas žmonių srautas). Aiškiai pažymėkite darbo zoną.
- Jokiu būdu nenukreipkite gaminio į save arba į kitus asmenis.
- Mūvėkite tik tokias pirštines, kurios užtikrintų tinkamą atkabiklio ir visų reguliavimo įtaisų pojūtį ir saugų valdymą.

Pavojai dėl aplink skriejančių daiktų
- Kai iškraunate palaidus įkalamus objektus, atliekate reguliavimo darbus, šalinate užsiblokavimus ar keičiate priedus, kalimo įrenginys turi būti atjungtas.
- Dirbdami įsitikinkite, kad įkalami objektai visada tinkamai įsiskverbia į medžiagą ir nenukrypsta naudotojo ir (arba) trečiųjų šalių kryptimi bei tinkamai įstatomi.
- Eksploatuojant gali būti išstumta ruošinio arba tvirtinimo ar dėtuvinės sistemos nuolaužų.
- Naudodami gaminį visada dėvėkite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones su šoniniais skydais.
- Naudotojas turi įvertinti riziką kitiems asmenims.
- Būkite atsargūs su gaminiais, kurie nesiliečia su ruošiniu, nes jie gali netyčia suveikti ir sužaloti naudotoją ir (arba) trečiuosius asmenis.
- Įsitikinkite, kad gaminys visada patikimai priglunda prie ruošinio ir negali nuslysti.

Pavojai eksploatuojant
- Tinkamai laikykite gaminį, kad galėtumėte reaguoti į įprastus ar staigius judesius, pvz., atgalinį smūgį.
- Atsistokite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
- Naudokite Jūsų asmeninei apsaugai tinkančias apsaugines kūno priemones, pvz., klausos ir akių apsaugą.

Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Dirbdami laikykite kalimo įrenginį taip, kad dėl energijos tiekimo sutrikimo arba kietų vietų ruošinyje sukelto atgalinio smūgio negalėtų būti sužalota galva ir kūnas.
- Niekada neaktyvinkite kalimo įrenginio laisvoje erdvėje. Taip išvengsite pavojaus dėl laisvai skriejančių įkalamų objektų ir gaminio perkrovos.
- Norint transportuoti, kalimo įrenginį reikia atjungti nuo suslėgtojo oro tinklo, ypač, jei naudojate kopėčias arba judate neįprastoje kūno padėtyje.
- Darbo vietoje neškite kalimo įrenginį tik už rankenos ir neaktyvinę atkabiklio.
- Atsižvelkite į darbo vietos sąlygas. Įkalami objektai gali pramušti plonus ruošinius arba dirbant nuslysti nuo ruošinių kampų ir kraštų bei taip kelti pavojų asmenims.

Pavojai dėl pakartotinių judesių
Kai naudotojas naudoja gaminį ilgesnį laiką, jis gali pajusti skausmą
plaštakose, rankose, pečiuose arba kitose kūno dalyse.

- Naudodamas kalimo gaminį ilgą laiką, naudotojas gali jausti diskomfortą plaštakose, rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Naudodamas gaminį, naudotojas turėtų būti patogioje padėtyje, stabiliai stovėti ir vengti nepalankios ar pusiausvyrą išlaikyti trukdančios laikysenos. Ilgai trunkančių darbų metu naudotojas turėtų keisti kūno padėtį, kas padės išvengti nemalonumų ir nuovargio.
- Jei naudotojas jaučia tokius simptomus, kaip nuolatinis ar pasikartojantis diskomfortas, skausmas, širdies plakimas, skausmingos vietos, dilgčiojimas, tirpimas, deginimo pojūtis ar sustingimas, šių įspėjamųjų ženklų nereikėtų ignoruoti. Naudotojas turi pasikonsultuoti su kvalifikuotu darbo medicinos specialistu dėl bendros veiklos.

Pavojai dėl priedų ir vartojamųjų medžiagų
- Prieš keisdami priedus arba reguliuodami, atjunkite gaminį nuo suslėgtojo oro tinklo.
- Varžtinėms jungtims naudokite tik gamintojo rekomenduojamų dydžių ir tipų pneumatinį kabių ir vinių kalimo pistoletąbei tipo priedus ir vartojamąsias medžiagas.

Pavojai darbo vietoje
- Paslydimas, užkliuvimas ir nugriuvimas yra pagrindinės nelaimingų atsitikimų darbo vietoje priežastys. Atkreipkite dėmesį į slidžius paviršius, atsirandančius dėl gaminio naudojimo, taip pat į pavojų suklupti dėl oro slėgio žarnos.
- Nežinomoje aplinkoje reikia būti ypač atsargiems. Gali būti paslėptų pavojų, pavyzdžiui, elektros linijos ar kitos tiekimo linijos.
- Šis gaminys neskirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektros energija.
- Turi būti užtikrinta, kad nebūtų elektros kabelių, dujų vamzdžių ir pan., kurie pažeidus gaminį galėtų kelti pavojų.

Pavojai dėl dulkių ir išmetamųjų dujų
- Jei gaminys naudojamas srityje, kurioje yra statinių dulkių, jis gali sūkuriuoti dulkes ir sukelti pavojų.
- Pneumatinį kabių ir vinių kalimo pistoletą reikia eksploatuoti ir techniškai prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje esančių reikalavimų, siekiant iki minimumo sumažinti dulkių ir garų pasklidimą.
- Ištrauktą orą reikia išvesti taip, kad dulkių sūkuriavimas dulkėtoje aplinkoje būtų sumažintas iki minimumo.
- Visus skriejančioms dulkėms arba garams surinkti, išsiurbti arba nuslopinti numatytus gaminio priedus reikėtų naudoti ir techniškai prižiūrėti, laikantis gamintojo instrukcijų.
- Neįkvėpkite ištraukto oro. Stenkitės, kad ištraukto oro nepatektų į akis.
- Gaminio ištrauktame ore gali būti vandens, alyvos, metalinių dalelių ar nešvarumų iš kompresoriaus. Tai gali sutrikdyti sveikatą.

Pavojai dėl sklindančių garsų
- Didelio triukšmo poveikis be apsaugos gali sukelti nuolatinę negalią, klausos praradimą ir kitas problemas, pvz., spengimą ausyse (skambėjimą, ūžimą, švilpimą ar ūžimą ausyse).
- Naudokite klausos apsaugos įrangą, atsižvelgdami į darbo ir sveikatos apsaugos reikalavimus.
- Gaminį eksploatuokite ir techniškai prižiūrėkite, kaip rekomenduojama šiose instrukcijose, kad bereikalingai nepadidėtų triukšmo lygis.

Pavojai dėl vibracijos
- Veikiant vibracijai, galimas nervų paralyžius ir gali sutrikti kraujotaka plaštakose bei rankose.

- Dirbdami šaltomis sąlygomis, dėvėkite šiltus drabužius bei laikykite savo rankas šiltai ir sausai.
- Jei jaučiate pirštų ar rankų pirštų tirpimą, dilgčiojimą, skausmą ar pabąla oda, turėtumėte kreiptis į kvalifikuotą darbo sveikatos specialistą dėl bendros veiklos.
- Naudokite ir prižiūrėkite gaminį, kaip rekomenduojama šioje instrukcijoje, kad išvengtumėte bereikalingo vibracijos lygio padidėjimo.
- Laikykite gaminį lengvai, bet tvirtai suėmę, nes vibracijos pavojus paprastai yra didesnis, kai suėmimo jėga yra didesnė.

Papildomos saugos nuorodos suslėgtuoju oru varomiems gaminiams:

- Suslėgtasis oras gali sunkiai sužaloti.
- Visada uždarykite oro tiekimą ir atjunkite jį nuo gaminio, kai jis nenaudojamas.
- Visada atjunkite gaminį nuo suslėgtojo oro tiekimo, prieš keisdami priedus, reguliuodami ir (arba) remontuodami bei perkeldami iš vienos darbo zonos į kitą.
- Kai gaminys nenaudojamas ir perkeliamas iš vienos eksploatavimo padėties į kitą, nuimkite pirštus nuo atjungiklio.
- Niekada nenukreipkite suslėgtojo oro į save patį arba į kitus asmenis.
- Judančios žarnos gali sunkiai sužaloti. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų ar atsilaisvinusių varžtų arba jungčių.
- Niekada neneškite suslėgtuoju oru varomo gaminio už žarnos.
- Niekada netraukite suslėgtuoju oru varomo gaminio už žarnos.
- Naudodami suslėgtuoju oru varomus gaminius, neviršykite maksimalaus darbinio slėgio.
- Suslėgtuoju oru varomus gaminius reikėtų eksploatuoti tik su darbo procesui galimu mažiausiu slėgiu, siekiant sumažinti garsą ir vibraciją bei dėvėjimąsi.
- Suslėgtuoju oru varomu gaminių eksploatavimui naudojant deguonį arba degias dujas, kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- Būkite atsargūs, kai naudojate suslėgtuoju oru varomus gaminius, nes gaminys gali atšalti ir taip būti paveiktas jo suėmimas bei valdymas.

Papildomi saugos nurodymai dėl pneumatinių kabių ir vinių kalimo pistoletų

- **Pavojus susižaloti!** Niekada neviršykite maks. leidžiamo 8 bar darbinio slėgio. Darbiniam slėgiui nustatyti naudokite slėgio ribotuvą.
- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Naudodami kalimo gaminį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, gaminys gali tapti nevaldomas.
- Dirbdami su kalimo įrenginiu, visada būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.
- Nenaudokite kalimo įrenginio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami kalimo įrenginį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Prieš atlikdami remonto ir einamosios priežiūros darbus bei transportuodami, atjunkite gaminį nuo suslėgtojo oro šaltinio.

Papildomi nuorodos pneumatiniams kalimo įrenginiams

- **Pavojus susižaloti!** Nepradėkite eksploatuoti gaminio, jei sugedo arba buvo pašalintas suveikimo saugiklis. Kitaip galima susižaloti.
- Atlaisvindami žarnos movą, laikykite žarną tvirtai rankose, kad išvengtumėte sužalojimų, kurių gali padaryti atšokus žarna.
- Suslėgtajam orui prijungti būtinai naudokite srieginę kištukinę įmovą ¼" ir greitai išardomą movą. Kitaip kabės / vinys bus iššaunamos labai lėtai arba mažu slėgiu.
- Pneumatinį kalimo įrenginį galima jungti tik prie tokių linijų, kuriose yra užtikrinta, kad didžiausias leistinas slėgis nebūtų viršytas daugiau kaip 10 %, pvz., naudojant pneumatinėje linijoje sumontuotą slėgio reguliavimo vožtuvą (slėgio reduktorių) su už jo esančiu arba įmontuotu redukciniu vožtuvu.

Atjungimo įrenginys ir atjungimo sistema

- Šis kalimo įrenginys paleidžiamas pirštu aktyvinant atkabiklį. Be to, tam tikruose kalimo įrenginiuose turi būti įrengtas suveikimo saugiklis, dėl kurio įkalti būtų galima tik užmovus ant ruošinio gaminio žiotis. Šie gaminiai pažymėti apverstu trikampiu ir neturi būti naudojami be veiksmingo paleidimo saugiklio.

- Gaminio negalima naudoti nuo pastolių arba kopėčių. Jo negalima naudoti tam tikrais atvejais, pavyzdžiui, perkeliant iš vienos įkalimo vietos į kitą per pastolius, laiptus, kopėčias ar į kopėčias panašias konstrukcijas, pavyzdžiui, stogo lentjuostes, uždarant dėžes ar pakavimo krepšius, pritvirtinant transporto fiksatorius, pvz., transporto priemonėse ir vagonuose.

Padėkite šiuos saugos nurodymus į saugią vietą.
Liekamosios rizikos
Net ir tuo atveju, jei šis įrankis valdomas pagal reikalavimus, visada lieka liekamųjų rizikų. Dėl šios gaminio konstrukcijos ir modelio galimi toliau nurodyti pavojai:

1. suspaudimo pavojus!
2. Pavojus susižaloti prisilietus prie įkalamų objektų.
3. Nenaudojant tinkamos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
4. Sveikatos sutrikdymas dėl rankas veikiančios vibracijos, jei gaminys nebus tinkamai kreipiamas ir techniškai prižiūrimas.

6. Techniniai duomenys

Maks. leistinas darbinis slėgis	8,3 bar
Rekomenduojama slėgio sritis	4–7 bar
Oro sąnaudos	0,7 l/min.
Kabės plotis	5,7 mm
Kabės ilgis	16–40 mm
Vinies ilgis	15–50 mm
Rekomenduojamas žarnos skersmuo	5x8 mm
Rekomenduojama tepimo priemonė	Pneumatinė speciali alyva
Suslėgtojo oro kokybė	išvalyta, išpurkšta ir be kondensato
Svoris	1,19 kg

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija
⚠ **Įspėjimas**: triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

Informacija apie susidarantį triukšmą pagal EN 12549.

Triukšmo vertės:

Garso galios lygis L_{WA}	103,6 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	90,6 dB
Neapibrėžtis $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Vibracijos parametrai
Vibracijos vertė pagal ISO 8662-11:1999

Vibracija, a_h	6,59 m/s²
Neapibrėžtis K_h	1,5 m/s²

Suslėgtojo oro kokybė:
išvalytas ir su alyvos migla.

Oro tiekimas:
Per techninės priežiūros mazgą su filtro slėgio ribotuvu ir alyvos purkštuku prijunkite prie suslėgtojo oro šaltinio.

Atkreipkite dėmesį:
Dirbdami su pneumatinių kabių ir vinių kalimo pistoletu, dėvėkite reikalingus apsauginius drabužius, ypač apsauginius akinius.

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploatavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!
Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Prieš pradedant eksploatuoti

NUORODA: prieš eksploatacijos pradžią kaskart užsidėkite komplektacijoje esančius apsauginius akinius. Prieš pirmą kartą naudodami nuimkite nuo apsauginių akinių apsauginę plėvelę.

8.1 Suslėgtojo oro prijungimas

NUORODA: pneumatinį kabių ir vinių kalimo pistoletą galima eksploatuoti tik su išvalytu, alyvuotu suslėgtuoju oru. Maksimalus darbinis gaminio slėgis negali viršyti 8,3 bar. Norint sureguliuoti darbinį slėgį, kompresorius turi būti su slėgio reduktoriumi.

Prijunkite gaminį prie tinkamo suslėgtojo oro šaltinio:

1. Tam paspauskite suslėgtojo oro žarnos greitai išardomą movą (neįeina į komplektaciją) ant pneumatinio kabių ir vinių kalimo pistoletosrieginės kištukinės įmovos ¼ (4). Užsklendžiama automatiškai.
2. Kitą suslėgtojo oro žarnos galą su (filtro) slėgio reduktoriumi prijunkite prie kompresoriaus.

8.2 Dėtuvės pripildymas

1. Paspauskite dėtuvės svirtį (5) ir patraukite dėtuvės uždangalą iki galo atgal.
2. Įdėkite į dėtuvę (6) atitinkamos įkalamos medžiagos (vinių, žr. A pav., arba kabių, žr. B pav.). Kabes reikia uždėti ant dėtuvės (6) statramsčio.
3. Stumkite dėtuvės uždangalą į priekį, kol jis užsifiksuos.

9. Valdymas

- Pripildykite pneumatinio kabių ir vinių kalimo pistoleto dėtuvę (6), kaip aprašyta skyriuje „Dėtuvės pripildymas“.
- Slėgio reduktoriumi nustatykite tinkamą kompresoriaus darbinį slėgį.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminyje nebūtų viršytas maks. 8,3 bar darbinis slėgis. Esant per dideliam darbiniam slėgiui, galia nepadidėja, o tik padidėja suslėgtojo oro sąnaudos ir greičiau dėvisi gaminys.
- Įjunkite kompresorių.
- Palikite kompresorių vieną kartą veikti tol, kol bus pasiektas maksimalus katilo slėgis ir gaminys išsijungs.
- Uždėkite pneumatinį kabių ir vinių kalimo pistoletą ant ruošinio ir paspauskite atkabiklį (2). **NUORODA:** pneumatinis kabių ir vinių kalimo pistoletas yra su valdomu saugikliu (8). Kalama medžiaga išeina iš gaminio tik tada, kai pneumatinio kabių ir vinių kalimo pistoleto žiotys spaudžiamos prie ruošinio ir aktyvinamas atkabiklis (2).
- Sukite ištraukto oro išvadą (1), kad išeinantį orą nukreiptumėte norima kryptimi.
- Baigę darbus, nutraukite gaminį nuo kompresoriaus.

Įstrigusių kabių išėmimas
Jei kabė / vinis liktų dėtuvės kanale, nedelsdami atjunkite suslėgtojo oro įvadą.

1. Atidarykite dėtuvę (6), kaip aprašyta skyriuje „Dėtuvės pripildymas“.
2. Atidarykite priekinę plokštę (10), priekinės plokštės (11) greitojo įtempimo svirtį patraukdami suveikimo saugiklio (8) kryptimi.
3. Išimkite įstrigusią kalamą medžiagą.
4. Uždarykite priekinę plokštę (10), priekinės plokštės (11) greitojo įtempimo svirtį patraukdami ištraukto oro išvado (1) kryptimi.
5. Uždarykite pneumatinio kabių ir vinių kalimo pistoleto dėtuvę (6), kaip aprašyta skyriuje „Dėtuvės pripildymas“.

10. Techninė priežiūra ir priežiūra

Dėmesio: prieš atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus, atjunkite gaminį nuo suslėgtojo oro tinklo.

Laikantis čia nurodytų techninės priežiūros nuorodų, užtikrinama šio kokybiško gaminio ilga eksploatavimo trukmė ir sklandus eksploatavimas.
Prieš darbų pradžią kaskart patikrinkite, ar dėtuvė (6) gerai pritvirtinta. Kruopščiai išvalykite gaminį iš karto, kai tik baigsite darbus.

Jūsų ilgalaikio nepriekaištingo gaminio veikimo sąlyga – reguliarus tepimas. Tam naudokite tik komplektacijoje esančią alyvą.

Jei pneumatinis įrankis kelias dienas nenaudojamas, prieš įjungdami į suslėgtojo oro jungtį turite įlašinti 5–10 lašus alyvos.

Laikykite pneumatinį įrankį tik sausose patalpose.

Yra dvi tepimo galimybės:
naudojant alyvos purkštuką
Visas techninės priežiūros mazgas yra su vienu alyvos purkštuku ir jis yra pritvirtintas prie kompresoriaus.

rankiniu būdu
Jeigu Jūsų įrenginyje nėra nei techninės priežiūros mazgo, nei alyvos purkštuko, tuomet prieš pradėdami eksploatuoti pneumatinį įrankį į suslėgtojo oro jungtį turite įlašinti 3–5 lašus alyvos.

Kita techninė priežiūra
Gaminio viduje nėra kitų dalių, kurių techninę priežiūrą reikia atlikti.

11. Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės.
Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Dėmesio: pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.
Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotą specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

11.1 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.
Greitai susidėvinčios dalys*:

kabių ir vinių asortimento gam. Nr. 7906100739

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

12. Valymas

Pneumatinis kabių ir vinių kalimo pistoletas
- Gaminiui valyti nenaudokite aštrių daiktų. Į gaminio vidų negali patekti jokių skysčių. Kitaip gaminys gali būti pažeistas.
- Reguliariai valykite gaminį, geriausia visada iš karto, kai tik baigsite darbus.
- Išvalykite korpusą sausa šluoste – jokiu būdu nenaudokite benzino, tirpiklio ar valiklio, galinčio pažeisti plastiką.
- Po kiekvieno naudokite supakuokite pneumatinį kabių ir vinių kalimo pistoletą į pristatytą gabenimo lagaminą, kad apsaugotumėte jį nuo nešvarumų.

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.		Nevērsiet naglotāju pret dzīvniekiem!
	Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ražojuma krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.		Nevērsiet naglotāju pret cilvēkiem!
	Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.		Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.
	Nekad neizmantojiet skābekli vai citas degošas gāzes kā enerģijas avotu!		Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Neizmantojiet ražojumu uz sastatnēm vai pieslienamām kāpnēm!		Nelaidiet bērnus klāt pie naglotāja!
	Neizmantojiet ražojumu automātiskās nostrādes režīmā tādiem lietojumiem kā kartona kārbu vai kastu noslēgšanai, kā arī transportēšanas drošības sistēmu montāžai uz piekabēm un kravas automašīnām. Brīdinājums, ka ražojumu drīkst izmantot tikai drošās darba vietās. Ievērot piesardzību, pārejot no vienas skavošanas/naglošanas vietas uz nākamo.		Brīdinājum par ugunsbīstamību!
			Drošinātājs

Satura rādītājs: **Lappuse:**

1. Ievads ... 149
2. Ražojuma apraksts (1. att.) ... 149
3. Piegādes komplekts ... 149
4. Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 149
5. Drošības norādījumi ... 150
6. Tehniskie dati ... 153
7. Izpakošana ... 154
8. Pirms lietošanas sākšanas ... 154
9. Lietošana ... 154
10. Apkope un kopšana ... 155
11. Remonts un rezerves daļu pasūtīšana ... 155
12. Tīrīšana ... 155
13. Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 155
14. Atbilstības deklarācija ... 243

1. Ievads

Ražotājs:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!
Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:
Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ievērojiet!
Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa. Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbmūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.
Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2. Ražojuma apraksts (1. att.)

1. Izplūdes gaisa aizsegs (grozāms)
2. Palaišanas ierīce
3. Rokturis
4. Vītņots uzstumjamais nipelis
5. Magazīnas svira
6. Magazīna
7. Piepildījuma indikators
8. Drošinātājs
9. Mute
10. Priekšējā plāksnīte
11. Priekšējā paneļa ātrdarbības iespīlēšanas svira

3. Piegādes komplekts

Poz.	Skaits	Apzīmējums
	1x	Pneimatiskā skavu un naglu pistole
	1x	Eļļas pudele
	2x	Iekšējā sešstūra atslēga
	500x	Naglas (15–50 mm)
	500x	Skavotāja skavas (garums 16–40 mm)
	1x	Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Pneimatiskā skavu un naglu pistole ir pneimatisks instruments daudzveidīgam pielietojumam.
Šo ražojumu izmanto iegremdētu naglu un skavu dzīšanai kokā un līdzīgos materiālos. Drīkst izmantot tikai tās naglas vai skavas, kas ir norādītas sadaļā "Tehniskie raksturlielumi" vai attēlotas uz magazīnas informācijas etiķetes. Nedrīkst dzīt citus priekšmetus.
Tāpat nav pieļaujams izmantot ierīci uz cietiem materiāliem, piemēram, akmens, metāla utt.

Ievērojiet!
Ja šļūtenes iekšējais diametrs būs pārāk mazs un šļūtene būs pārāk gara, pie ražojuma radīsies jaudas zudumi.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.
Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.
Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.
Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.
Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.
Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.
Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījusi noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

5. Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS
Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas sekas var būt elektriskais trieciens, ugunsgrēks un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Vispārīgi drošības noteikumi
- Laikā, kad šo ražojumu nelietojat un mainât darba pozīciju, turiet pirkstus atstatu no palaišanas ierīces.
- Izlasiet un izprotiet drošības norādījumus, pirms pievienojat, atvienojat, lādējat, lietojat vai apkopjat ražojumu, nomainât tā piederumus vai strādājat ražojuma tuvumā. Šo norādījumu neievērošana var radīt nopietnus miesas bojājumus.
- Turiet visas ķermeņa daļas piemēram, rokas, kājas u.c. atstatu no naglošanas/skavošanas virziena un nodrošiniet to, ka naglas/skavas nevar iespiesties ķermeņa daļās.
- Lietojot ražojumu, apzinieties, ka nagla/skava varētu atlēkt no virsmas, tādējādi izraisot savainojumus.
- Stingri satveriet ražojumu un sagatavojieties atsitienam.
- Skavotāju/naglotāju ieteicams lietot tikai lietotājiem ar tehnisku kvalifikāciju.
- Neveiciet skavotājā/naglotājā nekādas izmaiņas. Pārveidojumi var samazināt drošības pasākumu efektivitāti un palielināt risku lietotājam un/vai citām tuvumā esošajām personām.
- Ņemiet vērā informāciju par ražojumiem, kuras paredzēts izmantot uz cietām virsmām, piemēram, uz tērauda un betona, attiecībā uz papildu piespiešanas spēku, kas nepieciešams ierīces aktivizēšanai, un slīdēšanas riska nepieļaušanu.
- Neizmetiet lietošanas instrukciju.
- Nelietojiet ražojumu, ja tas bija bojāts.
- Ievērojiet piesardzību, rīkojoties ar skavotāju/naglotāju, jo īpaši to uzpildot un iztukšojot, jo naglām/skavām ir asi gali, kas var nodarīt miesas bojājumus.
- Pirms lietošanas vienmēr rūpīgi pārbaudiet ražojumu, vai tajā nav bojātu, nepareizi pievienotu vai nolietojušos detaļu.
- Neliecieties pārāk tālu uz priekšu. Lietojiet ierīci tikai drošā darba vietā. Vienmēr pievērsiet uzmanību tam, lai jums būtu stabila stāja, un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Neļaujiet ierīcei tuvoties citām personām (ja strādājat vietā, kur ir iespējama cilvēku pārvietošanās). Skaidri norobežojiet darba zonu.
- Nekad nevērsiet ražojumu pret sevi vai citiem.
- Valkājiet tikai tādus cimdus, kas netraucē atbilstoši sajust un droši izmantot palaišanas ierīci un visus regulēšanas mehānismus.

Apdraudējumi, ko rada lidojoši priekšmeti
- Naglu/skavu izņemšanas, pieregulēšanas, bloķējumu novēršanas vai piederumu nomaiņas laikā naglotājs/skavotājs nedrīkst būt pievienots.
- Ierīces darbības laikā pievērsiet uzmanību tam, lai naglas/skavas vienmēr pareizi iespiestos materiālā un nenovirzītos vai netiktu pavērstas lietotāja un/vai citu tuvumā esošo personu virzienā.
- Darbības laikā no apstrādājamā materiāla vai stiprināšanas vai magazīnas tipa padeves sistēmas var atdalīties šī materiāla fragmenti.
- Ražojuma darbības laikā vienmēr lietojiet triecienizturīgu acu aizsargu ar sānu plāksnēm.
- Lietotājam jānovērtē risks, kam tiek pakļautas citas personas.
- Esiet uzmanīgs, strādājot ar ražojumiem, kas darbojas bez tiešas saskares ar darba materiālu, jo tie var nejauši nostrādāt un savainot lietotāju un/vai trešās personas.
- Pārliecinieties, vai ražojums vienmēr drošā veidā piekļaujas pie darba materiāla un nevar no tā aizslīdēt prom.

Apdraudējumi darbības laikā

- Turiet ražojumu pareizi, lai spētu reaģēt uz normālām vai negaidītām kustībām, piemēram, atsitienu.
- Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Izmantojiet savai personīgajai aizsardzībai piemērotus ķermeņa aizsarglīdzekļus, piemēram, dzirdes un acu aizsarglīdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no skavotāja/naglotāja veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Strādājot turiet naglotāju/skavotāju tā, lai nevarētu savainot galvu un ķermeni gadījumā, ja energoapgādes traucējums vai cietas vietas apstrādājamajā materiālā izraisītu atsitienu.
- Nekad neieslēdziet naglotāju/skavotāju brīvā vietā. Ievērojot šo noteikumu, jūs novērsīsiet apdraudējumu, ko radītu brīvi lidojošas skavas/naglas un ražojuma pārslodze.
- Transportēšanas laikā atvienojiet naglotāju/skavotāju no saspiestā gaisa tīkla, īpaši tad, ja izmantojat kāpnes vai pārvietojaties ar neierastā ķermeņa pozā.
- Darba vietā nesiet naglotāju/skavotāju tikai aiz roktura un palaišanas ierīcei esot izslēgtai.
- Pievērsiet uzmanību apstākļiem darba vietā. Pastāv iespēja, ka naglas vai skavas var tikt izdzītas cauri plāniem darba materiāliem vai, strādājot pie darba materiālu stūriem un šķautnēm, noslīdēt un tādējādi apdraudēt personas.

Bīstamības, ko rada atkārtotas kustības

Ražojuma lietošanas laikā ilgākā laika periodā lietotājam var parādīties nepatīkamas sajūtas
plaukstu, roku, plecu, spranda zonā vai citās ķermeņa daļās.

- Izmantojot skavotāju/naglotāju ilgāku laika periodu, tā lietotājam var parādīties nepatīkamas sajūtas plaukstu, roku, plecu, spranda zonā vai arī citās ķermeņa daļās.
- Lietojot ražojumu, tā lietotājam vajadzētu ieņemt ērtu ķermeņa pozīciju, pievēršot uzmanību stabilai stājai un izvairoties no neērtām vai tādām ķermeņa pozām, kurās ir grūti saglabāt līdzsvaru. Ilgstoša darba gaitā lietotājam ieteicams mainīt ķermeņa pozu, šādi palīdzot novērst diskomforta un gurdenuma sajūtu.
- Ja lietotājam tomēr parādās tādi simptomi kā ilgstoši vai atkārtoti konstatējamas nepatīkamas sajūtas, sāpes, sirdsklauves, sāpju sajūta dažās ķermeņa vietās, tirpoņa, kurlums, dedzinoša sajūta vai stīvums, šos ķermeņa brīdinājuma signālus nedrīkst ignorēt. Lietotājam jādodas pie kvalificēta arodveselības ārsta saistībā ar vispārēja rakstura aktivitātēm.

Bīstamības, ko rada piederumi un patēriņa materiāli

- Pirms piederumu nomaiņas vai pielāgojumu veikšanas atvienojiet ražojumu no saspiestā gaisa apgādes.
- Izmantojiet tikai tādus piederumu daļu un patēriņa materiālu izmērus un veidus, kādus ir ieteicis pneimatiskās skavu un naglu pistoles ražotājs.

Bīstamības darba vietā

- Paslīdēšana, paklupšana un kritieni ir galvenie nelaimes gadījumu cēloņi darba vietā. Pievērsiet uzmanību slidenām virsmām, kas radušās ražojuma lietošanas rezultātā, kā arī paklupšanas riskam, ko rada saspiestā gaisa šļūtene.
- Nepazīstamā vidē jārīkojas, ievērojot papildu piesardzību. Var pastāvēt slēpti apdraudējumi, piemēram, elektrības vadi vai citi apgādes pārvadi.
- Šis ražojums nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamās vidēs un nav izolēts pret saskari ar elektrisko strāvu.
- Jānodrošina, ka nav pieejami elektrības kabeļi, gāzes vadi utt., kas varētu radīt apdraudējumu, ja ražojums tiem nodara bojājumus.

Bīstamības, ko rada putekļi un izplūdes gāzes

- Izmantojot ražojumu vidē, kurā ir statiskie putekļi, tas var sacelt šos putekļus, tādējādi radot apdraudējumu.
- Pneimatiskā skavu un naglu pistole jāekspluatē un tā apkope jāveic saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem, lai līdz minimumam samazinātu putekļu un tvaiku rašanos.
- Izplūdes gaiss jānovada tā, lai putekļainā vidē līdz minimumam samazinātu putekļu sacelšanu vidē ar augstu putekļu koncentrāciju.
- Visas lidojošo putekļu vai tvaiku savākšanai, nosūkšanai vai nomākšanai paredzētās ražojumā iebūvējamās piederumu daļas jāizmanto un to apkope jāveic atbilstoši ražotāja norādēm.
- Neieelpojiet izplūdes gaisu. Nepieļaujiet izmantotā gaisa nonākšanu acīs.

- Ražojuma izmantotais gaiss var saturēt ūdeni, eļļu, metāla daļiņas vai netīrumus no kompresora. Tas var kaitēt veselībai.

Apdraudējumi, ko rada trokšņi

- Strādāšana vidē, kurā ierīces lietotājs, neizmantojot dzirdes aizsargus, ir pakļauts augsta trokšņu līmeņa iedarbībai, var izraisīt ilgstošu invaliditāti, dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, tinītu (zvanīšanu, dūkoņu, svilpoņu vai džinkstēšanu ausīs).
- Izmantojiet dzirdes aizsargaprīkojumu, kā to nosaka darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Ražojums jādarbina un tā apkope jāveic atbilstoši šajos norādījumos sniegtajām rekomendācijām, lai novērstu nevajadzīgu trokšņu līmeņa paaugstināšanos.

Bīstamības, ko rada vibrācijas

- Vibrāciju iedarbība var izraisīt nervu paralīzi un plaukstu un roku asinsapgādes traucējumus.
- Strādājot aukstumā, valkājiet siltu apģērbu un nodrošiniet, lai rokas būtu siltas un sausas.
- Ja konstatējat kurluma iestāšanos, sāpes un pirkstu vai plaukstu ādas bālumu, ieteicams konsultēties ar kvalificētu arodveselības ārstu saistībā ar vispārēja rakstura aktivitātēm.
- Lietojiet ražojumu un veiciet tā apkopi atbilstoši šajā instrukcijā sniegtajām rekomendācijām, lai novērstu nevajadzīgu vibrāciju līmeņa paaugstināšanos.
- Vienmēr turiet ražojumu vieglā, bet drošā satvērienā, jo vibrāciju radītais risks pamatā ir lielāks, ja arī pielietotais satvērienā spēks ir liels.

Papildu drošības norādījumi pneimatiskiem ražojumiem:

- Saspiests gaiss var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Kad ražojums netiek izmantots, vienmēr noslēdziet gaisa padevi un atvienojiet ražojumu no gaisa padeves.
- Atvienojiet ražojumu no saspiestā gaisa padeves vienmēr, pirms nomainât piederumus, veicat pielāgojumus un/vai remontu un kad pārvietojaties no vienas darba vietas uz citu.
- Neturiet pirkstu uz palaišanas ierīces, kad neizmantojat ražojumu un pārvietojaties no vienas darba pozīcijas uz citu.
- Nekad nevērsiet saspiestā gaisa atveri pret sevi vai citām personām.
- Pēkšņi atbrīvojušies šļūteņu vadi var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes vai savienojumi nav bojāti vai vaļīgi.
- Nekad nenesiet pneimatisku ražojumu, satverot aiz šļūtenes.
- Nekad nevelciet pneimatisku ražojumu, satverot aiz šļūtenes.
- Izmantojot pneimatiskos ražojumus, lietošanas laikā nepārsniedziet maksimālo darba spiedienu.
- Pneimatiskus ražojumus vajadzētu lietot tikai ar zemāko iespējamo darba procesam piemēroto saspiesta gaisa spiedienu, lai samazinātu troksni, vibrācijas un nolietojumu.
- Skābekļa vai uzliesmojošu gāzu izmantošana pneimatisku ražojumu darbināšanai rada ugunsbīstamību un sprādzienbīstamību.
- Uzmanieties, izmantojot pneimatiskos ražojumus, jo ražojums var atdzist, kas savukārt traucē tā satveršanai un vadībai.

Papildu drošības norādījumi pneimatiskajām skavu un naglu pistolēm

- **Savainošanās risks!** Nekad nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo darba spiedienu 8 bar. Izmantojiet spiediena reduktoru, lai iestatītu darba spiedienu.
- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Skavotāja/naglotāja lietošanas laikā neļaujiet tam tuvoties bērniem un citām personām. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār ražojumu.
- Vienmēr ievērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi uzsāciet darbu ar skavotāju/naglotāju.
- Neizmantojiet skavotāju/naglotāju, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Īss neuzmanības mirklis skavotāja/naglotāja lietošanas laikā var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Noņemiet ražojumu no saspiestā gaisa avota pirms labošanas un uzturēšanas kārtībā darbiem, kā arī transportēšanas.

Papildu norādījumi pneimatiskiem skavotājiem/naglotājiem

- **Savainošanās risks!** Nesāciet lietot ražojumu, ja ir bojāts vai noņemts tā ieslēgšanas drošinātājs. Neievērošanas varat gūt miesas bojājumus.

- Atvienojot šļūtenes savienojumu, stingri noturiet šļūteni rokā, lai nepieļautu savainojumus, ko rada atpakaļ atlecoša šļūtene.
- Saspiestā gaisa pieslēgumam obligāti izmantojiet vītņotu spraudnipeli ¼" un ātrjaucamu savienojumu. Pretējā gadījumā skavas/naglas tiks izšautas ļoti lēni vai ar mazu spiedienu.
- Pneimatisko skavotāju/naglotāju drīkst pievienot tikai pie vadiem, kuriem ir nodrošināta aizsardzība pret maksimāli pieļaujamā spiediena pārsniegšanu par vairāk nekā 10%, piemēram, saspiestā gaisa vadā ir uzstādīts spiedienu regulējošs vārsts (spiediena regulators) ar aiz tā pieslēgtu vai iebūvētu spiediena ierobežotājvārstu.

Palaišanas ierīce un palaišanas sistēma

- Šo skavotājs/naglotāju ieslēdz, ar pirkstu aktivizējot palaišanas ierīci. Papildus noteiktiem skavotājiem/naglotājiem jābūt aprīkotiem ar palaišanas drošinātāju, kas nodrošina skavošanas/naglošanas procesu tikai tad, kad ražojuma stobra gals ir uzlikts uz darba materiāla. Šie ražojumi ir marķēti ar otrādi apgrieztu trīsstūri, un tos nedrīkst lietot bez darba kārtībā esoša palaišanas drošinātāja.
- Ražojumu nedrīkst lietot, atrodoties uz sastatnēm vai pieslienamām kāpnēm. To nedrīkst izmantot noteiktiem lietojumiem, piemēram, kad notiek pārvietošanās no vienas skavošanas/naglošanas vietas uz citu, izmantojot sastatnes, trepes, kāpnes vai trepēm līdzīgas konstrukcijas, piemēram, jumta latojumus, vai arī ir paredzēta kastu vai režģotu konstrukciju noslēgšana, transportēšanas stiprinājumu montēšana, piemēram, uz transportlīdzekļiem un vagoniem.

Uzglabājiet drošības norādījumus drošā vietā.
Atlikušie riski

Arī tad, ja jūs lietojat šo instrumentu atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī ražojuma konstrukciju un variantu var rasties šādi riski:

1. Saspiešanas risks!
2. risks savainoties ar naglām/skavām.
3. Dzirdes bojājumi, ja nelieto piemērotus ausu aizsargus.
4. veselības kaitējumi, kas izriet no delnu-roku vibrācijām, ja ražojumu nevada un neapkopj pienācīgi.

6. Tehniskie dati

Maks. pieļaujamais darba spiediens	8,3 bar
Ieteicamais spiediena diapazons	4 - 7 bar
Gaisa patēriņš	0,7 l/min
Skavu platums	5,7 mm
Skavu garums	16–40 mm
Naglu garums	15–50 mm
Ieteicamais šļūtenes diametrs	5x8 mm
Ieteicamā smēreļļa	Speciālā eļļa saspiestajam gaisam
Saspiestā gaisa kvalitāte	attīrīts, ar izsmidzinātu eļļu un bez kondensāta
Svars	1,19 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

⚠ **Brīdinājums**! Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Informācijaparskaņasintensitāteslīmenisaskaņāar EN 12549.

Trokšņa raksturlielumi:

Skaņas jaudas līmenis, L_{WA}	103,6 dB
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	90,6 dB
Kļūda $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Vibrāciju raksturlielumi
Vibrācijas vērtība saskaņā ar ISO 8662-11:1999

Vibrācija a_h	6,59 m/s²
Kļūda K_h	1,5 m/s²

Saspiestā gaisa kvalitāte:

Attīrīts un nesatur eļļas migliņu.

Gaisa padeve:

Pievienojiet pie saspiestā gaisa avota, izmantojot apkopes bloku ar filtra reduktoru un eļļas smidzinātāju.

Ievērojiet!
Strādājot ar pneimatisko skavu un naglu pistoli, valkājiet nepieciešamo aizsargapģērbu, īpaši aizsargbrilles.

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ BRĪDINĀJUMS!
Ražojums un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Pirms lietošanas sākšanas

NORĀDE: Pirms lietošanas sākšanas ikreiz uzvelciet komplektācijā iekļautās aizsargbrilles. Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet no aizsargbrillēm aizsargplēvi.

8.1 Saspiestā gaisa avota pievienošana

NORĀDE: Pneimatisko skavu un naglu pistoli drīkst lietot vienīgi ar attīrītu saspiesto gaisu, kurā ir iesmidzināta eļļa, un kura maksimālais darba spiediens ražojumā nedrīkst pārsniegt 8,3 bar. Lai regulētu darba spiedienu, kompresoram jābūt aprīkotam ar spiediena reduktoru.

Pievienojiet ražojumu pie piemērota saspiestā gaisa avota:

1. Šim nolūkam pneimatiskās šļūtenes ātrjaucamo savienojumu (nav iekļauts piegādes komplektā) uzspiediet uz pneimatiskās skavu un naglu pistoles vītņotā spraudnipeļa ¼ (4). Nobloķēšana notiek automātiski.
2. Savienojiet saspiestā gaisa šļūtenes otru galu ar kompresora (filtra) spiediena reduktoru.

8.2 Magazīnas uzpildīšana

1. Nospiediet magazīnas sviru (5) un pavelciet magazīnas pārsegu atpakaļ līdz atbalstam.
2. Ievietojiet magazīnā (6) atbilstošās naglas (sk. attēlu A) vai skavas (sk. attēlu B). Skavas jānovieto uz magazīnas (6) savienotājstieņa.
3. Bīdiet magazīnas pārsegu uz priekšu, līdz tas nofiksējas.

9. Lietošana

- Uzpildiet pneimatiskās skavu un naglu pistoles aptveri (6), kā aprakstīts nodaļā "Aptveres uzpilde".
- Noregulējiet pareizo kompresora darba spiedienu, izmantojot spiediena reduktoru.
- Uzmaniet, lai nepārsniegtu ražojuma maksimālo darba spiedienu 8,3 bar. Pārmērīgs darba spiediens nepalielina veiktspēju, bet tikai palielina saspiestā gaisa patēriņu un paātrina ražojuma nodilumu.
- Ieslēdziet kompresoru.
- Vienreiz ļaujiet kompresoram darboties tik ilgi, līdz ir sasniegts maksimālais katla spiediens, un ražojums izslēdzas.
- Novietojiet pneimatisko skavu un naglu pistoli uz darba materiāla un nospiediet palaišanas ierīci (2). **NORĀDE:** Pneimatiskā naglu/skavu pistole ir aprīkota ar drošinātāju (8). Naglas/skavas izšaujas no ražojuma tikai tad, kad pneimatiskās skavu un naglu pistoles stobra gals tiek piespiests pie darba materiāla un tiek aktivizēta palaišanas ierīce (2).
- Pagrieziet gaisa izplūdes atveri (1), lai virzītu izplūstošo gaisu vēlamajā virzienā.
- Pēc darba pabeigšanas atvienojiet ražojumu no kompresora.

Iestrēgušu skavu izņemšana
Ja skava/nagla iesprūst magazīnas šahtā, nekavējoties noņemiet saspiestā gaisa pievadu.
1. Atveriet magazīnu (6), kā aprakstīts nodaļā “Magazīnas uzpildīšana”.

2. Atveriet priekšējo paneli (10), pavelkot priekšējā paneļa ātrdarbības iespīlēšanas sviru (11) vadāma drošinātāja (8) virzienā.
3. Izņemiet iestrēgušo skavu/naglu.
4. Aizveriet priekšējo paneli (10), pavelkot priekšējā paneļa ātrdarbības iespīlēšanas sviru (11) izplūdes gaisa aizsega (1) virzienā.
5. Noslēdziet pneimatiskās skavu un naglu pistoles aptveri (6), kā aprakstīts nodaļā "Aptveres uzpilde".

10. Apkope un kopšana

Ievērībai! Pirms apkopes un tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet ražojumu no saspiestā gaisa apgādes.

Ievērojot šeit sniegtās apkopes norādes, šī kvalitatīvā izstrādājuma darbmūžs ir ilgs un darbība – netraucēta. Pirms darba sākšanas katrreiz pārbaudiet, vai magazīna (6) ir cieši iestiprināta. Uzreiz pēc darba pamatīgi notīriet ražojumu.

Lai jūsu izstrādājums nevainojami darbotos ilgu laiku, ir nepieciešama regulāra tā eļļošana. Šajā nolūkā izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto eļļu.

Ja pneimatiskais instruments vairākas dienas netiek lietots, pirms ieslēgšanas saspiestā gaisa savienojumā ir jāiepilina 5–10 pilieni eļļas.

Glabājiet pneimatisko instrumentu tikai sausās telpās.

Eļļošanu var veikt divos veidos:
Ar eļļas smidzinātāju
Kompresoram ir pievienots pilns apkopes bloks, kurā ietilpst eļļas smidzinātājs.

Manuāli
Ja jūsu darba vietā nav ne apkopes bloka, ne eļļas padeves līnijas, pirms pneimatiskā instrumenta lietošanas sākšanas katru reizi saspiestā gaisa savienojumā jāiepilina 3–5 pilieni eļļas.

Cita apkope
Ražojuma iekšienē nav detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

11. Remonts un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī.
Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.
Ievērībai! Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.
Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

11.1 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, respektīvi, šīs detaļas ir nepieciešams sagādāt kā patērējamos materiālus.
Nodilstošās detaļas*:

Skavu un naglu sortiments, preces Nr. - 7906100739

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

12. Tīrīšana

Pneimatiskā skavu un naglu pistole
- Neizmantojiet asus priekšmetus ražojuma tīrīšanai. Ražojuma iekšienē nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi. Pretējā gadījumā ražojums varētu tikt bojāts.
- Regulāri tīriet ražojumu, vislabāk vienmēr tieši pēc darba pabeigšanas.
- Tīriet korpusu ar sausu drānu – nekādā gadījumā neizmantojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas bojā plastmasu.
- Iepakojiet pneimatisko skavu un naglu pistoli pēc katras lietošanas reizes komplektā iekļautajā pārnēsāšanas koferī, lai pistoli aizsargātu pret netīrumiem.

13. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning - läs driftmanualen för att minska risken för personskada.		Rikta inte spikpistolen mot djur!
	Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr splitter, spån och damm från produkten kan det orsaka synförlust.		Rikta inte spikpistolen mot människor!
	Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.		Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.
	Använd inte syre eller någon annan brännbar gas som energikälla!		Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Använd inte produkten på byggnadsställningar eller stegar!		Håll spikpistolen borta från barn!
	Använd inte produkten i kontaktutlösning för applikationer som att stänga kartonger eller lådor och montera transportsäkerhetssystem på släpvagnar och lastbilar. Varning för att produkten endast får användas på säkra arbetsplatser. Var försiktig när du flyttar från en indrivningsplats till en annan.		Varning brandrisk!
			Utlösarsäkring

Innehållsförteckning: **Sida:**

1. Inledning 158
2. Produktbeskrivning (bild 1) 158
3. Leveransomfång 158
4. Avsedd användning 158
5. Säkerhetsanvisningar 159
6. Tekniska specifikationer 162
7. Uppackning 162
8. Före idrifttagning 163
9. Manövrering 163
10. Underhåll och skötsel 163
11. Reparation och reservdelsbeställning 164
12. Rengöring 164
13. Avfallshantering och återvinning 164
14. Försäkran om överensstämmelse 243

1. Inledning

Tillverkare:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!
Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:
Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Observera följande:
Driftmanualen är en del av den här produkten. Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stillestånds tider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver säkerhetsbestämmelserna i den här driftmanualen måste du även alltid följa föreskrifterna som gäller för produktens användning i ditt land.
Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftmanualen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2. Produktbeskrivning (bild 1)

1. Frånluftsutsläpp (vridbart)
2. Utlösare
3. Handtag
4. Gängad pluggnippel
5. Magasinspak
6. Magasin
7. Nivåindikering
8. Utlösarsäkring
9. Mynning
10. Frontplatta
11. Snabbspännspak frontplatta

3. Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
	1x	Tryckluftsdriven klammer- och spikpistol
	1x	Oljeflaska
	2x	Insexnyckel
	500x	Spik (15 - 50 mm)
	500x	Rörhållarbygel (längd 16 - 40 mm)
	1x	Driftmanual

4. Avsedd användning

Den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen är ett tryckluftsdrivet verktyg för mångsidig användning.
Denna produkt används till att driva in dyckertar och klamrar i trä och liknande material. Endast spikar resp. klamrar som anges under punkten ”Tekniska data” resp. avbildas på magasinets anvisningsskylt får användas. Andra indrivningsföremål får inte användas.
Användning på hårda material, som t.ex. sten, metall osv. är heller inte tillåten.

Observera följande!
För liten slang-innerdiameter och för lång slangledning leder till effektförlust hos produkten.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.
I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i driftmanualen.
Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker. Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.
Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.
Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.
Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det orsaka elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Allmänna säkerhetsbestämmelser
- Håll fingrarna borta från avtryckaren när produkten inte används och när du flyttar från en arbetsposition till en annan.
- Läs och förstå säkerhetsanvisningarna innan du ansluter, kopplar ur, laddar, använder eller servar produkten, byter tillbehör eller arbetar i närheten av produkten. Om så inte görs kan du drabbas av allvarliga fysiska skador.
- Håll alla delar av kroppen, såsom händer, ben, etc. borta från skottriktningen och se till att indrivningsmaskinen inte kan penetrera någon del av kroppen.
- När du använder produkten, var medveten om att indrivningsföremålet kan studsa och orsaka skada.
- Håll ett stadigt grepp om produkten och var beredd på rekyl.
- Endast tekniskt utbildade användare bör använda indrivningsmaskinen.
- Gör inga ändringar på indrivningsmaskinen. Ändringar kan minska effektiviteten av säkerhetsåtgärder och öka risken för användaren och/eller tredje part.
- Information om produkter avsedda för användning på hårda ytor som stål och betong i förhållande till ytterligare kontaktkrafter som krävs för att driva produkten och undvika halkrisk.
- Släng inte bruksanvisningen.
- Använd inte en produkt om den har skadats.
- Var försiktig när du hanterar föremål för indrivning, särskilt vid lastning och lossning, eftersom föremål för indrivning har vassa spetsar som kan orsaka skada.
- Inspektera alltid produkten avseende trasiga, felaktigt anslutna eller slitna delar före användning.
- Luta dig inte för långt. Använd endast på en säker arbetsplats. Se till att stå stadigt och behåll balansen hela tiden.
- Håll tredje part borta (när du arbetar i ett område där människor kan komma att passera). Markera ditt arbetsområde tydligt.
- Rikta aldrig produkten mot dig själv eller andra.
- Använd endast handskar som ger korrekt känsla och säker användning av avtryckaren och alla justeringsanordningar.

Fara på grund av kringflygande föremål
- Indrivningsverktyget får inte anslutas när man lossar indrivningsföremål, gör justeringar, tar bort blockeringar eller byter tillbehör.
- Under drift, se till att indrivningsföremålen alltid penetrerar materialet på rätt sätt och inte är avböjda eller felinriktade mot användaren och/eller tredje part.
- Under drift kan fragment kastas ut från arbetsstycket eller från fäst- eller magasinsystemet.
- Bär alltid slagtåliga ögonskydd med sidoskydd när du använder produkten.
- Risken för andra måste bedömas av användaren.
- Var försiktig med produkter som inte är i kontakt med arbetsstycket eftersom de kan utlösas oavsiktligt och skada användaren och/eller tredje part.
- Se till att produkten alltid sitter säkert på arbetsstycket och inte kan glida iväg.

Operativa faror
- Håll produkten korrekt för att kunna reagera på normala eller plötsliga rörelser, som t.ex rekyl.
- Stå stadigt och håll balansen hela tiden.
- Använd lämplig skyddsutrustning för personligt skydd, som t.ex. hörsel- och ögonskydd. Personlig skyddsutrustning anpassad till indrivningsverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.

- Under arbete ska indrivningsmaskinen hållas så att en möjlig rekyl till följd av störning i energitillförseln eller hårda ställen på arbetsstycket inte skadar kropp eller huvud.
- Utlös aldrig indrivningsmaskinen rakt ut i rummet. Därigenom undviks faror orsakade av omkringflygande indrivningsföremål och för stor produktbelastning.
- Inför transport ska indrivningsmaskinen kopplas bort från tryckluftsnätet, främst när du använder stegar eller rör dig med ovan kroppshållning.
- På arbetsplatsen ska indrivningsmaskinen bäras endast i handtaget, och inte vid aktiverad utlösare.
- Beakta arbetsplatsförhållandena. Indrivningsföremål kan eventuellt slå sönder tunna arbetsstycken eller glida av från arbetsstycken vid arbeten på hörn och kanter, varvid det finns risk för personskador.

Faror från upprepade rörelser
När en produkt används under en längre tid kan användaren uppleva obehag i
händer, armar, axlar, nacke eller andra delar av kroppen.

- När du använder indrivningsprodukten under långa perioder kan du uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra delar av kroppen.
- När du använder produkten bör du inta en bekväm hållning, säkerställa ett säkert fotfäste och undvika obekväma ställningar eller ställningar som gör det svårt att balansera. Användaren bör ändra hållning under långvarigt arbete, vilket kan vara till hjälp för att undvika obehag och trötthet.
- Om användaren upplever symtom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, hjärtklappning, ömma fläckar, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet, bör dessa varningstecken inte ignoreras. Användaren måste konsultera en kvalificerad företagshälsovårdsläkare för allmänna aktiviteter.

Faror från tillbehör och förbrukningsmaterial
- Kopplat bort produkten från tryckluftsförsörjningen innan du byter tillbehör eller gör justeringar.
- Använd endast storleken och typen av tillbehör och förbrukningsmaterial som rekommenderas av tillverkaren av den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen.

Faror på arbetsplatsen
- Att halka, snubbla och falla är de främsta orsakerna till olyckor på arbetsplatsen. Var uppmärksam på hala ytor som orsakas av användning av produkten och även risken för snubbling orsakad av lufttrycksslangen.
- Arbeta med extra försiktighet i obekanta omgivningar. Det kan finnas dolda faror som elektriska ledningar eller andra elledningar.
- Denna produkt är inte avsedd för användning i potentiellt explosiva atmosfärer och är inte isolerad från kontakt med elektrisk energi.
- Det måste säkerställas att det inte finns några elektriska kablar, gasledningar etc som kan orsaka fara om de skadas av produkten.

Risker vid damm och avgaser
- Om produkten används i ett område där statiskt damm finns kan den virvla upp dammet och orsaka fara.
- Den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen måste användas i enlighet med instruktionerna i dessa rekommendationer och underhåll utföras så att utsläpp av damm och rök minskas till ett minimum.
- Frånluften ska avledas så att uppvirvlande av damm i en dammfylld miljö reduceras till ett minimum.
- Alla inbyggnads- eller tillbehörsdelar för produkten som syftar till att samla in, suga upp eller att undertrycka luftburet damm eller ångor ska användas i enlighet med tillverkarens anvisningar samt underhållas.
- Andas inte in frånluften. Undvik att få frånluft i ögonen.
- Frånluften från produkten kan innehålla vatten, olja, metallpartiklar eller föroreningar från kompressorn. Detta kan orsaka skador på hälsan.

Risker vid buller
- Oskyddad exponering för höga ljudnivåer kan orsaka bestående funktionsnedsättning, hörselnedsättning och andra problem som tinnitus (ringningar, surrande, visslande eller surrande i öronen).
- Använd hörselskydd enligt arbets- och hälsobestämmelser.
- Produkten bör användas och underhållas enligt rekommendationerna i dessa instruktioner för att förhindra en onödig ökning av ljudnivån.

Risker vid vibrationer

- Exponering för vibrationer kan leda till nervförlamning och störningar i blodtillförseln till händer och armar.
- Bär varma kläder när du arbetar i kalla förhållanden och håll händerna varma och torra.
- Om du upplever domningar, stickningar, smärta och blekning av huden på dina fingrar eller händer bör du söka medicinsk rådgivning från en kvalificerad företagshälsoläkare angående allmänna aktiviteter.
- Använd och underhåll produkten enligt rekommendationerna i denna anvisning för att förhindra en onödig ökning av vibrationsnivåerna.
- Håll produkten med ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer i allmänhet är större när greppkraften är högre.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för tryckluftsdrivna produkter:

- Tryckluft kan orsaka allvarliga skador.
- Stäng alltid lufttillförseln och koppla bort produkten från lufttillförseln när den inte används.
- Isolera alltid produkten från tryckluftstillförseln innan du byter tillbehör, gör justeringar och/eller reparationer och när du flyttar från ett arbetsområde till ett annat.
- Håll fingrarna borta från avtryckaren när produkten inte används och när du flyttar från en arbetsposition till en annan.
- Rikta aldrig tryckluft mot dig själv eller någon annan.
- Utskjutande slangledningar kan orsaka allvarliga skador. Kontrollera alltid för skadade eller lösa slangar eller anslutningar.
- Bär aldrig en tryckluftsdriven produkt i slangen.
- Dra aldrig en tryckluftsdriven produkt i slangen.
- Överskrid inte det maximala arbetstrycket när du använder tryckluftsdrivna produkter.
- Tryckluftsdrivna produkter bör endast drivas med tryckluft vid lägsta möjliga tryck för arbetsprocessen för att minska buller och vibrationer och minimera slitage.
- Användning av syre eller brandfarliga gaser för att driva tryckluftsdrivna produkter skapar en brand- och explosionsrisk.
- Var försiktig när du använder tryckluftsdrivna produkter eftersom produkten kan bli kall, vilket påverkar greppet och kontrollen.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för tryckluftsdrivna klammer- och spikpistoler

- **Skaderisk!** Överstig inte det högsta tillåtna arbetstrycket på 8 bar. Används en reduceringsventil för att ställa in arbetstrycket.
- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatser kan utgöra en olycksrisk.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder indrivningsprodukten. Du kan förlora kontrollen över produkten om du blir distraherad.
- Var alltid uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med indrivningsmaskinen.
- Använd inte indrivningsmaskinen om du är trött eller under inflytande av alkohol, droger eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av indrivningsmaskinen kan leda till allvarliga personskador.
- Koppla bort produkten från tryckluftskällan före reparations- och underhållsarbeten och före transport av produkten.

Ytterligare information för tryckluftsdrivna indrivningsmaskinen

- **Skaderisk!** Använd inte produkten om utlösningssäkringen är defekt eller borttagen. Annars kan personskador bli följden.
- Hålla slangen med ett fast grepp när du lossar slangkopplingen för att förhindra skador som kan uppstå av att slangen studsar.
- Det är viktigt att använda en ¼" gängad pluggnippel och en snabbkoppling för tryckluftsanslutningen. Annars kommer häftklamrarna/spikarna att skjutas ut mycket långsamt eller med lite tryck.
- Den tryckluftsdrivna indrivningsmaskinen får endast anslutas till ledningar som säkerställer att det maximalt tillåtna trycket inte överskrids med mer än 10 %, t.ex. av en tryckregleringsventil (tryckreducerare) inbyggd i tryckluftsledningen med en nedströms eller inbyggd övertrycksventil.

Utlösningsanordning och utlösningssystem

- Denna indrivningsmaskin aktiveras genom att trycka på avtryckaren med fingret. Dessutom måste vissa indrivningsmaskiner vara försedda med en säkerhetsspärr som endast gör att indrivning endast är möjlig när produktens mynning placeras på ett arbetsstycke. Dessa produkter är märkta med en upp- och nedvänd triangel och får inte användas utan en effektiv utlösningssäkerhetsanordning.

- Produkten får inte användas från ställningar eller stegar. Den får inte användas för vissa applikationer, till exempel: vid byte från en indrivningsplats till en annan via ställningar, trappor, stegar eller stegliknande konstruktioner, som t.ex. takläkt, eller stängning av lådor eller backar, vid montering av transportlås som exempelvis tillhandahålls på fordon och vagnar.

Förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert sätt.
Kvarstående risker
Det finns alltid restrisker även om verktyget används enligt föreskrifterna. Följande risker kan uppstå på grund av den här produktens konstruktion och utförande:

1. Klämrisk!
2. Skaderisk till följd av indrivningsföremål.
3. Hörselskador, om inte lämpligt hörselskydd används.
4. Hälsoskador som uppstår genom hand-arm-vibrationer när produkten inte används och underhålls korrekt.

6. Tekniska specifikationer

Max. tillåtet arbetstryck	8,3 bar
Rekommenderat tryckområde	4 - 7 bar
Luftförbrukning	0,7 l/min
Klammerbredd	5,7 mm
Klammerlängd	16-40 mm
Spiklängd	15-50 mm
Rekommenderad slangdiameter	5x8 mm
Rekommenderat smörjmedel	Tryckluft-specialolja
Tryckluftskvalitet	renad, dimsmörjd och kondensatfri
Vikt	1,19 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration
⚠ **Varning**: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

Information om bullerutveckling enligt EN 12549.

Typvärden buller:

Ljudeffektnivå L_{WA}	103,6 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	90,6 dB
Osäkerhet $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Typvärden vibrationer
Vibrationsvärde enligt ISO 8662-11:1999

Vibration a_h	6,59 m/s²
Osäkerhet K_h	1,5 m/s²

Tryckluftskvalitet:
Rengjord och dimsmörjd.

Luftförsörjning:
Anslut via en underhållsenhet med filtertryckreducerare och oljedimsmörjare till en tryckluftskälla.

Observera följande:
Erforderlig skyddsklädsel, och framför allt skyddsglasögon, ska användas vid arbeten med den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen.

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ **VARNING!**
Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Före idrifttagning

ANVISNING: Ta på dig medföljande skyddsglasögon före varje idrifttagning. Innan skyddsglasögonen används för första gången ska skyddsfolien dras bort.

8.1 Ansluta tryckluftskällan

ANVISNING: Den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen får endast användas tillsammans med renad, dimsmörjd tryckluft, och får inte överskrida det maximala arbetstrycket på 8,3 bar på produkten. Reglering av arbetstrycket förutsätter att kompressorn är försedd med tryckreducerare.

Anslut produkten till lämplig tryckluftskälla:

1. Tryck på tryckluftsslangens snabbkoppling (ingår inte i leveransomfånget) på den gängade pluggnippeln ¼ (4) på den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen. Anslutningen låses automatiskt.
2. Anslut tryckluftsslangens andra ände till (filter)-tryckreduceraren på kompressorn.

8.2 Ladda magasin

1. Tryck på magasinspaken (5) och dra magasinskåpan bakåt till anslaget.
2. Lägg in respektive indrivningsmaterial (spik, se bild A eller klammer, se bild B) i magasinet (6). Klamrarna måste sättas på balken till magasinet (6).
3. Skjut magasinskåpan framåt tills den hakar i.

9. Manövrering

- Ladda den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolens magasin (6) enligt beskrivningen i kapitlet ”Ladda magasin”.
- Ställ in korrekt arbetstryck med hjälp av tryckreduceraren på kompressorn.
- Var noga med att inte överskrida produktens maximala arbetstryck på 8,3 bar. Ett förhöjt arbetstryck ger ingen ökad effekt, istället ökar tryckluftsförbrukningen och slitaget påskyndas.
- Starta kompressorn.
- Låt kompressorn gå så länge en gång att det maximala tanktrycket uppnås och produkten stängs av.
- Sätt den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen på arbetsstycket och tryck på utlösaren (2). **ANVISNING:** Den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen är försedd med en utlösarsäkring (8). Indrivningsmaterialet lämnar produkten först när mynningen på den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen trycks mot arbetsstycket och utlösaren (2) aktiveras.
- Vrid frånluftsutsläppet (1) för att leda den utströmmande luften i önskad riktning.
- Koppla bort produkten från kompressorn efter avslutat arbete.

Ta bort klamrar som fastnat

Ta genast bort tryckluftstilledningen om en klammer/spik fastnar i magasinschaktet.

1. Öppna magasinet (6) enligt beskrivningen i kapitlet ”Ladda magasin”.
2. Öppna frontplattan (10) genom att dra snabbspännspaken på frontplattan (11) i riktning mot utlösarsäkringen (8).
3. Ta bort det fastklämda indrivningsmaterialet.
4. Stäng frontplattan (10) genom att dra snabbspännspaken på frontplattan (11) i riktning mot frånluftsutsläppet (1).
5. Stäng den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolens magasin (6) enligt beskrivningen i kapitlet ”Ladda magasin”.

10. Underhåll och skötsel

Obs: Koppla bort produkten från tryckluftsförsörjningen innan du genomför underhålls- och rengöringsarbeten.

Följ de angivna underhållsanvisningarna för att ge denna kvalitetsprodukt en lång livslängd och en störningsfri drift.
Kontrollera alltid före arbetets början att magasinet (6) sitter fast. Rengör produkten noga omedelbart efter arbetet.

Regelbunden smörjning är en förutsättning för att produkten varaktigt ska fungera problemfritt. Använd endast den olja som ingår i leveransen.

Om tryckluftsverktyget inte använts på flera dagar måste 5-10 droppar olja tillsättas i tryckluftsanslutningen.

Förvara tryckluftsverktyget endast i torra utrymmen.

Smörjning kan ske på två sätt:
via en dimsmörjare
En komplett underhållsenhet innehåller en oljedimsmörjare och sitter på kompressorn.

för hand
Om anläggningen saknar både underhållsenhet och ledningssmörjare måste 3-5 droppar olja tillsättas i tryckluftsanslutningen före varje idrifttagning av tryckluftsverktyget.

Övrigt underhåll
Inuti produkten finns inga andra delar som behöver underhåll.

11. Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick.
Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.
Obs: Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.
Kontakta kundtjänst eller en auktoriserad fackman. Detsamma gäller tillbehör.

11.1 Serviceinformation

Tänk på att följande delar hos den här produkten utsätts för ett bruksmässigt eller naturligt slitage samt att följande delar behövs som förbrukningsmaterial.
Slitdelar*:

Klammer- och spiksortiment art.nr - 7906100739

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12. Rengöring

Tryckluftsdriven klammer- och spikpistol
- Använd inga vassa föremål vid rengöring av produkten. Det får inte komma in vätska i produkten. Annars skulle produkten kunna skadas.
- Rengör produkten regelbundet. Helst varje gång efter avslutat arbete.
- Rengör huset med torr trasa – använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plasten.
- Efter varje användning ska den tryckluftsdrivna klammer- och spikpistolen packas ned i den medföljande transportväskan för att skyddas mot föroreningar.

13. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Tuotteessa olevien symbolien merkitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisriskiä.		Älä suuntaa naulainta kohti eläimiä!
	Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai tuotteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.		Älä suuntaa naulainta kohti ihmisiä!
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.		Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.
	Älä koskaan käytä energialähteenä happea tai muita palavia kaasuja!		Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Älä käytä tuotetta telineiden tai tikkaiden päällä!		Pidä naulain poissa lasten ulottuvilta!
	Älä käytä tuotetta kosketuslaukaisijana esimerkiksi, kartonki- ja pahvilaatikoiden sulkemiseen ja asennettaessa kuljetusvarmistusjärjestelmiä perävaunuihin ja kuorma-autoihin. Varoitus, tuotetta saa käyttää vain turvallisissa työskentelypaikoissa. Toimi varovaisesti vaihtaessasi naulauskohdasta toiseen.		Varoitus tulipalovaarasta!
			Laukaisuvarmistin

Sisällysluettelo: **Sivu:**

1. Johdanto 167
2. Tuotteen kuvaus (kuva 1) 167
3. Toimituksen sisältö 167
4. Määräystenmukainen käyttö 167
5. Turvallisuusohjeet 168
6. Tekniset tiedot 171
7. Purkaminen pakkauksesta 171
8. Ennen käyttöönottoa 172
9. Käyttö 172
10. Huolto ja hoito 172
11. Korjaaminen ja varaosien tilaus 173
12. Puhdistus 173
13. Hävittäminen ja kierrätys 173
14. Vaatimustenmukaisuusvakuutus 243

1. Johdanto

Valmistaja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,
Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:
Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:
Käyttöohje on tämän tuotteen osa. Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava tuotteen käyttöä koskevat kansalliset määräykset.
Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2. Tuotteen kuvaus (kuva 1)

1. Poistoilmakansi (käännettävä)
2. Laukaisin
3. Kahva
4. Kierrepistonippa
5. Lippaan vipu
6. Lipas
7. Täyttötason näyttö
8. Laukaisuvarmistin
9. Suuaukko
10. Otsalevy
11. Otsalevyn pikakiinnitysvipu

3. Toimituksen sisältö

Kohta	Lukumäärä	Nimike
	1x	Paineilmakäyttöinen niitti- ja naulapistooli
	1x	Öljypullo
	2x	Kuusiokoloavain
	500x	Naulat (15–50 mm)
	500x	Niittinaulat (pituus 16–40 mm)
	1x	Käyttäjän käsikirja

4. Määräystenmukainen käyttö

Paineilmakäyttöinen niitti- ja naulapistooli on monipuoliseen käyttöön soveltuva paineilmakäyttöinen työkalu. Tätä tuotetta käytetään uppokantanaulojen ja niittien naulaamiseen puuhun ja vastaaviin materiaaleihin. Vain sellaisten naulojen tai niittien käyttö on sallittua, jotka on mainittu kohdassa ”Tekniset tiedot” tai jotka on kuvattu lippaan ohjekilvessä. Muita naulattavia esineitä ei saa käyttää.
Myös kovien materiaalien, kuten kivi, metalli jne., käyttö on kielletty.

Huomioi!
Liian pieni letkun sisähalkaisija ja liian pitkä letku aiheuttavat tuotteen vajaatehoisuutta.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.
Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.
Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.
Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.
Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.
Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS
Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet. Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Yleiset turvallisuussäännöt
- Pidä sormesi loitolla laukaisimesta, kun tuotetta ei käytetä ja kun se siirretään työstökohdasta toiseen.
- Lue ja omaksu turvallisuusohjeet ennen tuotteen liittämistä, irrottamista, lataamista, käyttämistä tai huoltamista, lisävarusteiden vaihtamista tai tuotteen lähellä työskentelemistä. Laiminlyönneistä voi seurata vakavia fyysisiä vammoja.
- Pidä kaikki ruumiinjäsenet, kuten kädet, jalat jne. loitolla sulkurenkaasta ja varmista, että naulattava esine ei voi tunkeutua mihinkään ruumiinosaan.
- Tuotetta käytettäessä on tiedostettava, että naulattava esine voi kimmahtaa ja aiheuttaa vammoja.
- Pidä tuotteesta tukevasti kiinni ja valmistaudu takaiskuun.
- Vain teknisen koulutuksen saaneet käyttäjät saavat käyttää naulainta.
- Älä tee mitään muutoksia naulaimeen. Muutokset voivat heikentää varotoimenpiteiden tehokkuutta ja lisätä käyttäjälle ja/tai ulkopuolisille aiheutuvaa riskiä.
- Tiedot kovien pintojen, kuten teräksen ja betonin, työstämiseen tarkoitetuista tuotteista ja tuotteen käytössä vaadittavasta lisäpuristusvoimasta ja liukastumisvaaran välttämisestä.
- Älä heitä käyttöohjetta roskiin.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Toimi varovaisesti käsitellessäsi naulattavia esineitä, erityisesti lataamisen ja lippaan tyhjentämisen aikana, koska naulattavissa esineissä on teräviä kärkiä, jotka voivat aiheuttaa vammoja.
- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten viallisten, väärin liitettyjen tai kuluneiden osien varalta.
- Älä kumarru liian paljon eteenpäin. Käytä laitetta vain turvallisessa työskentelypaikassa. Varmista aina, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.
- Pidä sivulliset loitolla (kun työskentelet ympäristössä, jossa on todennäköisesti sivullisten läpikulkuliikennettä). Merkitse työalue selkeästi.
- Älä koskaan osoittele tuotteella itseäsi tai muita ihmisiä.
- Käytä vain käsineitä, jotka mahdollistavat sopivan tuntuman laukaisimeen ja joilla laukaisinta ja kaikkia säätimiä voidaan käyttää turvallisesti.

Ympäristöön sinkoilevista esineistä aiheutuva vaara
- Naulain ei saa olla liitettynä, kun naulattavia esineitä poistetaan lippaasta tai kun tehdään säätöjä, poistetaan tukoksia tai vaihdetaan lisävarusteita.
- Varmista käytön aikana, että naulattavat esineet tunkeutuvat materiaaliin aina oikein ja että ne eivät voi suuntautua kohti käyttäjää ja/tai muita ihmisiä.
- Käytön aikana työkappaleesta tai kiinnitys- ja säilytysjärjestelmistä irtoavia osia voi sinkoutua ympäristöön ja osua ihmisiin.
- Kun käytät tuotetta, käytä aina iskunkestäviä suojalaseja, joissa on sivusuojat.
- Käyttäjän on arvioitava, missä määrin muut henkilöt altistuvat vaaraan.
- Ole varovainen pitäessäsi tuotetta ilman kosketusta työkappaleeseen, koska tuote voi laueta odottamattomasti ja vammauttaa käyttäjää ja/tai sivullisia.
- Varmista, että tuote on aina asetettuna työkappaleen päälle eikä se voi luiskahtaa pois paikaltaan.

Käyttöön liittyvät vaarat
- Pidä tuotteesta oikein kiinni voidaksesi reagoida normaaleihin tai äkillisiin liikkeisiin, kuten esim. takaiskuun.
- Seiso tukevasti ja säilytä aina tasapaino.

- Suojaa itsesi sopivilla henkilönsuojaimilla, esim. kuulokkeilla ja silmäsuojilla. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö naulaintuotteella tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- Pidä naulainta työskentelyn aikana siten, että pää tai keho eivät pääse loukkaantumaan energiansyötön häiriön tai työkappaleessa olevan kovan kohdan aiheuttaman takaiskun yhteydessä.
- Älä koskaan laukaise naulainta vapaassa tilassa. Siten vältetään ympäristöön lentävistä naulattavista esineistä aiheutuvat vaarat ja laitteen ylikuormittuminen.
- Naulain on erotettava kuljetuksen ajaksi paineilmaverkosta, erityisesti silloin, kun käytetään tikapuita ja työskennellään epätavallisessa asennossa.
- Naulaimesta saa pitää työpaikalla kiinni ainoastaan kahvasta laukaisinta painamatta.
- Ota huomioon työpaikalla vallitsevat olosuhteet. Naulattavat esineet voivat läpäistä ohuet työkappaleet tai kimmota työskentelyn aikana työkappaleiden nurkista ja reunoista ja aiheuttaa vammoja.

Toistuvista liikkeistä aiheutuvat vaarat
Kun tuotetta käytetään pitkän aikaa, käyttäjä voi kärsiä käsien, käsivarsien, olkapäiden, niskan tai muiden ruumiinjäsenten rasittumisesta.

- Kun naulaintuotetta käytetään pitkän aikaa, käyttäjä voi kärsiä käsien, käsivarsien, olkapäiden, niskan tai muiden ruumiinjäsenten rasittumisesta.
- Tuotetta käyttäessään käyttäjän on asetuttava miellyttävään asentoon. Sen vuoksi on seistävä tukevasti ja vältettävä sellaisia epäedullisia kehon asentoja, joissa tasapainon säilyttäminen on vaikeaa. Pitkäkestoisen työskentelyn aikana käyttäjän on muutettava asentoaan, koska se auttaa välttämään epämukavaa oloa ja väsymistä.
- Jos käyttäjä huomaa kokevansa oireita, kuten jatkuvaa tai toistuvaa huonoa oloa, särkyä, sydämentykytystä, paikkojen kipeytymistä, pistelyä, kuuroutta, polttelevaa tunnetta tai jäykkyyttä, näitä varoitusmerkkejä ei saa ohittaa. Käyttäjän on hakeuduttava pätevän työterveyslääkärin tutkittavaksi.

Lisävarusteista ja kulutustarvikkeista aiheutuvat vaarat
- Irrota tuote paineilman syötöstä ennen kuin alat vaihtaa lisävarusteita tai ennen kuin alat suorittaa säätöjä.
- Käytä vain paineilmakäyttöisen niitti- ja naulapistoolin valmistajan suosittelemia lisävarusteiden ja kulutustarvikkeiden kokoja ja -tyyppejä.

Työpaikalla esiintyvät vaarat
- Liukastuminen, kompastuminen ja kaatuminen ovat yleisimmin syynä työpaikalla tapahtuvissa onnettomuuksissa. Tuotetta käytettäessä on varottava liukkaita pintoja ja myös paineilmaletkusta aiheutuvia kompastumisvaaroja.
- Tuntemattomassa ympäristössä on toimittava erityisen varovaisesti. Piilevät vaarat, kuten sähköjohdot ja muut syöttöjohdot on otettava huomioon.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla eikä sitä ole eristetty sähköenergiaan koskemista vastaan.
- On varmistettava, että mikään sähköjohto, kaasujohto jne. ei voi aiheuttaa vaaraa, jos tuote vahingoittaa niitä.

Pölystä ja pakokaasusta aiheutuvat vaarat
- Jos tuotetta käytetään sellaisella alueella, jossa on staattista pölyä, pöly voi alkaa pyöriä ilmassa ja aiheuttaa vaaraa.
- Paineilmakäyttöistä niitti- ja naulapistoolia on käytettävä tässä ohjekirjassa olevien suositusten mukaan, jotta pölyjen ja höyryjen ilmassa leijumisesta aiheutuvat vaarat voidaan minimoida.
- Pakokaasu on johdettava pois niin, että pölyn ilmassa pyörimisen ja pölypitoisten ympäristöjen aiheuttamat vaarat minimoidaan.
- Tuotteen kaikkia ilmapölyn tai höyryjen talteenottoon, pois imemiseen tai estämiseen tarkoitettuja lisäosia ja -varusteita on käytettävä ja huollettava valmistajan antamien ohjeiden mukaan.
- Älä hengitä poistoilmaa. Vältä poistoilman pääsyä silmiin.
- Tuotteen poistoilma voi sisältää vettä, öljyä, metallihiukkasia tai kompressoriin epäpuhtauksia. Ne voivat olla terveydelle haitallisia.

Melusta aiheutuvat vaarat
- Altistuminen suojaamattomasti korkealle melutasolle voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita, kuuroutumisen ja muita ongelmia, kuten tinnitusta (soivaa, humisevaa, viheltävää tai suhisevaa ääntä korvissa).
- Käytä työturvallisuus- ja terveysmääräysten edellyttämiä kuulosuojaimia.
- Tuotetta on käytettävä ja huollettava tässä ohjekirjassa suositellulla tavalla melutason tarpeettoman kasvamisen estämiseksi.

Tärinän aiheuttamat vaarat

- Tärinän vaikutus voi johtaa hermostohalvaukseen ja käsien ja raajojen verenkierron häiriöihin.
- Käytä lämpimiä vaatteita, kun työskentelet kylmissä olosuhteissa, ja pidä kätesi lämpiminä ja kuivina.
- Jos sinulla on kuulovaikeuksia, pistelyä, särkyä tai sormiesi tai käsiesi iho muuttuu valkoiseksi, sinun on hakeuduttava pätevän työterveyslääkärin tutkittavaksi.
- Käytä ja huolla tuotetta tässä ohjekirjassa suositellulla tavalla tärinätaso tarpeettoman kasvamisen estämiseksi.
- Pidä tuotteesta kiinni kevyellä mutta varmalla otteella, koska tärinäriski on yleensä suurempi silloin, kun puristetaan kovaa.

Lisäturvallisuusohjeet paineilmakäyttöisiä tuotteita varten:

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Kun tuotetta ei käytetä, paineilman syöttö on aina suljettava ja laite on irrotettava paineilman syötöstä.
- Irrota tuote paineilman syötöstä aina ennen lisävarusteiden vaihtamista, tuotteen säätämistä ja/tai korjaamista ja silloin, kun siirryt työskentelypaikasta toiseen.
- Pidä sormet poissa laukaisimesta, kun tuotetta ei käytetä ja kun siirrytään käyttöpaikasta toiseen.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai muita ihmisiä kohti.
- Paiskautuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkasta letkut ja liitännät aina vaurioiden tai löystymisen varalta.
- Älä koskaan kanna paineilmakäyttöistä tuotetta sen letkusta.
- Älä koskaan vedä paineilmakäyttöistä tuotetta sen letkusta.
- Älä ylitä paineilmakäyttöisten tuotteiden suurinta käyttöpainetta käytön aikana.
- Paineilmakäyttöistä tuotetta saa käyttää vain pienimmällä kyseiseen työtehtävään vaadittavalla paineella, jotta melu ja tärinä ja tuotteen kuluminen voidaan minimoida.
- Hapen tai syttyvien kaasujen käyttäminen paineilmakäyttöisten tuotteiden käyttämiseksi aiheuttaa tulipalo- ja räjähdysvaaran.
- Ole varovainen käyttäessäsi paineilmakäyttöisiä tuotteita, koska tuote voi muuttua kylmäksi, mikä voi vaikeuttaa tuotteen pysymistä otteessa ja aiheuttaa hallinnan menettämisen.

Paineilmakäyttöisten niitti- ja naulapistoolien täydentävät turvallisuusohjeet

- **Loukkaantumisvaara!** Älä koskaan ylitä suurinta sallittua 8 baarin työpainetta. Käytä työpaineen säätämiseen vain paineenalennusventtiiliä.
- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla naulaintuotteesta, kun käytät sitä. Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää tuotteen hallinnan.
- Ole aina tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi käyttäessäsi naulainta.
- Älä käytä naulainta, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin naulainta käytettäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Irrota tuote paineilman lähteestä ennen korjaus- ja huoltotöitä ja ennen tuotteen kuljettamista.

Lisäohjeet paineilmakäyttöisiä naulaimia varten

- **Loukkaantumisvaara!** Älä ota tuotetta käyttöön, jos olet laukaisimen varmistin on viallinen tai se on poistettu. Muuten seurauksena voi olla loukkaantuminen.
- Kun irrotat letkunliittimen, pidä kädellä kiinni letkusta välttääksesi letkun taaksepäin ponnahtamisesta aiheutuvat loukkaantumiset.
- Paineilmaliitännässä on ehdottomasti käytettävä ¼" -kierrepistonippaa ja pikaliitintä. Muuten niitit/naulat ammutaan hyvin hitaasti tai liian pienellä paineella.
- Paineilmakäyttöisen naulaimen saa liittää johtoihin/letkuihin vain, kun on varmistettu, että suurin sallittu paine ei ylity enemmän kuin 10%. Tämä voidaan varmistaa esim. asentamalla paineilmaletkuun paineensäätöventtiili (paineenalennin) perään kytketyn tai asennetun paineenrajoitusventtiilin kanssa.

Laukaisin ja laukaisujärjestelmä

- Tämä naulain aktivoidaan painamalla laukaisinta sormella. Lisäksi jotkut naulaimet on varustettava laukaisimella, joka mahdollistaa naulan laukaisemisen vasta sitten, kun tuotteen suuaukko on asetettu työkappaletta vasten. Nämä tuotteet on merkitty kärjellään olevalla kolmiolla ja niitä ei saa käyttää ilman toimivaa laukaisimen varmistinta.

- Tuotetta ei saa käyttää telineiden tai tikapuiden päällä. Sitä ei saa käyttää määrättyihin käyttötarkoituksiin, esimerkiksi: kun vaihdetaan yhdestä naulauskohdasta toiseen liikkumalla telineiden, portaiden, tikapuiden tai tikkaiden kaltaisten rakenteiden, kuten ruoteiden avulla; tai laatikoiden tai kaappien sulkeminen; kuljetusvarmistusten asettaminen esim. ajoneuvoihin ja peräkärryihin.

Säilytä turvallisuusohjeita hyvin.
Jäännösriskit
Vaikka tätä työkalua käytetään määräysten mukaisesti, jäljelle jää aina jäännösriskejä. Tämän tuotemallin ja -version yhteydessä voi esiintyä seuraavia vaaroja:

1. Puristumisvaara!
2. Naulattavien esineiden aiheuttama loukkaantumisvaara.
3. Kuulovammat, jos ei käytetä sopivaa kuulosuojainta.
4. Käsiin ja käsivarsiin kohdistuvasta tärinästä aiheutuvat terveyshaitat, jos tuotetta ei käytetä ja huolleta ohjeiden mukaisesti.

6. Tekniset tiedot

Suurin sallittu työpaine	8,3 baaria
Suositeltu painealue	4–7 baaria
Ilmankulutus	0,7 l/min
Niitin leveys	5,7 mm
Niitin pituus	16 - 40 mm
Naulan pituus	15 - 50 mm
Suositeltu letkun läpimitta	5x8 mm
Suositeltu voiteluaine	Paineilma-erikoisöljy
Paineilman laatu	puhdistettu, öljysumutettu ja vedetön
Paino	1,19 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja tärinä
⚠ **Varoitus**: Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot EN 12549:n mukaan.

Meluarvot:

Äänen tehotaso L_{WA}	103,6 dB
Äänenpainetaso L_{pA}	90,6 dB
Epävarmuus $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Tärinäarvot
Tärinäarvo standardin ISO 8662-11:1999 mukaan

Tärinä a_h	6,59 m/s²
Epävarmuus K_h	1,5 m/s²

Paineilman laatu:
Puhdistettu ja öljysumutettu.

Ilmansyöttö:
Kytketään paineilmalähteeseen huoltoyksiköllä, jossa on suodatinpaineenalennus ja öljysumutuslaite.

Huomaa:
Käytä paineilmakäyttöisellä niitti- ja naulapistoolilla tehtävien töiden aikana tarvittavia suojavaatteita, erityisesti suojalaseja.

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ **VAROITUS!**
Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Ennen käyttöönottoa

HUOMAUTUS: Pue toimitukseen sisältyvät suojalasit ennen jokaista käyttöönottoa. Irrota suojakalvo suojalaseista ennen ensimmäistä käyttöä.

8.1 Paineilmalähteen liitäntä

HUOMAUTUS: Paineilmakäyttöistä niitti- ja naulapistoolia saa käyttää ainoastaan puhdistetulla, öljysumutetulla paineilmalla eikä tuotteen suurinta sallittua 8,3 baarin työpainetta saa ylittää. Työpaineen valvomiseksi kompressori on varustettava paineenalentimella.

Liitä tuote sopivaan paineilmalähteeseen:

1. Paina sitä varten paineilmaletkun pikaliitintä (ei sisälly toimitukseen), joka on paineilmakäyttöisen niitti- ja naulapistoolin kierrepistonipassa ¼ (4). Lukitus tapahtuu automaattisesti.
2. Liitä paineilmaletkun toinen pääty kompressorin (suodatin-)paineenalentimeen.

8.2 Lippaan lataaminen

1. Paina lippaan vipua (5) ja vedä lippaan suojus takaisin vasteeseen asti.
2. Aseta tarvittava naulausmateriaali (naulat, ks. kuva A tai sulut, ks. kuva B) makasiiniin (6). Niitit on asetettava lippaan (6) kannattimeen.
3. Työnnä lippaan kantta eteenpäin, kunnes se lukittuu paikoilleen.

9. Käyttö

- Lataa paineilmakäyttöisen niitti- ja naulapistoolin lipas (6) luvussa ”Lippaan lataaminen” kuvatulla tavalla.
- Säädä kompressorin oikea työpaine paineenalentimella.
- Varmista, että tuotteessa ei ylitetä suurinta sallittua 8,3 baarin työpainetta. Liian suuri työpaine ei tuo lisää tehoa vaan lisää ainoastaan paineilman kulutusta ja nopeuttaa tuotteen kulumista.
- Kytke kompressori päälle.
- Anna kompressorin käydä niin kauan, kunnes maksimaalinen säiliöpaine on saavutettu ja tuote kytkeytyy pois päältä.
- Aseta paineilmakäyttöinen niitti- ja naulapistooli työkappaleen päälle ja paina laukaisinta (2). **HUOMAUTUS:** Paineilmanaulain on varustettu laukaisuvarmistimella (8). Naulausmateriaali lähtee tuotteesta vasta kun paineilmakäyttöisen niitti- ja naulapistoolin suuaukko painetaan työkappaletta vasten ja laukaisinta (2) painetaan.
- Kierrä poistoilmakantta (1) ohjataksesi pois virtaavan ilman haluttuun suuntaan.
- Irrota tuote työn päätyttyä kompressorista.

Poista jumiutuneet niitit
Mikäli niittejä/nauloja jää jumiin lippaaseen, irrota paineilman syöttöletku välittömästi.
1. Avaa makasiini (6) luvussa ”Makasiinin lataaminen” kuvatulla tavalla.
2. Avaa otsalevy (10) vetämällä otsalevyn pikakiinnitysvipua (11) laukaisuvarmistimen (8) suuntaan.
3. Irrota jumiin jäänyt naulausmateriaali.
4. Sulje otsalevy (10) vetämällä otsalevyn (11) pikakiinnitysvipua poistoilmakannen (1) suuntaan.
5. Sulje paineilmakäyttöisen niitti- ja naulapistoolin lipas (6) luvussa ”Lippaan lataaminen” kuvatulla tavalla.

10. Huolto ja hoito

Huomio: Irrota tuote paineilman syötöstä ennen huolto- tai puhdistustöiden suorittamista.

Tässä ilmoitettujen huolto-ohjeiden noudattamisella varmistetaan tämän laadukkaan tuotteen pitkä käyttöikä ja moitteeton toiminta.
Tarkista lippaan (6) tukeva kiinnitys aina työskentelyn aloittamista. Puhdista tuote huolellisesti ja heti työskentelyn lopettamisen jälkeen.

Tuotteen pysyminen moitteettomassa käyttökunnossa edellyttää säännöllistä voitelua. Käytä siihen vain toimitussisältöön kuuluvaa öljyä.

Mikäli paineilmatyökalua ei käytetä useaan päivään, paineilmanliitäntään on lisättävä 5 - 10 pisaraa öljyä ennen päällekytkentää.

Paineilmatyökalun saa varastoida vain kuivissa tiloissa.

Voiteluun on kaksi mahdollisuutta:
öljysumuttimella
Kokonainen huoltoyksikkö sisältää öljysumuttimen, joka on kiinnitetty kompressoriin.

käsin
Mikäli laitteistossa ei ole huoltoyksikköä eikä letkuvoitelulaitetta, paineilmaliitäntään on lisättävä 3 - 5 pisaraa öljyä ennen jokaista naulaimen käyttöönottoa.

Muu huolto
Tuotteen sisällä ei ole muita huollettavia osia.

11. Korjaaminen ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa.
Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.
Huomio: Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.
Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

11.1 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.
Kuluvat osat*:

Niitti- ja naulalajitelma, tuotenro. - 7906100739

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

12. Puhdistus

Paineilmakäyttöinen niitti- ja naulapistooli

- Älä käytä teräviä esineitä tuotteen puhdistuksessa. Tuotteen sisälle ei saa päästä nesteitä. Muuten tuote voi vaurioitua.
- Puhdista tuote säännöllisesti, mieluiten heti työn päätyttyä.
- Puhdista kotelo kuivalla liinalla – älä koskaan käytä bensiiniä, liuottimia tai puhdistusaineita, jotka vahingoittavat muovia.
- Pakkaa paineilmakäyttöinen niitti- ja naulapistooli jokaisen käyttökerran jälkeen toimitukseen sisältyvään säilytyslaukkuun suojataksesi sitä likaantumiselta.

13. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.		Ret ikke sømpistolen mod dyr!
	Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af produktet, kan forårsage tab af synet.		Ret ikke sømpistolen mod mennesker!
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.		Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.
	Brug aldrig ilt eller andre brændbare gasser som energikilde!		Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Brug ikke produktet på stilladser eller stiger!		Hold børn på afstand af sømpistolen!
	Brug ikke produktet i kontaktudløsning f.eks. til at lukke kartoner eller kasser og til at montere transportsikkerhedssystemer på anhængere og lastvogne. Advarsel om at produktet må kun bruges på sikre arbejdspladser. Vær forsigtig, når der skiftes fra et søm- eller hæfteklammested til det næste.		Advarsel brandfare!
			Udløsesikring

Indholdsfortegnelse: **Side:**

1. Indledning 176
2. Produktbeskrivelse (fig. 1) 176
3. Leveringsomfang 176
4. Tilsigtet brug 176
5. Sikkerhedsforskrifter 177
6. Tekniske data 180
7. Udpakning 180
8. Før ibrugtagning 181
9. Betjening 181
10. Vedligeholdelse og pleje 181
11. Reparation og bestilling af reservedele 182
12. Rengøring 182
13. Bortskaffelse og genanvendelse 182
14. Overensstemmelseserklæring 243

1. Indledning

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:
Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:
Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.
Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Afgangsluftblændstykke (drejelig)
2. Udløser
3. Håndtag
4. Gevindstiknippel
5. Magasinarm
6. Magasin
7. Niveauindikator
8. Udløsesikring
9. Munding
10. Frontplade
11. Hurtigspændearm frontplade

3. Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
	1x	Trykluftdrevet hæfteklamme- og sømpistol
	1x	Olieflaske
	2x	Unbrakonøgle
	500x	Søm (15 - 50 mm)
	500x	Hæftemaskinsøm (længde 16 - 40 mm)
	1x	Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Den trykluftdrevne hæfteklamme- og sømpistol er et trykluftdrevet værktøj, der kan bruges til mange forskellige opgaver.
Dette produkt bruges til at slå forsænkelige søm og hæfteklammer i træ og lignende materialer. Der må kun bruges de søm og hæfteklammer, der er nævnt under punktet “Tekniske data” og som ses på henvisningsskiltet på magasinet. Andre søm og hæfteklammer må ikke bruges.
Desuden må de ikke bruges på hårde materialer som f.eks. sten, metal osv.

Vær opmærksom på følgende!
For små indvendige slangediametre og for lange slangeledninger fører til reduceret arbejdstryk i produktet.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.
Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.
Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende ulykkesforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.
Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.
Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.
Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.
Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

5. Sikkerhedsforskrifter

⚠ ADVARSEL
Læs alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner. Følges instruktionerne, navnlig sikkerhedsforskrifterne, ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Generelle sikkerhedsregler
- Hold fingrene væk fra udløseren, når produktet ikke bruges, og der skiftes fra én arbejdsposition til en anden.
- Læs og forstå sikkerhedsforskrifterne, før produktet tilsluttes, afbrydes, lades, bruges eller vedligeholdes, før tilbehør skiftes, eller før der arbejdes i nærheden af produktet. Manglende overholdelse kan føre til alvorlige personskader.
- Hold alle legemsdele som f.eks. hænder, ben osv. væk fra skudretningen, og se til, at sømmet/hæfteklammen ikke kan trænge ind i kroppen.
- Når produktet benyttes, skal du være klar over, at sømmet eller hæfteklammen kan falde ud og således føre til personskader.
- Hold godt fast i produktet, og forbered dig på tilbagestød.
- Kun teknisk instruerede brugere må anvende søm- og hæfteklammepistolen.
- Foretag ikke ændringer på søm- og hæfteklammepistolen. Ændringer kan forringe sikkerhedsforanstaltningernes effektivitet og øge risikoen for brugeren og/eller tredjemand.
- Informationer om produktet, der er beregnet til at blive brugt på hårde overflader som f.eks. stål og beton, mht. yderligere trykkræfter, der kræves for at betjene produktet og for at undgå fare for at skride.
- Smid ikke brugsanvisningen væk.
- Brug ikke beskadigede produkter.
- Håndter søm og hæfteklammer forsigtigt, især når de sættes i og fjernes, da søm og hæfteklammer har skarpe spidser, der kan føre til personskader.
- Undersøg altid produktet for defekte, forkert forbundne eller slidte dele, før den tages i brug.
- Bøj dig ikke alt for meget fremover. Må kun benyttes på sikre arbejdspladser. Sørg altid for at stå sikkert og holde ligevægten.
- Hold tredjemand på afstand (hvis du arbejder i omgivelser, hvor der er stor sandsynlighed for, at personer kommer forbi). Marker arbejdsområdet tydeligt.
- Ret aldrig produktet mod dig selv eller andre.
- Brug kun handsker, der er egnet til denne opgave, og som sikrer en god betjening af udløseren og af alt indstillingsudstyret.

Fare på grund af udslyngede genstande
- Søm- og hæfteklammepistolen må ikke være tilsluttet, når søm og hæfteklammer aflades, der foretages justering, afhjælpes blokeringer, eller når der skiftes tilbehør.
- Kontrollér under brugen, at søm og hæfteklammer altid trænger rigtigt ind i materialet, og at de ikke flyver hen imod bruger og/eller tredjemand eller anbringes forkert.
- Under brugen kan brudstykker fra emnet eller fra fastgørelses- eller magasineringssystemet blive udstødt.
- Brug altid stødresistent øjenværn med sidebeskyttelse, når der arbejdes med produktet.
- Risikoen for andre skal vurderes af brugeren.
- Vær forsigtig ifm. produkter uden emnekontakt, da disse udløser utilsigtet og kan komme til at kvæste brugeren og/eller tredjemand.
- Se til, at produktet altid anbringes sikkert på emnet, og at den ikke kan skride.

Driftsfarer

- Hold produktet rigtigt, så du kan reagere rigtigt ifm. normale eller pludselige bevægelser som f.eks. tilbagestød.
- Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.
- Brug egnede personlige værnemidler som f.eks. høreværn og øjenværn af hensyn til egen sikkerhed. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad søm- og hæfteklammeproduktet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- Hold produktet på en sådan måde under arbejdet, at hoved og legeme ikke kan blive kvæstet, hvis det støder tilbage som følge af en fejl i energiforsyningen eller på grund af hårde steder i emnet.
- Udløs aldrig produktet ud i det frie rum. Derved undgås fare for fritflyvende søm/klammer og overbelastning af produktet.
- Før produktet transporteres, skal det afbrydes fra trykluftnettet, især hvis du står på en stige eller bevæger dig i en usædvanlig position.
- Bær kun produktet i grebet og ikke med aktiveret udløser på arbejdspladsen.
- Vær opmærksom på arbejdspladsforholdene. Søm og hæfteklammer kan evt. slå igennem tynde emner eller glide væk, hvis der arbejdes på hjørner og kanter på emner, hvorved personer kan komme til skade.

Fare som følge af gentagne bevægelser

Bruges et produkt i længere tid, kan der opstå smerter i brugerens
hænder, arme, skuldre, nakke eller andre steder i/på kroppen.

- Bruges søm- og hæfteklammeproduktet i længere tid, kan der opstå smerter i brugerens hænder, arme, skuldre, nakke eller i/på andre legemsdele.
- Når produktet bruges, bør brugeren vælge en behagelig kropsholdning; vær her opmærksom på at stå sikkert og undgå ufordelagtige kropsholdninger, hvor det er svært at holde ligevægten. Brugeren bør ændre kropsholdningen en gang imellem, hvis der arbejdes i længere tid, for at undgå ubehagelige bevægelser og træthed.
- Hvis brugeren har symptomer som f.eks. vedvarende eller gentagne lidelser, smerter, hjertebanken, smertende steder, kriblende fornemmelse, døvhed, brændende følelse eller stivhed, skal disse advarselssignaler ikke ignoreres. Brugeren skal kontakte en kvalificeret arbejdsmediciner, der er specialiseret i almindelige aktiviteter.

Fare som følge af tilbehør og forbrugsmateriale

- Afbryd produktet fra trykluftforsyningen, før tilbehør skiftes, eller der foretages justering.
- Brug udelukkende tilbehørsdele og forbrugsmaterialer, der mht. størrelse og type anbefales af producenten af trykluftdrevne hæfteklamme- og sømpistoler.

Farer på arbejdspladsen

- Skridning, snublen og fald er de væsentlige årsager til uheld på arbejdspladsen. Vær opmærksom på glatte overflader, der opstår som følge af brug af produktet, og på farer for at snuble over lufttrykslangen.
- Arbejd særlig forsigtig i ukendte omgivelser. Der kan opstå skjulte farer som f.eks. elektriske ledninger eller andre forsyningsledninger.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt i eksplosive områder og er ikke isoleret mod kontakt med elektrisk energi.
- Det skal sikres, at elektriske kabler, gasledninger osv. ikke findes, der kan føre til fare, hvis de beskadiges af produktet.

Fare som følge af støv og udblæsningsgasser

- Bruges produktet i et område, hvor der findes statisk støv, kan det hvirvle støvet op, hvilket kan føre til fare.
- Trykluft-hæftemaskinen skal bruges og vedligeholdes iht. anbefalingerne i denne vejledning for at reducere frigørelsen af støv og damp til et minimum.
- Udblæsningsluften skal bortledes på en sådan måde, at ophvirvlingen af støv og støvholdige omgivelser reduceres til et minimum.
- Produktets indbygnings-tilbehørsdele, der er beregnet til at opfange, opsuge eller undertrykke flyvestøv eller dampe, bør bruges og vedligeholdes iht. producentens instruktioner.
- Undgå at indånde udblæsningsluft. Undgå at få udblæsningsluften i øjnene.
- Produktets udblæsningsluft kan indeholde vand, olie, metalpartikler eller forureninger fra kompressoren. Dette kan medføre helbredsskader.

Fare på grund af støj

- Udsættes man ubeskyttet for et højt støjniveau, kan dette føre til vedvarende handicap, høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus (ringen, summen, piben eller brummen i ørerne).
- Brug høreværn iht. de arbejds- og sundhedsbeskyttende forskrifter.

- Produktet skal bruges og vedligeholdes iht. det, der anbefales i disse vejledninger, for at forhindre et unødvendigt stigende støjniveau.

Farer som følge af vibrationer

- Påvirkningen af svingninger kan føre til nervelammelser og afbrydelse af blodforsyningen til hænder og arme.
- Brug varmt tøj, hvis der arbejdes i kolde omgivelser, og sørg for, at dine hænder er varme og tørre.
- Ved døvhed, kriblen og smerter og hvis huden på dine fingre eller hænder bliver hvide, bedes du kontakte en kvalificeret arbejdsmediciner, der har forstand på almindelige aktiviteter.
- Brug og vedligehold produktet iht. anbefalingen i denne brugsanvisning for at forhindre et unødvendigt stigende vibrationsniveau.
- Hold fast i produktet med et let, men sikkert greb, da risikoen for svingninger generelt er større, hvis gribekraften er større.

Yderligere sikkerhedsforskrifter for trykluftdrevne produktet:

- Trykluft kan føre til alvorlige personskader.
- Luk altid for lufttilførslen, og afbryd produktet fra lufttilførslen, når det ikke er i brug.
- Afbryd altid produktet fra trykluftforsyningen, før tilbehør skiftes, før justeringer og/eller reparationer gennemføres, og før du bevæger dig fra ét arbejdsområde til et andet.
- Hold fingrene væk fra udløseren, når produktet ikke bruges, og når der skiftes fra én driftsposition til en anden.
- Ret aldrig trykluft mod dig selv eller andre.
- Slangeledninger, der slår ud, kan føre til alvorlige personskader. Kontrollér altid for beskadigede eller løse slanger eller forbindelser.
- Bær aldrig et trykluftdrevet produkt i slangen.
- Træk aldrig et trykluftdrevet produkt i slangen.
- Overskrid ikke det maksimale driftstryk, når der arbejdes med trykluftdrevne produkter.
- Trykluftdrevne produkter må kun benyttes med trykluft med det mindst mulige tryk for arbejdsprocessen for at reducere støj og svingninger og minimere sliddet.
- Brug af ilt eller antændelige gasser til drift af trykluftdrevne produkter er forbundet med brand- og eksplosionsfare.
- Vær forsigtig når der arbejdes med trykluftdrevne produkter, da produktet kan blive koldt, hvilket påvirker greb og kontrol.

Supplerende sikkerhedshenvisninger til trykluftdrevne hæfteklamme- og sømpistoler

- **Fare for personskade!** Det maks. tilladte arbejdstryk på 8 bar må aldrig overskrides. Indstilling af arbejdstrykket skal ske ved hjælp af en trykregulator.
- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Uorden og uoplyste arbejdsområder kan føre til uheld.
- Hold børn og andre personer på afstand, når søm- og hæfteklammeproduktet benyttes. Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over produktet.
- Vær altid opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med en søm- og hæfteklammepistol.
- Brug ikke en søm- og hæfteklammepistol, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens søm- og hæfteklammepistolen bruges, kan føre til alvorlige personskader.
- Kobl produktet fra trykluftkilden, før der udføres reparations- og servicearbejde, og før transport.

Yderligere henvisninger til trykluftdrevne søm- og hæfteklammepistoler

- **Fare for personskade!** Tag ikke produktet i brug, hvis udløsesikringen er defekt eller er blevet fjernet. Ellers kan dette føre til personskader.
- Når man løsner slangekoblingen, skal man holde slangen fast med hånden for at undgå personskader som følge af en tilbagesvirpende slange.
- Brug ubetinget en gevindstiknippel ¼" og en lynkobling til trykluftforsyningen. Ellers skydes hæfteklammerne/sømmene meget langsomt ud, eller ud med lidt tryk.
- Den trykluftdrevne søm- og hæfteklammepistol må kun forbindes med ledninger, hvor det er sikret, at det maks. tilladte tryk ikke overskrides med mere end 10%, f.eks. med en trykreguleringsventil (trykregulator), der er indbygget i trykluftledningen, med efterkoblet eller indbygget trykbegrænsningsventil.

Udløseanordning og udløsesystem

- Denne søm- og hæfteklammepistol tages i brug ved at betjene udløseren med fingeren. Desuden skal bestemte søm- og hæfteklammepistoler være udstyret med en udløsesikring, som først gør en sømning eller klamning mulig, når mundingen på produktet er anbragt på et emne. Disse produkter er mærket med en trekant, der står på spidsen, og må ikke bruges uden effektiv udløsesikring.

- Produktet må ikke bruges, hvis man står på stilladser eller stiger. Det må ikke bruges til bestemte formål som f.eks. hvis der skiftes fra et søm- og hæfteklammested til et andet via stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner som f.eks. taglægter eller lukning af kasser eller små træhytter, til placering af transportsikringer som f.eks. på køretøjer og godsvogne.

Opbevar sikkerhedsforskrifterne et sikkert sted.
Restrisici
Selv om man betjener dette værktøj forskriftsmæssigt, vil der stadigvæk være restrisici at tage højde for. Følgende farer kan opstå i sammenhæng med dette produkts design og udførelse:

1. Knusningsfare!
2. Fare for personskade pga. søm og hæfteklammer.
3. Høreskader, hvis der ikke bruges egnet høreværn.
4. Helbredsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis produktet ikke styres og vedligeholdes korrekt.

6. Tekniske data

Maks. tilladt arbejdstryk	8,3 bar
Anbefalet trykområde	4 - 7 bar
Luftforbrug	0,7 liter/min
Klammer bredde	5,7 mm
Klammer længde	16-40 mm
Sømlængde	15-50 mm
Anbefalet slangediameter	5x8 mm
Anbefalet smøremiddel	Trykluft-specialolie
Trykluftkvalitet	ren, olie forstøvet og kondensatfri
Vægt	1,19 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration
⚠ **Advarsel**: Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet høreværn.

Information om støjudvikling iht. EN 12549.

Støjværdier:

Lydeffektniveau L_{WA}	103,6 dB
Lydtryksniveau L_{pA}	90,6 dB
Usikkerhed $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Vibrationsparametre
Vibrationsmålt iht. ISO 8662-11:1999

Vibration a_h	6,59 m/s²
Usikkerhed K_h	1,5 m/s²

Trykluftkvalitet:
Renset og oliefor støvet.

Luftforsyning:
Forbindes med en trykluftkilde vha. en vedligeholdelsesenhed med filtertrykregulator og tågesmører.

Vær opmærksom på følgende:
Brug det krævede beskyttelsestøj, især beskyttelsesbriller, når der arbejdes med den trykluftdrevne hæfteklamme- og sømpistol.

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks speditøren i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ **ADVARSEL!**
Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Før ibrugtagning

BEMÆRK: Sæt de medleverede beskyttelsesbriller på, før arbejdet startes. Træk beskyttelsesfolien af beskyttelsesbrillerne, før de tages i brug første gang.

8.1 Tilslutning af trykluftkilde

BEMÆRK: Den trykluftdrevne hæfteklamme- og sømpistol må udelukkende benyttes med renset, olieforstøvet trykluft og må ikke overskride det maks. arbejdstryk på 8,3 bar på produktet. Til regulering af arbejdstrykket skal kompressoren være udstyret med en trykregulator.

Tilslut produktet til en egnet trykluftkilde:

1. Tryk hertil på trykluftslangens hurtigkobling (medfølger ikke) på gevindstikniplen ¼ (4) til den trykluftdrevne hæfteklamme- og sømpistol. Låsningen sker automatisk.
2. Forbind den anden ende på trykluftslangen med (filter)-trykregulatoren på kompressoren.

8.2 Fyldning af magasin

1. Tryk på magasinarmen (5) og træk magasinafdækningen helt tilbage.
2. Læg det ønskede hæftemateriale (søm, se Fig. A eller klemmer, se Fig. B) ind i magasinet (6). Klammerne skal sættes på magasinets (6) vange.
3. Skub magasinafdækningen frem, til den går i indgreb.

9. Betjening

- Fyld magasinet (6) på trykluft-hæfteklamme- og sømpistolen, som beskrevet i kapitlet "Fyldning af magasin".
- Indstil det korrekte arbejdstryk på kompressoren ved hjælp af trykregulatoren.
- Kontrollér, at det maks. arbejdstryk på 8,3 bar ikke overskrides på produktet. Et for højt arbejdstryk forbedrer ikke arbejdsresultatet, men øger blot forbruget af trykluft og accelererer slitagen.
- Tænd for kompressoren.
- Lad kompressoren køre, til det maks. kedeltryk er nået, og produktet slukker.
- Anbring den trykluftdrevne hæfteklamme- og sømpistol på emnet, og tryk på udløseren (2). **BEMÆRK:** Den trykluftdrevne hæfteklamme- og sømpistol har en udløsesikring (8). Hæftematerialet forlader først produktet, når mundingen på trykluft-hæfteklamme- og sømpistolen trykkes mod emnet, og udløseren (2) betjenes.
- Drej afgangsluftblændstykket (1) for at lede den udstrømmende luft i den ønskede retning.
- Afbryd produktet fra kompressoren, når arbejdet er færdigt.

Fastklemte klemmer fjernes

Skulle en klemme/et søm have sat sig fast i magasinskakten, fjernes trykluftledningen med det samme.

1. Åbn magasinet (6) iht. beskrivelsen i kapitel "Fyldning af magasin".
2. Åbn frontpladen (10) ved at trække hurtigspændearmen frontplade (11) hen imod udløsesikringen (8).
3. Tag det fastklemte hæftemateriale ud.
4. Luk frontpladen (10) ved at trække hurtigspændearmen frontplade (11) hen imod afgangsluftblændstykket (1).
5. Luk magasinet (6) i trykluft-hæfteklamme- og sømpistolen, som beskrevet i kapitlet „Fyldning af magasin“.

10. Vedligeholdelse og pleje

PAS PÅ! Afbryd produktet fra trykluftforsyningen, før der foretages vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.

Overholdelse af de her angivne vedligeholdelseshenvisninger sikrer en lang levetid og en fejlfri drift for dette kvalitetsprodukt.
Kontrollér, at magasinet (6) sidder rigtigt fast, før arbejdet påbegyndes. Rengør produktet grundigt og umiddelbart efter arbejdet.

Regelmæssig smøring er en forudsætning for, at produktet fungerer fejlfrit i lang tid. Brug kun olie, der følger med leveringen.

Hvis trykluftværktøjet ikke har været brugt i flere dage, skal der kommes 5-10 dråber olie i trykluftilslutningen, før det tændes.

Opbevar kun trykluftværktøjet i tørre rum.

Smøring kan gennemføres på to måder:
via en oliefortåger

En komplet vedligeholdelsesenhed indeholder en tågesmører og er anbragt på kompressoren.

manuelt
Findes der hverken en vedligeholdelsesenhed eller en ledningsoliesmøreenhed på anlægget, skal der altid kommes 3-5 dråber olie i trykluftstilslutningen, før trykluftværktøjet tages i brug.

Anden vedligeholdelse
I produktets indre findes der ikke flere dele, der skal vedligeholdes.

11. Reparation og bestilling af reservedele

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand.
Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.
PAS PÅ! Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.
Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand.
Det samme gælder også for tilbehørsdele.

11.1 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturlig slitage, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.
Sliddele*:

Udvalg af klammer og søm art.-nr. - 7906100739

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center.
Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

12. Rengøring

Trykluftdrevet hæfteklamme- og sømpistol

- Undlad at bruge skarpe genstande til at rengøre produktet. Væske må ikke trænge ind i produktet. Ellers kan produktet blive beskadiget.
- Rengør produktet med regelmæssige mellemrum, helst altid umiddelbart efter arbejdet.
- Rengør huset med en tør klud – brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, der angriber plast.
- Pak altid den trykluftdrevne hæfteklamme- og sømpistol ned i den medfølgende bærekuffert efter hver brug for at beskytte den mod snavs.

13. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Advarsel - Les brukerveiledning for å redusere risikoen for personskader.		Ikke rett spikerpistolen mot dyr!
	Bruk vernebrille. Gnister som oppstår under arbeidet eller splinter, spon og støv som kommer ut av produktet, kan forårsake redusert sikt.		Ikke rett spikerpistolen mot mennesker!
	Bruk hørselsvern. Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.		Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.
	Bruk aldri oksygen eller andre brennbare gasser som energikilde!		Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Ikke bruk produktet på stillas eller stiger!		Hold spikerpistolen unna barn!
	Ikke bruk produktet i kontaktutløsninger som å lukke bokser eller kasser og montere transportsikkerhetssystemer på tilhengere og lastebiler. Advarsel om at produktet kun må brukes på sikre arbeidsplasser. Vær forsiktig når du flytter fra et inntakspunkt til et annet.		Advarsel brannfare!
			Utløsningssikring

Innholdsfortegnelse: **Side:**

1. Innledning 185
2. Produktbeskrivelse (fig. 1) 185
3. Leveringsomfang 185
4. Tiltenkt bruk 185
5. Sikkerhetsinstruksjoner 186
6. Tekniske data 189
7. Utpakking 189
8. Før idriftsetting 189
9. Betjening 190
10. Vedlikehold og pleie 190
11. Reparasjon og reservedelsbestilling 190
12. Rengjøring 191
13. Kassering og gjenvinning 191
14. Samsvarserklæring 243

1. Innledning

Produsent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,
vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Merknad:
Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær oppmerksom på følgende:
Brukerveiledningen er del av produktet. Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.
Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Avtrekksskjerm (dreibar)
2. Utløser
3. Håndtak
4. Gjengepluggnippel
5. Magasinspak
6. Magasin
7. Nivåindikator
8. Utløsningssikring
9. Munnstykke
10. Frontplate
11. Hurtigstrammespak frontplate

3. Leveringsomfang

Pos.	Antall	Betegnelse
	1x	Trykkluft stift- og spikerpistol
	1x	Oljeflaske
	2x	Unbrakonøkkel
	500x	Spiker (15 - 50 mm)
	500x	Stiftenåler (lengde 16 - 40 mm)
	1x	Bruksanvisning

4. Tiltenkt bruk

Trykkluft stift- og spikerpistolen er et trykkluftdrevet verktøy for mange forskjellige bruksmuligheter.
Dette produktet brukes til å slå forsenkede spikre og stifter inn i treverk og lignende materialer. Kun spiker eller stifter som er forklart under «Tekniske data» eller som er vist på informasjonsskiltet på magasinet, kan brukes. Andre gjenstander skal ikke brukes.
Bruk på harde materialer som stein, metall osv. er heller ikke tillatt.

Vær oppmerksom!
For liten innvendig slangediameter og for lang slangeledning fører til tap av ytelse på produktet.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.
Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.
Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.
Ut over dette skal gjeldende forskrifter for ulykkesforebygging overholdes nøyaktig.
Øvrige generelle regler på arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske områder skal følges.
Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.
Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader, som forårsakes grunnet feil bruk eller feil betjening.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL
Les alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger. Unnlater man å overholde sikkerhetsinstruksjonene og anvisningene, kan følgene være elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Generelle sikkerhetsregler
- Hold fingrene unna utløseren når du ikke bruker produktet og når du bytter fra en arbeidsposisjon til en annen.
- Les og forstå sikkerhetsinstruksjonene før du kobler til, kobler fra, lader, bruker eller utfører service på produktet, skifter tilbehør eller arbeider i nærheten av produktet. Manglende overholdelse kan føre til alvorlige personskader.
- Hold alle kroppsdeler som hender, ben osv. unna skuddretningen og sørg for at gjenstanden som slås inn ikke kan trenge inn i noen deler av kroppen.
- Når du bruker produktet, vær oppmerksom på at gjenstanden som slås inn kan sprette og forårsake personskader.
- Hold produktet i et fast grep og forbered deg på tilbakeslag.
- Kun teknisk opplærte brukere skal bruke spikerpistolen.
- Ikke foreta endringer på spikerpistolen. Forandringer kan redusere effektiviteten av sikkerhetstiltakene og øke risikoen for brukeren og/eller tredjeparter.
- Informasjon om produkter som er beregnet for bruk på harde overflater som stål og betong med hensyn til ytterligere kontaktkrefter som kreves for å betjene produktet og unngå faren for å skli.
- Ikke kast brukerveiledningen.
- Ikke bruk produktet hvis det er blitt skadet.
- Vær forsiktig når du håndterer gjenstander som skal slås inn, spesielt ved lasting og lossing, da gjenstandene har skarpe spisser som kan forårsake personskader.
- Før bruk, undersøk alltid produktet for defekte, feil tilkoblede eller slitte deler.
- Ikke len deg for langt frem. Skal kun brukes på en sikker arbeidsplass. Sørg alltid for godt fotfeste og hold balansen til enhver tid.
- Hold tredjeparter unna (hvis du arbeider i en omgivelse der det er sannsynlig at personer går forbi). Merk arbeidsområdet tydelig.
- Du må aldri sikte med produktet mot deg selv eller andre.
- Bruk kun hansker som gir egnet følelse og sikker betjening av utløseren og alle justeringsinnretninger.

Farer på grunn av flygende gjenstander
- Spikerpistolen må ikke kobles til når gjenstander som skal slås inn tas ut, det gjøres justeringer, blokkeringer fjernes eller tilbehør skiftes ut.
- Under drift, sørg for at gjenstandene som skal slås inn alltid trenger inn i materialet på riktig måte og ikke avbøyes eller forskyves mot brukeren og/eller tredjeparter.
- Under drift kan bruddstykker kastes ut fra arbeidsstykket eller fra feste- eller magasinsystemet.
- Bruk alltid slagfast øyebeskyttelse med sideskjold mens under drift av produktet.
- Risikoen for andre må vurderes av brukeren.
- Vær forsiktig med produkter som ikke kommer i kontakt med arbeidsstykket, da de ved et uhell kan utløses og skade brukeren og/eller tredjeparter.
- Pass på at produktet alltid sitter sikkert på arbeidsstykket og ikke kan gli unna.

Driftsfarer
- Hold produktet riktig for at du skal kunne reagere ved normale eller plutselige bevegelser, som f.eks. tilbakeslag.
- Innta en stabil holdning og hold alltid balansen.
- Bruk egnet kroppsvern for din personlige beskyttelse, som hørsels- og øyebeskyttelse.

Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av spikerpistolen, reduserer faren for personskader.
- Under arbeidet må du alltid holde spikerpistolen på en slik måte at hodet og kroppen ikke kan skades ved mulig tilbakeslag på grunn av avbrudd i strømforsyningen eller harde steder i arbeidsstykket.
- Du må aldri utløse spikerpistolen fritt i rommet. På denne måten unngår du farer fra gjenstander som flyr rundt og overbelastning av produktet.
- For transport må spikerpistolen kobles fra trykkluftnettverket, spesielt hvis du bruker stiger eller beveger deg i en uvanlig kroppsholdning.
- På arbeidsplassen må du kun bære spikerpistolen på håndtaket og ikke med utløseren trykket inn.
- Vær oppmerksom på forholdene på arbeidsplassen. Gjenstander som skal slås inn kan muligens trenge inn i tynne arbeidsstykker eller skli av arbeidsstykker ved arbeid på hjørner og kanter, og derved sette personer i fare.

Farer gjennom gjentatte bevegelser

Under bruk av et produkt over lengre perioder kan brukeren oppleve ubehag i
hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.

- Ved bruk av spikerpistolen over lengre perioder kan brukeren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Ved bruk av produktet bør brukeren innta en komfortabel kroppsholdning, sikre stabilt fotfeste og unngå ugunstige kroppsholdninger eller de hvor det er vanskelig å opprettholde balansen. Brukeren bør endre kroppsholdning under langvarig arbeid, noe som kan være nyttig for å unngå ubehag og tretthet.
- Hvis brukeren opplever symptomer som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, hjertebank, ømme punkter, prikking, nummenhet, brennende følelse eller stivhet, kan disse varseltegnene ikke ignoreres. Brukeren må konsultere en kvalifisert bedriftslege angående generelle aktiviteter.

Fare på grunn av tilbehør og forbruksmateriale
- Koble produktet fra trykkluftforsyningen, før du bytter tilbehør eller foretar justeringer.
- Bruk utelukkende tilbehørsdeler og forbruksmaterialer med størrelser og typer anbefalt av produsenten av trykkluft stift- og spikerpistolen.

Farer på arbeidsplassen
- Skli, snuble og fall er de viktigste årsakene for ulykker på arbeidsplassen. Vær oppmerksom på glatte overflater forårsaket av bruk av produktet og også på snublefarer forårsaket av lufttrykkslangen.
- Du bør være spesielt forsiktig i ukjente omgivelser. Det kan være skjulte farer, for eksempel elektriske ledninger eller andre forsyningsledninger.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder og er ikke isolert fra kontakt med elektrisk energi.
- Det må sikres at det ikke finnes elektriske kabler, gassledninger osv. som kan forårsake fare hvis de skades av produktet.

Fare på grunn av støv og avgasser
- Hvis produktet brukes i et område hvor det er statisk støv, kan det virvle opp støvet og forårsake en fare.
- Trykkluftstiftemaskinen må drives og vedlikeholdes i samsvar med anbefalingene i denne veiledningen for å redusere utslipp av støv og damp til et minimum.
- Avtrekksluften skal ledes bort på en slik måte at oppvirvling av støv og støvholdige omgivelser reduseres til et minimum.
- Alt innebygd produkttilbehør som er utformet for å fange opp, trekke ut eller undertrykke luftbåren støv eller damp, skal brukes og vedlikeholdes i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Ikke pust inn avtrekksluften. Unngå å få avtrekksluften i øynene.
- Avtrekksluften fra produktet kan inneholde vann, olje, metallpartikler eller forurensninger fra kompressoren. Dette kan føre til helseskader.

Farer på grunn av støy
- Hvis du utsettes for høye støynivåer uten beskyttelse kan det forårsake varig funksjonshemming, hørselstap og andre problemer som tinnitus (ringing, summing, plystring eller summing i ørene).
- Bruk hørselsvern slik det kreves av HMS-forskriftene på arbeidsplassen.
- Produktet skal drives og vedlikeholdes som anbefalt i disse veiledningene for å forhindre unødvendig økning av støynivået.

Farer på grunn av vibrasjoner
- Eksponering for vibrasjoner kan føre til lammelse av nerver og avbrudd av blodsirkulasjonen i hender og armer.
- Bruk varme klær når du arbeider under kalde forhold og hold hendene varme og tørre.

- Hvis du opplever nummenhet, prikking, smerte og bleking av huden på fingrene eller hendene, bør du søke medisinsk råd fra en kvalifisert bedriftslege med hensyn til generelle aktiviteter.
- Bruk og vedlikehold produktet som anbefalt i denne veiledningen for å forhindre unødvendig økning av vibrasjonsnivået.
- Hold produktet med et lett, men sikkert grep, da risikoen for vibrasjoner generelt er større når gripekraften er høyere.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for trykkluftdrevne produkter:

- Trykkluft kan forårsake alvorlige personskader.
- Steng alltid lufttilførselen og koble produktet fra lufttilførselen når det ikke er i drift.
- Koble alltid produktet fra trykklufttilførselen før du bytter tilbehør, foretar justeringer og/eller reparasjoner, og når du går fra et arbeidsområde til et annet.
- Hold fingrene unna utløseren når produktet ikke brukes og når du beveger deg fra en driftsposisjon til en annen.
- Rett aldri trykkluft mot deg selv eller andre.
- Slangeledninger som slår rundt kan forårsake alvorlige personskader. Kontroller alltid for skadde eller løse slanger eller forbindelser.
- Du må aldri bære et trykkluftdrevet produkt på slangen.
- Du må aldri dra et trykkluftdrevet produkt på slangen.
- Ikke overskrid det maksimale driftstrykket ved bruk av trykkluftdrevne produkter.
- Trykkluftdrevne produkter skal kun drives med trykkluft med lavest mulig trykk for arbeidsprosessen for å redusere støy og vibrasjoner og minimere slitasje.
- Bruk av oksygen eller brennbare gasser for å drive trykkluftdrevne produkter skaper brann- og eksplosjonsfare.
- Vær forsiktig når du bruker trykkluftdrevne produkter, produktet kan bli kaldt og redusere grep og kontroll.

Supplerende sikkerhetsinstruksjoner for trykkluft stift- og spikerpistoler

- **Fare for personskader!** Overskrid aldri maksimum tillatt arbeidstrykk på 8 bar. Bruk en trykkreduksjon for innstilling av arbeidstrykket.
- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Uorden og ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Hold barn og andre personer unna ved bruk av spikerpistolen. Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over produktet.
- Vær alltid oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med en spikerpistol.
- Ikke bruk spikerpistoler når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av spikerpistolen kan føre til alvorlige personskader.
- Fjern produktet fra trykkluftkilden før reparasjons vedlikeholdsarbeider, og før transport.

Ekstra merknader for trykkluftdrevne spikerpistoler

- **Fare for personskader!** Ta produktet ikke i drift ikke hvis utløsersikringen er defekt eller fjernet. Ellers kan det føre til personskader.
- Hold fast slangen i hånden når du løsner slangekoblingen, for å unngå personskader på grunn av en slange som slår ut.
- Sørg for å bruke en ¼" gjengepluggnippel og en hurtigkobling for trykklufttilkoblingen. Ellers vil stiftene/spikrene skytes ut veldig sakte eller med lite trykk.
- Koble kun den trykkluftdrevne spikerpistolen til ledninger der det er sikret at det maksimalt tillatte trykket ikke kan overskrides med mer enn 10 %, f.eks. ved en trykkreguleringsventil (trykkforminsker) installert i trykkluftledningen med nedstrøms eller innebygd trykkbegrensningsventil.

Utløsningsinnretning og utløsningssystem

- Spikerpistolen aktiveres ved å trykke på utløseren med fingeren. I tillegg må bestemte spikerpistoler være utstyrt med en utløsersikring, som bare muliggjør spikring når munnstykket til produktet er plassert på et arbeidsstykke. Disse produktene er merket med en opp-ned trekant og må ikke brukes uten en effektiv utløsersikring.
- Produktet skal ikke brukes fra stillas eller stiger. Den skal ikke brukes til bestemte bruksområder, for eksempel: når du bytter fra et innslagspunkt til et annet via stillaser, trapper, stiger eller stigelignende strukturer, som f.eks. taklekter, eller lukking av kasser eller lemmer, ved feste av transportsikringer, f.eks. på kjøretøy og vogner.

Ta godt vare på sikkerhetsinstruksjonene.

Resterende risikoer

Også når dette verktøyet håndteres forskriftsmessig, er det restfarer. Følgende farer kan opptre i sammenheng med konstruksjonsmåten og utførelsen av dette produktet:

1. Klemfare!

2. Fare for personskader gjennom gjenstander som slås inn.
3. Skader på hørselen, hvis man ikke bruker egnet hørselsvern.
4. Helseskader som følge av hånd- og armvibrasjoner, dersom produktet ikke føres og vedlikeholdes forskriftsmessig.

6. Tekniske data

maks. tillatt arbeidstrykk	8,3 bar
anbefalt trykkområde	4 - 7 bar
Luftforbruk	0,7 l/min
Stift bredde	5,7 mm
Stift lengde	16-40 mm
Spikerlengde	15-50 mm
Anbefalt slangediameter	5x8 mm
Anbefalt smøremiddel	Trykkluft spesialolje
Trykkluftkvalitet	renset, oljefortåket og fri for kondens
Vekt	1,19 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon
⚠ **Advarsel**: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

Informasjon om støyutvikling iht. EN 12549.

Støyverdier:

Lydeffektnivå L_{WA}	103,6 dB
Støynivå L_{pA}	90,6 dB
Usikkerhet $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Vibrasjonsverdier
Vibrasjonsverdi iht. ISO 8662-11:1999

Vibrasjon a_h	6,59 m/s^2
Usikkerhet K_h	1,5 m/s^2

Trykkluftkvalitet:
Renset og oljefortåket.

Luftforsyning:
Koble til en trykkluftkilde via en vedlikeholdsenhet med filtertrykkforminsker og oljetåkesmører.

Vær oppmerksom på følgende:
Ved arbeid med trykkluft stift- og spikerpistolen må du bruke nødvendige verneklær, spesielt vernebriller.

7. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

⚠ ADVARSEL!
Produktet og emballasjematerialet er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

8. Før idriftsetting

MERKNAD: Sett på den medfølgende vernebrillen før hver igangsetting. Før første gangs bruk, fjern beskyttelsesfilmen fra vernebrillene.

8.1 Koble til trykkluftkilde

MERKNAD: Trykkluft stift- og spikerpistolen skal utelukkende brukes med renset, og oljefortåket trykkluft og må ikke overskride det maksimale arbeidstrykket på 8,3 bar på produktet. For å regulere arbeidstrykket må kompressoren være utstyrt med en trykkforminsker.

Koble produktet til en egnet trykkluftkilde:

1. Trykk hertil hurtigkoblingen til trykkluftslangen (ikke inkludert i leveringsomfanget) på gjengepluggnippelen ¼ (4) til trykkluft stift- og spikerpistolen. De to delene låses automatisk sammen.
2. Koble den andre enden av trykkluftslangen til (filter)-trykkforminskeren på kompressoren.

8.2 Lade magasinet

1. Trykk magasinspaken (5) og trekk magasindekselet bakover til anslag.
2. Sett inn egnet materiale som skal slås inn (spiker, se fig. A eller stifter, se fig. B) i magasinet (6). Stiftene må settes på holmen til magasinet (6).
3. Skyv magasindekselet fram, til det går i lås.

9. Betjening

- Lad magasinet (6) til trykkluft stift- og spikerpistolen, som beskrevet i kapittelet «Lade magasinet».
- Bruk trykkforminskeren til å stille inn riktig arbeidstrykk på kompressoren.
- Pass på at du ikke overskrider det maksimale arbeidstrykket på 8,3 bar på produktet. For høyt arbeidstrykk gir ingen ytelsesgevinst, men øker kun trykkluftforbruket og fremskynder slitasjen.
- Slå på kompressoren.
- La kompressoren gå en gang til maksimalt kjeletrykk er nådd og produktet slås av.
- Sett trykkluft stift- og spikerpistolen på arbeidsstykket og trykk utløseren (2). **MERKNAD:** Trykkluft stiftemaskinen er utstyrt med en utløsningssikring (8). Materialet som skal slås inn forlater produktet først, når munnstykket til trykkluft stift- og spikerpistolen presses mot arbeidsstykket og utløseren (2) betjenes.
- Vri avtrekksskjermen (1) for å lede luften som kommer ut i ønsket retning.
- Koble produktet fra kompressoren etter at arbeidet er avsluttet.

Fjerne fastkilte stifter

Hvis en stift/spiker setter seg fast i magasinsjakten, fjern umiddelbart trykklufttilførselsledningen.

1. Åpne magasinet (6) som beskrevet i kapittelet «Lade magasinet».
2. Åpne frontplaten (10) ved å dra hurtigstrammespaken på frontplaten (11) i retning av utløsningssikringen (8).
3. Fjern det fastkilte materialet.
4. Lukk frontplaten (10), ved å trekke hurtigstrammespaken på frontplaten (11) i retning av avtrekksskjermen (1).
5. Lukk magasinet (6) til trykkluft stift- og spikerpistolen, som beskrevet i kapittelet «Lade magasinet».

10. Vedlikehold og pleie

Obs: Koble produktet fra trykkluftforsyningen før du utfører vedlikeholds- og rengjøringsarbeider.

Overholdelse av de angitte vedlikeholdsinstruksjonene sikrer lang levetid og problemfri drift for dette kvalitetsproduktet.
Før du starter arbeidet, kontroller at magasinet (6) sitter godt fast. Rengjør produktet grundig og umiddelbart etter arbeidet.

Regelmessig smøring er en forutsetning for at produktet skal fungere feilfritt over lang tid. Hertil må du kun bruk oljen som er inkludert i leveringsomfanget.

Hvis trykkluftverktøyet er ute av drift i flere dager, må du tilsette 5-10 dråper olje i trykklufttilkoblingen før innkobling.

Trykkluftverktøyet skal kun lagres i tørre rom.

Det finnes to muligheter for smøring:
via en oljetåkesmører
En komplett vedlikeholdsenhet inkluderer en oljetåkesmører og er montert på kompressoren.

for hånd
Hvis anlegget ditt hverken har en vedlikeholdsenhet eller en ledningsoljer, må 3-5 dråper olje tilsettes til trykklufttilkoblingen før igangsetting av trykkluftverktøyet.

Øvrig vedlikehold
På innsiden av produktet er det ikke noen andre deler som skal vedlikeholdes.

11. Reparasjon og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand.
Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.
OBS: I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Kontakt en servicerepresentant eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

11.1 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.
Slitedeler*:

Klemme- og spikerutvalg art.nr. - 7906100739

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

12. Rengjøring

Trykkluft stift- og spikerpistol

- Ikke bruk skarpe gjenstander for rengjøring av produktet. Det må ikke komme væsker inn i produktet. Ellers kan produktet bli skadet.
- Rengjør produktet regelmessig, helst rett etter at arbeidet er avsluttet.
- Rengjør huset med en tørr klut – bruk under ingen omstendigheter bensin, løsemidler eller rengjøringsmidler som angriper plast.
- For å beskytte trykkluft stift- og spikerpistolen mot forurensninger skal den etter hver bruk pakkes inn i den medfølgende bærekofferten.

13. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Предупреждение – За да сведете до минимум риска от наранява-не, прочетете ръководството за експлоатация.		Не насочвайте такера за пирони към животни!
	Носете защитни очила. Възникващите по време на работа искри или излитащите от продукта трески, стърготини и прахове могат да причинят загуба на зрението.		Не насочвайте такера за пирони към хора!
	Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.		Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.
	Никога не използвайте кислород или други запалими газове като източник на енергия!		Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Не използвайте продукта върху скелета или стълби!		Дръжте такера за пирони далеч от деца!
	Не използвайте продукта с контактно освобождаване за приложения като затваряне на кашони или сандъци и монтиране на транспортни системи за безопасност на ремаркета и камиони. Предупреждение, продуктът може да бъде използван само на безопасни работни места. Предпазливост при промяна на мястото на забиване.		Предупреждение за опасност от пожар!
			Предпазител на спусъка

Съдържание: **Страница:**

1. Увод ... 194
2. Описание на продукта (Фиг. 1) ... 194
3. Обем на доставката ... 194
4. Употреба по предназначение ... 194
5. Указания за безопасност ... 195
6. Технически данни ... 199
7. Разопаковане ... 199
8. Преди пускане в експлоатация ... 200
9. Управление ... 200
10. Поддръжка и грижа ... 201
11. Ремонт и поръчка на резервни части ... 201
12. Почистване ... 201
13. Изхвърляне и рециклиране ... 201
14. Декларация за съответствие ... 244

1. Увод

Производител:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,
Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:
Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Имайте предвид следното:
Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.
Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта (Фиг. 1)

1. Отражател за отработен въздух (въртящ се)
2. Освобождаващ механизъм
3. Ръкохватка
4. Нипел с резба
5. Лост на магазина
6. Магазин
7. Индикация за нивото на напълване
8. Предпазител на спусъка
9. Гърло
10. Челна плочка
11. Лост на устройството за бързо затягане на челната плочка

3. Обем на доставката

Поз.	Брой	Обозначение
	1x	Пневматичен такер за скоби и пирони
	1x	Бутилка за масло
	2x	ключа за вътрешен шестостен
	500x	Пирони (15 - 50 mm)
	500x	Скоби за такер (дължина 16 - 40 mm)
	1x	Ръководство за експлоатация

4. Употреба по предназначение

Пневматичният такер за скоби и пирони е пневматичен инструмент за разнообразно приложение.
Този продукт служи за забиване на пирони със скрита глава и скоби в дърво и подобни материали. Могат да се използват само пирони или скоби, които са посочени под точката „Технически данни“ или са показани на указателната табела на магазина. Други предмети за забиване не бива да се използват.
Не е допустимо също и използване върху твърди материали като камък, метал и т.н.

Имайте предвид следното!
Твърде малък вътрешен диаметър на маркуча и твърде дълъг маркуч водят до загуба на мощност на продукта.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.
Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за експлоатация.
Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.
Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.
Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.
Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.
Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилно обслужване.

5. Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Общи правила за безопасност
- Дръжте пръстите си далеч от спусъка, когато не използвате този продукт и когато се премествате от една работна позиция на друга.
- Прочетете и разберете инструкциите за безопасност, преди да свързвате, разединявате, зареждате, използвате или обслужвате продукта, сменяте принадлежности или работите в близост до продукта. Неспазването на това може да доведе до тежки телесни наранявания.
- Дръжте всички телесни части като ръце, крака и т.н. далеч от посоката на изстрела и се уверете, че предметът за забиване не може да проникне в части на тялото.
- Когато използвате продукта, имайте предвид, че предметът за забиване може да отскочи и с това да причини наранявания.
- Дръжте здраво продукта и се подгответе за откат.
- Само технически обучени потребители могат да използват уреда за забиване.
- Не предприемайте никакви изменения по уреда за забиване. Измененията могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат риска за потребителя и/или трети лица.
- Информация относно продукти, които са предназначени за използване върху твърди повърхности като стомана и бетон, относно допълнителните усилия за притискане, които са необходими за избягване на опасността от подхлъзване.
- Не изхвърляйте ръководството за експлоатация.
- Не използвайте продукта, ако е бил повреден.
- Бъдете внимателни при боравенето с предмети за забиване, особено при зареждане и изваждане, тъй като предметите за забиване имат остри върхове, които биха могли да причинят наранявания.
- Винаги преди употреба преглеждайте продукта за дефекти, грешно свързани или износени части.
- Не се навеждайте твърде много напред. Използвайте само безопасно работно място. Винаги следете за стабилен стоеж и винаги пазете равновесие.
- Дръжте трети лица далеч (когато работите в среда, в която е вероятно преминаването на хора). Обозначете ясно Вашата работна зона.
- Никога не насочвайте продукта към себе си или други хора.

- Носете само ръкавици, които предлагат подходящо усещане и сигурна работа със спусъка и всички устройства за регулиране.

Опасности поради хвърчащи наоколо предмети

- Уредът за забиване трябва да не е свързан, когато изваждате предмети за забиване, извършвате настройки, отстранявате блокирания или сменяте принадлежности.
- По време на работата внимавайте за това, предметите за забиване винаги да проникват правилно в материала и да не се отклоняват по посока на потребителя и/или трети лица или да се поставят грешно.
- По време на работата могат да бъдат изхвърлени отчупени части от обработвания детайл или от системата за закрепване или магазина.
- Винаги по време на работата с продукта носете удароустойчива защита за очите със странични екрани.
- Рискът за другите трябва да бъде оценен от потребителя.
- Бъдете предпазливи при продукти без контакт с обработвания детайл, тъй като те могат да се освободят неумишлено и да наранят потребителя и/или трети лица.
- Уверете се, че продуктът винаги приляга сигурно върху обработвания детайл и не може да се подхлъзне настрани.

Рискове при работа

- Дръжте продукта правилно, за да можете да реагирате на нормални или внезапни движения, като напр. откат.
- Заемете стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.
- За Вашата лична защита използвайте подходящи предпазни средства за тяло, като напр. защита за слуха и очите. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на продукта за забиване, намалява риска от наранявания.
- При работа дръжте уреда за забиване така, че главата и тялото да не могат да бъдат наранени при възможен откат вследствие на неизправност на захранването с енергия или на твърди места в обработвания детайл.
- Никога не задействайте уреда за забиване в свободното пространство. Така предотвратявате риска от свободно летящи предмети за забиване и претоварване на продукта.
- За транспортиране уредът за забиване трябва да се разедини от мрежата за сгъстен въздух, особено когато използвате стълби или се придвижвате напред в необичайна позиция на тялото.
- На работното място носете уреда за забиване само за дръжката, а не със задействан спусък.
- Обърнете внимание на условията на работното място. Предметите за забиване могат евентуално да преминат през тънки обработвани детайли или да се отклонят от обработвания детайл при работа по ъгли и ръбове, при което да застрашат хора.

Опасности поради повтарящи се движения

По време на продължителна употреба на даден продукт потребителят може да изпита дискомфорт в
дланите, ръцете, раменете, врата или други части на тялото.

- При продължителна употреба на продукта за забиване потребителят може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата или други части на тялото.
- При употребата на продукта потребителят трябва да заеме удобна позиция на тялото, при което да внимава за стабилен стоеж и да избягва неудобни положения на тялото, при които е трудно да запази равновесие. В хода на продължителни работи потребителят трябва да променя положението на тялото си, което може да спомогне за избягване на дискомфорт и умора.
- Ако потребителят изпитва симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болки, сърцебиене, болезнени места, мравучкане, изтръпване, усещане за парене или скованост, тези предупредителни сигнали не бива да се пренебрегват. Потребителят трябва да потърси квалифициран специалист по трудова медицина относно общите дейности.

Опасности от принадлежности и консумативи

- Разединете продукта от захранването със сгъстен въздух, преди да сменяте принадлежности или извършвате настройки.

- Използвайте единствено принадлежности и консумативи с размери и типове, препоръчани от производителя на пневматичния такер за скоби и пирони.

Опасности на работното място
- Подхлъзвания, спъвания и падания са основните причини за злополуки на работното място. Трябва да се внимава за хлъзгави повърхности, възникнали поради използването на продукта, както и за опасности от спъване, причинени от маркуча за сгъстен въздух.
- В непозната среда трябва да се подхожда с допълнителна предпазливост. Може да има скрити опасности като електрически проводници или други захранващи линии.
- Този продукт не е проектиран за употреба във взривоопасни зони и не е изолиран срещу контакт с електрическа енергия.
- Трябва да се гарантира, че няма електрически кабели, газопроводи и т.н., които биха могли да причинят опасност, когато бъдат повредени от продукта.

Опасности от прах и отработени газове
- Когато продуктът се използва в зона, в която има статичен прах, прахът може да се завихри и така да причини опасност.
- Пневматичният такер трябва да се експлоатира и поддържа съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки, за да се сведе до минимум освобождаването на прах и изпарения.
- Отработеният въздух трябва да се отвежда така, че завихрянето на прах в съдържащи прах среди да се сведе до минимум.
- Всички вградени части или принадлежности на продукта, предвидени за улавяне, изсмукване или потискане на праха във въздуха или изпаренията, трябва да се монтират и поддържат според указанията на производителя.
- Не вдишвайте отработения въздух. Избягвайте попадане на отработен въздух в очите.
- Отработеният въздух на продукта може да съдържа вода, масло, метални частици или замърсявания от компресора. Това може да причини увреждания на здравето.

Опасности поради шумове
- Излагането на твърде високо ниво на шум може да причини трайни увреждания, загуба на слуха и други проблеми като шум в ушите (звънтене, бучене, свирене или бръмчене в ушите).
- Използвайте средства за защита на слуха, както се изисква от трудовите и здравните разпоредби.
- Продуктът трябва да се експлоатира и поддържа, както е описано в тези ръководства, за да се предотврати ненужно повишаване на нивото на шума.

Опасности от вибрации
- Въздействието на вибрации може да доведе до парализиране на нервите и прекъсване на кръвоснабдяването на дланите и ръцете.
- Носете топло облекло, когато работите в студени условия и дръжте дланите си топли и сухи.
- При изтръпване, мравучкане, болки или побеляване на кожата на пръстите или дланите трябва да потърсите медицинска консултация от квалифициран специалист по трудова медицина относно общите дейности.
- Използвайте и поддържайте продукта, както е препоръчано в това ръководство, за да предотвратите ненужно повишаване на нивото на вибрации.
- Дръжте продукта с лек, но сигурен захват, тъй като рискът от вибрации в общия случай е по-голям, когато силата на захващане е по-голяма.

Допълнителни инструкции за безопасност за работещи със сгъстен въздух продукти:
- Сгъстеният въздух може да причини тежки наранявания.
- Винаги затваряйте подаването на въздух и разединявайте продукта от подаването на въздух, когато той не се използва.
- Винаги разединявайте продукта от подаването на сгъстен въздух преди извършването на смяна на принадлежности, настройки и/или ремонти и когато се премествате от една работна зона в друга.
- Дръжте пръстите далеч от спусъка, когато продуктът не се използва и когато се премествате от една работна позиция в друга.
- Никога не насочвайте сгъстен въздух към себе си или към някой друг.

- Шляпащите маркучи могат да причинят тежки наранявания. Винаги проверявайте за повредени или хлабави маркучи или съединения.
- Никога не носете работещ със сгъстен въздух продукт за неговия маркуч.
- Никога не дърпайте работещ със сгъстен въздух продукт за неговия маркуч.
- Не превишавайте максималното работно налягане на работещите със сгъстен въздух продукти.
- Работещите със сгъстен въздух продукти трябва да се експлоатират само със сгъстен въздух с минималното възможно налягане за работния процес, за да се намалят шумовете и вибрациите и да се сведе до минимум износването.
- Използването на кислород или запалими газове за експлоатацията на работещи със сгъстен въздух продукти създава опасност от пожар и експлозия.
- Предпазливост при използване на работещи със сгъстен въздух продукти, тъй като продуктът може да стане студен, което влошава захвата и контрола.

Допълнителни указания за безопасност за пневматични такери за скоби и пирони

- **Опасност от нараняване!** Никога не превишавайте максималното допустимо работно налягане от 8 bar. Използвайте редуктор на налягането, за да настроите работното налягане.
- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на продукта за забиване. При разсейване можете да изгубите контрол върху продукта.
- Винаги бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с уред за забиване.
- Не използвайте уреда за забиване, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на уреда за забиване може да доведе до сериозни наранявания.
- Изключвайте продукта от източника на сгъстен въздух преди ремонт и дейности по поддръжка и преди да го транспортирате.

Допълнителни указания за работещи със сгъстен въздух уреди за забиване

- **Опасност от нараняване!** Не пускайте продукта в експлоатация, ако предпазителят на спусъка е дефектен или е бил отстранен. В противен случай последствията могат да бъдат наранявания.
- Когато разхлабвате съединението с маркуч, дръжте маркуча здраво в ръката си, за да предотвратите наранявания, причинени от пружиниране на маркуча.
- За връзката за сгъстен въздух задължително използвайте нипел с резба ¼“ и бърза връзка. В противен случай скобите/пироните се изстрелват много бавно, съотв. с малко налягане.
- Работещият със сгъстен въздух уред за забиване трябва да се свързва само към тръбопроводи, при които е гарантирано, че е предотвратено превишаване на максимално допустимото налягане с повече от 10%, напр. чрез вграден в тръбопровода за сгъстен въздух регулиращ клапан (редуктор на налягане) с последователно свързан или вграден предпазен клапан.

Устройство за освобождаване и система за освобождаване

- Този уред за забиване функционира чрез задействане на спусъка с пръст. Допълнително определени уреди за забиване трябва да са оборудвани с предпазител на спусъка, който позволява процедура по забиване едва тогава, когато гърлото на продукта е поставено върху обработван детайл. Тези продукти са обозначени с поставен на върха триъгълник и не бива да се използват без работещ предпазител на спусъка.
- Продуктът не бива да се използва от скелета или стълби. За определени приложения той не бива да се използва, например: когато преминаването от едно място на забиване към друго място на забиване става през скелета, стълбища, стълби или подобни на стълби конструкции, като напр. обшивки от летви на покриви, или за затварянето на сандъци или опаковки, при поставянето на транспортни осигуровки, напр. върху превозни средства и вагони.

Съхранявайте добре тези указания за безопасност.

Остатъчни рискове

Дори и когато използвате този инструмент съгласно предписанията, винаги остават остатъчни рискове. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт могат да възникнат следните опасности:

1. Опасност от смачкване!
2. Опасност от нараняване от предмети за забиване.
3. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.
4. Увреждания на здравето в резултат на вибрации длан-ръка, ако продуктът не се направлява или поддържа правилно.

6. Технически данни

Макс. допустимо работно налягане	8,3 bar
Препоръчан диапазон на налягане	4 – 7 bar
Консумация на въздух	0,7 l/min
Широчина на скобите	5,7 mm
Дължина на скобите	16-40 mm
Дължина на пироните	15-50 mm
Препоръчителен диаметър на маркуча	5x8 mm
Препоръчителен смазочен материал	Специално масло за сгъстен въздух
Качество на сгъстения въздух	Пречистен, с пулверизирано масло и без кондензат
Тегло	1,19 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

⚠ **Предупреждение**: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Информация за образуването на шум съгласно EN 12549.

Характеристики на шума:

Ниво на звукова мощност L_{WA}	103,6 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	90,6 dB
Неопределеност $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Параметри на вибрациите

Стойност на вибрациите съгласно ISO 8662-11:1999

Вибрации a_h	6,59 m/s^2
Неопределеност K_h	1,5 m/s²

Качество на сгъстения въздух:

Пречистен и с пулверизирано масло.

Захранване с въздух:

Свързване към източник на сгъстен въздух през пневматичен блок с редуктор на налягане с филтър и устройство за мазане с маслена мъгла.

Имайте предвид следното:

При работата с пневматичен такер за скоби и пирони носете необходимото защитно облекло, по-специално защитни очила.

7. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.

- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Продуктът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8. Преди пускане в експлоатация

УКАЗАНИЕ: Преди всяко пускане в експлоатация поставяйте доставените защитни очила. Преди първата употреба свалете защитното фолио от защитните очила.

8.1 Свързване на източника на сгъстен въздух
УКАЗАНИЕ: Пневматичният такер за скоби и пирони може да работи само с пречистен сгъстен въздух с пулверизирано масло и не бива да се превишава максималното работно налягане от 8,3 bar на продукта. За регулиране на работното налягане компресорът трябва да е оборудван с редуктор на налягане.

Свържете продукта към подходящ източник на сгъстен въздух:

1. За целта натиснете бързата връзка на маркуча за сгъстен въздух (не е включен в обема на доставката) върху нипела с резба ¼ (4) на пневматичния такер за скоби и пирони. Заключването става автоматично.
2. Свържете другия край на маркуча за сгъстен въздух с редуктора на налягане (с филтър) на компресора.

8.2 Зареждане на магазина
1. Натиснете лоста на магазина (5) и изтеглете капака на магазина назад до упор.
2. Поставете съответния материал за забиване (пирони, вижте фиг. A или скоби, вижте фиг. B) в магазина (6). Скобите трябва да бъдат поставени върху колонката на магазина (6).
3. Плъзнете капака на магазина напред, докато той се фиксира.

9. Управление

- Заредете магазина (6) на пневматичния такер за скоби и пирони, както е описано в главата „Зареждане на магазина“.
- С помощта на редуктора на налягане настройте правилното работно налягане на компресора.
- Уверете се, че не превишавате максималното работно налягане от 8,3 bar на продукта. Превишеното работно налягане не осигурява по-висока производителност, а само увеличава разхода на сгъстен въздух и ускорява износването.
- Включете компресора.
- Оставете компресора да работи дотогава, докато се достигне максималното налягане на съда и продуктът се изключи.
- Поставете пневматичния такер за скоби и пирони върху обработвания детайл и натиснете спусъка (2).

  УКАЗАНИЕ: Пневматичният такер е оборудван с предпазител на спусъка (8). Материалът за забиване напуска продукта едва тогава, когато гърлото на пневматичния такер за скоби и пирони се натисне към обработвания детайл и спусъкът (2) се задейства.
- Завъртете отражателя за отработен въздух (1), за да насочите излизащия въздух в желаната посока.
- След приключване на работата разединете продукта от компресора.

Изваждане на заклещени скоби
Ако скоба/пирон заседне в канала на магазина, незабавно отстранете захранващия маркуч за сгъстен въздух.
1. Отворете магазина (6), както е описано в главата „Зареждане на магазина“.
2. Отворете челната плочка (10), като изтеглите лоста на устройството за бързо затягане на челната плочка (11) по посока на предпазителя на спусъка (8).
3. Извадете заклещения материал за забиване.
4. Затворете челната плочка (10), като изтеглите лоста на устройството за бързо затягане на челната плочка (11) по посока на отражателя за отработен въздух (1).
5. Затворете магазина (6) на пневматичния такер за скоби и пирони, както е описано в главата „Зареждане на магазина“.

10. Поддръжка и грижа

Внимание: Разединявайте продукта от захранването със сгъстен въздух, преди да извършвате работи по поддръжка и почистване.

Спазването на посочените тук указания за поддръжка осигурява на този качествен продукт дълъг експлоатационен живот и безаварийна работа. Преди всяко започване на работа проверявайте здравото закрепване на магазина (6). Почиствайте продукта основно и веднага след работата.

Редовното смазване е предпоставка за дългото изрядно функциониране на Вашия продукт. За целта използвайте само съдържащото се в обема на доставката масло.

Ако пневматичният инструмент не е използван няколко дни, преди включването трябва да сложите 5-10 капки масло във връзката за сгъстен въздух.

Съхранявайте Вашия пневматичен инструмент само в сухи помещения.

Има две възможности за смазване:
Чрез устройство за мазане с маслена мъгла
Пълният пневматичен блок съдържа устройство за мазане с маслена мъгла и е поставен на компресора.

На ръка
Ако Вашата система няма нито пневматичен блок, нито устройство за смазване на тръбопровода, тогава преди всяко пускане в експлоатация на пневматичния инструмент трябва да се добавят 3-5 капки масло във връзката за сгъстен въздух.

Друга поддръжка
Във вътрешността на продукта няма други части, изискващи поддръжка.

11. Ремонт и поръчка на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние.
Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

Внимание: Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.
Обадете се на отдела за обслужване на клиенти или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

11.1 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.
Бързоизносващи се части*:

Комплект скоби и пирони, арт. № - 7906100739

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

12. Почистване

Пневматичен такер за скоби и пирони

- Не използвайте остри предмети за почистване на продукта. Не допускайте попадане на течности във вътрешността на продукта. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Почиствайте продукта редовно, за предпочитане винаги веднага след приключване на работа.
- Почиствайте корпуса със суха кърпа – в никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- След всяка употреба опаковайте пневматичния такер за скоби и пирони в доставения куфар за носене, за да го предпазите от замърсявания.

13. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Εξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προειδοποίηση - Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης.		Μην κατευθύνετε το καρφωτικό προς ζώα!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την εργασία ή τα θραύσματα, τα πριονίδια και οι σκόνες που εξέρχονται από το προϊόν μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.		Μην κατευθύνετε το καρφωτικό προς ανθρώπους!
	Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.		Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.
	Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε οξυγόνο ή άλλα καύσιμα αέρια ως πηγή ενέργειας!		Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν πάνω σε σκαλωσιές ή κινητές σκάλες!		Κρατάτε τα καρφιά μακριά από παιδιά!
	Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε λειτουργία ενεργοποίησης επαφής για εφαρμογές όπως το κλείσιμο χαρτοκιβωτίων ή ξύλινων κιβωτίων και τη συναρμολόγηση συστημάτων ασφάλειας μεταφοράς πάνω σε ρυμουλκούμενα και φορτηγά. Προειδοποίηση, το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε ασφαλείς θέσεις εργασίας. Προσοχή κατά την αλλαγή από μια θέση καρφώματος σε μια άλλη.		Προειδοποίηση, κίνδυνος πυρκαγιάς!
			Ασφάλεια κατά της ενεργοποίησης

Περιεχόμενα: **Σελίδα:**

1. Εισαγωγή 204
2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1) 204
3. Παραδοτέο υλικό 204
4. Ενδεδειγμένη χρήση 204
5. Υποδείξεις ασφαλείας 205
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά 209
7. Αποσυσκευασία 209
8. Πριν τη θέση σε λειτουργία 210
9. Χειρισμός 210
10. Συντήρηση και φροντίδα 211
11. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών 211
12. Καθαρισμός 211
13. Απόρριψη και ανακύκλωση 212
14. Δήλωση συμμόρφωσης 244

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,
σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:
- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:
Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.
Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1)

1. Άνοιγμα εξαγωγής αέρα (στρεφόμενο)
2. Σκανδάλη
3. Λαβή
4. Βιδωτή θηλή
5. Μοχλός γεμιστήρα
6. Γεμιστήρας
7. Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
8. Ασφάλεια κατά της ενεργοποίησης
9. Στόμιο
10. Μετωπική πλάκα
11. Μοχλός ταχείας σύσφιξης μετωπικής πλάκας

3. Παραδοτέο υλικό

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
	1x	Πιστόλι αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά
	1x	Φιάλη λαδιού
	2x	Κλειδί Άλεν
	500x	Καρφιά (15 - 50 mm)
	500x	Συρραπτήρες (μήκος 16 - 40 mm)
	1x	Οδηγίες χρήσης

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το πιστόλι αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά είναι ένα εργαλείο πεπιεσμένου αέρα με πολλαπλές χρήσεις.
Αυτό το προϊόν χρησιμεύει για το κάρφωμα καρφιών και συρραπτικών συρμάτων σε ξύλο και παρόμοια υλικά. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο τα καρφιά ή συρραπτικά σύρματα τα οποία αναφέρονται στο σημείο "Τεχνικά χαρακτηριστικά" ή απεικονίζονται στην πινακίδα υποδείξεων στον γεμιστήρα. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται άλλα υλικά καρφώματος.
Επίσης δεν επιτρέπεται η χρήση σε σκληρά υλικά όπως πέτρα, μέταλλο κλπ.

Προσέξτε!
Η πολύ μικρή εσωτερική διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα και το πολύ μεγάλο μήκος εύκαμπτης σωλήνωσης προκαλούν μείωση απόδοσης στο προϊόν.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Στην ενδεδειγμένη χρήση εμπίπτει επίσης η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας στις οδηγίες χρήσης.
Όσοι χρησιμοποιούν και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.
Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.
Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας.
Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.
Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.
Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- Κρατάτε τα δάχτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη, όταν δεν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν και όταν αλλάζετε θέση εργασίας.
- Διαβάστε και κατανοήστε τις υποδείξεις ασφαλείας πριν συνδέσετε, αποσυνδέσετε, γεμίσετε, χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε το προϊόν, αλλάξετε αξεσουάρ ή εργαστείτε κοντά στο προϊόν. Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρές σωματικές βλάβες.
- Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος όπως χέρια, πόδια κλπ. μακριά από την κατεύθυνση εκτόξευσης υλικών καρφώματος και διασφαλίζετε ότι το υλικό καρφώματος δεν μπορεί να διεισδύσει σε μέρη του σώματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, πρέπει να μην ξεχνάτε ότι το υλικό καρφώματος θα μπορούσε να εξοστρακιστεί και να προκαλέσει έτσι τραυματισμούς.
- Κρατάτε σταθερά το προϊόν και παραμένετε σε ετοιμότητα για τυχόν ανάκρουση.
- Μόνον τεχνικά εκπαιδευμένοι χρήστες θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή καρφώματος.
- Μην πραγματοποιήσετε τροποποιήσεις στη συσκευή καρφώματος. Τυχόν τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων προστασίας και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χρήστη και/ή τρίτους.
- Πληροφορίες σχετικά με προϊόντα τα οποία προορίζονται για χρήση πάνω σε σκληρές επιφάνειες όπως χάλυβας και σκυρόδεμα, σε σχέση με πρόσθετες δυνάμεις πίεσης εφαρμογής, η οποίες απαιτούνται για ενεργοποίηση του προϊόντος και αποφυγή του κινδύνου ολίσθησης.
- Μην πετάξετε τις οδηγίες χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ένα προϊόν το οποίο έχει υποστεί ζημιά.
- Προσέχετε κατά τη μεταχείριση των υλικών καρφώματος, ειδικά κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση, επειδή τα υλικά καρφώματος έχουν αιχμηρές μύτες οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Πάντα πριν τη χρήση του προϊόντος εξετάζετέ το για εξαρτήματα που παρουσιάζουν βλάβη, έχουν συνδεθεί λανθασμένα ή είναι φθαρμένα.
- Μη τεντώνεστε υπερβολικά. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε μια ασφαλή θέση εργασίας. Προσέχετε να έχετε πάντα μια ασφαλή στάση σώματος και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Κρατάτε μακριά τρίτους (όταν εργάζεστε σε ένα περιβάλλον όπου ενδέχεται να περνούν άλλοι άνθρωποι). Σημάνετε με σαφήνεια την περιοχή εργασίας σας.
- Μη στρέφετε το προϊόν ούτε προς τον εαυτό σας ούτε προς άλλους.

- Φοράτε μόνο γάντια τα οποία προσφέρουν κατάλληλη αίσθηση και ασφαλή χειρισμό της σκανδάλης όλων των διατάξεων ρύθμισης.

Κίνδυνοι από αντικείμενα που εκσφενδονίζονται

- Η συσκευή καρφώματος δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένη όταν εκφορτώνονται υλικά καρφώματος, πραγματοποιούνται ρυθμίσεις, απομακρύνονται σφηνωμένα υλικά ή αντικαθίστανται αξεσουάρ.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας προσέχετε ώστε τα υλικά καρφώματος να διεισδύουν πάντα σωστά στο αντικείμενο εργασίας και να μην εκτρέπονται προς την κατεύθυνση του χρήστη και/ή τρίτων, ούτε και να τοποθετούνται λανθασμένα.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να εκσφενδονιστούν θραύσματα του αντικειμένου εργασίας ή του συστήματος στερέωσης ή συστήματος γεμιστήρα.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών που είναι ανθεκτικά σε χτυπήματα και έχουν πλευρικές προστατευτικές επιφάνειες.
- Ο χρήστης πρέπει να αξιολογεί τον κίνδυνο για τους άλλους.
- Προσέχετε σε προϊόντα που δεν έχουν επαφή με το αντικείμενο εργασίας, επειδή αυτά μπορεί να ενεργοποιηθούν αθέλητα και να τραυματίσουν τον χρήστη και/ή τρίτους.
- Διασφαλίζετε ότι το προϊόν τοποθετείται πάντα με ασφάλεια πάνω στο αντικείμενο εργασίας και δεν μπορούν να γλιστρήσουν.

Κίνδυνοι κατά τη λειτουργία

- Κρατάτε σωστά το προϊόν, για να μπορείτε να αντιδράσετε σε κανονικές ή ξαφνικές κινήσεις του όπως π.χ. η ανάκρουση.
- Λαμβάνετε μια σταθερή στάση σώματος και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Για την προστασία σας χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα προστασίας του σώματος, όπως π.χ. προστατευτικά ακοής και προστατευτικά ματιών. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του καρφωτικού προϊόντος, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Κατά την εργασία κρατάτε το καρφωτικό έτσι ώστε να μην μπορεί να τραυματιστεί το κεφάλι και το σώμα σας σε περίπτωση μια ενδεχόμενης ανάκρουσης λόγω ενός προβλήματος στην τροφοδοσία ενέργειας ή σκληρών σημείων στο αντικείμενο εργασίας.
- Ποτέ μην ενεργοποιήσετε την καρφωτική συσκευή χωρίς να είναι σε κανονική επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε κινδύνους από ανεξέλεγκτη εκτόξευση υλικών καρφώματος και υπερβολική καταπόνηση του προϊόντος.
- Για τη μεταφορά, πρέπει να αποσυνδέετε το καρφωτικό από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα, ιδιαιτέρως όταν χρησιμοποιείτε κινητές σκάλες ή όταν μετακινείστε με μια ασυνήθιστη στάση σώματος.
- Στον χώρο εργασίας μεταφέρετε το καρφωτικό μόνο από τη λαβή του και όχι με πατημένη σκανδάλη.
- Προσέχετε τις συνθήκες στη θέση εργασίας. Τα αντικείμενα καρφώματος μπορούν ενδεχομένως να διαπεράσουν λεπτά αντικείμενα εργασίας ή κατά την εργασία σε γωνίες και ακμές να γλιστρήσουν από τα αντικείμενα εργασίας και έτσι να θέσουν σε κίνδυνο ανθρώπους.

Κίνδυνοι λόγω επαναλαμβανόμενων κινήσεων

Κατά τη διάρκεια της χρήσης ενός προϊόντος για μεγάλα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκύψουν στον χρήστη ενοχλήσεις στις παλάμες, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή άλλα μέρη του σώματός του.

- Σε περίπτωση χρήσης του καρφωτικού προϊόντος για μεγάλα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκύψουν στον χρήστη ενοχλήσεις στις παλάμες, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή άλλα μέρη του σώματός του.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος, ο χρήστης θα πρέπει να λαμβάνει μια άνετη στάση σώματος και να προσέχει για ασφαλή στήριξη και να αποφεύγει δυσμενείς στάσεις σώματος ή στάσεις σώματος με τις οποίες είναι δύσκολο να διατηρηθεί η ισορροπία του χρήστη. Κατά τη διάρκεια παρατεταμένων εργασιών, ο χρήστης θα πρέπει να αλλάζει στάση σώματος, κάτι που μπορεί να συμβάλλει στην αποφυγή ενοχλήσεων και κούρασης.
- Αν ο χρήστης αισθανθεί συμπτώματα όπως παρατεταμένες ή επαναλαμβανόμενες ενοχλήσεις, πόνους, αίσθημα παλμών, σημεία πόνου, μυρμήγκιασμα, μούδιασμα, αίσθηση καύσου ή δυσκινησία, δεν πρέπει να αγνοήσει αυτά τα προειδοποιητικά σήματα. Ο χρήστης πρέπει να ζητήσει συμβουλή ενός ειδικευμένου ιατρού εργασίας σε σχέση με τις γενικές του δραστηριότητες.

Κίνδυνοι από αξεσουάρ και αναλώσιμα υλικά
- Αποσυνδέετε το προϊόν από την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ και αναλώσιμα των τύπων και μεγεθών που συνιστά ο κατασκευαστής του πιστολιού αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας
- Το γλίστρημα, το σκόνταμμα και η πτώση είναι οι κύριες αιτίες ατυχημάτων στον χώρο εργασίας. Πρέπει να προσέχετε για ολισθηρές επιφάνειες οι οποίες προκύπτουν από τη χρήση του προϊόντος, και επίσης για κινδύνους σκοντάμματος οι οποίοι προκαλούνται από τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.
- Σε άγνωστο περιβάλλον πρέπει να ενεργείτε με αυξημένη προσοχή. Μπορεί να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι όπως καλώδια ρεύματος ή άλλοι αγωγοί τροφοδοσίας.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εκρήξιμες περιοχές και δεν είναι μονωμένο κατά της επαφής με ηλεκτρική ενέργεια.
- Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν καλώδια ρεύματος, αγωγοί αερίου κλπ. που θα μπορούσαν να προκαλέσουν κινδύνους αν υποστούν ζημιά από το προϊόν.

Κίνδυνοι από σκόνες και εξερχόμενα αέρια
- Αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε μια περιοχή στην οποία υπάρχει στατική σκόνη, μπορεί να προκαλέσει στροβιλισμό της σκόνης και έτσι να προκαλέσει κίνδυνο.
- Το καρφωτικό εργαλείο πεπιεσμένου αέρα πρέπει να λειτουργεί και να συντηρείται σύμφωνα με τις συμβουλές που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες, για να μειωθεί στο ελάχιστο δυνατό ή παραγωγή σκόνης και αναθυμιάσεων.
- Ο εξερχόμενος αέρας πρέπει να εκτρέπεται με τέτοιο τρόπο που να μειώνεται στο ελάχιστο ο στροβιλισμός της σκόνης που υπάρχει σε ένα σκονισμένο περιβάλλον.
- Όλα τα ενσωματωμένα εξαρτήματα ή αξεσουάρ του προϊόντος που έχουν προβλεφθεί για τη συλλογή, την αναρρόφηση ή την καταστολή της αερομεταφερόμενης σκόνης ή των αναθυμιάσεων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην εισπνέετε τον εξερχόμενο αέρα. Αποφεύγετε την επαφή του εξερχόμενου αέρα με τα μάτια.
- Ο εξερχόμενος αέρας του προϊόντος μπορεί να περιέχει νερό, λάδι, μεταλλικά σωματίδια ή ακαθαρσίες από τον συμπιεστή. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στην υγεία.

Κίνδυνοι από θορύβους
- Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου χωρίς προστασία μπορεί να επιφέρει μόνιμες αναπηρίες, απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα όπως εμβοή (κουδούνισμα, βούισμα, συριγμό ή μουρμούρισμα στα αυτιά).
- Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό προστασίας της ακοής όπως απαιτείται σύμφωνα με τους κανονισμούς εργασίας και υγείας.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται και να συντηρείται όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες, για να αποτρέπεται άσκοπη αύξηση των επιπέδων θορύβου.

Διακινδυνεύσεις από κραδασμούς
- Η επίδραση των κραδασμών μπορεί να έχει ως συνέπεια παράλυση των νεύρων και διακοπή της αιμάτωσης χεριών και βραχιόνων.
- Φοράτε ζεστό ρουχισμό όταν εργάζεστε σε κρύες συνθήκες, και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Αν αισθανθείτε μούδιασμα, μυρμήγκιασμα, πόνους και άσπρισμα του δέρματος στα δάχτυλά σας ή στα χέρια σας, θα πρέπει να λάβετε την ιατρική συμβουλή ενός ειδικευμένου γιατρού εργασίας σχετικά με τις γενικές σας δραστηριότητες.
- Χρησιμοποιείτε και συντηρείτε το προϊόν όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες, για να αποτρέψετε άσκοπη αύξηση των επιπέδων κραδασμών.
- Κρατάτε το προϊόν με ένα όχι σφιχτό, αλλά σταθερό κράτημα, επειδή ο κίνδυνος από κραδασμούς είναι γενικά μεγαλύτερος όταν είναι μεγαλύτερη η δύναμη κρατήματος.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για προϊόντα που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα:
- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε το προϊόν από την παροχή αέρα όταν το χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από την παροχή αέρα πριν από αλλαγή αξεσουάρ, πραγματοποίηση ρυθμίσεων και/ή επισκευών και κατά τη μετακίνησή σας από μια περιοχή εργασίας σε μια άλλη.

- Κρατάτε τα δάχτυλα μακριά από τη σκανδάλη όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν και όταν αλλάζετε θέση λειτουργίας.
- Ποτέ μην κατευθύνετε πεπιεσμένο αέρα προς τον εαυτό σας ή οποιονδήποτε άλλον.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες που πλαταγίζουν εκτός ελέγχου μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Πάντα ελέγχετε για εύκαμπτους σωλήνες ή συνδέσεις που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν λασκάρει.
- Ποτέ μη μεταφέρετε από τον εύκαμπτο σωλήνα του ένα προϊόν που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα.
- Ποτέ μη τραβάτε από τον εύκαμπτο σωλήνα του ένα προϊόν που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα.
- Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας κατά τη χρήση προϊόντων που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα.
- Τα προϊόντα που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται με τη μικρότερη δυνατή πίεση πεπιεσμένου αέρα που απαιτείται για τη διαδικασία εργασίας, ώστε να μειώνονται θόρυβοι και κραδασμοί και να ελαχιστοποιείται η φθορά.
- Η χρήση οξυγόνου ή εύφλεκτων αερίων για τη λειτουργία προϊόντων που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα προκαλεί κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Προσοχή όταν χρησιμοποιείτε προϊόντα που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα, επειδή το προϊόν θα μπορούσε να αποκτήσει χαμηλή θερμοκρασία, κάτι που επηρεάζει το κράτημα και τον έλεγχο του προϊόντος.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλια αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά

- **Κίνδυνος τραυματισμού!** Ποτέ μην υπερβείτε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση εργασίας των 8 bar. Για τη ρύθμιση της πίεσης εργασίας χρησιμοποιήστε μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Από ακαταστασία και μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του καρφωτικού προϊόντος. Σε περίπτωση περισπασμών, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος.
- Πρέπει να είστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με μια συσκευή καρφώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή καρφώματος όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής καρφώματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από την πηγή πεπιεσμένου αέρα πριν από εργασίες επισκευής και σέρβις καθώς και πριν από μια διαδικασία μεταφοράς του προϊόντος.

Πρόσθετες υποδείξεις για συσκευές καρφώματος που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα

- **Κίνδυνος τραυματισμού!** Μη θέσετε το προϊόν σε λειτουργία αν το αν η ασφάλεια κατά της ενεργοποίησης παρουσιάζει βλάβη ή έχει αφαιρεθεί. Διαφορετικά, η συνέπεια μπορεί να είναι τραυματισμοί.
- Κατά την αποσύνδεση του συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα κρατάτε τον εύκαμπτο σωλήνα καλά στο χέρι σας, για να αποφύγετε τραυματισμούς που μπορούν να προκληθούν από έναν εύκαμπτο σωλήνα που πλαταγίζει εκτός ελέγχου.
- Για τη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα, χρησιμοποιήστε οπωσδήποτε μια βιδωτή θηλή ¼" και έναν ταχυσύνδεσμο. Διαφορά τα συρραπτικά σύρματα/καρφιά εκτοξεύονται με πολύ μικρή ταχύτητα ή με μικρή πίεση.
- Η συσκευή καρφώματος που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε αγωγούς, στους οποίους διασφαλίζεται η αποτροπή υπέρβασης της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης κατά περισσότερο από 10%, π.χ. μέσω μιας βαλβίδας ρύθμισης πίεσης (μειωτήρα πίεσης) που είναι τοποθετημένη στον αγωγό πεπιεσμένου αέρα και διαθέτει συνδεδεμένη ή ενσωματωμένη βαλβίδα περιορισμού πίεσης.

Διάταξη ενεργοποίησης & σύστημα ενεργοποίησης

- Αυτή η συσκευή καρφώματος τίθεται σε λειτουργία με πάτημα της σκανδάλης με το δάχτυλο. Επιπλέον, ορισμένες συσκευές καρφώματος πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μια ασφάλεια κατά της ενεργοποίησης, η οποία επιτρέπει τη διαδικασία καρφώματος μόνον αν το στόμιο του προϊόντος έχει τοποθετηθεί πάνω σε ένα αντικείμενο εργασίας. Αυτά τα προϊόντα επισημαίνονται με ένα τρίγωνο στη μύτη τους και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν χωρίς ασφάλεια κατά της ενεργοποίησης που λειτουργεί κανονικά.

- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από σκαλωσιές ή κινητές σκάλες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για ορισμένες εφαρμογές, όπως για παράδειγμα: όταν για την αλλαγή από μια θέση καρφώματος σε μια άλλη απαιτείται διέλευση από σκαλωσιές, σκαλοπάτια, κινητές σκάλες ή κατασκευές παρόμοιες με κινητές σκάλες, όπως π.χ. δοκάρια οροφής, ή για το κλείσιμο κιβωτίων, ή για την τοποθέτηση ασφαλιστικών μεταφοράς π.χ. σε οχήματα και βαγόνια.

Φυλάξτε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας.
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι
Ακόμα και αν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο όπως προβλέπεται, παραμένουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Ενδέχεται να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι σε συνάρτηση με τον τρόπο κατασκευής και την έκδοση αυτού του προϊόντος:

1. Κίνδυνος σύνθλιψης!
2. Κίνδυνος τραυματισμού από υλικά καρφώματος.
3. Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία ακοής.
4. Βλάβες της υγείας που οφείλονται στους κραδασμούς στο σύστημα χεριού-βραχίονα, σε περίπτωση που το προϊόν δεν τυγχάνει σωστής μεταχείρισης και συντήρησης.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση εργασίας	8,3 bar
Συνιστώμενη περιοχή πίεσης	4 - 7 bar
Κατανάλωση αέρα	0,7 l/min
Πλάτος συρραπτικού σύρματος	5,7 mm
Μήκος συρραπτικού σύρματος	16-40 mm
Μήκος καρφιού	15-50 mm
Συνιστώμενη διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	5x8 mm
Συνιστώμενο λιπαντικό	Ειδικό λάδι πεπιεσμένου αέρα
Ποιότητα του πεπιεσμένου αέρα	Καθαρισμένος, με εκνέφωμα λαδιού και ελεύθερος από συμπύκνωμα
Βάρος	1,19 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί
⚠ **Προειδοποίηση**: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου κατά EN 12549.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου:

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	103,6 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	90,6 dB
Αβεβαιότητα $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Τιμές κραδασμών
Τιμή κραδασμών κατά ISO 8662-11:1999

Κραδασμοί a_h	6,59 m/s²
Αβεβαιότητα K_h	1,5 m/s²

Ποιότητα του πεπιεσμένου αέρα:
Καθαρισμένος και εμπλουτισμένος με εκνέφωμα λαδιού.

Τροφοδοσία αέρα:
Συνδέστε το προϊόν σε μια πηγή πεπιεσμένου αέρα μέσω μιας μονάδας επεξεργασίας πεπιεσμένου αέρα με μειωτήρα πίεσης και σύστημα λίπανσης με εκνέφωση λαδιού.

Προσέξτε:
Κατά την εργασία με πιστόλι αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά φοράτε τον απαιτούμενο προστατευτικό ρουχισμό, και ιδιαιτέρως προστατευτικά γυαλιά.

7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8. Πριν τη θέση σε λειτουργία

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Φοράτε πάντα τα παρεχόμενα προστατευτικά γυαλιά πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τα προστατευτικά γυαλιά πριν από την πρώτη χρήση.

8.1 Συνδέστε την πηγή πεπιεσμένου αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το πιστόλι αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με καθαρισμένο πεπιεσμένο αέρα που περιέχει εκνέφωμα λαδιού, και η πίεση στο προϊόν δεν επιτρέπεται να υπερβεί τη μέγιστη τιμή πίεσης εργασίας των 8,3 bar. Για τη ρύθμιση της πίεσης εργασίας, ο συμπιεστής πρέπει να είναι εξοπλισμένος με έναν μειωτήρα πίεσης.

Συνδέστε το προϊόν σε μια κατάλληλη πηγή πεπιεσμένου αέρα:

1. Για τον σκοπό αυτό πιέστε τον ταχυσύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό) πάνω στη βιδωτή θηλή ¼" (4) του πιστολιού αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά. Η ασφάλιση γίνεται αυτόματα.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα με τον μειωτήρα πίεσης (με φίλτρο) στον συμπιεστή.

8.2 Φόρτωση του γεμιστήρα

1. Πιέστε τον μοχλό γεμιστήρα (5) και τραβήξτε πίσω το κάλυμμα γεμιστήρα μέχρι να τερματίσει.
2. Τοποθετήστε μέσα στον γεμιστήρα (6) το αντίστοιχο υλικό καρφώματος (καρφιά, βλ. Εικ. A ή συρραπτικά σύρματα, βλ. Εικ. B). Τα συρραπτικά σύρματα πρέπει να τοποθετηθούν πάνω στη ράγα του γεμιστήρα (6).
3. Σπρώξτε το κάλυμμα γεμιστήρα προς τα εμπρός μέχρι να ασφαλίσει.

9. Χειρισμός

- Φορτώστε τον γεμιστήρα (6) του πιστολιού αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Φόρτωση του γεμιστήρα".
- Με τη βοήθεια του μειωτήρα πίεσης ρυθμίστε τη σωστή πίεση εργασίας στον συμπιεστή.
- Προσέξτε η πίεση στο προϊόν να μην υπερβεί τη μέγιστη τιμή πίεσης εργασίας των 8,3 bar. Μια υπερβολική πίεση εργασίας δεν προκαλεί μείωση της απόδοσης, αλλά αυξάνει μόνο την κατανάλωση πεπιεσμένου αέρα και επιταχύνει τη φθορά.
- Ενεργοποιήστε τον συμπιεστή.
- Αφήστε τον συμπιεστή να λειτουργήσει μία φορά μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη πίεση ρεζερβουάρ αέρα και να απενεργοποιηθεί το προϊόν.
- Τοποθετήστε το πιστόλι αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά πάνω στο αντικείμενο εργασίας και πιέστε τη σκανδάλη (2). **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα είναι εξοπλισμένο με μια ασφάλεια κατά της ενεργοποίησης (8). Το υλικό καρφώματος φεύγει από το προϊόν μόνο όταν το στόμιο του πιστολιού αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά πιεστεί πάνω στο αντικείμενο εργασίας και πατηθεί η σκανδάλη (2).
- Περιστρέψτε το άνοιγμα εξαγωγής αέρα (1), για να κατευθύνετε τον εξερχόμενο αέρα στην επιθυμητή κατεύθυνση.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από τον συμπιεστή μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

Αφαίρεση σφηνωμένων συρραπτικών συρμάτων
Σε περίπτωση που κολλήσει ένα συρραπτικό σύρμα/καρφί μέσα στην υποδοχή του γεμιστήρα, αφαιρέστε αμέσως τον αγωγό τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα.

1. Ανοίξτε τον γεμιστήρα (6) όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Φόρτωση του γεμιστήρα".
2. Ανοίξτε τη μετωπική πλάκα (10) τραβώντας τον μοχλό ταχείας σύσφιξης μετωπικής πλάκας (11) στην κατεύθυνση της ασφάλειας κατά της ενεργοποίησης (8).
3. Αφαιρέστε το σφηνωμένο υλικό καρφώματος.

4. Κλείστε τη μετωπική πλάκα (10) τραβώντας τον μοχλό ταχείας σύσφιξης μετωπικής πλάκας (11) στην κατεύθυνση του ανοίγματος εξαγωγής αέρα (1).
5. Κλείστε τον γεμιστήρα (6) του πιστολιού αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Φόρτωση του γεμιστήρα".

10. Συντήρηση και φροντίδα

Προσοχή: Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή πεπιεσμένου αέρα πριν διενεργήσετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού.

Η τήρηση των υποδείξεων συντήρησης που αναφέρονται στο παρόν εξασφαλίζει μια μεγάλη διάρκεια ζωής και απρόσκοπτη λειτουργία για αυτό το ποιοτικό προϊόν.
Πριν από κάθε έναρξη εργασίας ελέγχετε τη σταθερή συναρμογή του γεμιστήρα (6). Καθαρίζετε το προϊόν σχολαστικά και αμέσως μετά την εργασία.

Για να διατηρείται πάντα άψογη η λειτουργικότητα του προϊόντος, προϋπόθεση είναι η τακτική λίπανση. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε το ειδικό λάδι που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό.

Αν το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα έχει παραμείνει αρκετές ημέρες εκτός λειτουργίας, πρέπει πριν την ενεργοποίηση να χορηγήσετε 5-10 σταγόνες λάδι στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα.

Αποθηκεύετε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα μόνο σε ξηρούς χώρους.

Υπάρχουν δύο δυνατότητες για τη λίπανση:
μέσω ενός συστήματος λίπανσης με εκνέφωση λαδιού
Μια πλήρης μονάδα επεξεργασίας πεπιεσμένου αέρα περιλαμβάνει ένα σύστημα λίπανσης με εκνέφωση λαδιού και είναι τοποθετημένη στον συμπιεστή.

με το χέρι
Αν στην εγκατάστασή σας δεν υπάρχει ούτε μονάδα επεξεργασίας πεπιεσμένου αέρα ούτε μια μονάδα λίπανσης αγωγών, τότε πρέπει πριν από κάθε θέση σε λειτουργία του εργαλείου πεπιεσμένου αέρα να χορηγούνται 3-5 σταγόνες λαδιού στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα.

Άλλη συντήρηση
Στο εσωτερικό του προϊόντος δεν υπάρχουν άλλα εξαρτήματα που επιδέχονται συντήρηση.

11. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας.
Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.
Προσοχή: Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.
Αναθέτετε τις εργασίες σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

11.1 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.
Αναλώσιμα*:

Συλλογή συρραπτικών συρμάτων και καρφιών, αρ. είδους 7906100739

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

12. Καθαρισμός

Πιστόλι αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό του προϊόντος. Δεν επιτρέπεται να καταλήξουν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος. Διαφορετικά το προϊόν θα μπορούσε να υποστεί ζημιά.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά, κατά προτίμηση πάντα αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Καθαρίζετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί – σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε βενζίνη, διαλύτες ή καθαριστικά που προσβάλλουν τα πλαστικά.
- Μετά από κάθε χρήση συσκευάζετε το πιστόλι αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά στο παρεχόμενο βαλιτσάκι μεταφοράς, για να το προστατέψετε από ρύπους.

13. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiţi manualul de utilizare.		Nu îndreptați pistolul de cuie spre animale!
	Purtaţi ochelari de protecţie. Scânteile generate în timpul lucrului sau așchiile care sar din produs, șpanurile și praful emanat pot cauza pierderea vederii.		Nu îndreptați pistolul de cuie spre oameni!
	Purtați căști antifonice. Influenţa zgomotului poate provoca pierderea auzului.		Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.
	Nu utilizați niciodată oxigen sau alte gaze inflamabile ca sursă de energie!		Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Nu utilizați produsul pe schele sau scări!		Țineți pistolul de cuie departe de copii!
	Nu utilizați produsul în declanșare de contact pentru aplicații precum închiderea cutiilor sau a lăzilor și montarea sistemelor de siguranță pentru transport pe remorci și camioane. Transmiteți avertizarea că produsul trebuie utilizat numai în locuri de muncă sigure. Aveți grijă când treceți de la un punct de fixare la altul.		Avertizare pericol de incendiu!
			Protecție la declanșare

Cuprins: **Pagină:**

1. Introducere ... 215
2. Descrierea produsului (Fig. 1) ... 215
3. Pachetul de livrare ... 215
4. Utilizarea conformă cu destinaţia ... 215
5. Indicaţii de securitate ... 216
6. Date tehnice ... 219
7. Dezambalarea ... 220
8. Înainte de punerea în funcțiune ... 220
9. Operarea ... 220
10. Întreținerea curentă și îngrijirea ... 221
11. Reparație și comandă pentru piese de schimb ... 221
12. Curățarea ... 221
13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea ... 221
14. Declaraţia de conformitate ... 244

1. Introducere

Producător:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,
Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:
Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinaţia
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordaţi atenţie:
Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucţiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.
Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului (Fig. 1)

1. Deflector aer de evacuare (rotativ)
2. Declanşator
3. Mâner
4. Niplu filetat
5. Manetă magazie
6. Magazie
7. Indicator de nivel
8. Protecție la declanșare
9. Gură
10. Placă frontală
11. Pârghie de tensionare rapidă placă frontală

3. Pachetul de livrare

Poz.	Număr	Denumire
	1x	Pistol pneumatic de capse și cuie
	1x	Sticlă de ulei
	2x	Cheie imbus
	500x	Cuie (15 - 50 mm)
	500x	Cuie pentru capsator (lungime 16 - 40 mm)
	1x	Manual de exploatare

4. Utilizarea conformă cu destinaţia

Pistolul pneumatic de capse și cuie este o unealtă acționată cu aer comprimat pentru utilizare versatilă. Acest produs este utilizat introducerii de cuie fără cap și capse în lemn și materiale similare. Pot fi utilizate numai cuie sau capse specificate la "Date tehnice" sau care sunt prezentate pe plăcuța cu informații de pe magazie. Nu pot fi utilizate alte obiecte de introdus. De asemenea, utilizarea pe materiale dure, cum ar fi piatră, metal etc. nu este permisă.

Acordaţi atenţie!
Diametrul interior insuficient al furtunului și conducta prea lungă duc la pierderea performanței produsului.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinaţia. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.
Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din instrucţiunile de operare.

Persoanele care operează și întreţin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.
Suplimentar trebuie respectate strict prescripţiile de prevenire a accidentelor în vigoare.
Ţineţi cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii şi tehnica securităţii.
Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.
Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.
Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveţi în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinaţie exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru avariile cauzate de utilizarea neconformă cu destinaţia sau pentru manevrarea greşită.

5. Indicaţii de securitate

⚠ AVERTIZARE
Citiţi toate indicaţiile şi instrucţiunile privind securitatea. Deficienţele la respectarea indicaţiilor de securitate şi instrucţiunilor pot provoca electrocutarea, incendiul şi/sau vătămări grele.

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.

Reglementări generale de securitate
- Țineți degetele departe de declanșator atunci când nu utilizați acest produs și când treceți de la o poziție de lucru la alta.
- Citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de conectarea, deconectarea, încărcarea, utilizarea sau întreținerea produsului, schimbarea accesoriilor sau lucrul în apropierea produsului. În caz contrar, acest lucru poate duce la vătămări grave ale corpului.
- Păstrați toate părțile corpului, cum ar fi mâinile, picioarele etc., departe de direcția de tragere și asigurați-vă că obiectul de introdus nu poate penetra părți ale corpului.
- Atunci când utilizați produsul, rețineți că obiectul de introdus poate sări și poate provoca vătămări corporale.
- Țineți produsul într-o priză fermă și pregătiți-vă pentru un recul.
- Numai utilizatorii instruiți tehnic ar trebui să utilizeze dispozitivul de introdus.
- Nu efectuaţi modificări la dispozitivul de introdus. Modificările pot reduce eficiența măsurilor de securitate și pot crește riscul pentru utilizator și/sau terțe părți.
- Informații despre produsele destinate utilizării pe suprafețe dure, cum ar fi oțelul și betonul, cu privire la forțele de contact suplimentare necesare pentru operarea produsului și pentru a evita riscul de alunecare.
- Nu aruncați instrucțiunile de operare.
- Nu utilizați produsul, dacă acesta a fost deteriorat.
- Aveți grijă când manipulați obiecte de introdus, în special când încărcați și descărcați, deoarece acestea au vârfuri ascuțite care pot cauza vătămări corporale.
- Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna produsul pentru a detecta piesele defecte, cuplate necorespunzător sau uzate.
- Nu vă aplecați prea mult înainte. Utilizați numai într-un loc de muncă sigur. Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție sigură și că vă păstrați echilibrul în permanență.
- Țineți terții la distanță (dacă lucrați într-un mediu în care este probabil să treacă oameni). Marcați clar zona dvs. de lucru.
- Nu direcționați niciodată produsul către dvs. sau către alții.
- Purtați numai mănuși care asigură o senzație adecvată și o operare sigură a declanșatorului și a tuturor dispozitivelor de reglare.

Pericole cauzate de obiecte zburătoare
- Dispozitivul de introdus nu trebuie conectat la descărcarea obiectelor de introdus, efectuarea de reglaje, eliminarea blocajelor sau înlocuirea accesoriilor.
- În timpul funcționării, asigurați-vă că obiectele de introdus pătrund întotdeauna materialul în mod corect și nu sunt deviate sau deplasate în direcția utilizatorilor și/sau a terților.
- În timpul funcționării, fragmentele pot fi evacuate din piesa de prelucrat sau din sistemul de fixare sau de magazie.

- Purtați întotdeauna protecție pentru ochi rezistentă la impact cu scuturi laterale în timpul funcționării produsului.
- Riscul pentru alții trebuie evaluat de către utilizator.
- Aveți grijă la produsele care nu intră în contact cu piesa de prelucrat, deoarece acestea pot cauza accidental vătămări utilizatorului și/sau terților.
- Asigurați-vă că produsul se așează întotdeauna bine pe piesa de prelucrat și nu poate aluneca.

Pericole operaționale
- Țineți produsul în mod corespunzător pentru a răspunde la mișcări normale sau bruște, cum ar fi reculul.
- Stați într-o poziție sigură și păstrați-vă echilibrul permanent.
- Utilizați produse de protecție a corpului adecvate pentru protecția dvs. personală, cum ar fi protecția urechii și a ochilor. Purtarea echipamentului personal de protecţie precum masca împotriva prafului, încălţămintea de siguranţă rezistentă la alunecare, casca de protecţie sau căştile antifonice, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- În timpul lucrului, țineți aparatul de introdus astfel încât capul și corpul să nu poată fi rănite în cazul unui posibil recul din cauza unei defecțiuni a sursei de alimentare sau a unor puncte tari în piesa de prelucrat.
- Nu eliberați niciodată aparatul de introdus în spații deschise. Astfel se evită pericolul cauzat de obiecte proiectate și de suprasolicitare a produsului.
- Pentru a transporta aparatul de introdus, deconectați-l de la rețeaua de aer comprimat, mai ales dacă utilizați scări sau vă deplasați într-o poziție corporală neobișnuită.
- La locul de muncă, transportați aparatul de introdus numai cu mânerul și nu cu declanșatorul acționat.
- Acordați atenție condițiilor locului de muncă. Obiectele de introdus se pot rupe prin piesele subțiri sau pot aluneca la colțurile și marginile pieselor de prelucrat în timpul lucrului, punând oamenii în pericol.

Pericole cauzate de mișcări repetitive
În timpul utilizării unui produs pentru perioade lungi de timp, utilizatorul poate experimenta disconfort în mâini, brațe, umeri, gât sau alte părți ale corpului.

- Atunci când utilizați produsul de introdus pentru perioade lungi de timp, utilizatorul poate prezenta disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor părți ale corpului.
- Atunci când utilizați produsul, utilizatorul trebuie să adopte o poziție confortabilă, menținând o poziție sigură și evitând pozițiile nefavorabile sau cele în care este dificil să mențină echilibrul. Utilizatorul trebuie să își schimbe postura în timpul muncii pe termen lung, ceea ce poate fi util în evitarea disconfortului și oboselii.
- Dacă utilizatorul prezintă simptome precum disconfort persistent sau recurent, durere, palpitații, zone dureroase, furnicături, amorțeală, senzație de arsură sau rigiditate, aceste semnale de avertizare nu trebuie ignorate. Utilizatorul trebuie să consulte un profesionist calificat în domeniul sănătății ocupaționale în legătură cu activitățile generale.

Pericole cauzate de accesorii și consumabile
- Deconectați produsul de la alimentarea cu aer comprimat înainte de a schimba accesoriile sau de a efectua reglaje.
- Utilizați numai accesorii și consumabile cu dimensiunile și tipurile recomandate de producătorul pistolului pneumatic de capse și cuie.

Periclitări la locul de muncă
- Alunecările, împiedicările și căderile sunt principalele cauze ale accidentelor la locul de muncă. Aveți grijă la suprafețele alunecoase cauzate de utilizarea produsului și, de asemenea, la pericolele de declanșare cauzate de furtunul de aer comprimat.
- Acordați atenție sporită dacă vă aflați într-un mediu necunoscut. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi liniile electrice sau alte linii de alimentare.
- Acest produs nu este destinat utilizării în zone periculoase și nu este izolat de contactul cu energia electrică.
- Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc. care ar putea provoca un pericol dacă sunt deteriorate de produs.

Pericole cauzate de praf și gaze evacuate
- Dacă produsul este utilizat într-o zonă în care este prezent praf static, acesta poate provoca agitarea prafului, cauzând un pericol.
- Capsatorul pneumatic trebuie operat și întreținut conform recomandărilor din acest manual pentru a reduce la minimum eliberarea de praf și vapori.
- Aerul evacuat trebuie ghidat astfel încât agitarea prafului să fie redusă la minimum în mediile pline de praf.

- Toate accesoriile montate ale produsului prevăzute pentru captarea, aspirarea sau pentru suprimarea prafului din aer sau a vaporilor trebuie să fie utilizate şi întreţinute regulamentar corespunzător instrucţiunilor producătorului.
- Nu inhalaţi aerul evacuat. Evitați să îndreptați aerul evacuat spre ochi.
- Aerul evacuat al produsului poate conține apă, ulei, particule metalice sau impurități din compresor. Acest lucru poate dăuna sănătății.

Pericole cauzate de zgomot

- Expunerea neprotejată la niveluri ridicate de zgomot poate provoca invaliditate permanentă, pierderea auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (țiuit, bâzâit, fluierat sau zumzet în urechi).
- Utilizați echipamente de protecție a auzului conform cerințelor reglementărilor profesionale și de sănătate.
- Produsul trebuie operat și întreținut conform recomandărilor din aceste instrucțiuni pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de zgomot.

Pericole cauzate de vibrații

- Expunerea la vibrații poate duce la paralizie nervoasă și întreruperea alimentării cu sânge a mâinilor și brațelor.
- Purtați îmbrăcăminte caldă atunci când lucrați în condiții reci și păstrați mâinile calde și uscate.
- Dacă apare amorțeală, furnicături, durere și albire a pielii de pe degete sau mâini, solicitați sfatul unui profesionist calificat în domeniul sănătății ocupaționale cu privire la activitățile generale.
- Utilizați și întrețineți produsul conform recomandărilor din acest manual pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de vibrații.
- Țineți produsul într-o priză ușoară, dar sigură, deoarece riscul de vibrații este, în general, mai mare atunci când forța de prindere este mai mare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru produsele alimentate cu aer comprimat:

- Aerul comprimat poate cauza vătămări serioase.
- Închideți întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați produsul de la alimentarea cu aer atunci când nu este utilizat.
- Deconectați întotdeauna produsul de la alimentarea cu aer comprimat înainte de a schimba accesoriile, de a efectua reglaje și/sau reparații și de a trece de la o zonă de lucru la alta.
- Țineți degetele la distanță de declanșator atunci când produsul nu este utilizat și când vă deplasați dintr-o poziție de lucru în alta.
- Nu direcționați niciodată aerul comprimat către dvs. sau către altcineva.
- Lovirea conductelor de furtun poate cauza vătămări corporale grave. Verificați întotdeauna furtunurile sau conexiunile deteriorate sau slăbite.
- Nu transportați niciodată un produs cu aer comprimat de furtunul său.
- Nu trageți niciodată de un produs alimentat cu aer comprimat de furtunul său.
- Nu depășiți presiunea maximă de funcționare atunci când utilizați produse cu aer comprimat.
- Produsele cu aer comprimat trebuie operate numai cu aer comprimat la cea mai mică presiune posibilă pentru procesul de lucru, pentru a reduce zgomotul și vibrațiile și pentru a minimiza uzura.
- Utilizarea oxigenului sau a gazelor inflamabile pentru operarea produselor cu aer comprimat creează un pericol de incendiu și explozie.
- Aveți grijă când utilizați produse alimentate cu aer, deoarece produsul se poate răci, ceea ce poate afecta aderența și controlul.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru pistoale pneumatice de capse și cuie

- **Pericol de vătămare!** Nu depăşiţi niciodată presiunea de lucru maxim admisibilă de 8 bari. Pentru reglarea presiunii de lucru utilizaţi un reductor de presiune.
- Menţineţi locul de muncă curat şi bine iluminat. Dezordinea și iluminatul insuficient în zona de lucru pot provoca accidente.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane pe parcursul folosirii aparatului de introdus. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra produsului.
- Ridicați întotdeauna nivelul de atenție, concentrați-vă la fiecare operațiune efectuată și procedați în mod rațional atunci când începeți lucrul cu aparatul de introdus.
- Nu utilizaţi aparatul de introdus, dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în folosirea aparatului de introdus poate duce la accidentări serioase.
- Scoateți aparatul de introdus din sursa de aer comprimat înainte de reparații, întreținere sau transport.

Informații suplimentare pentru dispozitivele acționate cu aer comprimat

- **Pericol de vătămare!** Nu operați produsul dacă siguranța de declanșare este defectă sau a fost îndepărtată. În caz contrar, se pot produce vătămări.
- Când slăbiți cuplajul furtunului, țineți furtunul ferm în mână pentru a preveni vătămările cauzate de un furtun care se reînarmează.
- Este esențial să utilizați un niplu filetat de ¼" și un cuplaj cu eliberare rapidă pentru conexiunea de aer comprimat. În caz contrar, capsele/cuiele sunt expulzate foarte încet sau cu presiune redusă.
- Racordați aparatul de introdus cu aer comprimat numai la conductele în care se asigură că presiunea maximă admisibilă nu este depășită cu mai mult de 10 %, de exemplu, printr-o supapă de reglare a presiunii (reductor de presiune) montată în conducta de aer comprimat, cu supapă de limitare a presiunii situată ulterior sau încorporată.

Dispozitiv de declanșare și sistem de declanșare

- Acest aparat de introdus este activat prin acționarea declanșatorului cu degetul. În plus, anumite aparate de introdus trebuie să fie echipate cu un dispozitiv de siguranță la declanșare, care permite o funcționare la intrare numai atunci când gura produsului este plasată pe o piesă de prelucrat. Aceste produse sunt marcate cu un triunghi pe vârf și nu trebuie utilizate fără un dispozitiv eficient de siguranță la declanșare.
- Produsul nu trebuie să fie utilizat de pe schele sau scări. Nu trebuie utilizat pentru anumite aplicații, de exemplu: atunci când trecerea de la un punct de introducere la altul se face pe schele, trepte, scări sau construcții asemănătoare scărilor, cum ar fi șipci de acoperiș, sau pentru închiderea cutiilor sau a lăzilor, la montarea siguranțelor de transport, de exemplu, pe vehicule și vagoane.

Păstraţi în siguranţă indicaţiile de securitate.
Riscuri reziduale

Chiar dacă operaţi această unealtă conform prescripţiilor, există întotdeauna riscuri reziduale. În legătură cu proiectarea și execuția acestui produs, pot apărea următoarele pericole:

1. Pericol de strivire!
2. Risc de rănire din cauza obiectelor de introdus.
3. Leziuni ale auzului, în caz că nu sunt purtate căști antifonice adecvate.
4. Daune asupra sănătăţii, care rezultă din vibraţiile mână-braţ, în cazul în care produsul este utilizat un timp mai îndelungat sau dacă nu este întreţinut corespunzător.

6. Date tehnice

Presiunea de lucru max. admisă	8,3 bari
Interval de presiune recomandat	4 - 7 bari
Consum de aer	0,7 l/min
Lățime capsă	5,7 mm
Lungime capsă	16-40 mm
Lungime cui	15-50 mm
Diametru recomandat al furtunului	5x8 mm
Lubrifiant recomandat	Ulei special pentru aer comprimat
Calitatea aerului comprimat	Curățat, pulverizat cu ulei și fără condens
Masă	1,19 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

⚠ **Avertizare**: Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătăţii dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Informații privind zgomotul produs în conformitate cuEN 12549.

Valori caracteristice de zgomot:

Nivelul puterii acustice L_{WA}	103,6 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	90,6 dB
Factor de insecuritate $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Valori ale vibrațiilor
Valoarea vibrațiilor conform ISO 8662-11:1999

Vibraţia a_h	6,59 m/s^2
Factor de insecuritate K_h	1,5 m/s^2

Calitatea aerului comprimat:
Curățat și nebulizat cu ulei.

Alimentare cu aer:
Conectați la o sursă de aer comprimat utilizând o unitate de întreținere cu un reductor de presiune pentru filtru și un gresor de ulei.

Acordaţi atenţie:
Când lucrați cu pistolul pneumatic de capse și cuie, purtați îmbrăcămintea de protecție necesară, în special ochelarii de protecție.

7. Dezambalarea

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie produsul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă produsul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamaţii trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamaţiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

⚠ AVERTIZARE!
Produsul și materialul de ambalare nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

8. Înainte de punerea în funcțiune

INDICAȚIE: Purtați întotdeauna ochelarii de protecție furnizați înainte de fiecare operație. Îndepărtați folia de protecție de pe ochelarii de protecție înainte de prima utilizare.

8.1 Racordarea sursei de aer comprimat

INDICAȚIE: Pistolul pneumatic de capse și cuie cu aer comprimat poate fi exploatat exclusiv cu aer comprimat curățat și nebulizat cu ulei și nu trebuie să depășească presiunea de lucru maximă de 8,3 bari la produs. Pentru a regla presiunea de lucru, compresorul trebuie să fie echipat cu un reductor de presiune.

Conectați produsul la o sursă de aer comprimat:

1. Pentru a face acest lucru, apăsați cuplajul cu eliberare rapidă al furtunului de aer comprimat (nu este inclus în pachetul de livrare) pe niplul filetat ¼ (4) al pistolului pneumatic de capse și cuie. Blocarea se realizează automat.
2. Conectați celălalt capăt al furtunului de aer comprimat la reductorul de presiune (filtru) de pe compresor.

8.2 Încărcare magazie

1. Împingeți maneta magaziei (5) și trageți capacul magaziei înapoi până la opritor.
2. Introduceți materialul de introdus corespunzător (cuie, consultați Fig. A sau capse, consultați Fig. B) în magazie (6). Capsele trebuie amplasate pe șina magaziei (6).
3. Glisați capacul magaziei înainte, până când se fixează în poziție.

9. Operarea

- Încărcați magazia (6) pistolului pneumatic de capse și cuie, așa cum este descris în capitolul „Încărcarea magaziei“.
- Setați presiunea de lucru corectă la compresor, cu ajutorul reductorului de presiune.
- Asigurați-vă că nu depășiți presiunea maximă de lucru de 8,3 bari pe produs. Presiunea excesivă de lucru nu crește performanța, ci doar crește consumul de aer comprimat și accelerează uzura.
- Conectați compresorul.
- Lăsați compresorul să funcționeze o singură dată până când se atinge presiunea maximă a cazanului și produsul se oprește.
- Așezați pistolul pneumatic de capse și cuie pe piesa de prelucrat și apăsați declanșatorul (2). **INDICAȚIE:** Capsatorul de aer comprimat este echipat cu o siguranță de declanșare (8). Materialul de introdus nu părăsește produsul până când gura pistolului pneumatic de capse și cuie nu este apăsată pe piesa de prelucrat și declanșatorul (2) nu este acționat.
- Rotiți deflectorul aerului de evacuare (1), pentru a direcționa aerul în direcția dorită.
- După lucru, separați produsul de compresor.

Scoaterea capselor blocate
Dacă o clemă/cui se blochează în fanta carcasei, scoateți imediat furtunul de alimentare cu aer comprimat.
1. Deschideți magazia (6), așa cum este descris în capitolul „Încărcarea magaziei“.

2. Deschideți placa frontală (10), trăgând de placa frontală a pârghiei de tensionare rapidă (11) spre siguranța de declanșare (8).
3. Scoateți materialul de introdus blocat.
4. Închideți placa frontală (10), trăgând placa frontală a pârghiei de tensionare rapidă (11) spre deflectorul aerului evacuat (1).
5. Închideți magazia (6) pistolului pneumatic de capse și cuie, așa cum este descris în capitolul „Încărcarea magaziei“.

10. Întreținerea curentă și îngrijirea

Atenţie: Decuplați aparatul de la alimentarea de aer comprimat înainte de a executa lucrări de întreținere curentă și de curățare.

Respectarea indicațiilor de întreținere curentă prezentate aici asigură o durată de serviciu și funcționarea fără defecțiuni a acestui produs de calitate.
Înainte de a începe lucrul, verificați dacă magazia este așezată ferm (6). Curățați bine produsul și imediat după lucru.

Lubrifierea regulată este o condiție necesară pentru funcționarea impecabilă permanentă a produsului dvs. Utilizați în acest sens numai ulei care este inclus în pachetul de livrare.

Dacă unealta pneumatică nu funcționează timp de mai multe zile, trebuie să adăugați 5-10 picături de ulei în racordul pentru aer comprimat înainte de a o porni.

Depozitați unealta pneumatică numai în încăperi uscate.

Există două moduri de lubrifiere:
prin intermediul unui gresor cu ceață de ulei
O unitate de întreținere completă include un gresor cu ceață de ulei și este atașată la compresor.

manual
Dacă sistemul dvs. nu are o unitate de întreținere sau un gresor de conducte, trebuie adăugate 3-5 picături de ulei la racordul de aer comprimat înainte de fiecare punere în funcțiune a uneltei de aer comprimat.

Alte activități de întreținere curentă
În interiorul produsului nu există alte piese care pot fi reparate.

11. Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparaţie sau întreţinere curentă, asiguraţi-vă că sunt montate toate piesele de siguranţă tehnică şi că sunt în stare impecabilă.
Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane şi copiilor.
Atenţie: Conform legislaţiei privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanţie pentru daunele care au fost cauzate de reparaţii necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.
Contactaţi un punct de serviciu pentru clienţi sau un specialist autorizat. Acelaşi lucru se aplică şi pentru accesorii.

11.1 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.
Piese de uzură*:

Sortiment de capse și cuie Nr. art. - 7906100739

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

12. Curățarea

Pistol pneumatic de capse și cuie

- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru a curăța produsul. Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul produsului. În caz contrar, produsul poate fi deteriorat.
- Curățați produsul în mod regulat, de preferință imediat după finalizarea lucrărilor.
- Curățați carcasa cu o cârpă uscată – nu utilizați benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă plasticul.
- Ambalați pistolul pneumatic de capse și cuiedupă fiecare utilizare în geanta de transport furnizată pentru a-l proteja de contaminare.

13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte uputstvo za upotrebu.		Nemojte da usmeravate uređaj za zakuc. eksera na životinje!
	Nosite zaštitne naočare. Varnice koje nastaju u toku rada ili krhotine, opiljci i prašina koji izlaze iz proizvoda mogu da dovedu do gubitka vida.		Nemojte da usmeravate uređaj za zakucavanje eksera na ljude!
	Nosite štitnike za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.		Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.
	Nikada nemojte da koristite kiseonik ili druge zapaljive gasove kao izvor energije!		Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Nemojte da koristite proizvod na skelama ili merdevinama!		Držite uređaj za zakucavanje eksera dalje od dece!
	Nemojte da koristite proizvod sa aktivacijom putem dodira za aplikacije kao što je zatvaranje kartona ili kutija i montažu bezbednosnih sistema za transport na prikolicama i teretnim vozilima. Upozorenje da se proizvod sme koristiti samo na bezbednim radnim mestima. Oprez pri prelasku sa jednog na drugo mesto zakucavanja.		Upozorenje na opasnost od požara!
			Osigurač protiv okidanja

Kazalo: **Strana:**

1. Uvod ... 224
2. Opis proizvoda (sl. 1) ... 224
3. Opseg isporuke ... 224
4. Namenska upotreba ... 224
5. Sigurnosne napomene ... 225
6. Tehnički podaci ... 228
7. Raspakivanje ... 228
8. Pre stavljanja u pogon ... 229
9. Rukovanje ... 229
10. Održavanje i nega ... 229
11. Popravka i naručivanje rezervnih delova ... 230
12. Čišćenje ... 230
13. Odlaganje na otpad i reciklaža ... 230
14. Izjava o usaglašenosti ... 244

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,
želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:
Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaza električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa:
Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćenjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad proizvoda koji važe u vašoj državi.
Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Maska za odvod vazduha (okretna)
2. Okidač
3. Rukohvat
4. Navojna utična nipla
5. Poluga magacina
6. Magacin
7. Indikator nivoa napunjenosti
8. Osigurač protiv okidanja
9. Usni deo
10. Čeona ploča
11. Poluga brzog zatezača čeone ploče

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Oznaka
	1x	Pneumatski pištolj za spajalice i eksere
	1x	Boca za ulje
	2x	Imbus ključ
	500x	Ekseri (15 - 50 mm)
	500x	Iglice za heftanje (dužina 16 - 40 mm)
	1x	Uputstvo za rukovanje

4. Namenska upotreba

Pneumatski pištolj za spajalice i eksere je pneumatski alat za svestranu upotrebu.
Ovaj proizvod služi za zakucavanje eksera sa uskom glavom i spajalica u drvo i druge materijale. Smeju da se koriste samo ekseri odn. štipaljke, koji su objašnjeni pod tačkom “Tehnički podaci” odn. slikom prikazani na magacinu. Ne smeju da se koriste drugi predmeti za zakucavanje.
Takođe je zabranjeno korišćenje na tvrdim materijalima kao što je kamen, metal, itd.

Vodite računa!
Premali unutrašnji prečnik creva i predugačko crevo dovode do gubitka snage na proizvodu.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.
U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u uputstva za rad.
Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.
Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.
Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.
Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.
Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je prouzrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

5. Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE
Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva. Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Opšta pravila bezbednosti
- Držite svoje prste dalje od okidača, ako ne koristite ovaj proizvod i ako prelazite iz jednog radnog položaja u drugi.
- Pročitajte i razumite sigurnosna uputstva pre priključivanja, odvajanja, punjenja, korišćenja ili održavanja proizvoda, promene pribora ili rada u blizini proizvoda. Nepridržavanje može da dovede do teških povreda.
- Držite sve delove tela kao što su šake, noge, itd. dalje od proizvoda i uverite se da predmet za zakucavanje ne može da prodre u delove tela.
- Kada koristite proizvod, imajte na umu da predmet za zakucavanje može da se odbije i da tako prouzrokuje povrede.
- Držite proizvod čvrsto rukom i budite spremni za trzaj.
- Uređaj za zakucavanje bi trebalo da koriste samo obučeni korisnici.
- Nemojte vršiti nikakve izmene na uređaju za zakucavanje. Izmene mogu da smanje efikasnost bezbednosnih mera i povećaju rizik za korisnika i/ili druga lica.
- Informacije o proizvodima koji su predviđeni za upotrebu na tvrdim površinama poput čelika ili betona, u pogledu dodatnih sila pritiskanja koje su potrebne za aktiviranje proizvoda, i o sprečavanju opasnosti od klizanja.
- Nemojte da bacite uputstvo za upotrebu.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Budite oprezni pri rukovanju predmetima za zakucavanje, posebno pri punjenju i pražnjenju, jer predmeti za zakucavanje imaju oštre vrhove koji mogu da prouzrokuju povrede.
- Pre korišćenja uvek pregledajte proizvod na neispravne, pogrešno priključene ili istrošene delove.
- Ne naginjite se previše napred. Koristiti samo na bezbednom radnom mestu. Vodite računa da zauzmete stabilan položaj i da u svako doba održavate ravnotežu.
- Držite druga lica podalje (ako radite u okruženju u kom je verovatan promet ljudi). Jasno obeležite svoje radno područje.
- Sa proizvodom nikada nemojte da ciljate na sebe niti na druge.
- Nosite samo rukavice koje vam pružaju pogodan osećaj i bezbedno rukovanje okidačem i svim mehanizmima za podešavanje.

Potencijalne opasnosti zbog predmeta koji lete unaokolo
- Uređaj za zakucavanje ne sme da bude priključen, kada se prazne predmeti za zakucavanje, vrše fina podešavanja, uklanjaju blokade ili menja pribor.
- Tokom rada vodite računa da predmeti za zakucavanje uvek pravilno prodru u materijal i ne skreću u pravcu korisnika i/ili drugih lica i da se ne postave pogrešno.
- Tokom rada može doći do izbacivanja odlomljenih komadića iz radnog predmeta iz sistema za pričvršćivanje ili magaciniranje.
- Tokom rada sa proizvodom uvek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce sa bočnim štitnicima.
- Rizik za druge mora da proceni korisnik.
- Budite oprezni kod proizvoda bez kontakta sa radnim predmetom, jer oni slučajno okidaju i mogu da povrede korisnika i/ili druga lica.
- Uverite se da proizvod uvek bezbedno naleže na radni predmet i da ne može da isklizne.

Potencijalne opasnosti pri radu

- Pravilno držite proizvod da biste mogli da reagujete na normalne ili nagle pokrete, kao što je npr. trzaj.
- Zauzmite stabilan stav i uvek održavajte ravnotežu.
- Za vašu ličnu zaštitu koristite pogodna sredstva za zaštitu tela, kao što su npr. štitnici za uši i zaštita za oči. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene proizvoda za zakucavanje, smanjuje opasnost od povreda.
- Prilikom rada uređaj za zakucavanje držite tako da glava i telo u slučaju mogućeg trzaja usled smetnje u napajanju energijom ili zbog tvrdih mesta na radnim predmetu ne mogu biti povređeni.
- Nikada nemojte da okinete uređaj za zakucavanje u spoljni prostor. Time izbegavate potencijalnu opasnost zbog nekontrolisano letećih predmeta za zakucavanje i preopterećenja proizvoda.
- U svrhu transporta se uređaj za zakucavanje mora odvojiti od mreže komprimovanog vazduha, posebno kada koristite merdevine ili se krećete uz neobičan položaj tela.
- Na radnom mestu nosite uređaj za zakucavanje držeći ga samo za ručku a da okidač nije pritisnut.
- Vodite računa o uslovima radnog mesta. Predmeti za zakucavanje eventualno mogu da probiju tanke radne predmete ili da sklizne prilikom rada na uglovima i ivicama i pri tom ugrozi ljude.

Opasnosti usled pokreta koji se ponavljaju

Tokom korišćenja proizvoda tokom dužeg perioda kod korisnika se mogu javiti tegobe u
šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim delovima tela.

- Prilikom korišćenja proizvoda za zakucavanje tokom dužeg perioda kod korisnika se mogu javiti tegobe u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim delovima tela.
- Prilikom upotrebe proizvoda korisnik bi trebalo da zauzme udoban položaj tela, pritom vodite računa o stabilnom položaju i izbegavajte nepovoljne položaje tela ili takve kod kojih je teško održavati ravnotežu. Korisnik bi u toku dugo trajućih radova trebalo da menja položaj tela, što može biti od pomoći pri izbegavanju neprijatnosti i umora.
- Ako korisnik doživi simptome kao što su trajne ili ponovljene tegobe, bol, lupanje srca, bolna mesta, golicanje, utrnulost, pečenje ili ukočenost, onda ti signali upozorenja ne smeju da se ignorišu.
  Korisnik mora da potraži kvalifikovanog lekara medicine rada u vezi sa opštim aktivnostima.

Potencijalne opasnosti zbog pribora i potrošnog materijala

- Odvojite proizvod od napajanja komprimovanim vazduhom, pre nego što promenite pribor ili izvršite podešavanja.
- Koristite isključivo delove pribora i potrošne materijale veličine i tipa koji preporučuje proizvođač pneumatskog pištolja za spajalice i eksere.

Opasnosti na radnom mestu

- Klizanje, spoticanje i padovi su glavni uzroci nezgoda na radnom mestu. Mora se paziti na klizave površine koje su nastale korišćenjem proizvoda, i takođe na mesta sa opasnošću od saplitanja, prouzrokovana crevom za vazduh.
- Dodatno oprezan treba biti u nepoznatom okruženju. Mogu da postoje skrivene opasnosti, kao što su električni vodovi ili drugi vodovi za napajanje.
- Ovaj proizvod nije namenjen za upotrebu u područjima sa opasnošću od eksplozije i nije izolovan protiv dodira sa električnom energijom.
- Mora se proveriti da ne postoje električni kablovi, gasovodi, itd. koji bi mogli da izazovu opasnost, ako ih proizvod ošteti.

Opasnosti zbog prašine i izduvnih gasova

- Ako se proizvod koristi u području u kom postoji statička prašina, on može da podigne prašinu i time izazove opasnost.
- Pneumatsku heftalicu treba koristiti i održavati prema preporukama koje sadrži ovo uputstvo, kako bi se oslobađanje prašine i isparenja svelo na najmanju meru.
- Izduvni vazduh treba tako odvesti, da podizanje prašine u prašnjavoj sredini bude smanjeno na najmanju meru.
- Svi ugradni delovi dodatne opreme proizvoda predviđeni za sakupljanje, usisavanje ili potiskivanje prašine u vazduhu ili isparenja trebaju da se koriste i održavaju u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Nemojte udisati izduvni vazduh. Sprečite da vam izduvni vazduh uđe u oči.
- Izduvni vazduh proizvoda može da sadrži vodu, ulje, metalne čestice ili nečistoće iz kompresora. To može da prouzrokuje štetu po zdravlje.

Opasnosti usled buke
- Biti izložen visokom nivou buke može da dovede do trajnog invaliditeta, gubitka sluha i drugih problema kao što je tinitus (zvonjenje, brujanje, zviždanje ili zujanje u ušima).
- Koristite opremu za zaštitu od buke koju zahtevaju radni i zdravstveni propisi.
- Sa proizvodom se mora raditi i on se mora održavati u skladu sa preporukama u ovim uputstvima, da bi se sprečio nepotreban porast nivoa buke.

Opasnosti usled vibracija
- Dejstvo vibracije može dovesti do paralize nerava i prekida snabdevanja šaka i ruku krvlju.
- Nosite toplu odeću, kada radite u hladnim uslovima i održavajte svoje ruke toplim i suvim.
- U slučaju utrnulosti, golicanja, bolova i bele boje kože na vašim prstima ili šakama, trebalo bi da potražite lekarski savet kod kvalifikovanog specijaliste medicine rada u vezi sa opštim aktivnostima.
- Koristite i održavajte proizvod, kao što je preporučeno u ovom uputstvu, da bi se sprečio nepotreban porast nivoa vibracija.
- Držite proizvod laganim, ali sigurnim stiskom ruke, jer je rizik u opštem slučaju veći, ako je snaga hvatanja veća.

Dodatna bezbednosna uputstva za pneumatske proizvode:
- Komprimovani vazduh može prouzrokovati teške povrede.
- Uvek zatvorite dovod vazduha i odvojite proizvod od dovoda vazduha, ako se sa njim ne radi.
- Uvek odvojite proizvod od dovoda komprimovanog vazduha, pre promene pribora, izvođenja finog podešavanja i/ili popravki i kada se premeštate iz jednog radnog područja u drugo.
- Držite prste dalje od okidača, kada se proizvod ne koristi i kada se vrši pomeranje iz jednog radnog položaja u drugi.
- Nikada nemojte usmeravati komprimovani vazduh prema sebi ili prema nekom drugom.
- Creva koja se otkače mogu da prouzrokuju teške povrede. Uvek proveravajte na oštećena ili labava creva ili spojeve.
- Nikada nemojte da nosite pneumatski proizvod držeći ga za crevo.
- Nikada nemojte da povlačite pneumatski proizvod za njegovo crevo.
- Nemojte da prekoračite maksimalni radni pritisak prilikom korišćenja pneumatskih proizvoda.
- Pneumatski proizvodi bi trebalo da rade samo sa komprimovanim vazduhom sa najmanjim mogućim pritiskom za proces rada, da bi se umanjila buka i vibracije i minimizovalo habanje.
- Upotreba kiseonika ili zapaljivih gasova za pogon pneumatskih proizvoda stvara opasnost od požara i eksplozije.
- Budite oprezni kada se radi sa pneumatskim proizvodima, jer proizvod može da se ohladi toliko da hvatanje i kontrola budu narušeni.

Dopunske sigurnosne napomene za pneumatske pištolje za spajalice i eksere
- **Opasnost od povreda!** Nikada nemojte da prekoračite maksimalno dozvoljeni radni pritisak od 8 bara. Za podešavanje radnog pritiska koristite reduktor pritiska.
- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim. Nered ili neosvetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- Prilikom korišćenja proizvoda za zakucavanje držite podalje decu i druge osobe. Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad proizvodom.
- Uvek budite pažljivi, vodite računa šta radite i razumno pristupite radu sa uređajem za zakucavanje.
- Ne upotrebljavajte uređaj za zakucavanje ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja uređaja za zakucavanje može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Pre popravke i radova servisiranja kao i pre transporta uklonite uređaj sa izvora komprimovanog vazduha.

Dodatne napomene za pneumatske uređaje za zakucavanje
- **Opasnost od povreda!** Nemojte da puštate proizvod u rad, ako je osigurač okidača neispravan ili uklonjen. U protivnom može doći do povreda.
- Prilikom odspajanja spojnice za crevo čvrsto držite crevo rukom da biste izbegli povrede izazvane povratnim trzajem creva.
- Za priključak za komprimovani vazduh obavezno koristite navojnu utičnu niplu od ¼“ i brzu spojnicu. U protivnom će spajalice/ekseri biti ispaljeni vrlo sporo odn. sa malo pritiska.
- Pneumatski uređaj za zakucavanje sme da se priključi samo na vodove, kod kojih je osigurano da je prekoračenje maksimalno dozvoljenog pritiska za više od 10% onemogućeno, npr. putem ventila za regulaciju pritiska (reduktor pritiska) ugrađenog u vod za komprimovani vazduh sa naknadno priključenim ili ugrađenim ventilom za ograničavanje pritiska.

Uređaj za okidanje i sistem za okidanje

- Ovaj uređaj za zakucavanje se pokreće pritiskom prsta na okidač. Određeni uređaji za zakucavanje dodatno moraju da budu opremljeni osiguračem okidača, koji omogućava zakucavanje tek kada je izlazni deo proizvoda postavljen na radni predmet. Ovi proizvodi su označeni trouglom koji stoji na vrhu i ne smeju da se koriste bez delotvornog osigurača okidača.
- Proizvod ne sme da se koristi sa skela ili merdevina. Ne sme da se koristi za određene primene, na primer: kada se prelazak sa jednog mesta zakucavanja na drugo vrši preko skela, stepenica, merdevina ili konstrukcija sličnih merdevinama, kao što su npr. krovne grede, ili kada je predviđeno zatvaranje kutija ili prostorija, prilikom montaže transportnih osigurača, npr. na vozilima i vagonima.

Dobro čuvajte sigurnosne napomene.
Preostali rizici

Uprkos tome što propisno rukujete ovim alatom, uvek će postojati preostale opasnosti. U vezi sa konstrukcijom i verzijom ovog proizvoda mogu da se pojave sledeće opasnosti:

1. Opasnost od prignječenja!
2. Opasnost od povreda putem predmeta za zakucavanje.
3. Oštećenja sluha, ako se ne nose prikladni štitnici za uši.
4. Štete po zdravlje, koje su rezultat vibracija šaka-ruka, ukoliko se proizvodom ne rukuje propisno i ako se on ne održava propisno.

6. Tehnički podaci

maks. dozvoljeni radni pritisak	8,3 bara
preporučeni opseg pritiska	4 - 7 bara
Potrošnja vazduha	0,7 l/min
Spajalica, širina	5,7 mm
Spajalica, dužina	16-40 mm
Dužina eksera	15-50 mm
Preporučeni prečnik creva	5x8 mm
Preporučeno mazivo	Specijalno pneumatsko ulje
Kvalitet komprimovanog vazduha	očišćen, sa uljnom maglom i bez kondenzata
Težina	1,19 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje**: Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Informacije o stvaranju buke prema EN 12549.

Parametri buke:

Nivo zvučne snage L_{WA}	103,6 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	90,6 dB
Nesigurnost $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Karakteristične vrednosti vibracije
Vrednost vibracija prema ISO 8662-11:1999

Vibracija a_h	6,59 m/s^2
Nesigurnost K_h	1,5 m/s^2

Kvalitet komprimovanog vazduha:
Očišćen i sa uljnom maglom.

Napajanje vazduhom:
Preko jedinice za održavanje sa reduktorom pritiska filtera i raspršivačem ulja priključiti na izvor komprimovanog vazduha.

Vodite računa:
Prilikom rada sa pneumatskim pištoljem za spajalice i eksere nosite potrebnu zaštitnu odeću, a posebno zaštitne naočare.

7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!
Proizvod i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Pre stavljanja u pogon

NAPOMENA: Pre svakog puštanja u rad stavite isporučene zaštitne naočare. Pre prve upotrebe skinite zaštitnu foliju sa zaštitnih naočara.

8.1 Priključivanje izvora komprimovanogvazduha
NAPOMENA: Pneumatski pištolj za spajalice i eksere sme da radi isključivo sa očišćenim komprimovanim vazduhom sa maglom ulja i ne sme da prekorači maksimalni radni pritisak od 8,3 bara. Za regulaciju radnog pritiska, kompresor mora biti opremljen reduktorom pritiska.

Priključite proizvod na pogodan izvor komprimovanog vazduha:

1. U tu svrhu pritisnite brzu spojnicu pneumatskog creva (nije sadržana u opsegu isporuke) na navojnu utičnu niplu od ¼ (4) pneumatskog pištolja za spajalice i eksere. Zaključavanje se vrši automatski.
2. Drugi kraj pneumatskog creva spojite sa reduktorom pritiska (filtera) na kompresoru.

8.2 Punjenje magacina
1. Pritisnite polugu magacina (5) i povucite poklopac magacina unazad do kraja.
2. Stavite odgovarajući materijal za zakucavanje (eksere, vidi sl. A ili spajalice, vidi sl. B) u magacin (6). Spajalice moraju da se stave na prečku magacina (6).
3. Gurajte poklopac magacina napred dok ne nalegne.

9. Rukovanje

- Napunite magacin (6) pneumatskog pištolja za spajalice i eksere, kao što je opisano u poglavlju „Punjenje magacina“.
- Uz pomoć reduktora pritiska podesite ispravan radni pritisak na kompresoru.
- Vodite računa da ne prekoračite maksimalni radni pritisak od 8,3 bara na proizvodu. Preveliki radni pritisak ne dovodi do porasta snage, već samo povećava potrošnju komprimovanog vazduha i ubrzava habanje.
- Uključite kompresor.
- Pustite kompresor da jednom radi sve dok se ne dostigne maksimalni pritisak kotla i proizvod se isključi.
- Stavite pneumatski pištolj za spajalice i eksere na radni predmet i pritisnite okidač (2). **NAPOMENA:** Pneumatska heftalica je opremljena osiguračem okidača (8). Materijal za zakucavanje napustiće proizvod tek kada se izlazni deo pneumatskog pištolja za spajalice i eksere pritisne o radni predmet i okidač (2) se aktivira.
- Okrenite masku za izduvni vazduh (1) da biste izlazeći vazduh odveli u željenom smeru.
- Posle završetka rada odvojite proizvod od kompresora.

Vađenje zaglavljenih spajalica
Ako spajalica/ekser ostane zaglavljena u oknu magacina, odmah uklonite dovod za komprimovani vazduh.
1. Otvorite magacin (6) kao što je opisano u poglavlju „Punjenje magacina“.
2. Otvorite čeonu ploču (10) tako što polugu brzog zatezača čeone ploče (11) povučete u pravcu osigurača okidača (8).
3. Izvadite zaglavljenim materijal za zakucavanje.
4. Zatvorite čeonu ploču (10) tako što polugu brzog zatezača čeone ploče (11) povučete u pravcu maske izduvnog vazduha (1).
5. Zatvorite magacin (6) pneumatskog pištolja za spajalice i eksere, kao što je opisano u poglavlju „Punjenje magacina“.

10. Održavanje i nega

Pažnja: Odvojite proizvod od napajanja komprimovanim vazduhom pre radova na održavanju i čišćenju.

Poštovanje ovde navedenih napomena o održavanju za ovaj kvalitetni proizvod osigurava dug vek trajanja i rad bez smetnji.

Pre svakog početka rada proverite čvrsto naleganje magacina (6). Očistite proizvod temeljno i odmah posle rada.

Za trajno besprekornu funkciju vašeg proizvoda preduslov je redovno podmazivanje. U ovu svrhu koristite samo ulje sadržano u opsegu isporuke.

Ako pneumatski alat više dana ne radi, pre uključivanja morate da sipate 5-10 kapljica ulja u priključak za komprimovani vazduh.

Čuvajte svoj pneumatski alat samo u suvim prostorijama.

Postoje dve mogućnosti podmazivanja:
putem raspršivača ulja
Kompletna jedinica za održavanje sadrži raspršivač ulja i montirana je na kompresor.

ručno
Ako u vašem postrojenju ne postoji jedinica za održavanje niti uređaj za uljenje voda, onda se pre svakog puštanja u rad pneumatskog alata u priključak za komprimovani vazduh mora sipati 3-5 kapi ulja.

Ostalo održavanje
U unutrašnjosti proizvoda se ne nalaze nikakvi dodatni delovi za održavanje.

11. Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju.
Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.
Pažnja: Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.
Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

11.1 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*:

Asortiman spajalica i eksera br.art. - 7906100739

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

12. Čišćenje

Pneumatski pištolj za spajalice i eksere

- Nemojte da koristite oštre predmete za čišćenje proizvoda. U unutrašnjost proizvoda ne smeju da dospeju nikakve tečnosti. U protivnom bi se proizvod mogao oštetiti.
- Redovno čistite proizvod, najbolje uvek neposredno posle završetka rada.
- Čistite kućište suvom krpom – ni u kom slučaju ne koristite benzin, rastvarač ili sredstvo za čišćenje, koji napadaju plastični materijal.
- Spakujte pneumatski pištolj za spajalice i eksere posle svake upotrebe u isporučeni kofer za nošenje, da biste ga zaštitili od nečistoća.

13. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Uyarı - Yaralanma riskinin azaltılması için işletme talimatını okuyun.		Çivi çakıcıyı insanlara veya hayvanlara doğrultmayın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcım ya da üründen çıkan kıymık, talaş ve tozlar görüş kaybı etkisi yaratabilir.		Çivi çakıcıyı insanlara yönlendirmeyin!
	Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.		Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Enerji kaynağı olarak asla oksijen ya da başka yanıcı gazlar kullanmayın!		Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürünü iskeleleri ve merdivenleri temizlemek için kullanmayın!		Çivi çakıcıyı çocuklardan uzak tutun!
	Ürünü, karton veya kasaların kapatılması ve römork ve kamyonlara taşıma emniyet sistemlerinin montajı gibi uygulamalarda temas tetiklemesi için kullanmayın. Uyarı, ürün sadece güvenli çalışma alanlarında kullanılmalıdır. Bir çakma noktasından diğerine geçerken dikkatli olun.		Uyarı, yangın tehlikesi!
			Tetikleme emniyeti

İçindekiler: **Sayfa:**

1. Giriş ... 233
2. Ürün açıklaması (Res. 1) ... 233
3. Teslimat kapsamı ... 233
4. Amacına uygun kullanım ... 233
5. Güvenlik uyarıları ... 234
6. Teknik veriler ... 237
7. Ambalajdan çıkarma ... 237
8. İşletime almadan önce ... 238
9. Kullanım ... 238
10. Bakım ve temizleme ... 238
11. Onarım ve yedek parça siparişi ... 239
12. Temizlik ... 239
13. İmha ve yeniden değerlendirme ... 239
14. Uygunluk beyanı ... 244

1. Giriş

Üretici:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:
Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,
Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:
Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:
Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün açıklaması (Res. 1)

1. Atık hava kapağı (döndürülebilir)
2. Tetikleyici
3. Tutma yeri
4. Dişli geçmeli nipel
5. Magazin kolu
6. Magazin
7. Dolum seviyesi göstergesi
8. Tetikleme emniyeti
9. Ağız
10. Alın plakası
11. Alın plakası gerdirme kolu

3. Teslimat kapsamı

Poz.	Adet	Tanım
	1x	Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancası
	1x	Yağ şişesi
	2x	Alyan anahtar
	500x	Çivi (15 - 50 mm)
	500x	Zımba telleri (uzunluk 16 - 40 mm)
	1x	İşletim kılavuzu

4. Amacına uygun kullanım

Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancası çok yönlü kullanım için basınçlı hava ile çalışan bir takımdır. Bu ürün, ahşap ve benzeri malzemelerdeki gömme çivileri ve zımbaları çakmak için kullanılır. Sadece "Teknik veriler" bölümünde açıklanan veya magazin üzerindeki talimat levhasında gösterilen çiviler veya zımbalar kullanılmalıdır. Başka çakma nesneleri kullanılmamalıdır.
Aynı şekilde, taş, metal vb. sert malzemeler üzerinde kullanılması da yasaktır.

Dikkate almanız gerekenler!
Çok düşük hortum iç çapları ve çok uzun hortum hattı, üründe performans kaybına neden olur.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.
Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj talimatının ve işletim talimatındaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.
Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.
Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.
Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanım şeklinden kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz.

5. Güvenlik uyarıları

⚠ UYARI
Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Güvenlik uyarılarının ve talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Genel güvenlik kuralları
- Bu ürünü kullanmıyorsanız ve bir çalışma pozisyonundan başka bir diğerine geçerseniz parmaklarınızı tetikten uzak tutun.
- Ürünü bağlamadan, ayırmadan, şarj etmeden, kullanmadan veya bakımını yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya ürünün yakınında çalışmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın. Bunları dikkate almamanız ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Eller, bacaklar vb. tüm uzuvları atış yönünden uzak tutun ve çakma nesnesinin vücudun bölümlerine girmemesini sağlayın.
- Ürünü kullanırken, çakma nesnesinin sekerek yaralanmalara neden olabileceğini unutmayın.
- Ürünü sıkıca tutun ve bir geriye doğru darbeye hazır olun.
- Sadece teknik eğitim almış kullanıcılar çakma cihazını kullanabilirler.
- Çakma cihazı üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. Değişiklikler, güvenlik tedbirlerinin etkinliğini azaltabilir ve kullanıcı ve/veya üçüncü şahıslar için riski artırabilir.
- Çelik ve beton gibi sert yüzeyler üzerinde kullanım için tasarlanmış ürünler hakkındaki bilgiler, ürünün çalıştırılması için gerekli ek baskı kuvvetleri ve kayma tehlikesinin önlenmesi ile ilgili bilgiler.
- İşletim kılavuzunu atmayın.
- Hasarlı ürünleri kullanmayın.
- Çakma nesneleri ile çalışırken, özellikle yükleme ve boşaltma sırasında dikkatli olun, çünkü tahsilat nesneleri yaralanmalara neden olabilecek keskin uçlara sahiptir.
- Ürünü kullanmadan önce her zaman arızalı, yanlış takılmış veya aşınmış parçalar bakımından kontrol edin.
- Çok fazla öne eğmeyin. Sadece güvenli bir çalışma alanında kullanın. Her zaman sağlam bir duruşa sahip olduğunuzdan emin olun ve her zaman dengenizi koruyun.
- Üçüncü şahısları uzak tutun (insanların geçişinin olası olduğu bir ortamda çalışıyorsanız). Çalışma alanınızı belirgin bir şekilde işaretleyin.
- Ürünü asla kendinize veya başkalarına doğrultmayın.
- Sadece tetikleyici ve tüm ayar tertibatlarını rahatça hissedebileceğiniz ve güvenli bir şekilde kullanabileceğiniz eldivenler giyin.

Etrafta uçuşan nesneler nedeniyle tehlikeler
- Çakma aleti, çakılacak nesneler boşaltılırken, ayarlamalar yapılırken, blokajlar giderilirken veya aksesuarlar değiştirilirken bağlı olmamalıdır.
- İşletim sırasında, çakılacak nesnelerin her zaman malzemeye doğru bir şekilde girmesini ve kullanıcıya ve/veya üçüncü kişilere doğru yönlendirilmemesine veya yanlış yerleştirilmemesine dikkat edin.
- İşletim sırasında iş parçasından veya sabitleme veya magazinleme sisteminden parçalar fırlayabilir.
- Ürünü çalıştırırken daima darbeye dayanıklı yan korumalı koruyucu gözlük kullanın.
- Diğer kişiler yönelik risk, kullanıcı tarafından değerlendirilmelidir.
- İş parçasıyla temas etmeyen ürünlerde dikkatli olun, çünkü bunlar istemeden tetiklenerek kullanıcıyı ve/veya üçüncü kişileri yaralayabilir.
- Ürünün her zaman iş parçası üzerinde güvenli bir şekilde oturduğundan ve kaymayacağından emin olun.

İşletim tehlikeleri

- Ürünü, geriye doğru darbe gibi normal veya ani hareketlere tepki verebilmek için doğru şekilde tutun.
- Sağlam bir duruşa sahip olduğunuzdan emin olun ve her zaman dengenizi koruyun.
- Kişisel korunmanız için uygun vücut koruyucu ekipman kullanın, örneğin koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük. Çakma ürününün türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz koruyucu ayakkabılar, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Çalışırken, enerji beslemesinde bir arıza veya iş parçasındaki sert noktalardan kaynaklanabilecek geriye doğru darbe durumunda başın ve vücudun yaralanmaması için çakma cihazını tutun.
- Çakma cihazını asla boş odaya doğru tetiklemeyin. Bu sayede, serbestçe uçan çakma nesnelerinin neden olduğu tehlikeyi ve ürünün aşırı yüklenmesini önleyebilirsiniz.
- Çakma cihazını taşımak için basınçlı hava beslemesinden ayırın, özellikle merdiven kullanıyorsanız veya alışık olmadığınız bir duruşta hareket ediyorsanız.
- İş yerinde çakma cihazını sadece tutamağından tutun, tetikleyiciye basmayın.
- İş yeri koşullarına dikkat edin. Çakma nesneleri ince iş parçalarını delebilir veya çalışırken iş parçalarının köşelerinden ve kenarlarından kayabilir ve bu sırada kişileri tehlikeye atabilir.

Tekrarlanan hareketler nedeniyle tehlikeler

Bir ürünü uzun süre kullanırken, kullanıcıda ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda veya vücudun diğer bölgelerinde
şikayetler ortaya çıkabilir.

- Çakma ürününü uzun süre kullanırken, kullanıcıda ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda veya vücudun diğer bölgelerinde şikayetler ortaya çıkabilir.
- Ürünü kullanırken, kullanıcı rahat bir duruş benimsemeli, bu sırada güvenli bir duruşa dikkat etmeli ve dengeyi korumayı zorlaştıran uygun olmayan duruşlardan veya vücut duruşlarından kaçınmalıdır. Kullanıcı uzun çalışma süreleri boyunca duruşunu değiştirmelidir, bu rahatsızlık ve yorgunluğu önlemeye yardımcı olabilir.
- Kullanıcı, sürekli veya tekrarlayan şikayetler, ağrı, kalp çarpıntısı, ağrılı bölgeler, karıncalanma, uyuşma, yanma hissi veya sertlik gibi semptomlar deneyimlerse, bu uyarı işaretleri göz ardı edilmemelidir. Kullanıcı, genel faaliyetler konusunda kalifiye bir iş yeri hekimine başvurmalıdır.

Aksesuar ve sarf malzeme nedeniyle tehlikeler

- Ürünü, aksesuar değiştirmeden veya ayarlamalar yapmadan önce ürünü basınçlı hava beslemesinden ayırın.
- Sadece basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancasının üreticisi tarafından önerilen boyut ve tipte aksesuarlar ve sarf malzemeleri kullanın.

Çalışma yerindeki tehlikeler

- Kayma, tökezleme, sendeleme çalışma yerindeki kazaların ana nedenleridir. Ürünün kullanımından dolayı oluşan kaygan yüzeylere ve hava basınç hortumu nedeniyle oluşabilecek takılma tehlikelerine dikkat edilmelidir.
- Bilinmeyen ortamlarda daha da dikkatli olunmalıdır. Elektrik hatları veya diğer besleme hatları gibi gizli tehlikeler mevcut olabilir.
- Bu ürün patlama tehlikesi olan alanlarda kullanılmak için tasarlanmamıştır ve elektrik enerjisiyle temasa karşı yalıtılmamıştır.
- Ürünün zarar vermesi halinde tehlike oluşturabilecek elektrik hatları, gaz hatları vb. bulunmadığından emin olunmalıdır.

Toz ve atık gazlar nedeniyle tehlikeler

- Eğer ürün statik toz bulunan bir alanda kullanılırsa, tozu havalandırabilir ve bu da tehlikeye neden olabilir.
- Toz ve buharların açığa çıkmasını minimum düzeye indirgemek için basınçlı hava zımbası, bu talimatta yer alan tavsiyelere göre çalıştırılmalı ve bakımı yapılmalıdır.
- Tozun tozla dolu bir ortamda yükselmesi asgari seviyeye indirgenecek şekilde atık hava dışarı tahliye edilmelidir.
- Uçuşan tozun ve buharların toplanması, emilmesi veya etkisiz hale getirilmesi için öngörülen ürünün tüm montaj aksesuar parçaları üreticinin talimatlarına göre kullanılmalı ve bakımı yapılmalıdır.
- Atık havayı solumayın. Atık havanın gözlerinize girmesini engelleyin.
- Ürünün atık havası, su, yağ, metal parçacıkları veya kompresörden gelen kirler içerebilir. Bu, sağlığa zarar verebilir.

Gürültüden kaynaklanan tehlikeler

- Korunmasız bir şekilde yüksek gürültü seviyesine maruz kalmak, kalıcı sakatlıklara, işitme kaybına ve Tinnitus (kulaklarda çınlama, uğultu veya vızıltı) gibi diğer sorunlara neden olabilir.

- İş ve sağlık yönetmeliklerinde belirtildiği şekilde kulak koruma donanımları kullanın.
- Ürün, gereksiz gürültü seviyesinin artmasını önlemek için bu talimatlarda önerildiği şekilde çalıştırılmalı ve bakımı yapılmalıdır.

Titreşimler nedeniyle tehlike

- Titreşimlerin etkisi sinir felcine ve ellerin ve kolların kan dolaşımının kesilmesine neden olabilir.
- Soğuk koşullar altında çalışıyorsanız, sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Parmaklarınızda veya ellerinizde uyuşma, karıncalanma, ağrı ve ciltte beyazlaşma varsa, genel faaliyetler konusunda kalifiye bir iş yeri hekimine danışın.
- Titreşim seviyesinin gereksiz yere artmasını önlemek için ürünü bu kılavuzda önerilen şekilde kullanın ve bakımını yapın.
- Kavrama kuvveti arttıkça titreşim riskleri genellikle artacağından, ürünü hafif ama sağlam bir şekilde tutun.

Basınçlı hava ile işletilen ürünler için ek güvenlik talimatları:

- Basınçlı hava ağır yaralanmalara sebep olabilir.
- Ürün çalıştırılmadığında hava beslemesini her zaman kapatın ve ürünü hava beslemesinden ayırın.
- Aksesuarları değiştirmeden, ayarlamalar ve/veya onarımlar yapmadan ve bir çalışma alanından diğerine taşınmadan önce ürünü her zaman basınçlı hava beslemesinden ayırın.
- Ürün kullanılmadığında ve bir çalışma konumundan diğerine taşınırken parmaklarınızı tetikleyiciden uzak tutun.
- Basınçlı havayı hiçbir zaman kendi üzerinize veya başkalarına yöneltmeyin.
- Çırpınan hortumlar ağır yaralanmalara neden olabilir. Her zaman hasarlı veya gevşek hortum ya da bağlantı olup olmadığını kontrol edin.
- Basınçlı hava ile çalışan bir ürünü asla hortumundan tutarak taşımayın.
- Basınçlı hava ile çalışan bir ürünü asla hortumundan çekmeyin.
- Basınçlı hava ile çalışan ürünleri kullanırken maksimum çalışma basıncını aşmayın.
- Basınçlı hava ile çalışan ürünler, gürültü ve titreşimi azaltmak ve aşınmayı en aza indirmek için çalışma süreci için sadece mümkün olan en düşük basınçlı hava ile çalıştırılmalıdır.
- Basınçlı hava ile çalışan ürünleri çalıştırmak için oksijen veya yanıcı gazlar kullanmak yangına ve patlama tehlikesine neden olabilir.
- Basınçlı hava ile çalışan ürünler kullanılırken dikkatli olun, çünkü ürün soğuyarak tutmayı ve kontrolü olumsuz etkileyebilir.

Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancaları için tamamlayıcı güvenlik talimatları

- **Yaralanma tehlikesi!** Asla maksimum izin verilen 8 bar değerindeki çalışma basıncını aşmayın. Çalışma basıncı ayarlamak için bir basınç düşürücü kullanın.
- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Dağınıklık ve aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.
- Çakma ürününü kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda ürün üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.
- Her zaman dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve çakma ürünü ile çalışırken mantıklı hareket edin.
- Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız çakma cihazını kullanmayın. Çakma cihazını kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Onarım ve koruyucu bakım çalışmalarından ve ayrıca ürünü taşımadan önce basınçlı hava kaynağından çıkarın.

Basınçlı hava ile işletilen çakma cihazları için ek güvenlik talimatları

- **Yaralanma tehlikesi!** Tetikleme emniyeti arızalı veya çıkarılmışsa ürünü çalıştırmayın. Aksi takdirde bu durum yaralanmalarla sonuçlanabilir.
- Hortum bağlantısını gevşetirken, hortumun geri yaylanmasından kaynaklanan yaralanmaları önlemek için hortumu elinizde sıkıca tutun.
- Basınçlı hava bağlantısı için mutlaka bir ¼" dişli geçmeli nipel ve hızlı kaplin kullanın. Aksi takdirde, zımbalar/çiviler çok yavaş veya çok az basınçla ateşlenir.
- Hava basıncıyla işletilen çakma aleti, sadece maksimum izin verilen basıncın %10'dan fazla aşılmasının önlendiği hatlara bağlanmalıdır, örneğin havalı hortuma takılı bir basınç regülasyon valfi (basınç düşürücü) ve arkasına takılı veya dahili bir basınç sınırlama valfi ile.

Tetikleme tertibatı ve tetikleyici sistem

- Bu çakma aleti, tetikleyiciye parmakla basılarak çalıştırılır. Ayrıca, belirli çakma aletleri, ürünün ağzı bir iş parçasına yerleştirildiğinde çakma işlemini mümkün kılan bir tetikleme emniyeti ile donatılmış olmalıdır. Bu ürünler, uçlarında bir üçgen ile işaretlenmiştir ve etkili bir tetikleme emniyeti olmadan kullanılmamalıdır.
- Ürün, iskelelerden veya merdivenlerden kullanılmamalıdır. Belirli uygulamalar için kullanılamaz, örneğin: Bir çakma noktasından diğerine geçiş iskele, merdiven, merdiven benzeri yapılar, örneğin çatı kirişleri üzerinden yapılıyorsa veya sandıkların ya da ahşap bölmelerin kapatılması, nakliye emniyetleri takılırken, örneğin araçlara ve vagonlara öngörülmüşse.

Güvenlik uyarılarını iyi muhafaza edin.

Artık riskler

Bu takımı tekniğe uygun kullansanız da diğer riskler kalır. Aşağıdaki tehlikeler bu ürünün yapı şekli ve modeliyle bağlantılı olarak ortaya çıkabilir:

1. Ezilme tehlikesi!
2. Çakma nesneleri nedeniyle yaralanma tehlikesi.
3. Uygun koruyucu kulaklık kullanılmadığında işitme sorunları.
4. Cihaz tekniğine uygun bir şekilde yönetilmez ve bakımı yapılmazsa el-kol titreşim nedeniyle ortaya çıkan sağlık hasarları.

6. Teknik veriler

Maks. izin verilen çalışma basıncı	8,3 bar
tavsiye basınç aralığı	4 - 7 bar
Hava tüketimi	0,7 l/dak
Zımba genişliği	5,7 mm
Zımba uzunluğu	16-40 mm
Çivi uzunluğu	15-50 mm
Tavsiye edilen hortum çapı	5x8 mm
Önerilen yağlama maddesi	Basınçlı hava özel yağı
Basınçlı hava kalitesi	temizlenmiş, yağ sisi ile kaplanmış ve yoğuşmasız
Ağırlık	1,19 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

⚠ **Uyarı**: Gürültü, sağlığınızı son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

EN 12549 uyarınca ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi.

Karakteristik ses değerleri:

Ses gücü seviyesi L_{WA}	103,6 dB
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	90,6 dB
Hata payı $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Titreşim karakteristik değerleri
ISO 8662-11:1999 uyarınca titreşim değeri

Titreşim a_h	6,59 m/s^2
Hata payı K_h	1,5 m/s²

Basınçlı hava kalitesi:

Temizlendi ve yağ sisi ile kaplanmış.

Hava beslemesi:

Filtre basıncı azaltıcı ve sisli yağlayıcı içeren bir bakım ünitesi üzerinden bir basınçlı hava kaynağına bağlayın.

Dikkate almanız gerekenler:

Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancası ile çalışırken gerekli koruyucu giysiler giyin, özellikle koruyucu gözlük.

7. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ UYARI!
Ürün ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

8. İşletime almadan önce

BİLGİ: Her kullanmadan önce, ürünle birlikte verilen koruyucu gözlüğü takın. İlk kullanımdan önce koruyucu gözlüğün koruyucu filmini çıkarın.

8.1 Basınçlı hava kaynağının bağlanması

BİLGİ: Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancası sadece temizlenmiş, yağ ile nebülize edilmiş basınçlı hava ile çalıştırılabilir ve ürün üzerindeki maksimum 8,3 bar çalışma basıncını aşmamalıdır. Kompresör, çalışma basıncını düzenlemek için bir basınç düşürücü ile donatılmış olmalıdır.

Ürünü uygun bir basınçlı hava kaynağına bağlayın:

1. Bunun için, basınçlı hava hortumunun hızlı kaplinini (teslimat kapsamına dahil değil) basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancası ¼ (4) dişli geçmeli nipeline bastırın. Kilitleme işlemi otomatik olarak gerçekleşir.
2. Basınçlı hava hortumunun diğer ucunu kompresördeki (filtre) basınç düşürücüye bağlayın.

8.2 Magazin yükleme

1. Magazin kolunu (5) bastırın ve magazin kapağını sonuna kadar geri çekin.
2. Uygun çakma malzemesini (çiviler, bkz. Resim A veya klipsler, bkz. Resim B) magazine (6) yerleştirin. Zımbalar, magazinin (6) çubuğuna yerleştirilmelidir.
3. Magazin kapağını yerine oturana kadar itin.

9. Kullanım

- Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancasının magazinini (6), “Magazin yükleme” bölümünde açıklanan şekilde yükleyin.
- Basınç düşürücü yardımıyla kompresörde doğru çalışma basıncını ayarlayın.
- Üründe 8,3 bar'lık maksimum çalışma basıncını aşmamaya dikkat edin. Aşırı çalışma basıncı performans artışı sağlamaz, sadece basınçlı hava tüketimini artırır ve aşınmayı hızlandırır.
- Kompresörü çalıştırın.
- Kompresörü, maksimum kazan basıncına ulaşılana ve ürün kapanana kadar çalıştırın.
- Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancasını iş parçasına yerleştirin ve tetikleyiciye (2) basın. **BİLGİ:** Basınçlı hava zımbası bir tetikleme emniyeti (8) ile donatılmıştır. Çakma malzemesi, ancak basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancasının ağzı iş parçasına bastırılıp tetikleyici (2) devreye alınana kadar üründen çıkmaz.
- Atık hava kapağını (1) çevirerek çıkan havayı istenen yöne yönlendirin.
- Çalışma tamamlandıktan sonra ürünü kompresörden ayırın.

Sıkışmış zımbaları çıkarma

Bir zımba/çivi magazin yuvasında sıkışırsa, basınçlı hava besleme hattını derhal çıkarın.

1. Magazini (6) “Magazini yükleme” bölümünde açıklanan şekilde açın.
2. Hızlı gerdirme kolu alın plakasını (11) tetikleme emniyeti (8) yönünde çekerek alın plakasını (10) açın.
3. Sıkışan çakma malzemesini çıkarın.
4. Gerdirme kolu alın plakasını (11) atık hava kapağı (1) yönünde çekerek alın plakasını (10) kilitleyin.
5. Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancasının magazinini (6), “Magazin yükleme” bölümünde açıklanan şekilde kilitleyin.

10. Bakım ve temizleme

Dikkat: Bakım ve temizlik çalışmalarını gerçekleştirmeden önce ürünü basınçlı hava beslemesinden ayırın.

Burada belirtilen bakım talimatlarına uyulması, bu kaliteli ürünün uzun ömürlü olmasını ve sorunsuz çalışmasını sağlar.
Her çalışmaya başlamadan önce magazinin (6) sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin. Çalışmayı bitirdikten sonra ürünü derhal iyice temizleyin.

Ürününüzün uzun süre sorunsuz çalışması için düzenli bir yağlama gereklidir. Bunun için sadece teslimat kapsamında bulunan yağı kullanın.

Basınçlı hava takımı birkaç gün devre dışı kalacaksa, çalıştırmadan önce hava bağlantı noktasına 5-10 damla yağ damlatın.

Basınçlı hava takımınızı sadece kuru yerlerde saklayın.

İki yağlama seçeneği mevcuttur:
Bir sis yağlayıcı üzerinden
Komple bakım ünitesi bir sisli yağlayıcı içerir ve kompresöre takılıdır.

Elle yağlama
Tesisinizde ne bir bakım ünitesi ne de bir hat yağlayıcı yoksa, o zaman basınçlı hava takımını her işletime almadan önce 3-5 damla yağ damlatın.

Diğer bakım
Ürünün içerisinde bakım yapılacak başka parçalar bulunmamaktadır.

11. Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.
Dikkat: Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.
Müşteri servisine veya yetkili uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

11.1 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.
Aşınma parçaları*:

Kıskaç ve çivi yelpazesi Ürün no. - 7906100739

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

12. Temizlik

Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancası

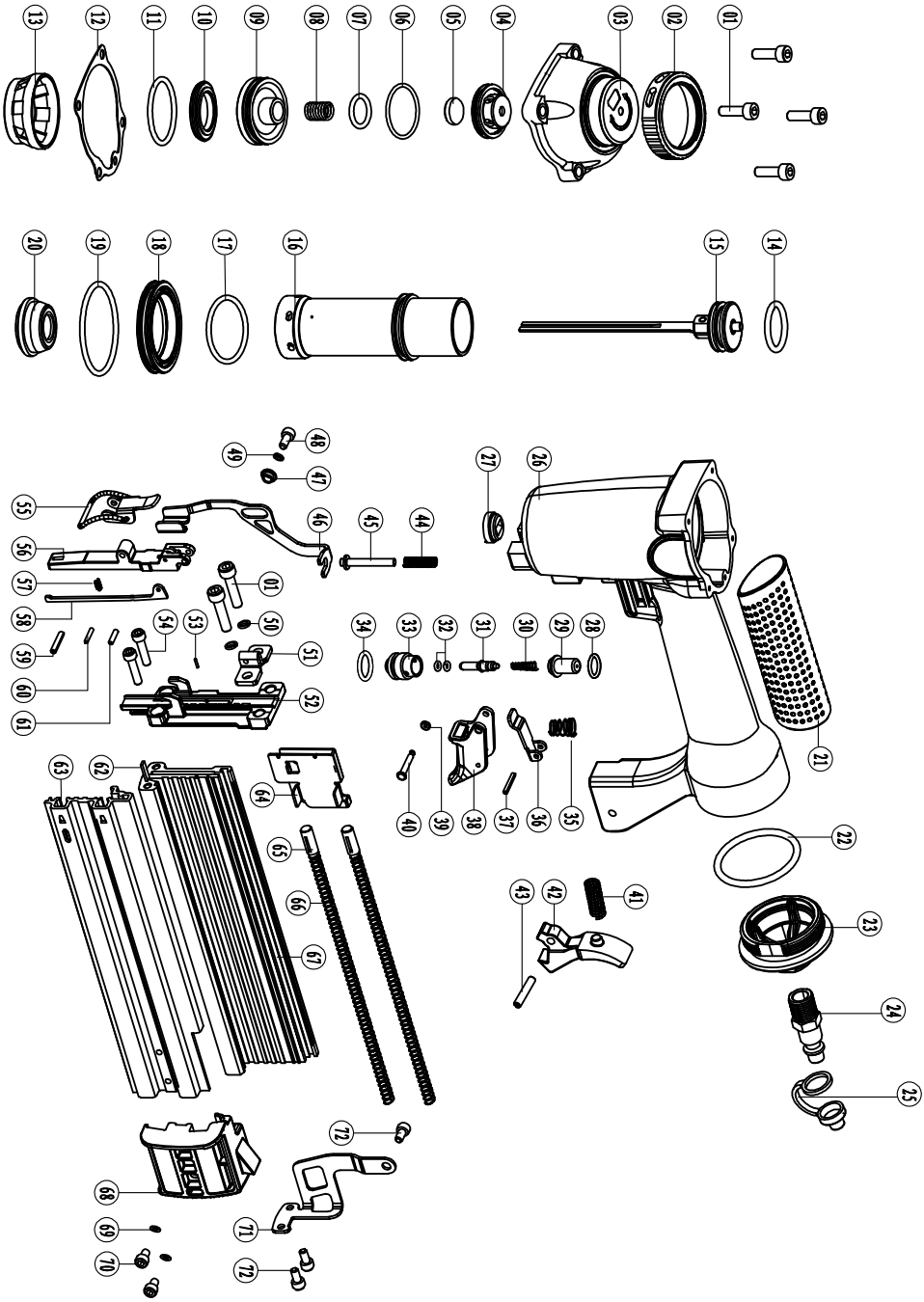
- Ürünü temizlemek için keskin nesneler kullanmayın. Ürünün içine sıvı girmemelidir. Aksi takdirde ürün zarar görebilir.
- Ürünü düzenli olarak, en iyisi her çalışmadan sonra temizleyin.
- Gövdeyi kuru bir bezle temizleyin – plastik malzemeye zarar verebilecek benzin, çözücü maddeler veya temizleyiciler kullanmayın.
- Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancasını, kirlenmelere karşı korumak için her kullanımdan sonra, birlikte verilen taşıma çantasına koyun.

13. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.


13
12
11
10
09
08
07
06
05
04
03
02
01
20
19
18
17
16
15
14
48
49
47
55
46
45
44
56
57
01
58
54
53
50
34
33
32
31
30
29
28
59
51
60
61
52
27
26
21
63
62
64
40
39
38
37
36
35
22
65
66
67
43
42
41
23
24
25
68
72
69
71
70
72

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE

EU-Konformitätserklärung

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *

Technische Unterlagen verfügbar bei: **

Artikelnummer***	**Artikelbezeichnung: Druckluft Klammer- und Nagelpistole ANS15-50**	Marke****

GB

EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *

Technical documentation available at: **

Item number***	**Item designation: Air nail gun ANS15-50**	Brand****

FR

Déclaration UE de conformité

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
Dossier technique auprès de: **

Référence ***	**Désignation de l'article: Agrafeuse-cloueuse pneumatique ANS15-50**	Marque ****

IT

Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *

Documentazione tecnica disponibile presso: **

Gaminio numeris ***	**Nome articolo: Pistola aggraffatrice e sparachiodi ad aria compressa ANS15-50**	Marchio ****

NL

EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *

Technische documentatie verkrijgbaar bij: **

Artikelnummer ***	**Artikelnaam: Persluchttacker ANS15-50**	Merk ****

ES

Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *

Documentación técnica disponible en: **

Núm. de artículo***	**Denominación del artículo: Grapadora y pistola de clavos neumática ANS15-50**	Marca****

PT

Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *

Documentos técnicos disponíveis junto de: **

Número de artigo***	**Designação do artigo: Pistola pneumática de pregos e agrafos ANS15-50**	Marca****

CZ

EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *

Technické podklady k dispozici u: **

Číslo výrobku***	**Název výrobku: Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole ANS15-50**	Značka****

SK

EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *

Technické podklady sú k dispozícii na: **

Číslo výrobku ***	**Označenie výrobku: Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ ANS15-50**	Značka ****

HU

EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *

A műszaki dokumentáció elérhető: **

Cikkszám ***	**Termék megnevezése: Sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly ANS15-50**	Márka ****

PL

Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *

Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **

Numer artykułu ***	**Nazwa artykułu: Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczna gwoździarka ANS15-50**	Marka ****

HR

EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *

Tehnička dokumentacija dostupna je na: **

Broj artikla***	**Naziv artikla: Pneumatski pištolj za klamerice i čavle ANS15-50**	Marka****

SI

EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *

Tehnični dokumenti so na voljo pri: **

Številka izdelka ***	**Opis izdelka: Pnevmatska pištola za sponke in žeblje ANS15-50**	Znamka ****

EE

EL vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *

Tehnilised dokumendid on saadaval: **

Artiklinumber ***	**Art nimetus: Suruõhuga klambri- ja naelapüstol ANS15-50**	Kaubamärk ****

LT

EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *

Techninius dokumentus galima gauti iš: **

Gaminio numeris ***	**Gaminio pavadinimas: Pneumatinis sąvaržų ir vinių pistoletas ANS15-50**	Prekės ženklas ****

LV

ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *

Tehniskā lieta ir pieejama pie: **

Preces numurs ***	**Preces apzīmējums: Pneimatiskā skavu un naglu pistole ANS15-50**	Prečzīme ****

SE

EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *

Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **

Artikelnummer ***	**Artikelbeteckning: Tryckluftsdriven klammer- och spikpistol ANS15-50**	Märke ****

FI

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *

Tekniset asiakirjat saatavana: **

Tuotenro ***	**Tuotenimike: Paineilmakäyttöinen niitti- ja naulapistooli ANS15-50**	Merkki ****

DK

EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *

Tekniske dokumenter findes på: **

Artikelnummer ***	**Art.-betegnelse: Trykluftdrevet hæfteklamme- og sømpistol ANS15-50**	Mærke ****

NO

EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *

Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **

Artikkelnummer ***	**Art.betegnelse: Trykkluft stift- og spikerpistol ANS15-50**	Merke ****

BG

ЕС Декларация за съответствие
Превод на оригиналната декларация на съответствие

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *

Техническата документация се предоставя от: **

Каталожен номер ***	**Обозначение на артикула: Пневматичен такер за скоби и пирони ANS15-50**	Марка ****

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **

Αριθμός είδους ***	**Ονομασία είδ.: Πιστόλι αέρος για συρραπτικά σύρματα και καρφιά ANS15-50**	Μάρκα ****

RO

Declarație de conformitate UE
Traducere a declarației de conformitate originale

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *

Documentație tehnică disponibilă la: **

Număr articol ***	**Notaţie art.: Pistol pneumatic de capse şi cuie ANS15-50**	Marcă ****

RS

EU izjava o usaglašenosti
Prevod originalne izjave o usklađenosti

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.*

Tehnička dokumentacija dostupna kod: **

Broj artikla ***	**Oznaka proizvoda: Pneumatski pištolj za spajalice i eksere ANS15-50**	Brend ****

TR

AB uygunluk beyanı
Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *

Teknik belgeler şurada mevcuttur: **

Ürün numarası ***	**Ürün Tanım: Basınçlı havalı zımbalama ve çivileme tabancası ANS15-50**	Marka ****
*** **7906100744**		**** **SCHEPPACH**

** :
Florian Schäfer
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pecher /
Head of Project Management

i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 23.06.2025

- [X] 2011/65/EU*
- [ ] 2014/30/EU
- [ ] 2016/1628/EU
- [ ] 2014/29/EU
- [ ] 2014/35/EU
- [ ] 2004/22/EG
- [ ] 2014/68/EU
- [ ] 2006/42/EG
  - [ ] **Annex IV**
  - **Notified Body:**
  - **Notified Body No.:**
  - **Certificate No.:**
- [ ] 89/686/EWG_96/58/EG
- [ ] 90/396/EWG
- [ ] 2000/14/EG; 2005/88/EG
  - Noise:
  - measured L_{WA} =
  - guaranteed L_{WA} =
  - [ ] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**
  - **Notified Body:**
  - **Notified Body No.:**
- [ ] 2016/1628/EU — **Emission No.:**

EN ISO 11148-13:2018

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dellíacquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dellíacquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dellíacquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de matérial ou de fabricação. Peças avariadas são substituidas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservançia das normas relativas á electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonnné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast orginal-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обезщетения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanție RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyerís της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.